中華民國六十六年公曆一九七七年六月十四日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年四月廿八日 第一張第一頁 電訊版

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一○號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八○七○號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總樓H二二九○八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四○七四九

總社地址：香港荷李活道一○一號 中區分處：香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六六號

日本希望與北京 下月恢復談判 及早締結和約

北京譴責日本侵犯中國主權 與南韓簽訂開發大陸架協定

（法新社東京十三日電）今日，日本外務省一位高級官員表示，日本政府希望下月同北京領袖恢復談判，希望早日簽訂中日和平友好條約。該官員說：「對於簽訂和約事，我們不可以等得太久了。」他暗示，這項談判將會在下月中旬恢復，屆時日本新大使到北京履新。早在一九七二年，日中兩國曾經發表聯合聲明，要締結和約，但在去年九月，談判突告中止，理由是日本拒絕將反霸權條款寫入條約中。北京領袖們要求，必須將此條款列入其中，規定中日兩國不得在亞洲與太平洋地區稱霸，亦反對其他任何國家在該區稱霸。不過，日本恐怕此條款會觸怒蘇聯，故此久久仍未答應。

（美聯社東京十三日電）北京星期一強烈抗議日本無視北京提出的數次警告，不顧日中關係，蓄意侵犯北京的主權，因為日本批准了與南韓簽訂的發展大陸架的協定。北京外交部發表的聲明說，「沒有中國政府的同意，任何國家或個人都不准在東海從事開發大陸架的活動。任何從事這類活動的人，要對由此所引起的一切後果負全部責任。」日本國會上週最後批准了一九七四年一月與南韓簽訂的，在兩國之間大陸架開發石油與其他資源的協定。新華社廣播的上述外交部聲明又說，「中國政府對日本政府侵犯中國主權的行動，提出嚴重抗議。」聲明又說，「日本與南韓背着中國簽訂的協定是完全非法與無效的。」

蘇抨擊北京破壞西歐與蘇聯關係

李先念表示願與莫斯科修好 但大陸絕不會放鬆作戰準備

（路透社莫斯科十三日電）今日，蘇聯攻擊北京參加中蘇邊境談判代表余湛副外長，指責他發表「挑釁性的」聲明，謂蘇聯威脅中國和西歐。蘇聯共黨機關報「真理報」在提出此項指責的同時，又斥責北京領袖企圖在蘇聯和西方國家之間製造衝突。該報說：「北京領導人在進行敵視和平事業活動的同時，已經用挑動的戰術武裝自己，挑起帝國主義國家和蘇聯之間的衝突。」「真理報」引述余湛副外長最近接受西德「世界報」記者訪問時的談話指稱：余湛曾經說過，蘇聯雖然威脅中國，但主要是威脅西歐。如此的聲明，居然出自參加邊境談判的中國首席談判代表口中，實在並無必要。

（法新社秘魯利馬十二日電）北京副總理李先念在北京接受利馬的一份報章訪問時稱：「北京願意與蘇聯達成諒解，但同時也作好戰爭準備」。該報引述李先念在接受訪問時稱：「中蘇領袖之間達成諒解的可能性是存在的，但他們（指蘇聯）卻實行而已」。他補充謂：「他們開始公開地攻擊我們，而目前正繼續進行，我們將他們的攻擊刊登出來，但他們對于我們有關蘇聯人民消息的文章，卻一篇也沒有刊出」。

又傳鄧小平快要復出担任要職

（美新社貝爾格萊德十四日電）今日，南斯拉夫通訊社報導，前中共中央副主席兼國務院副總理鄧小平已經獲平反正力，到適當的時候，他就會出任黨政的重要職位。該通訊社說，李先念副總理在接受秘魯「新聞報」訪問時所說的一番話，可以預見鄧小平會復出。因為李副總理當時說，鄧小平是一位好同志和優秀的領袖，其復出當會對國家發展有很大的貢獻。

大陸各地苦旱 影響農業生產

五月份石油產量增加

（美聯社東京十三日電）北京電台星期日稱，北京農林部報道，去冬及今春中國廣大地區均有嚴重的旱災，對農業生產有甚大的困難。東京收聽的廣播，農林部已向在山東省舉行討論夏季農作品生產的全國會議作報告，報告稱，全國的農村已克服各種困難，將損失減至最低點。

（法新社香港十三日電）新華社今日報導，五月份的原油產量創最高紀錄，比去年同期增加百分之十，但新華社未報導具體數字。五月份全國的鑽井尺度，比今年以來的所有月份為高，比第一季度的平均尺度高出二倍。在全國學大慶會議上，中共主席華國鋒號召建設十多個規模與大慶一樣的油田。新華社又說，在華主席鼓舞下，中國的石油工人決心使中國出現一個大力發展石油工業的新時代，在工業會議結束以前，發展現有油田的運動，首先在大慶開始。

北京嚴厲斥責蘇聯 新憲法反馬列主義 掩飾資產階級專政

蘇共徹底毀棄史太林讚揚列寧

（合眾社香港十三日電）北京星期日嚴厲抨擊蘇聯新憲法，稱它背叛馬克斯主義——列寧主義，是用來掩飾資產階級專政的一塊遮羞布。此間星期一早晨收得「新華社」發表的冗長的評論，說，蘇聯新憲法把「資產階級的」民主共和制說成「全民政權」或一般民主和純粹民主，但實際上，這種民主共和制是資產階級專政，是剝削者對勞動群眾的專政。

（合眾國際社莫斯科十三日電）新公佈的蘇聯國歌歌詞中，刪去了頌揚史太林及二次世界大戰中的俄羅斯的字句。蘇聯在過去二十年內，每逢奏國歌時，都已經是只奏樂譜不唱歌詞。上月經最高蘇維埃主席團開會通過的國歌新歌詞，改為讚頌列寧。修改國歌歌詞與修改蘇聯憲法的消息，同時發表。一九三六年制定的蘇聯憲法也是史太林時代的產物。上月經蘇共黨與評論家蘇斯洛夫在最高蘇維埃主席團開會提出的國歌新歌詞，將從今年九月一日起，開始代替舊歌詞演奏。

（合眾社香港十三日電）在中國外交部長黃華星期日歡宴義大利外長福蘭尼的席上在中國的戰爭預測聲中，中義兩方舉杯互祝其友誼關係及互相合作。新華社稱，福蘭尼於星期日抵達北京作友誼訪問，下午兩國外長會談。新華社未提及其秘密討論的評論。黃華在席上致詞稱，中義兩國有長時間的友誼，並警告稱，兩國均面臨困難時期。黃華稱：「美蘇兩超級大國之敵對已日益凌厲，且戰爭的因素亦大增。」他又說：「我們時時都强硬支持西歐國家經由團結以加强本身，及聯合反對霸權主義的努力。」福蘭尼於席間致詞稱，中義兩國在許多方面都分享經濟合作，他保證以經由歐洲經濟組織，加强與西歐國家之關係，以支持全世界的政治與經濟的均衡。

小人聯合會會議

六月十二日瑞士磋薇地方，有全國最矮小之男女約五十名舉行兩日會議。討論彼等醫療問題，包括心理學，與經濟等。此小人聯合會創於一九七五年，會員資格須身長在一·五○米達以內為限云。（合眾國際社無線電傳真）

揭開彩色電視的長壽秘訣

BLAUPUNKT

全世界唯一

用電低於100瓦特之彩色電視

* 有史以來第一款用電低於100瓦特之彩色電視，獨一無二之S·S·V·D垂直掃描系統及RGB推挽式電路，使電視機之耗電量及發熱量均為目前全世界最低者，因此機件耐用程度遠勝其他同級產品
* 直紋超視綜藝體顯像管，在科技上更進一步
* 超電子感應選台掣，絕不會因天氣潮濕或沾染塵埃而引致跳台，最適合本港潮濕氣候
* 全機零件均經過電腦嚴密檢查，確保品質卓越
* 27吋"哥倫比亞"特有電腦記憶選台系統，自動追踪接收訊號，無需人手控制

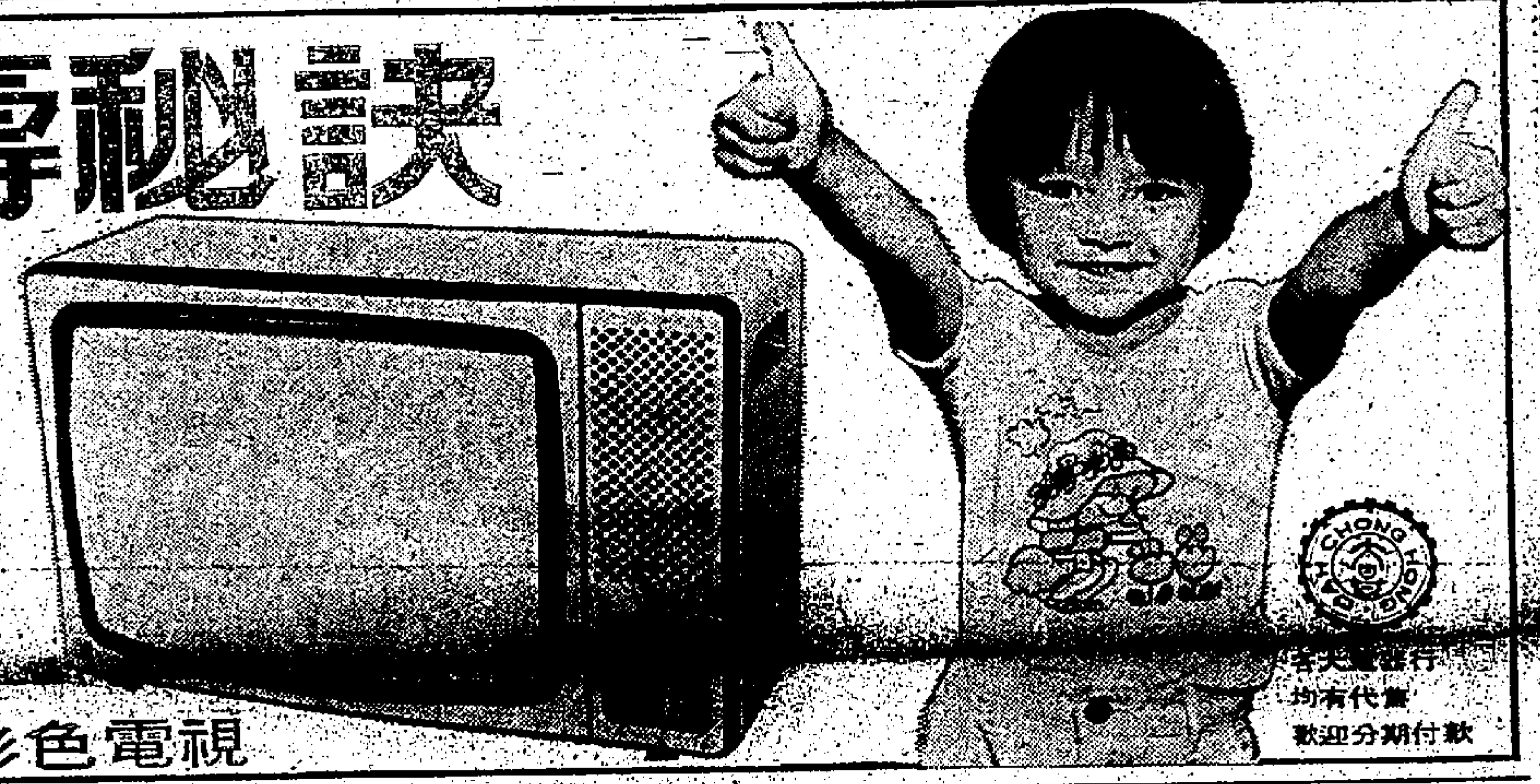
保養及維修工作

陳列室：（中區）恒生銀行大廈地下商場 電話：5-223877 （銅鑼灣）英皇道1025號嘉安閣地下 電話：5-625051

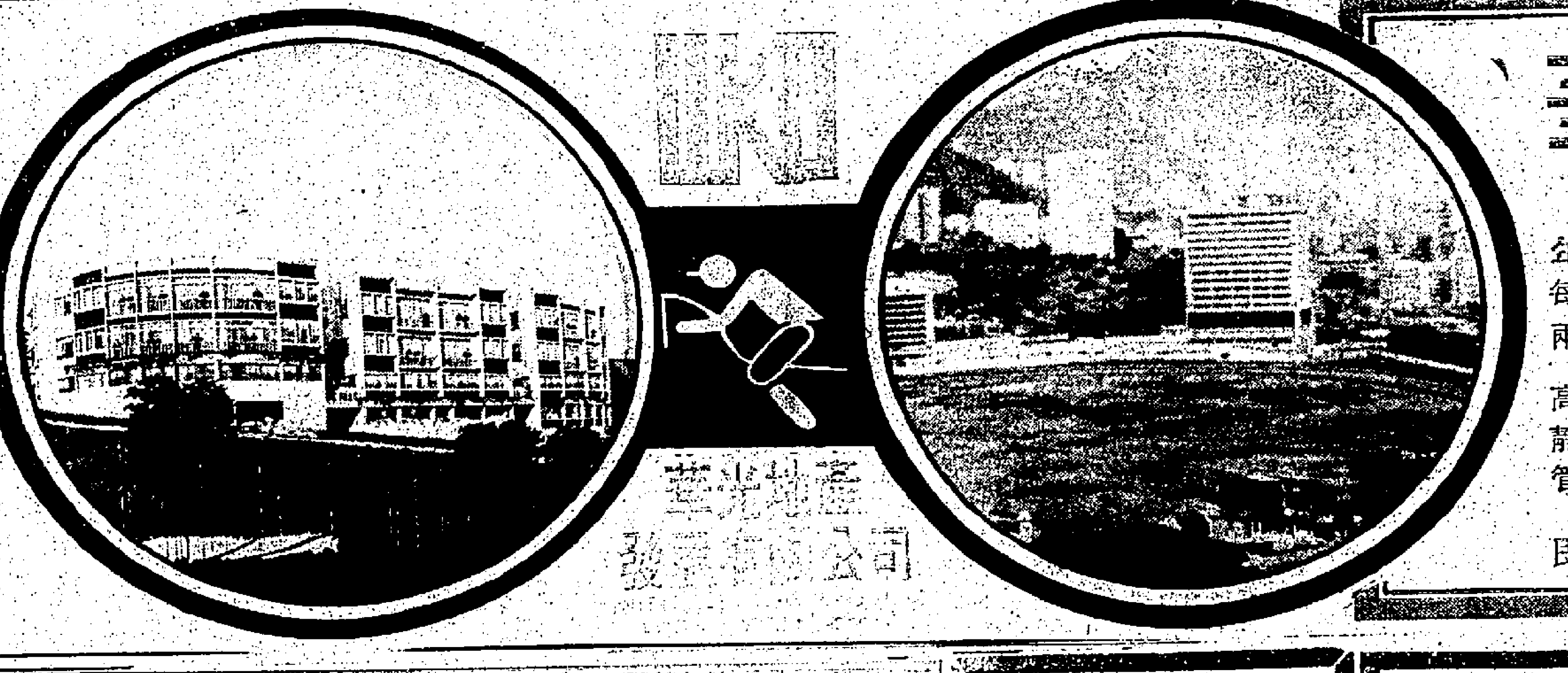
服務中心：九龍大角咀青籬街25號大志工廠大廈 電話：3-969202（8綫）

西德名廠 藍寶

最新款長壽彩色電視



各大電器行均有代售 歡迎分期付款



華景閣 HAPPY VIEW COURT

跑馬地樂景台2-8A

年期：150年

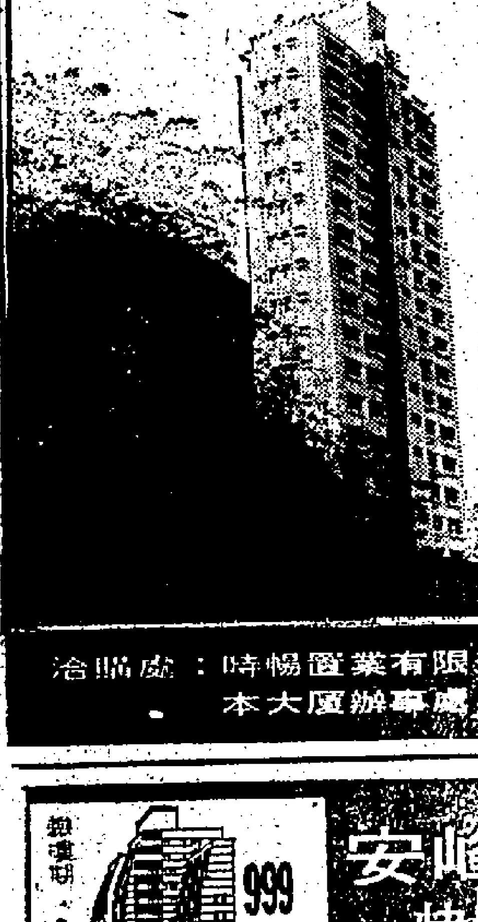
每單位面積由1,100方呎至1,600方呎，兩廳三房或四房，37萬餘元起

高尚住宅，俯覽快活谷，環境優雅寧靜，設計新穎，充足車位，交通利便，管理完善。

設備豪華：
- 外牆概以顏色雪花英泥，部份鋪砌高級玻璃紙皮石。
- 廳房皆舖柚木地板及牆腳綫，所有主要睡房皆安裝入牆櫃，顏色浴缸，精美潔具。

即可入伙 九折優待

首期一成 十五年分期



時暢

榮華臺五至八號（醫院道十四至十六號）

面積每單位約900呎

四面單邊·背山面海·海港景色·一覽無遺
地點適中·靜中帶旺·一梯兩伙·一廳三房
設計新穎·用料上乘·設備齊全·管理完善
三層車場·電梯直達

洽購處：時暢置業有限公司 本大廈辦事處

旺舖租售

西營盤第二街125B—127號薄扶林道口

地點繁盛，交通方便，向正街市，適合任何行業。一樓商業適合診所，髮廳，影室，社團，教會，會所，托兒所

洽購處：振源行 ⑤四三六六一弍

美源置業有限公司 香港皇后街十一號三樓 電話⑤四三七一○四 假日電話：⑤四九六八七四

AMANO

安勉勞打咭機

"P"型電子石英鐘NiCd電池 "J"型自動月底日子調換

9100，9200，9400型打咭機 鋼殼堅固耐用

Manufactured by Amano Corp

總代理：誠通有限公司 電話：5-454241，5-459708

食在「金冠」

九龍「金冠酒樓」集中一流人材專心專意為各界人仕飲食服務故一切出品精益求精超出水準且取價公道曾經光顧均認為食在「金冠」確實名不虛傳

電話：K六六六二九一（通宵營業）

嘉華銀行調整利息啓事

本行現經香港外滙銀行公會鑑定晉陞為第二組銀行。有關存款利率，將自本年六月十五日起，依照規定調整如左，謹此公告。

一、活期存款利率週息一厘七五

二、定期存款：
三個月存款利率週息三厘
六個月存款利率週息三厘二五
十二個月存款利率週息四厘二五
十八個月存款利率另議

嘉華銀行有限公司 謹啓

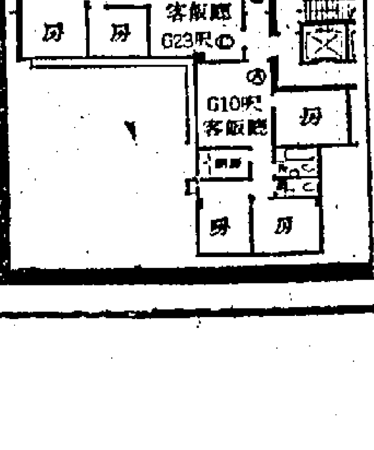
一九七七年六月十四日

安峰大廈 999年期

堅道110—118號

快將入伙 十六萬餘元起 高尚洋樓 設備豪華 交通便利 訂價公道

德輔道中84號 韋記大廈1204室 電話 5-452522 5-253867



旺舖吉售

元朗市中心商用舖位，閣樓二樓及三樓，實用面積合計一萬零五百五十餘呎，適合酒樓、百貨公司，超級市場及各行業用途，有意請電H四三○三八六內線二五三號恒隆財務公司洽。

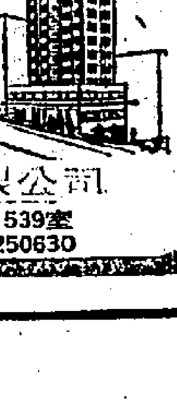
北角建華街11A及15號

建明大廈

特價85折 建至15樓

1.古銅色鋁質窗。
2.防盜對講機，閉路電視。
3.電視天綫。
4.另送電熱水爐。

一梯二伙，向海高尚住宅



KM 啓明建業有限公司

香港太古大廈十六樓1539室 電話：5-235580，5-250630

北角鰂魚涌新街地下平租

每呎壹元餘

樓高23呎萬餘呎可分租

貨車直入倉內

5-255211

國府外交部發言人聲明
中國完全擁有大陸礁層權利

(中央社台北十三日電)外交部代發言人金樹基今天說:中華民國對于自其海岸延伸包括在東海內之大陸礁層,保留一切權利。金樹基頃就日本國會批准韓、日共同開發東海大陸礁層協定一事答覆記者詢問時說:中華民國外交部曾于民國六十三年二月十四日鄭重聲明,中華民國對于自其海岸延伸包括在東海內之大陸礁層保留一切權利。此種權利包括探測大陸礁層,及開發其天然資源等行使主權上之權利在內。金樹基重申,中華民國此一嚴正立場,迄無改變。

謝東閔表示嚴格控制省預算案

(中央社中興新村十三日電)台灣省政府主席謝東閔,今天在省府委員會中,指示省屬各單位,對於六十七年度省總預算務必嚴格控制,有效執行,並應依照規定,非必要時不得辦理追加預算。台灣省六十七年度總預算案及附屬單位預算,歲出入各為四百六十四億四千九百七十多萬元,將于七月一日起執行。

蔣經國巡視台省府
關懷南部水災 督導善後工作

(中央社中興新村十三日電)行政院長蔣經國,今天指示台灣省政府辦好今年四種地方公職人員選舉,盡速完成災後復舊,並改善各農田水利會會費征收辦法,以求公平合理。蔣院長由中央通訊社社長魏景蒙、南投縣長劉裕猷陪同,于巡視南投地方建設後,今天上午九時十分抵達中興新村省府巡視,他看到謝主席精神很好,感到非常高興,並廣泛交換省政意見。謝主席首向蔣院長報告:六月一日本省南部水災災情,現仍派員詳細查勘中,一俟詳細損失數字確定後,省府當儘速完成復舊工作。蔣院長對於最近的南部水災非常關切,指示省府應儘速完成善後工作。至于目前實施的水利會費征收辦法,蔣院長根據災區民間反映,認為不盡合理,指示省府詳加研究改進,以示公平。蔣院長並指示省府,今年十一月間四種地方公職人員選舉,為一件重要的工作,希望省府對于選務工作周詳準備,加強團結,全力以赴,做到公平、公正、公開,以達選賢與能的目的。蔣院長與謝主席暢叙三十分鐘後離去。

(中央社南投十三日電)行政院長蔣經國,今天上午十時曾到草屯鎮,巡視新落成的台灣手工業陳列館,並聽取國伯川所長報告產品陳列情形。這次展出中外手工藝產品四十多件,分別陳列在四層樓,蔣院長登樓參觀,看到琳瑯滿目的手工藝品,至感欣慰,停留了廿多分鐘。

新加坡參加十國行列 逐漸禁一切香烟廣告

(法新社新加坡十三日電)據新加坡的反對抽烟的團體說:新加坡是世界十個制定嚴格控制吸烟的國家之一,到目前為止,唯有挪威、芬蘭、意大利、冰島、阿富汗、匈牙利、蘇聯以及一些蘇聯集團國家,禁止香烟廣告。唯有加拿大與澳洲限制香烟中焦油的含量,加拿大的限量是十九毫克,澳洲是二十二毫克。自一九七〇年五月起,新加坡廣播電視台停止一切香烟的廣告,一年之後,一切大衆媒介不准登香烟廣告。

智利廣播員不停說話 創新紀錄

(法新社智利聖地牙哥十三日電)一名智利電台廣播員今日創不停說話的世界紀錄,他在此間美納里亞電台的麥克風前完成了六十八小時的廣播。在六十八小時的馬拉松式廣播中,他由一隊醫療隊照顧,事後他被形容為健康狀況良好。舊世界紀錄是由一名哥倫比亞人所締,他連續說話六十小時。

殺金格博士兇手 逃獄被警捕回

(法新社美國田納西州十三日電)於星期五從州監獄中越押,殺死民權領袖馬丁路德金格的兇手占士雷爾已於此間附近被捕回。雷爾與其他六名犯人逃走,其中四人隨即被增援部隊捕回,但有兩人依然在逃。一位州監獄的官員稱:「我們已把雷爾扣留。」他稱:雷爾在被捕後立即送回獄中,並進行審訊。雷爾穿的衣服沾滿污物及泥濘。

卡特夫人返抵華府 完成訪問拉丁美洲
甘迺廸圖書館動工興建

(法新社委內瑞拉加拉加斯十二日電)卡特總統的夫人羅莎蓮於今日結束對委內瑞拉的兩日訪問,她的拉丁美洲和加勒比海七國之行遂告結束。在委內瑞拉訪問期間,她曾與委內瑞拉總統佩里斯和夫人白朗嘉,討論的問題中,包括能源,人權以及委內瑞拉與美國建立更密切關係的必要性問題。在加拉加斯機場,羅莎蓮用西班牙語對記者表示:她的出國訪問十分「成功」,現時她盼望回到華盛頓,與丈夫和女兒愛美團聚。她是在五月卅日開始出國訪問的。

(路透社美國波士頓十二日電)積奎蓮・安納西斯太太,今日出席了預算耗資一千二百萬美元興建的約翰・甘迺迪紀念圖書館的戶外動工儀式。這個用來收藏這位前總統的二千八百萬頁的文件的圖書館,將建立在面對波士頓灣的麻省大學校園的旁邊。這位前總統的遺孀,現在的安納西斯太太携同他們的兩個小孩卡洛蓮和約翰,和參議員甘迺迪一起主持了紀念館破土儀式。該座高八層,用玻璃和水泥建築的樓宇,將於本月稍後時開始興建,將費時三年。

卡特夫人返抵華府 美總統卡特夫人羅莎蓮,於訪問南美兩星期後,六月十二日返抵華府。美總統卡特及長女阿美,與各□要官到安得魯空軍基地給她以隆重之歡迎情形。(合眾國際社無線電傳真)

經濟部對僑外資 採更合理課稅法
通過僑外投資一批

(中央社台北十三日電)經濟部已協調財政部等有關機構,對已設或新設僑外資事業,採取更合理的課稅辦法,並放寬試車用原料的輸入限制,加強爭取僑外資金及新技術的引進。經濟部針對我國以外引進及輔導僑外資事業的缺點,詳細檢討後,認為有採取更合理的課稅辦法,並簡化行政手續,以進一步爭取僑外資來華投資。經濟部並已和財政部等有關機構會商決定,採取以下具體有效措施,協助改進僑外資事業的經營,提高僑外資的投資意願:有計劃指導新投資的資金運用,充份配合國內經濟建設與發展需要,合理修訂各種工業自製率的增加幅度,以鞏固各種工業的基礎。協助有發展潛力的僑外資企業,求發展,求進步,促使與外人合作的企業,在生產方面,力求提高技術,改善品質,而不僅求量的增加,也注意到品質與市場的發展,嚴格取締偽製、仿製商品,以徹底維護僑外資事業應有專利及商標等權益。簡化各項行政手續,合理課征稅捐。協調有關機關及學術研究單位,有計劃培養各項工業人才,以配合僑外資事業的需要,爭取具有專門技術的國外中小企業來華投資。對於外資事業在未經核准工廠登記前輸入試車用原料者,按實際情況,放寬限制,儘量予以便利。僑外資廠商多希望稅法規定應求合理明確,今後財稅當局,如修正有關法令時,應儘速通知,而相關稅法的施行細則,也應即早配合訂定。

(中央社台北十三日電)美商泰瑞公司將來華投資二百萬美元,設立泰瑞公司生產纖維性產品內外銷。經濟部投資審議委員會今天開委員會議,會中通過僑外投資及技術合作案多件,除以上美國投資一家外,還有兩家美商來華投資,分別生產玻璃纖維板及電子組件內外銷。此外今天會中通過的僑外資投資案中有香港商投資兩家,華僑投資三家,日本投資六家,中美技術合作案三家,中日技術合作案三件。在中美技術合作案中,美國一家食品公司將來華和味全公司技術合作,生產[illegible]內銷。

希臘立法 管制妓女

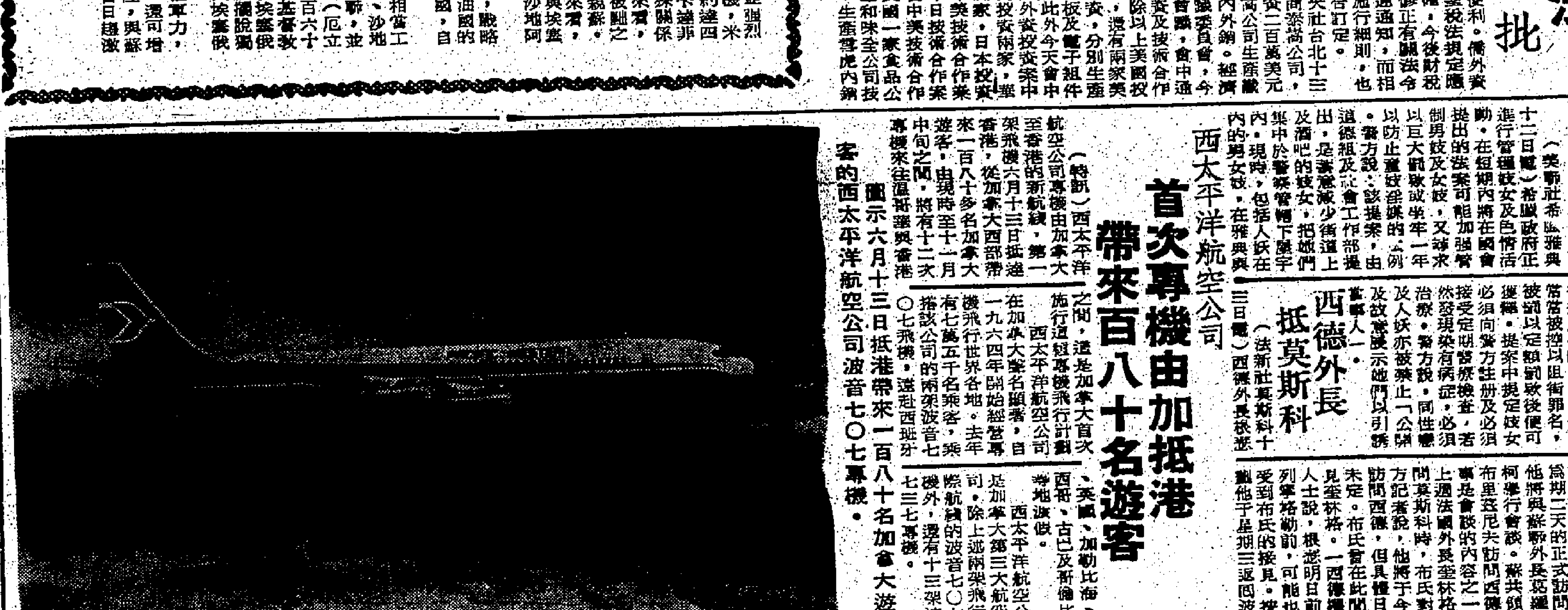
(美聯社希臘雅典十二日電)希臘政府正進行管理妓女及色情活動,在短期內將在國會提出的法案可能加強管制男妓及女妓,又要求以巨大罰款及坐牢一年,以防止童妓淫媒的。據警方說:該提案由警察、德組及社會工作部提出,是要減少街道上及酒吧的妓女,把她們集中於警察管轄下屋宇內。現時,包括人妖在內的男女妓,在雅典與街道上公開兜客,他們常常被控以阻街罪名,被罰以定額罰款後便可獲釋。提案中規定妓女必須向警方註冊及必須接受定期警察檢查,若然發現染有病症,必須治療。警方說,同性戀及人妖亦被禁止「公開及故意展示她們以引誘當事人」。

西德外長抵莫斯科

(法新社莫斯科十三日電)西德外長根舍今日抵達莫斯科,開始為期二天的正式訪問。他將與蘇聯外長葛羅米柯舉行會談。蘇共領袖布里茲尼夫訪問西德一事是會談的內容之一。上週法國外長奎林格訪問莫斯科時,布氏對西方記者說,他將于今年訪問西德,但具體日期未定。布氏曾在此間接見奎林格。一西德權威人士說,根舍明日前往列寧格勒前,可能也會受到布氏的接見。按計劃他于星期三返回波恩。

西太平洋航空公司 首次專機由加抵港 帶來百八十名遊客

(特訊)西太平洋航空公司專機由加拿大至香港的新航綫,第一架飛機六月十三日抵達香港,從加拿大西部帶來一百八十多名加拿大遊客,由現時至十一月中旬之間,將有十二次專機來往溫哥華與香港之間,這是加拿大首次施行這種專機飛行計劃。西太平洋航空公司在加拿大著名顯著,自一九六四年開始經營專機飛行世界各地。去年有七萬五千名乘客,乘搭該公司的兩架波音七〇七飛機,遠赴西班牙、美國、加勒比海、墨西哥、古巴及哥倫比亞等地渡假。西太平洋航空公司是加拿大第三大航空公司,除上述兩架飛行國際航綫的波音七〇七專機外,還有十三架波音七三七專機。



圖示六月十三日抵港帶來一百八十名加拿大遊客的西太平洋航空公司波音七〇七專機。

社論
美國派遣空軍代表團訪問蘇丹

綜合發自西方通訊社十一日喀土穆發出的報道,一個由二十八人組成的美國空軍代表團,包括洛克希德飛機製造公司內的名代表在內,業已抵達喀土穆,據報道,他們將會訪問蘇丹兩個星期,據蘇丹官方通訊社說,他們(指蘇丹)與美國空軍代表團,將就關於「技術之加強及飛行」方面,舉行會談云。

蘇丹一九五六年獨立之初,政府力量包含共產黨在內的左派,佔有優勢,一九六七年以阿第三次中東戰爭爆發,蘇丹一方面與英、美、西德斷絕邦交,另一方面與蘇聯加強軍事合作。惟一九七一年時,左派,(包括親莫斯科的蘇丹共產黨在內)發動政變,沒有成功,蘇丹當局逮捕共產黨書記長馬哈格布,並予以處決。喀土穆、莫斯科關係惡化,蘇方將其大使召回,隨着此種情勢的演變,蘇丹轉而與中共接近(早在一九七〇年八月,尼邁里當時曾以國長地位,訪問北京)。一九七三年十月,蘇丹派遣代表團訪問北京,中共援助蘇丹修築公路。

對於歐、美方面,蘇丹於一九七一年及一九七二年,先後與西德、美國恢復邦交。惟且因財政經濟困難,須與西方加強關係。一九七三年三月,發生所謂「喀土穆事件」,巴勒斯坦游擊隊佔據美國派駐喀土穆大使館,並且殺害了美國大使。一九七四年六月,蘇丹當局對於上述事件的八個人犯,不僅予以減刑,還把他們交給巴勒斯坦解放組織,美國對於蘇丹這種做法,非常不滿,召回大使,雙方關係,又陷於低潮。

對於阿拉伯方面,一九七〇年十一月,蘇丹曾經決定一項重大方針——要與利比亞、埃及結成「阿拉伯共和國聯邦」,但是其後,蘇丹與沙地阿拉伯、科威特等保守派的阿拉伯國家接近,改變上述合組聯邦的主意。蘇丹與利比亞、埃及的關係,遂告惡化,直至一九七三年十月,第四次中東戰爭爆發,蘇丹參加對以作戰,始與埃及重歸於好,最近還進一步,與埃及、敘利亞合組政治聯合指揮部。此一結合,在非洲中部及西部,形成了一股相當巨大的軍事力量及政治力量。

縱使單就蘇丹一國而言,面積二百五十萬五千平方公里,人口一千八百餘萬,可以說是非洲的一個大國。軍事力量,實行志願兵制度,總兵力五萬二千六百人(另有國境警備隊三千五百人),內計陸軍兵力五萬人,編為兩個裝甲旅,七個步兵旅,一個空降旅,三個砲兵團。主要武器裝備,計有T三四、T五五、T五六、T六二等型式坦克一百四十六輛,一〇五、一二二毫米等口徑大砲多門。海軍兵力六百人,擁有警備艇二十艘。空軍兵力二千人,擁有飛機五十架,包括米格二十一型迎擊機一個中隊,米格十七型戰鬥轟炸機一個中隊,軍力也不小。

早在今年四月間,華盛頓即已有消息說,美國國務院透露,卡特總統業已批准,把六架巨型C一三〇型軍事運輸機售給蘇丹,總值為五千萬美元。價款由沙地阿拉伯支付。此項消息並謂,卡特總統之所以批准此一出售,乃因蘇聯已把大批武器售給埃塞俄比亞。蘇丹與埃塞俄比亞兩國關係異常緊張。接着,美國國防部於四月二十九日宣佈,將第一次直接售賣軍事配備給蘇丹,計劃把價值七千四百萬美元的六架C一三〇型軍事運輸機出售。美國國防部還指出:零件、技術協助與訓練,均包括在此一交易中云。現在,美國還派遣空軍代表團訪問喀土穆。查不久之前,蘇丹驅逐蘇聯所有派駐該國的專家。此時此際,有這樣一種發展,特別值得注意。

蘇聯近年向非洲積極活動,擴張勢力,成就頗大。先以非洲北部的利比亞來看,一九七四年五月,利比亞總理扎爾德訪問莫斯科,同意與蘇聯加強經濟、技術、科學合作,擴大貿易。一九七五年五月,蘇聯總理柯錫金訪問利比亞活動的結果,盛傳利比亞提供軍事基地。關於這一點,雖然利比亞強烈否認,惟利比亞向蘇聯購買長程轟炸機,米格二十三型戰鬥機,各種導彈,總額約達四十億美元之巨。一九七六年十二月,卡達菲主席訪問莫斯科。雙方顯已建立了特殊關係。其次,以非洲東北部的埃塞俄比亞來看,這個國家本來親美,但塞拉西皇帝被推翻之後,上台的少壯軍人左傾,現已明顯親蘇。再以非洲東北部另一個國家索馬利亞來看,蘇聯向它活動的時間本來最久,但它與埃塞俄比亞之間,矛盾甚大,最近已有被沙地阿拉伯會同美國拉攏改親西方模樣。

非洲東北角瀕臨於紅海及印度洋,戰略地位非常重要,關係西方和波斯灣產油國的利害甚大。作為自由世界領導國的美國,自非特別設法不可。美國已向埃及、沙地阿拉伯、夫,建立友好關係,同時,透過埃及、沙地阿拉伯,爭取索馬利亞,促其擺脫蘇聯,並協助厄立特里亞,反抗埃塞俄比亞。(厄立特里亞位於埃塞俄比亞北部,人口二百六十萬,主要種族為齊格列族,信仰回教基督教者各約一半。一九六二年十二月,被埃塞俄比亞合併為十四個省之一以來,時欲擺脫獨立,武裝力量超過萬人,近年不斷與埃塞俄比亞中央政府軍作戰)。如果又能與蘇丹加強邦交,培植軍力,不僅可以牽制利比亞、埃塞俄比亞,還可增加聲勢,擴充實力,在整個黑色大陸,與蘇聯集團抗衡。預料此種情形今後還會日趨激烈。

再論蘇聯新憲法草案
徐復觀

一

當我執筆寫「蘇聯新憲法草案」一文時,僅根據布勒茲涅夫五月二十四日所作的報告。六月四日,該草案已經公佈,我感到對此一重要問題,有重新加以思考的必要。

重新思考的結果,首先應當指出的是:新憲法草案,是自身包含著重大矛盾的草案。據草案前言的說明,此一草案的提出,是四十年來,蘇聯社會主義得到高度發展,是發展的社會主義快跨入共產主義的結果。因此草案的第一特色,是以「全民國家」,代替了「無產階級專政」的國家。假定事實確是如此,則此草案的出現,也可以說是與馬克思主義的理論相符。但根據馬克思們的國家理論,國家本是由此一階級,壓迫另一階級的一套壓迫機器。奴隸社會的國家,是奴隸主壓迫奴隸的機器。封建社會的國家,是地主壓迫農奴的機器。資本主義的國家,是資本家壓迫無產階級的機器。馬克思主義,是以消滅人對人的榨取為目的。榨取的根源,來自兩個階級的敵對,為了消滅由階級敵對而來的榨取關係,所以只好通過無產階級專政加倍地發揮壓迫機器的功能,把地主、資產等階級消滅,並將生產關係中最有決定性的所有制,加以改變,使社會不再有敵對階級的存在,也不能再有敵對階級的出現,於是無產階級專政的對象,至此而告消失,也即是作為壓迫機器的國家的功能,已經成為英雄無用武之地,而不能不歸於「凋謝」。站在蘇聯的立場,國內的敵對階級沒有了,但還有國外的敵對階級國家存在,須要加以對抗,所以「國家」不能凋謝,但國內已沒有敵對的階級,成為全民國家,則國家的功能對內不應再是壓迫的機器,因而人民得到更徹底的自由權利。共黨是國家壓迫機器的槓桿;壓迫機器在國內的功能沒有了,則共黨在國內的功能,最低限度,也應該減低,這是與人民的自由權利緊密關連在一起,處於反比例的狀況的。但草案對於人民的自由權利使用的限制,多列了若干項目;但對這些自由權利的限制,比史太林憲法,還要加嚴;對共黨在國內的控制作用,比史達林憲法大為擴大。史達林憲法,只規定共黨是工人組織的核心,但在新憲法草案中,則規定共黨為國家一切機關、團體、市民生活中的核心;通過共黨組織對人民的控制,比史達林憲法更為加強了。這與「全民國家」的招牌,是莫大的矛盾,是莫大的諷刺。

二

現在要進一步追究,布勒茲涅夫為什麼要在五月二十四日的討論中,蘇共裏面正出現了這樣的質問。在蘇共領導人看來,新憲法既是換湯不換藥,而又加進了很大的矛盾因素,這豈不是多一層紛擾?西方的分析家,則認為這部憲法,是爲布氏兼任國家元首鋪路,是表示布勒茲涅夫體制,代替了史達林體制,作為布氏政治權力高峯的裝飾品。我覺得這種看法,是有意貶低布氏此一重大措施的意義,不能對上述的矛盾作正面的解釋。

我重新思考的第二結論,認為新憲法草案,是適應雙重對外的要求而提出的。所謂雙重對外,一重是對共黨世界,一重是對西方世界。

共黨世界中的共黨大體上可分為兩大類,走著兩個相反的方向。一類是文化水準較高國家的共黨,有如歐洲的法共、意共及西(西班牙)共,東方的日共。他們已擁有相當的勢力,並且有可能通過聯合的形式,正式參與政權,乃至成為政權的主導。但這些共黨,有其共同傾向,即是視無產階級專政為最臭的招牌,視史達林為最臭的人物。假使這些共黨革命成功,也勢必與蘇聯處於敵對的地位。並且東歐共黨,將因此而會把潛伏的反蘇意識浮現上來,走與蘇聯相反的民主社會主義之路。

另一類是文化落後地區的共黨,在無產階級專政及史達林死魂靈的掩護之下,放手作瘋狂的屠殺與虐待,使人間成為現世的十八層地獄,有如東方的柬埔寨,非洲的安哥拉比阿。這一類眼看在蘇共身上,縱然有一時之利,但結果也是難以消受的。

生存於共黨世界之中,發生「老大哥」的領導作用,這不僅是蘇聯的基本利益之所在,而且也可以說是他生存的決定點。因為他不可能在孤立中生存下去。布勒茲涅夫,過去不曾與史達林。但在這次新憲法草案中,既丟掉了無產階級專政的最是污穢招牌;在作報告時,又正面中斥了史達林所作的虐殺幾百萬人的污污行動,丟掉了史達林這個最臭的人物;這樣一來,他才可以和文化水準較高的其他共黨,站在一起,恢復他的領導作用,最低限度,恢復他的影響力。而對那些傷天害理的共黨,也可以擺脫若干關係。

三

布勒茲涅夫雖然自吹蘇聯是發展的社會主義;但他們經濟結構,效能的脆弱,是心知肚明的。為了發展經濟以鞏固他們的社會基礎,必須與西方實行緊張緩和政策,這也是與他們的生存密切關係連在一起的。所以在憲法草案中,特別定下和平共存的外交政策的條款,並非完全是出於演戲。但是,布氏一方面誇張赫爾辛基三十五國高峯會議的成功,同時,在最後議定書中所寫下的人權條款,在今日卡特人權外交攻勢之下,卻成了蘇聯在精神上取大的壓力,不是「干涉內政」一類的口號所可以解除了的。蘇聯在此一問題上不能在西方面前伸直腰站起來,則真正地緩和政策即無從談起。為了應付此重大的外來壓力,便拋出新憲法草案中對「全民國家」這一套的說法,來以便與史達林時代劃一界限,在人權問題上,可能由此而向西方國家取回若干均勢。所以我說新憲法草案,是適應雙重對外的要求而提出的。這是布勒茲涅夫所不能公開加以說明的真正理由。但是布勒茲涅夫作為在對外需要作姿態上的放鬆時,對內必採取實質上的拘緊。於是布勒茲涅夫只好忍受憲法中很尖銳的矛盾,以應付現階段的需要。但是他們矛盾之所在,即是蘇聯政權危機之所在,他們的前途不會是太光明的。

日本銀行報告指出
盈利狀況欠佳 投資意志消沉

(時事社東京十三日電)據日本銀行發表的「金融經濟概觀」(每月定期報告)指出,庫存調整在逐漸進行中。但是企業家的投資意志,依然消沉,沒有大的變化。投資意志的原因主要為:(一)生產設備開工率依然低下,(二)盈利狀況未見轉機。四月的每月定期報告中曾經暗示在庫存調整獲有進度,商品行情看好的背景下,指出景氣復甦速度在變化的跡象。但是五月份的報告,卻指出:這些期待,並未能付諸實現,五月份的商品行情,呈現下落,景氣復甦速度依然緩慢。

經濟成長率可能達百分六點七

(時事社巴塞爾十三日電)國際清算銀行十二月在此間召開每月定期的中社銀行總裁會議,關於先進國的經濟情勢,交換意見。在會議上,日本銀行總裁森永貞一郎,就日本的經濟情勢及經濟政策,有所說明,其中指出,一至三月的國民所得統計,顯示與上期成長率為百分之十點四,所以今年的經濟成長率,政府所定的百分之六點七的目標,可能達到。

日五月份商品行情多數下跌

(時事社東京十三日電)據金融界權威人士透露的五月份商品行情狀況,棉紗、梳毛紗、砂糖等價格下落,同時銑鐵類、銅、合板等商品行情下落。在五月下半月也是現低落現象,因此整個說來,商品行情下落。關於今後的展望,該人士說,在需要方面有關公共工程部門預料將告增加,鋼鐵、合成纖維的輸出可能恢復增加以及水泥等實施不景氣卡特爾的勸向等,所以商品行情可能上升。廠商方面意見認為庫存仍維持水平。

香港貨船一艘遇事 船員獲救

(路透社新加坡十三日電)廿二名來自香港及印尼的船員於星期五他們的船在耶加達以西二百哩的半達海峽擋火後被救起,與已準備四家。二萬八千四百九十七噸的巴拿馬登記香港貨船星期五遇事船上發生爆炸在附近的美油船德高把船員救起。

保羅紐曼險極 賽車大難不死

(美聯社俄亥俄州格里斯鎮十三日電)影星保羅紐曼在一次賽車中逃過大難,事緣另一輛汽車突然失去控制,被抛上半空,再剛好墜下紐曼所駕駛的汽車上面,紐曼與賽拔戴遜駕駛「日新五一〇S型」汽車,參加週日在紐爾遜岩礁附近舉行的康柏爾全國「B橋車」大賽,共有廿五輛汽車參賽。戴遜的汽車當駛至一條天橋前時,突然轉出中央,攔住紐曼所駕駛汽車的去路,戴遜的汽車機而失去控制,撞向天橋上的鐵欄,再被拋下半空,然後墜落紐曼的汽車上,兩人均無恙。

今日本報新聞精華

青衣島成為重要工業區
昔日荒漠小島,今日工廠林立,青衣島成為重要工業區,中國直接間接投資三項工業,對經濟及政治產生重要意義(第三張第一頁)

金禧女中財政交警調查
金禧女中學生罷課,昨已結束,有關該校財政問題,律政司署商業罪案調查科報告後,認為已有足夠資料移交警方調查,該校教師昨晉赴該署詢求解釋有關財政調查結果。該校教師指前任校長曾將一筆公款移入另一賬目。(第三張第一頁)

大規模反毒宣傳即展開
保祿衛生協會,禁毒常務委員會乘勝追擊,展開擴大反毒宣傳,青年將列為主要宣傳對象,同時又發動學生與教師齊投入反毒宣傳之行列。(第三張第二頁)

輪銷南洋端節貨品減輸
輪銷南洋端節貨大致付運,去貨量值較上年減,側重本地供應來貨少,近日運出蔬果生果。端節貨數調返不多,僑滙亦疏,轉股購買。(第五張第一頁)

新界擴展醫療七年完成
新界訂定分區擴展醫療設施計劃,將可於七年內陸續完成,沙田及屯門均建大醫院,部份三年內建成,葵涌及青衣亦分設三間診所。(第五張第二頁)

朗誦協會辦朗誦研討會
第廿九屆朗誦節將於十一月中旬舉行。朗誦協會定於下月舉辦教師朗誦研討會,使各校教師對朗誦訓練及技巧有更進一步認識,大會將邀請朗誦及戲劇界知名人士作專題演講及討論。(第三張第四頁)

孕婦吸煙有害 嬰兒可能中毒

「路透社華盛頓十二日電」美國全國衛生學會一項報告說,孕婦吸烟可能會引起胎兒血中鉛累積。這一研究是克里夫蘭市全科醫院查爾研究中心普全國衛生學會所作出來的。報告說:「孕婦吸烟他們本身以及胎兒鉛的積集比他們普通情況存在的鉛量高。」學會說,研究工作仍繼續,以决定所測到的鉛水平是否對健康有很大的危險。

竊賊落網 名畫復得

(美聯社邁阿密十二日電)美國聯邦調查局星期日宣佈,價值七十五萬美元與杜邦罕貴水彩畫集兩週前被偷去,現已找回。這本由每張四十吋乘二十六吋紙所釘成的大畫集,五月二十七日從基威斯特與杜邦樓盜走。這四册畫集三本在北卡羅連納州馬里安一間空房子中找回,另一本則在紐約市落回。這套三十吋乘五十吋的畫集,每本重五十磅,是博物學家J・J奧杜邦把美國各種鳥兒畫出來的水彩畫。美國聯邦調查局說,年約三十歲的法蘭西斯・范山特在紐約被捕,年紀也是三十歲的萊・馬里爾出霑紐澤西被捕。

瀛海一勺

宣傳新招 先兵後禮

(法新社意大利西北部・庫內奧十二日電)一千多名意大利牛奶農民,今天向這裏附近經過法國邊界聯繫關口的遊客噴射牛乳,希望使人們注意對牛乳生產的問題。他們又拿出約五千杯免費牛奶給遊客飲,讓大家都知道他們的牛乳的質量。

意國囚犯 演飛身術

(路透社意大利波倫亞十二日電)波倫亞監獄十三名囚犯今天用鋸子打通一道出口逃脫。他們當中一些人身藏有利器。越獄的犯人大部份是刑期長的持械劫賊。他們鋸斷監獄頂樓一間囚室的口鐵欄柵,鑽出缺口,縱身躍下附近房舍屋頂逃去。警方迅即接獲受驚嚇的居民撥來電話,說那些人闖破他們的窗戶,循樓梯跑下街去。最少有一名居民被越柙犯人打傷,已送往醫院救治,他被打斷一條肋骨,又被一根鋒利的平底鍋柄割傷。稍後時間,已有四名越獄犯捕回。

英國發明 陽光電話

(路透社倫敦十二日電)倫敦郵政部門今天說,居住在偏遠地區的人們可能即將使用以陽光為動力的電話。過去兩年,英格蘭東部一處鳥類禁獵地看守所使用這種電話十分成功,郵政局可能把通話範圍擴大。太陽能收集器可以使電池再充電,這些電池用來推動電話和電話機樓之間一組極高頻(VHF)無線電聯絡系統。

英女皇是癡人 這張唱片暢銷

(路透社倫敦十二日電)英國人感到憤怒和為難,在銀禧紀念活動的一星期,一張把英女王伊麗莎白說成是癡人的流行曲唱片極爲暢銷。這張唱片是新「娃娃搖擺」狂樂隊的作品之一,已受到電台唱片點播員有意地放棄播唱,他們的點播對唱片的行銷影響極大。同時,許多唱片店已拒絕存貨。它目前還是佔銷行唱片的第二位,不過可能在下周或下兩周「企」頭位的。唱片的內容其中有這樣的唱詞「天佑女王——一個法西斯政權使你成爲一名癡人」唱詞又說:「她不是非人——英倫的夢想是沒前途」

蘇聯公開駁斥日共指責 聲稱日蘇兩國沒有領土問題

日共再責蘇無權長期侵佔北部四島

（時事社莫斯科十三日電）蘇共機關報「真理報」十二日在社論中，以「違反和平與善鄰關係」爲題，對於日共的公開信，加以猛烈駁斥，同時表明日蘇兩國間沒有「未解決的領土問題」存在。社論指出：蘇聯領有千島羣島，是根據雅爾達協定與舊金山對日和約。又說：戰後國境不可侵的原則，從歐洲的情形來看，也是很明顯的，在今日的國際關係上已經毅然確立，這個原則也適用於亞洲。真理報的社論，重新強調了蘇聯在領土問題上，不作任何讓步的決心。

（時事社日本東京十三日電）日本外務省有關人士十二日就蘇共「真理報」答覆日共公開信指稱：日蘇兩國間沒有未解決的領土問題存在一事，表示「未接獲正式報告，不便置評」，但某人士強調：「日本政府所採取的北方領土問題尚未解決的立場，未有改變」，而表明今後將繼續堅忍不拔地，關於收回北方領土問題，與蘇聯進行交涉。

（泛亞社東京十三日電）日本共產黨今日針對莫斯科「真理報」發表的一篇文章，指責蘇聯強橫無理性。「真理報」的那篇文章譴責日共最近致蘇共的一封公開信（要求蘇聯歸還第二次大戰末期以混水摸魚方式強佔北海道以北四個小島——齒舞、國後、色丹、擇捉）爲無理取鬧，毫無法理根據」。「真理報」說：世人皆知千島羣島爲蘇聯不可分割的領土一部分……日共企圖使用不正確和偏祖的爭論，說明蘇聯擁有這些小島爲不公正。其實，日本企圖並改二次世界大戰的結果」。「真理報」又斥日共的「帳，說該黨總書記宮本顯治曾指日本政府向蘇聯要求歸還千島南部四島，旨在幫取美帝國主義，企圖把那四個小島撥作美軍基地，原子戰基地」。「真理報」指出：所謂未決的領土問題在兩國之間根本不存在。

日共今天譴責真理報造謠，謂該黨從未說過出賣本國領土的話。該黨一直認爲北部四島是日本的領土，蘇聯無理由長期侵佔。日共指出：無論根據地理或歷史事實，北部四島一直是日本政府統治下的領土，真理報的言論只能暴露蘇聯的強橫。

台中鋼公司工程進行順利 廿七高爐點火 開始全面試車

（中央社高雄十三日電）中國鋼鐵公司高雄一貫作業大鋼廠建廠工程進行順利，機器設備已經安裝完成，預定廿七日下午二時正式高爐點火，開始全面試車。

高雄一貫作業大鋼廠，於六十三年九月打下第一根基樁，開始建廠，至今年初土木及基礎已大致興建完竣，並進行機器安裝，到目前爲止，總工程進度已達百分之九十一點九五，較預定進度超前百分之零點六四，預定今年年底可完成第一期第一階段工程，開始生產。

我國重工業發展的基礎，改變現有鋼鐵工業的結構，促進國內相關工業的快速成長。這規模龐大的一貫作業鋼廠在興建過程中，工程項目甚多，歸納起來可併分爲製鐵，煉鋼，軋鋼及公共設施等四大部分，共二十一個單元。

中鋼公司表示，這二十一個主要單元包括：碼頭工程，原料輸送及儲存系統，燒結工場，煉焦工場，副產品工場，高爐工場，煉鋼工場，氧氣工場，石灰煅燒工場，扁鋼胚工場，大鋼胚工場，鋼板工場，條鋼線材工場，小鋼胚等工場，動力工場，供水及供配電系統，公用設施，水處理設備，廠內道路及鐵路，中央修配廠等。這些主要工程進行順利，現已安裝完成，並積極進行個別試車，十二日以前全部完成，配合二十七日下午的高爐點火。

高爐點火是一貫作業鋼廠建廠工程最重要的一環，……開始正式試車……

砂放進燒結工場變成燒結料和煤焦工場所製成的焦炭，加上白雲石等放入製鐵高爐，點火高溫燃燒，產生鐵水，再送至氧氣煉鋼工場，製造鋼液，經過大鋼胚及扁鋼胚連續鑄造機後，生產大鋼胚及扁鋼胚，其中扁鋼胚送至鋼板工場，軋製成各型鋼板，大鋼胚則再送至小鋼胚工場，製成小鋼胚，直接出售，或再由條鋼工場及線材工場製成各種條鋼，盤元，線材等成品，供應國內外市場。

日本勞動相訪蘇 將談經濟合作 開發西伯利亞 及漁業領土問題

（時事社莫斯科十三日電）日本勞動相石田博英（日蘇友好議員聯盟會長）十二日抵莫斯科訪問。

石田勞相於十三日與蘇聯最高蘇維埃聯盟院主席西奇科夫舉行會談，關於石田勞相與蘇聯方面要人舉行會談的日程等，進行商討，作出決定，推測在一連串勞動相在與蘇聯要人會談時，將向蘇聯建議召開日蘇經濟閣員會議，石田博英是在出席國際勞工組織年會後的回國途中訪問蘇聯的，他將與蘇共總書記布里茲涅夫，部長會議主席柯西金等蘇聯首腦舉行會談，就西伯利亞開發等日蘇間經濟合作問題爲中心交換意見，福田首相說：已囑石田在會談時，提出召開日蘇經濟閣員會議的建議。

（時事社東京十三日電）福田首相今日上午對記者說，目前在蘇聯進行訪問的石田博英……會談中，關於日蘇經濟關係，特別是推進西伯利亞開發計劃等問題，將提出商討。此外，蘇聯於日蘇漁業談判，共黨機關報「真理報」十二日所提及的北方領土問題以及日蘇和約等問題，也將深入地交換意見。

澳洲將限制日本 購鈾礦用於軍事

（法新社日本東京十三日電）通訊社今日消息說：澳洲打算嚴格控制日本使用澳洲鈾礦，以避免由鈾提煉用於核子武器。澳洲政府一個使團將於本月訪問東京，討論嚴格控制使用澳洲鈾礦作爲軍事用途的問題。該消息說：「伊里沙政府希望修訂日澳核能合作條約，使之適應嚴格管制之需要。」日本打算在由一九七六年起的十年內，向澳洲購買八千噸鈾礦。

日本婦女黨宣佈 角逐參議院席位 朝氣蓬勃加緊籌募競選基金

（泛亞社東京十三日電）新近成立的政黨「日本婦女黨」今天宣布：該黨將有十名候選人角逐七月十日舉行的參議院選舉。該黨的合法地位已獲承認。同時，另兩個新政黨——社會主義者公民聯盟及改革主義者自由聯盟——亦將提名競選參議員。

社會主義者公民聯盟的創起及爲已故的江田三郎（從社會黨分裂出來的），改革主義者自由聯盟則係由一批電視人物與學者組成。不過這個新政黨的競選資格尚待爭取。日本婦女黨現正加緊籌募競選基金，其中一招是包括開設茶室，接受公共的捐輸。這給人全新的印象。她們的目的顯然在向公眾表示，她們並非倚靠工商界鉅頭的支持，是一個真正爲人民福利的政黨。

保護「藝術領域」？ 大馬嚴限外地 歌星藝員入境

（法新社吉隆坡十三日電）大馬內政部副部長沙里夫宣佈：大馬爲減少「外來文化」侵入大馬的藝術領域，將進一步限制海外歌星與藝員入境。今後各酒店、夜總會或表演會主持者，若欲邀請海外藝員入境，必須遵照七項新例規，其中最主要者爲：（一）海外人員表演合同期限不得超過六個月，並且合同須分兩次簽署，每次簽三個月；（二）聘用海外人員的合同，必須提呈一份副本給移民廳，這乃遵照當局發給海外人員的臨時工作准證時所規定的條件。（三）海外人員若在大馬完成合同表演，而想再受聘留在大馬，至少須返回海外三個月，當局才會考慮他們的申請。假如未遵照此條規，主辦人爲海外藝人所申請的入境准證不會獲得批准。

兩名菲島學生 六年前劫機往廣州 離大陸到澳門 等候批准返馬尼拉

（路透社澳門十三日電）一九七一年在菲律賓劫持一架飛機往廣州的兩名菲律賓學生，今日在此間宣稱：他們的行動是由於單純的好奇心，他們要知道一些關於中共的事而促成的。兩人於昨日抵達此間，現在等候馬尼拉方面的批准返國。他們是去年馬可斯夫人訪問中共時獲得允諾赦免他們，而向中共當局申請出國。

卅五歲的羅沙路與廿六歲的蔡瑞告訴路透社：他們是柏克萊大學的學生，劫機是由於抱着對中共的好奇。蔡稱：中共外交部本月初通知他們，他準備在六月十日離開廣州，他們兩人乘巴士到澳門，一名天主教福利會人士已經幫助他們與香港菲律賓領事館聯絡。

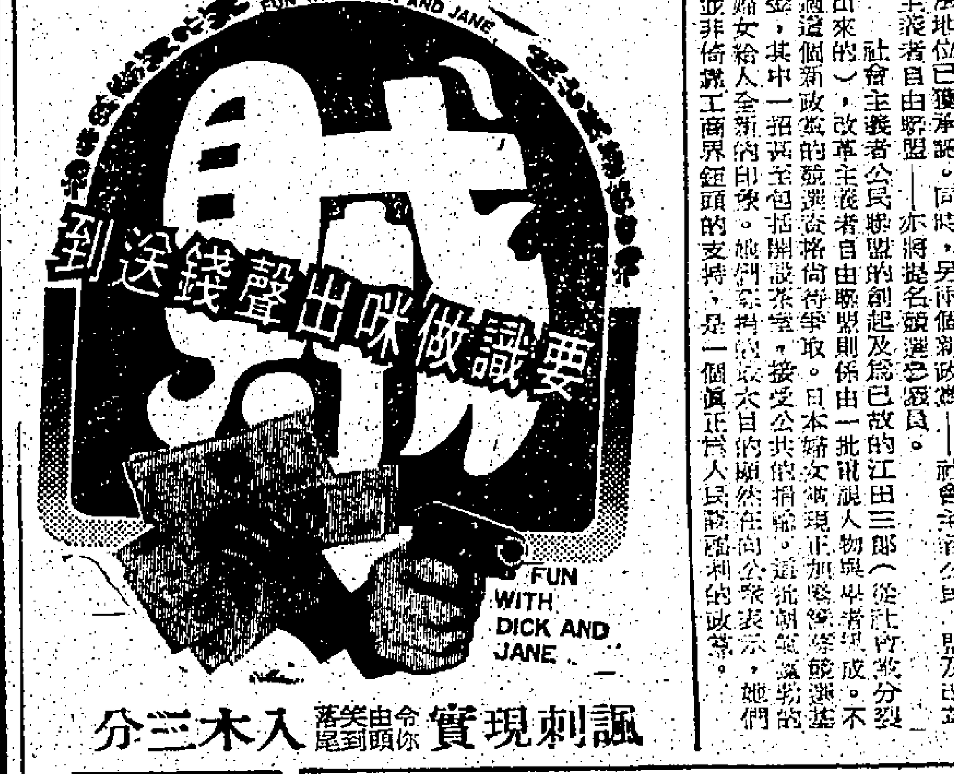
非觀光勝地碧瑤 食物集體中毒 三百人進醫院

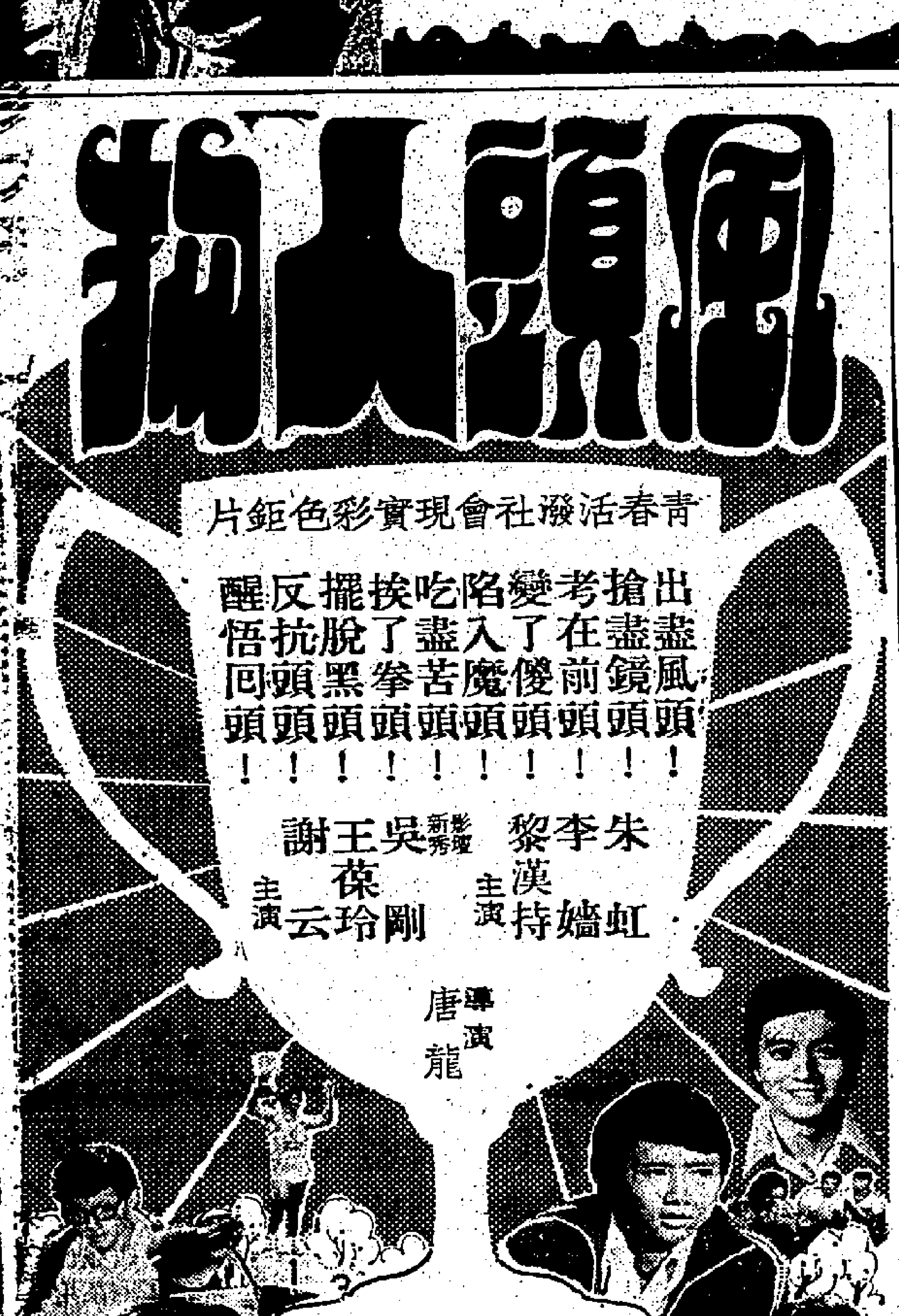
（合衆國際社馬尼拉十三日電）菲律賓北部山區勝地碧瑤市附近鄉村盛宴中發生集體食物中毒之後，據報超過三百人已在醫院留醫。現場警官的消息稱：已死六人，但馬尼拉的西方銘礦公司發言人稱，未有死亡，並謂有二百人在飲宴後患腸胃炎。

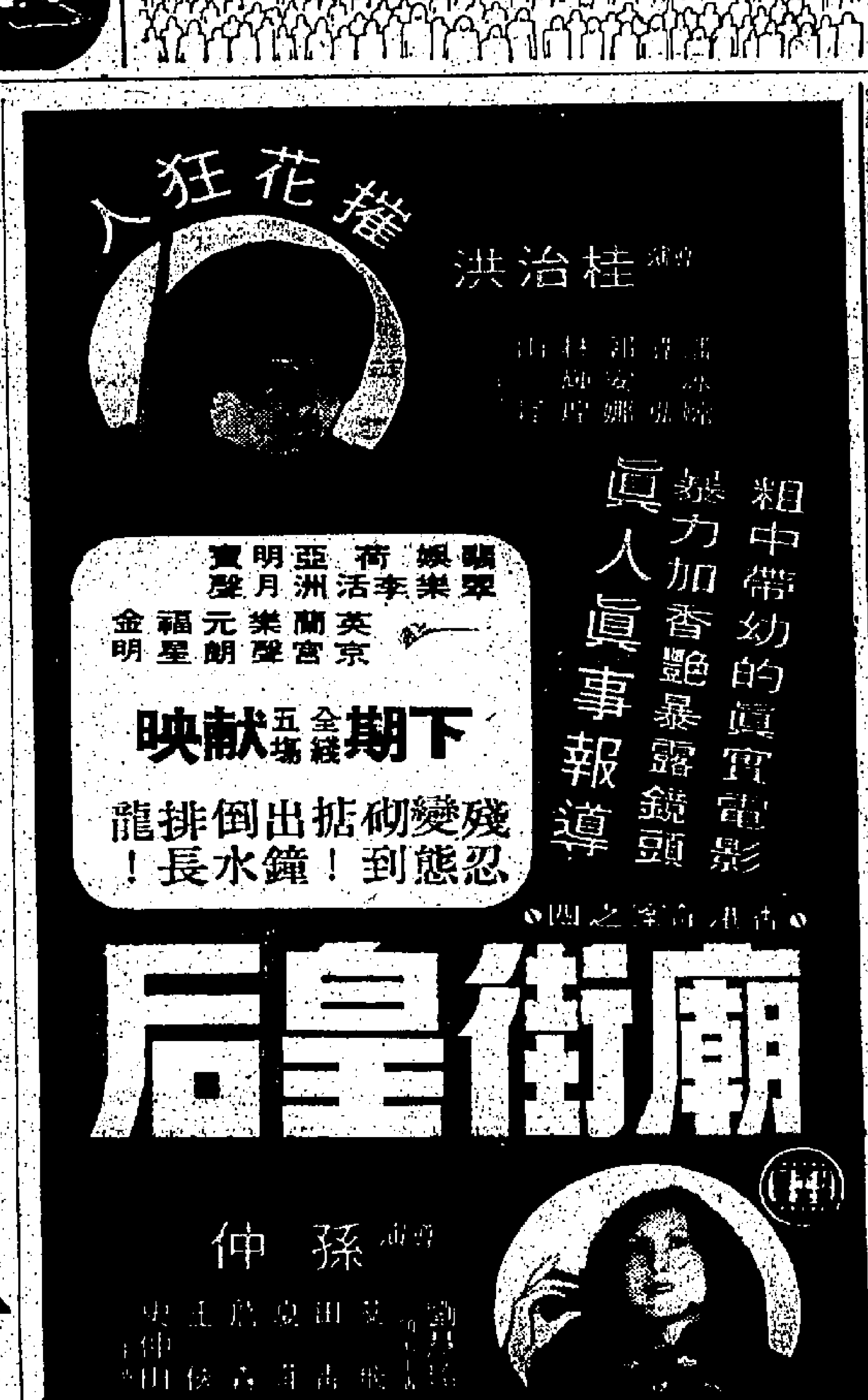
記者調查碧瑤的各醫院，則發現超過三百人在醫院留醫，大部是礦工及其家人。警察當局稱：宴會是菲律賓銘礦公司爲其八千居民舉行每年的盛典，以紀念聖安東尼，此次宰牛四頭豬十八頭以享其居民。

菲決定在日本 發行日圓債券

（時事社東京十三日電）菲律賓政府正式決定在日本發行日圓債券，十三日由在日本訪問的菲律賓財長維拉達與承購公司的野村證券公司社長北裏簽訂合約，發行額一百億日圓，期間十年，利率年百份之八點五。







合豐超級市場
駿業宏開

九龍亞皆老街一二四號地下(怡安閣)電話:三~零四二六三三三·三~零三八七三三

謹訂於公曆一九七七年六月十四日(星期二)為本舖亞皆老街一二四號地下(怡安閣)之合豐超級市場開業誌慶是日下午三至六時敬備酒會恭候光臨指導曷勝榮藉(恕柬不周)

合豐士多 盧志明 暨同人 敬約

九龍維記牛奶有限公司
均泰隆有限公司
廣大食品有限公司
寶源興有限公司
昆利餅乾公司
利源長有限公司
力生公司
香港聯宗有限公司
香港貿易公司
香港華僑食品有限公司
合興隆有限公司
合和農場
鴻興行
牛奶公司(雪糕部)
天祥洋行(入口部)
啓祥洋行有限公司
寶隆洋行(消費品部)
大昌洋行
四海食品公司
海洪鳳有限公司
康都農場
興華辦館
新榮利興棧
太古貿易有限公司
大成欄
大榮行
宇宙洋酒食品有限公司
華昌有限公司
華園食品公司
永富食品有限公司
耀華有限公司
胡禮有限公司
人和悅老酒庄
日隆
宥成行
怡園祥記
百花國際有限公司
百利餅乾麵飽有限公司
庇理亞洋行有限公司
裕昌行(星洲耕牛牌花生)
公利洋行
香港可大有限公司
德中洋行
惠裕國際貿易有限公司
陳茂深出入口商行
統一福建貿易有限公司
英發隆有限公司
屈臣洋酒行
屈臣氏汽水有限公司
吉士軍團
拜耳中國有限公司(家庭殺蟲部)
華昌辦館
夏利域榮
潘老洋行
洛士利軍團洋行
美國永備有限公司
佐德有限公司
捷成洋行(洋酒部)
新華行有限公司
百利太平洋有限公司
鴻泰膠袋廠
九龍安寓年會酒樓餐廳
新威公司
鑫興公司
協聯行
協生祥義記
香港中西酒行有限公司
源和洋行(洋酒部)
仁記洋行(洋酒部)
太平洋行(消費品部)
克恩洋行(洋酒部)
怡和洋行(洋酒食品部)
美國莊臣有限公司
錦華公司
仁信公司
建隆貿易有限公司
北辰菓子廠有限公司
基士公司
優豐行
聯昌行
民興公司
龍東公司
三興行
瑞茂偉洋行
新興隆有限公司
新誠行
中華製麵廠
同力洋行
美國栗米產品有限公司
金輝奶品有限公司
大昌貿易行有限公司
大興食品公司
誠興油行有限公司
合成士多
源記行
聯盛公司
均棧欄
李傑記
利園食品公司
萬興祥行有限公司
西雅圖貿易有限公司
康福行
時高國際洋行
華南行
南方粮油食品公司
南泰
五豐米行
南星塑膠廠有限公司
亞洲辦莊有限公司
茂信洋行有限公司
寶昌行
嘉頓糖果餅乾麵飽西餅有限公司
萬利中西酒行
生和行
榮興欄
牛奶公司
楊協成(香港)有限公司
禮記烟行
恒生酒行
金城食品公司
北美食品公司
源業公司
劉欽
陳良清
歐邦
鄭須元
馬錦材
郭朝鑾
寶蘭生公司
金穗廣告公司

全敬賀

(排名不分先後)

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏之兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此區困之情況，不嘗見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此地區內，本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，而援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事之人計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二號或轉本報，則不勝感謝矣。

淺水灣花園大廈

香港淺水灣道101號(淺水灣酒店隔鄰)

高尚住宅樓宇出租

已有入伙紙

每單位面積
2164方呎及2465方呎

- 三房兩廳 • 入牆衣櫃
- 廚櫃全套 • 抽油烟機
- 全部鋁窗 • 茶色玻璃
- 有蓋車位 • 特大露台
- 海灣風景 • 一覽無遺

備有示範單位
歡迎參觀
簡章備索

地盤辦事處 電話：
5-920421，5-920392

辦公時間：
每日上午九時半至下午六時半
(假日照常)

香港上海大酒店有限公司

樓宇租售

牛頭角道	兆景樓 旺舖 尚餘一間	290呎
紅磡漆咸道	蔚景樓 旺舖 尚餘兩間	436-493呎
尖沙咀	德成街 地下2A,2B	2,460呎
何文田常盛街	常康園 複式洋樓一層	3,600呎

旺舖廉租

九龍	彌敦道498-500號	1,170-2,350呎

工廠廉租

柴灣利眾街27號	德景工業大樓	5,763呎

寫字樓廉租

九龍	彌敦道498-500號	565-1,146呎
中區	德付道中134-136號	352-1,809呎

車位廉租

新蒲崗 爵祿街 康景停車場 月租或時租

接洽處：泰盛發展有限公司
康樂大廈2119室・電話:5-254571

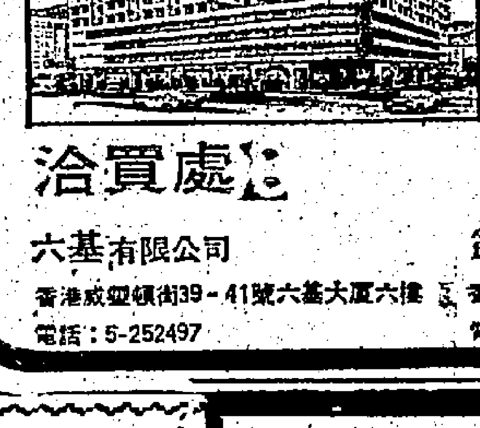
囍

謹詁於一九七七年六月十四日(星期二)為 次男國強 次女惠瑛 在美國紐約舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

李伍潔玉
黃兼恩
黃邱碧珍
敬啓

屯門中心大廈 平通新界



華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴廚櫃 防盜系統 電視天線 快將完成 分層預售 15年付款 首期壹成 三房一廳 售十萬餘 餘額無多 置業請速

洽買處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

益大發展有限公司 香港德輔道中34-38號億豐大廈12樓 電話：5-255211

呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

盧健榮

男婦兒科 經驗最多 筋損虛弱 中氣不足 神經衰弱 記憶退化 跳頑久病 藥到病除

鼻

敢感以選 鼻鼻鼻炎 睡左左塞 醫右右塞 涕流只內 香具不閉 特效事業 鼻後收費

男婦 兒科 哮喘 虛弱

香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓近永安公司對面・電話：H七七六四六三

新寶餐廳榮遷啓事

由一九七七年六月十四日遷往灣仔軒尼詩道396號一繼續營業特此敬請社會賢達、同業先進、街坊友好光臨指導曷勝榮幸

新寶餐廳謹啓

鴻運工廠大廈

官塘 鴻圖道63-65號開源道單邊

十年付欵 平過交租

每伙兩面單邊，窗位光線充足
每層只四單位，門口對正電梯
無長走廊之弊，貨運暢通快捷
伙伙獨立厠所，地處官塘中心

預售期間 特價出售 經已開工

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162(四綫)

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003(八綫)

華僑日報

分類廣告 每大三元 費廉效大

香港年鑑

一九七七年第三十回

創立新穎風格・增強豐富內容

論述文章詳確・參考資料齊全

全書分十四篇・內容包羅萬有・每本售廿元

・內容・
大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

▲售書處▼
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處德輔道中香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號樓下 電話三—八四〇七四九

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養滋生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠徵百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效宏速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寢酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補體增肥丸」，每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東僑興藥行總代理。

各區分銷站：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明德，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，燕湖街廣平安，上海街平安，荷前國道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協華，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

海聯大廈・嘉洛商業大廈

高士打道221-226號 灣仔洛克道114—120

地下旺舖 一、二、三、樓適合
樓上高級寫字樓 酒樓・學校・工商業用

(租金每呎二元)

現貨特價租售

二成入伙 十年分期

怡華 中環雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

本港新聞

金禧女中財政調查工作
移交警方處理
律政司署審閱教署報告認有足夠資料
罷課結束師生指前校長將公款轉另賬
該校教師昨晉赴教署求解釋調查報告

（特訊）九龍何文田寶血會金禧女子中學風潮事件，昨日已交由警方接手調查，這是律政司審閱過有關該校的報告後所作出的決定。

律政司刑事檢控專員在審閱一份由教育司署核數組提交的金禧中學報告書後，認爲有足夠資料顯示必須將該校學潮事件交由警務處商業罪案調查科作進一步調查。現時警方已開始調查工作。

金禧女中學生靜坐罷課事件，昨晨已告結束。該校學生昨早在禮堂內做完每朝的早會後，便很有規律地自動返回課室上堂。

該校學生由於不滿校方在財政上有含糊之處，並且懷疑校方代辦午膳及代辦制服等措施上，收受回佣，曾於上週四及上週五兩天，實行集體靜坐罷課，抗議校方遲遲不肯公開四年來學校的財政狀況。

該校學生目前正等待校董會審查有關該校財政狀況，然後再作適當行動。

該校教師亦就聘約內部份服務守則過份苛刻問題，與校方發生意見，昨晨仍與代校長蘇寶芳展開會談，討論有關聘約內新增的一條新例，該例指出校方有權在適當的通知下，解僱教員。由於雙方各持己見，該會討論未有結果。

昨日下午，該校教師聯同香港教育專業人士協會主席司徒華，前往教育司署查詢兩條問題：一、有關該校的財政問題調查進展情況；二、有關聘約內增加的新條款是否合理。

由於該校財政問題已交由警方處理，教育司署方面表示無可奉告。

該校教師昨共指出十四條不合理條款，其中特別着重三項。其一爲教師未經校長准許，不得無故遲到或早退。助理教育司林達遙表示，教師應留意「無故」兩字，切勿庸人自擾。

其二爲教師未得校董會准許，不得兼職。林達遙指出，教學爲全職職業，教師應全力以赴，教導學生。倘若教師希望兼任他職，亦可向校董會申請。由於校方顧及教師兼職會否影響學生功課，才會立下該例。

其三爲教師如有違反聘約內條款，校方可以經適當的通知後，將之解僱。林達遙表示，假使教師能夠盡責教導學生，便毋需過份顧慮會遭解僱。

助理教育司林達遙最後指示，倘若該校教師願與校方進行會談，教署方面願作適當安排。（銘）

香港天主教大專聯會幹事會對寶血會女修會屬下金禧中學財政問題發表聲明如下：

（一）行政，教學及學習是構成一間學校之整體性不可分割的部份，因此，學校當局應就教師對校方財政之質詢及同學之要求公開交待及澄清。

（二）對教師坦誠之質疑及同學出於責任感之自發行動予以肯定和支持。

（三）對校方是次在教職員，及學生身上榨取利潤之嫌逃避交待，以至壓抑各方面之要求及行動：如強收學生信件及教師續約時附加守則等深表遺憾。

（四）今次金禧中學教師之行動是基於教學之基本公義及尊嚴，而同學行動之動力，亦扱於對老師之敬職及學校發展之關懷，眞正地符合公教教育精神。他們謙懷懇切誠信體行正義之態度及犧牲精神，更是我們的典範」。（合）

控七人士及一公司
信昌危樓事件下月審訊

（新亞社）中央裁判署第一法庭主審法官高富，昨午證實其本人已簽署工務司署入禀之傳票共廿四張，票控七名人士及一間公司，涉嫌與興建信昌工業大廈危樓事件有關，並定期於七月五日審訊，及將傳票交給警方派發被票控之人士及公司如期出庭應訊。

根據新聞處較早前之消息，該廿四張傳票是根據建築物條例第四十節檢控涉嫌與信昌一案有關之八名人士，內容大意有三點：（一）使用不合規格之混凝土興建信昌工業大廈；（二）建築信昌工業大廈時，將防未有在指定之正確位置安裝；（三）大廈內之每層地板厚度未有依照工務司署所批准建築該大廈之建築圖則所列明之厚度而建築。

工務司署票控該七名人士及一間公司之法例，該法例之最新刑罰於一九七二年修訂，最高刑罰只是入獄六個月及罰款兩千元。但信昌工業大廈是於一九七〇年至一九七一年間建成，故只能以舊法例檢控。

酒樓侍應巨欵失而復得
錦旗贈旺角警隊表謝意
盜欵者爲同事被判入獄三個月

（港訊）旺角寶華酒樓一名侍應生，存在銀行的儲蓄存欵手摺被盜，及被冒名提取現欵二萬五千元，報警後在銀行閉路電視紀錄片指證下，將竊匪拘捕及起回失欵。該侍應生感激之餘，特於今日前往旺角警署，向警方致謝。

該侍應生爲廿三歲之韓劍英，受僱於寶華酒樓，居於酒樓宿舍，平日克勤克儉，積蓄得三萬七千元血汗錢，存在旺角恒生銀行之儲蓄存欵戶口，平日將存欵手摺鎖在宿舍一個木櫃之內，豈料卻被另一名十八歲之侍應生偷去鎖匙，弄開木櫃，竊去其存欵手摺，先後分四次冒其簽字前往銀行提出二萬五千元，韓劍英發現存欵手摺被竊後，乃前往銀行詢查，獲知血汗錢被人冒名提出，乃向旺角警署報案。

旺角警署行動組偵緝警長顏昌鈴，立即展開調查，並獲得恒生銀行之助，放映閉路電視之紀錄片，終於發現冒名提欵者乃酒樓之另一名侍應生，乃將之拘捕。

該名侍應生承認因一時之貪念，出此下策，在法庭承認行竊，僞造文件，行使假文件，及詐騙行騙等四項罪名後，乃被判入獄三個月，但被告人將盜取之欵項全數交還失主，乃被法官判以緩刑兩年。

韓劍英以巨欵失而復得，歡欣之餘，特將一面繡有「警政親民」的錦旗，於今日送到旺角警署，贈予旺角警署分局長賀允能警司，以及一面繡有「精明能幹，破案神速」的錦旗，贈送給旺角警署偵探部行動組，由偵緝警長顏昌鈴代表接受。

在贈送錦旗儀式予警方以示謝忱時，韓劍英表示如非警方及時破案，其積蓄多時的血汗錢恐怕會付東流。

旺角警民關係主任馮國平總督察，亦參加是日之贈送錦旗儀式。

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電熱線五一二七七一七七與警聯絡：

大發貨車（綠色）BM一五〇四
七四福特房車（黑紅色）BH九七二七
本田電單車（紅色）BE八四一
七三鈴馬電單車（銀啡色）BB六五八
六九柯士甸房車（綠色）AN一三二五
七一川崎電單車（紅色）AX八四八〇
七二鈴馬電單車（紅白色）AX二一五
七〇寶利士房車（忌廉色）AS三六〇
七二福特嘉天鵝房車（白色）AY七八
七〇柯士甸房車（綠色）AS五三五九
六　八　七　四八

懷百萬毒品
在酒樓交易
三男女被告今起審訊

（新亞社）去年十月九日，掃毒組警探到九龍彌敦道美麗華酒店大廈內之翠亨邨酒樓，當場拘獲兩男一女，並搜出價值百餘萬元之毒品，懷疑是在酒樓內交易，三被告昨解高院由按察司其理壯，及四男三女陪審團聆訊，三名被告否認控罪，法官將案押候今日正式審訊，原因爲首被告之代表律師，於上週五始獲法律援助處知會接辦此案，故文件整理工作至今尚未完成。

三名被告爲：（一）郭威，男，卅二歲；（二）柏婉君，女，卅二歲，珠寶經紀；（三）葉文光，廿八歲，運輸員。控罪：一、控首被告於七六年十月十九日，在美麗華酒店翠亨邨藏有兩塊價值百萬港元嗎啡，可作非法販賣用途；二、控全體被告串謀販毒。

元朗牛潭尾西村開山地盤
巨石突滾下壓塌兩磚屋
三頭肥豬逾千雞雛死傷
理民府官員建築公司代表及事主商賠償

（特訊）元朗新田牛潭尾西村一個開山建築地盤，前晚滾下一塊數噸重大石，兩間傍近山邊的磚屋被大石壓毀，三頭豬隻及逾千隻雞雛死傷枕藉，幸無傷人。

事後，村民報警，警員到場後，由於天黑查訊困難，故候至昨晨才會同四位理民府官員及建築公司一名代表，一起到場磋商，只答應及早賠償毀壞磚屋，對於其他預防措施，則未有任何承諾。理民府官員亦表示無權阻止工人繼續開工。

這宗事故發生前晚八時十五分，一批「××花園」建築地盤工人，正在附近的雞公山進行開山工程，不知何故，一塊數噸重大石沿山邊滾下，哄然一聲，將百尺外一間編號〇三五一磚屋壓個正着，而隔鄰的另一間門牌〇三五〇的磚屋亦受大石震蕩損毀，當時磚屋內所飼養的豬隻及近千雛雞，被這突然而來的巨響驚嚇，四處竄逃，死傷枕藉。幸屋內的兩戶村民走避及時，未受損傷，但已一傷虛驚。

被巨石所損毀的兩間磚屋，分別屬於六十歲的村民鄭光及三十三歲男子陳和生。

由於當事現場是新田鄉所屬，昨晨新田村長及理民府官員及警方人員均抵達上址觀察損毀經過。

據一位村民表示，當事件發生後，村民已勸告地盤工頭停止施工，至於進一步行動，要俟村民們商議後才能決定。

該村民又說：自從年前該「××花園」在上址購買七幅土地，建設一個新邨後，工程日夜進行，令附近鄉村的居民無日安寧，原因是砂運泥車輛日夜在山路上穿梭往來，致使泥塵滿天飛，除了破壞郊區的自然寧靜環境外，村民的健康也受影響。

另一方面，由於開山，碎石經常如淋雨般灑落村屋上，使屋內居民無時不處驚恐中，而今次滾石事件，即說明山石滾下對人畜可能造成危險。

一位姓王的村民向記者指出，受損的兩間磚屋住戶，日前曾向有關當局投訴，但不知何故未爲接受，建築工程還是照樣進行。他希望當局正視這事件顧及村民生命安全。（合）

鯉魚門　六百萬元大毒案
十被告控兩罪

（新亞社）警方掃毒組探員於去年十月廿四日，在鯉魚門三家村海邊的一艘漁船上破獲了一宗價值六百萬元鴉片烟土案。涉嫌被捕者有男子九人及女子一人，有關嫌疑男女十人警方經調查後分別控以兩項罪名，昨解最高法院押候今日續訊，全案陪訊未畢。

案由署判專員萬克主審，陪審員由五男二女組成。

案中被告十人：（一）李自强，四十七歲，無業；（二）張家圖，二十九歲，製衣工人；（三）劉孚，五十四歲，無業；（四）洗有好，四十四歲，苦力；（五）林義就，五十六歲，無業；（六）鐘金財，四十六歲，漁民；（七）鐘北龍，卅九歲，漁民；（八）鍾亞牛，廿一歲，漁民；（九）鍾牛奶，廿歲，漁民；（十）謝亞妹，四十五歲，家庭主婦，係第六被告之妻。被控兩罪：（一）控全體被告等於一九七六年十月份在本港地區非法販毒品；（二）控全體被告等於十月廿四日在鯉魚門三家村口一艘M六七〇二九Y號漁船上藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

案情透露：掃毒組一名盧姓警察，係偵查毒品而扮演一名買毒者第一次則與第二被告接頭聯絡，經過先後四次聯絡會議，接頭聯絡之被告增加至四名，即第一至第四被告等，卒之談妥條件，以一百萬元買四袋鴉片，而於十月廿四日在九龍一酒店成交。掃毒組在一艘M六七〇二九Y，三家村其中一班掃毒組人員跟蹤至鯉魚門找出四袋鴉片，驗出爲毒品乃表露身份將疑販拘捕，一花名亞祥拒捕跳水逃去，其他車中及船上各人全數被捕。

四袋鴉片，現市值六百萬元。

青年積犯糾黨行劫
承認兩罪判監五年

（新亞社）一青年積犯，糾黨持刀闖入紅磡崇儀樓行劫，經過一個多月後，爲警方拘獲歸案，控以兩項罪名昨解九龍地方法院審訊，被告認罪後，被維斯法官判被告共入獄五年。

主控當庭指出被告係一積犯，前曾犯有多次案底，大部係與搶劫有關，被告李錦堂，廿四歲。被控兩罪：（一）四月一日在紅磡崇儀樓A座與其他在逃人等，意圖行劫關國强，曾恆及尖玉蓮；（二）四月一日在紅磡崇儀樓B座與其他在逃人等，行劫鄒少平一個手錶，吳强式千式百元，卅個手錶，一條金鍊，及一個打火機。

案情透露：四月一日上午十時在紅磡崇儀樓七樓A座一住客開門外出，突有飛仔多人從旁閃出，分別拔出牛肉刀指向住客脅挾持同返屋內企圖行劫，幸屋中人機警，見勢不妙，大叫賊劫，衆飛失警頸勢逼忙退出，適值B座有人開門，乘機衝入大肆搜掠而去，事後警方據報積極展開偵查，五月十三日卒於紅磡區內將被告拘捕歸案。

大佛口水管破裂
水柱浸濕六條街

（特訊）昨中午十二時十分，灣仔大佛口附近的李節街地下食水管爆裂，水柱冲天，數十呎浸附近六條街道，數十間商店入水，匆匆關門。至十二時半，消防處始將噴水控制。

目擊者說，十二時十五分，一輛掘路機作業，將地下食水管掘爆，水柱高約兩層樓，但面積頗大，達數十呎。

當時馬路上有幾檔小販避，其中有一檔來不及逃避，檔口也被沖倒。

食水向東西兩邊街道四溢，附近的聯發街、機利臣街、船街、廣杜街及晏頓街等，也受水浸，數條街的數十商店，部份水淹，紛紛關門。

當時李節街七十二號一幢三層高舊樓一條支柱，正被水噴個正着，情況危險，舊樓住客被勸告立即撤出。至午後十二時四十分，警對與消防處人員檢看舊樓，准許住客回家。（合）

北河街福來酒家
凌晨賊劫四萬元

（特訊）昨日凌晨零時左右北河街一〇〇至一〇六號福來酒家，遭一名持槍及刀的獨行賊入內行劫，掠去現欵四萬元。

案發時，酒家已收市，劫匪由後巷沿水管爬上二樓窗門入屋，四名職員在二樓竹戰，獨行賊分持手槍及利刀將四人反鎖，再綑綁看更，然後闖進賬房，一名賬房正在核算營業賬項，劫匪威脅賬房打開夾萬，用一布袋載走夾萬內四萬元現欵，迅速由大門逃去。

劫匪年約廿七歲，穿短牛仔褲，棕色T恤，赤足，鼻梁眼鏡。（合）

Toronto Grammar Senior School
Toronto Ontario Canada
加拿大多倫多文法中學
招收今年九月第十二及十三班新生
報名處詢處：香港告士打道369號國家大廈(Federal Bldg.) 402室（近灣仔消防局後）
電話：H-737015。該校專員將在該址停留一週作最後甄選學生。

樂聲牌雪柜、洗衣机、電視机
幸運用户巨型抽獎

旺角樂聲牌陳列室
電器化世界
大開眼界
除星期日及例假外
每日上午十時至六時
星期一下午一時至六時
星期六上午十時至下午五時
歡迎光臨參觀。

＊樂聲牌電器特約電視節目「家家笑哈哈」，逢星期五晚八時至八時半於無綫電視翡翠台播映。
「美國流行音樂會」逢星期日晚七時至八時半於佳藝電視台播映。
敬請留意欣賞。

樂聲牌雪櫃、洗衣機、電視機，爲酬謝用戶歷年愛戴，特別送出價值六萬元巨獎，贈與106名幸運用戶。

辦法：由七七年四月一日至七七年十月卅一日止，凡在港澳任何電器經銷商，購買樂聲牌雪櫃、洗衣機、或電視機一款，用戶祇需將隨機附上之保用登記証填妥，於一九七七年十一月十五日前，逕寄九龍彌敦道六二五號麗斯大厦三樓信興電器貿易有限公司收，將可獲本公司按址寄奉抽獎券乙張及該機保用書。多買多送，中獎機會愈高。

獎品：獎額共一百〇六名，得獎者可依所獲獎值，隨意選擇樂聲牌無綫電器或家庭電器用品，惟不得折換現金。
頭獎壹名：獎值港幣一萬元
貳獎二名：每名獎值港幣五千元
叁獎三名：每名獎值港幣三千元
安慰獎一百名：每名獎值港幣三百元
獎品之價值以本公司之訂價爲準。分期購買者如獲中獎須俟款項清付後，方可領獎。

抽獎：邀請著名影視藝人於一九七七年十一月廿二日假旺角彌敦道625號麗斯大厦二樓樂聲牌陳列室公開抽獎。
公佈日期：中獎名單於一九七七年十一月廿八日在星島日報、明報、英文虎報及英文星報刊載，另有專函個別通知各得獎者。

（信興機構職員及家屬不得參加，以示公允）

NA907

National
樂聲牌
信興電器貿易有限公司
九龍彌敦道625號麗斯大厦二/三樓　電話：3-315111
香港中環郵政大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘創業街35號 ... 工業大厦・電話：3-410321-8
香港軒尼詩道4號陳列中心・電話：5-271809
修理部電話：3-430161

本港新聞

詐騙公司及偷竊顧客股票 值卅七萬餘元 青年被控六罪囚兩年半

（新亞社）景福證券公司一青年職員，利用職權，詐騙公司及偷竊顧客股票共計六萬四千多股，涉及款項卅七萬九千餘元，一走了之，但事隔半年之後，卒於五月十八日，爲警方跟踪到銅鑼灣區將其拘捕歸案，控以六項罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，戴維斯法官判其共入獄兩年半。

被告鄭國樞，廿五歲。被控六罪：（一）去年十一月三日，在九龍地區，詐騙景福證券公司九龍倉股票二千股；（二）去年十一月四日，在九龍地區，詐騙景福證券公司置地公司股票一萬股；（三）去年十二月廿五日，至十一月五日期間，在九龍地區，偷馮見坤九龍倉股票二千股；（四）去年十一月份，在九龍地區，偷景福證券公司股票—新世界二萬八千股，和記二千股，匯豐一千二百股九倉五百股；（五）去年十一月間，在九龍地區，偷張炳旺和記，置地及怡和等九種股票共計二萬股；（六）去年三月十六日至四月五日期間，在九龍地區，偷林慕冰大昌股票八千股。

市民捐欵一百三十萬元 資助興建港島童軍總部 督憲府舉行儀式頒發感謝書

（港訊）港督麥理浩爵士昨星期一下午在督憲府舉行的一項儀式中，以香港童軍總領袖之身份，接受一張面額一百三十萬元的支票，其後並向九位捐出巨欵的人士頒發感謝狀。

該筆欵項乃用以進行童軍銀禧紀念計劃，在灣仔摩理臣山興建一所新的香港童軍總會港島地域總部。

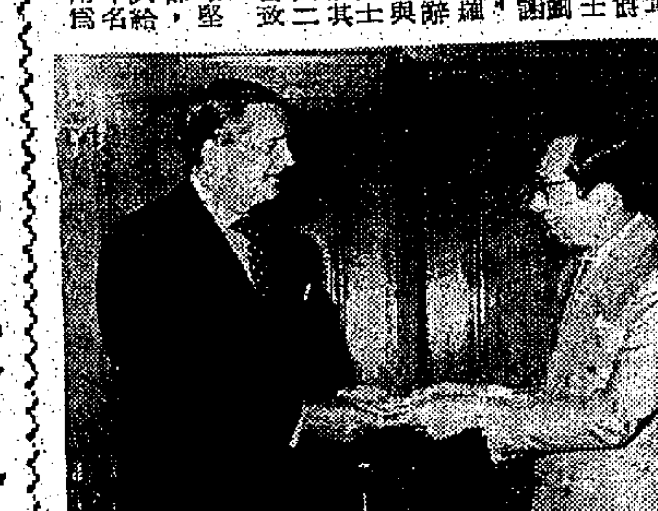
昨日儀式中，代表致送支票者爲李東海先生。李氏爲港島地域總部籌建委員會主席，亦爲主要捐欵人之一。

獲頒發感謝書之九位捐欵者計爲鄧肇堅爵士、李東海先生、楊漢糞先生、翁佑先生、何添先生、陳曼福先生、馬濟偉先生、朱祖涵先生及孔憲康先生。另一位捐欵人李達三先生，因不在本港而未能出席。

麥理浩爵士在一項簡短的演說中表示，對於童軍總會之銀禧紀念計劃獲得市民大力支持，深感高興。他說：「鄧爵士急公好義的慷慨行爲早已口碑載道，他的倡導行動以及其他社會人士，包括賽馬會的支持，對我們大家都具有啓發作用。」他說：「在過去多年來，童軍總會已亟盼能在港島有一座新大廈。本人謹以香港童軍總領袖身份，向鄧爵士、及其他社會人士的慷慨樂助，使計劃得以實現，致深切謝意。」

童軍總會會長羅仕在較早時候亦致辭對捐資七十五萬元與該計劃的鄧肇堅爵士及分別慨捐巨欵的其他人士，包括捐出二十五萬元的賽馬會致謝。

將命名爲鄧肇堅大廈的新地域總部，樓高五層，係以供給在港島居住的七千名童軍及年青人使用爲主。



圖爲麥理浩爵士從港島地域總部籌建委員會主任李東海手中接下該張面額一百三十萬元的支票時情形。

寄空郵貼郵票不足 郵局當作海郵寄出 商人投寄空郵至要貼足郵票

（新亞社訊）本港人士投寄「空郵」者至要注意是否貼足郵票，如所貼郵票不足，則郵局方面即將其「空郵」改作海郵寄出，以往不少此類事情出現，即商行寄出空郵信件，也有同樣情況，及至收件之商行回郵時申明「空郵」改用「海郵」寄到才知一切。

最近有許多商行代表討論此事，才知郵局對付寄出空郵函件未貼足郵票者，當作海郵論改以輪船運往目的地，一般商人往往爲貪保證「空郵」是用飛機運出，就有多貼些郵票，以策萬全，但究竟郵費要多少方够額，甚少人知，世界分爲五大區，每區郵費不同，故此多貼些郵票亦不能保證用空郵寄出。

郵務司應該爲投郵人士着想，用表列出某區海郵郵費若干，空郵又若干，每安士收費若干，詳細列明，俾付郵人士有表可稽，不致有誤，又空郵貼郵票不足，郵局應該退回，退回郵費由付郵者支付，又或不足郵費之空郵照予寄出，而由收件人補付，此法兩全其美。

觀塘新區童軍會 周年操頒獎 蕭金活譚湘溥等主持

（特訊）觀塘新區童軍會爲慶祝女皇登基銀禧紀念暨本會晉爲世界童軍協會成員，昨日下午三時假茶果嶺五號警署照警院舉行童軍五週年大會操及頒獎典禮。

儀式開始，全區童軍齊集，首由東九龍地城主席蕭金活接受團呼及檢閱全區童軍，東九龍地城總監譚湘溥檢閱全區深資及樂行童軍分列式步操，陳朝森會長致歡迎詞，繼由官塘民政主任致訓詞，東九龍地域副總監黎鐵瑛頒發會友委員聘任證書，訓練總監馮錫祖頒發領袖委任證書，梁啓强總監頒發獎狀，梁啓强總監頒發全區童軍總領袖抽獎章，該會會友委員分別頒發各項活動獎品，主席李汝維致謝詞，全體拍照，禮成茶會，晚上在酒家叙餐。

當日冠蓋嘉賓，會友委員，童軍人士達千餘人，盛放熱鬧。（英）

東九龍地域觀塘新區童軍週年大會操暨頒獎典禮，圖爲會長陳朝森、主席李汝維，總監梁啓强陪同地域總監譚湘溥，觀塘民政主任檢閱隊伍（本報記者攝）

男子浪費食水 被罰五百大元

（新亞社）在一片制水聲中，又一男子因忘記關水喉而致浪費食水，爲警方拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判被告罰欵五百元。

被告徐仲斐，五十一歲。被控于一九七七年六月十一日，在九龍圻馬可尼道某號馬可尼大廈六樓其住所內浪費食水。

案情透露：被告原住上址，于本年六月十日，被告臨睡前忘記將室內水喉關閉，至翌日晨早六時開始食水長流，由六樓沿樓梯直瀉落地下，爲一警員巡邏經過發覺上樓將被告帶返警署落案檢控。

開外圍狗與落狗纜 開者重罰萬一千 落者亦罰一千元

（新亞社）當此警方大掃蕩外圍狗之際，竟仍有人膽敢開設外圍狗及投注外圍狗，又有兩名老翁涉嫌與一宗外圍狗有關雙雙爲警方拘控，昨解荃灣裁判署受審，被告二人均認罪，法官判第一被告兩項罪名共罰欵一萬一千元，第二被告罰欵一千元。

兩名被告：（一）許賢文，七十歲無職業，（二）張垂智，五十歲洗碗碟工人。第一被告被控於六月十一日在荃灣石籬邨第十座地下開外圍狗賭檔及藏有狗纜兩罪。第二被告被控同時同地藏有狗纜罪。

案情透露：當日晚上警方人員接獲線報謂在石籬邨第十座有人開設外圍賭檔，派員按址調查發現兩名被告正在收受外圍投注，於是上前拘捕兩名被告，並將一批文具，報紙、一批狗纜及若干現欵，一同帶返荃灣警署作進一步調查，最後落案控以上述罪名。

嘉樂園別墅毛氈裏屍案開審 檢察官述案情透露 死者要勒索掟煲費

（新亞社）油蔴地德興街嘉樂園別墅，於去年十一月十九日，發生一宗疑桃色兇殺案，案發後數天，警方在新界屯門拘獲一名魚販，控以謀殺罪名，昨解最高法院刑庭審訊，被告否認控罪，首由主控檢察官簡述案情，全案證供未畢，押候今晨續訊。

案由按察司賽柏主審，而由五男二女組成之陪審團協同聆訊。

被告男子盛振材，四十四歲，被控於去年十一月十九日，在油蔴地德興街嘉樂園別墅內，謀殺廿四歲女子郭明蓮。

主控檢察官簡述案情透露：去年十一月十九日凌晨零時五五左右，案中死者與被告同往嘉樂園別墅開房，至當日下午五時，管房見兩人逗久不出，引起懷疑，遂拍門詢問，惟其時發覺房門虛掩，推門入內後，赫然發現死者倒在床上，滿身鮮血，面部及上身用毛氈遮蓋着，露出雙腳，後來報警，證實死者死於刀傷，事後警方在被告太太協助下，到青山屯門一石屋內，將被告拘捕歸案。

檢察官續謂：被告曾作警誡供詞，謂死者爲風騷女子，曾恐嚇被告要與她結婚，否則對其妻不利。案發日，兩人又到公寓開房，曾再談及此事，死者勒索四千元掟煲費，雙方發生爭執，被告當利用利刀揷嚇死者但誤將被告刺斃，並其曾帶警探到其買刀之刀店。

眞言宗居士林辦 放生及水陸超幽

（港訊）香港佛教眞言宗男女居士林，一年一度之水陸超幽及放生，昨日舉行，該林僱用油蔴地輪船公司小輪「民益」號，在灣仔碼頭啓碇，前往青山海面，放水族魚蟹等衆生，回程中舉行水陸超幽，是日計先率修放生儀軌，繼後則率修施食儀軌，至下午八時始完畢，參加者除該林林友外，并有林友親友，又該林招待青少年團團員負責沿途招待，并邀請佛教青年中心，佛教青年協會，世界佛教法相之輪佛學社同人參加，氣氛熱烈，法事莊嚴，誠不可多得之法會。

星老翁腰纏烟膏 被判罰欵一千元

（新亞社）一年將古稀之星加坡籍老翁，於本年六月十日下午四時許，乘飛機來港在啓德機場行李檢查處爲工商署人員發現其腰上纏有五筒熟鴉片烟膏，交由警方落案控以藏有毒品可供作販賣用途，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告認罪，並稱祗作食用，並非作販賣用途，法官聆訊後判被告罰欵一千元。

被告林先，六十七歲，星加坡籍，報稱商行經理。被控罪名：一九七七年六月十日，在啓德機場行李檢查處，藏有七十公分熟鴉片，可作非販賣用途。

警尋失踪青年梁錦同

（特訊）警方呼籲市民提供一名十七歲報失青年的消息。該男子梁錦同，據報上月廿九日離開其在葵涌石梨邨的住所後便告失踪。他身高約五呎六吋，皮膚白晳，中等身裁，尖面及長髮。任何人士如獲悉有關該男子的消息，請與葵涌警署（電話一二—二四〇四二一內綫廿六）或任何警署聯絡。（合）

樟樹頭山邊燒焦屍體 警訪其親屬盼與聯絡

（特訊）警方呼籲市民提供一名相信是自焚男子的身份的消息。他被燒焦的屍體本月四日下午一時左右，發現在西貢樟樹頭一處山邊，對開約卅碼是大埔道。警方曾試圖尋找死者的親友及身份，但一無所獲。死者約廿五歲至卅歲，身高五呎六吋，中等身裁及方面。警方調查顯示，並無可疑之處，相信該男子是死於自殺。任何人士如獲悉死者身份的，請與大埔警署（電話一二—六六〇一一三三）或任何警署聯絡。（合）

水警去週末工作忙 三次出動救海上遇事者

（港訊）水警於上週末工作繁忙，包括協助遇事疑帆，救划獨木舟的人士，及找尋失踪者。

上述工作由水警輪負責，在港島四周西面進行，一艘帆船於星期六下午三時廿分至四時十五分一段時間內，機件發生故障，後被一艘水警輪協助拖往欣澳波洲拋錨。

在同一時間內，另一艘水警輪在淚頭對開南面兩哩外協助一艘由三艘船運成的船隻，進行搶救工作，把七名歐籍人士帶往香港仔安全登岸。

當日中午十二時卅分左右，另一艘水警輪與消防員並肩合作，協助尋找二名失踪漁民的踪跡。

前日（星期日）上午一時卅分至下午二時左右，兩艘水警輪在蒲台島附近救獲六名因划獨木舟而反側跌了下水的海童軍，事後他們被帶往大潭。

同日下午一時左右，一艘水警輪的人員在赤柱半島對開海面協助一艘遊艇。當晚九時卅五分左右，一艘海港水警輪的警員在堅尼地城對開海面協助找尋一名被溺女子。

廣社行友定廿五 第三次海浴遊河 滘東航遊海泳睇龍船

廣社行友今年第三次海泳航遊聯誼，定六月廿五日（星期六）舉行。乘船劵將於十六日星期四經由服務行友領發。服務行友各聯絡分組代表，請於當日下午六時到馮劍鑾服務行友之辦事處領報，至六時卅分截數。考勤行友及前任服務行友領劵，可託服務行友代辦。

滘東航泳——十一日舉行今年第二次海泳航遊聯誼，節目爲「滘東航泳」，此行得香港油蔴地小輪船公司協助，派大型快船長恩號專載，依時於下午二時卅分開航，先由布達才服務行友宣佈，因是日吹西南風，原定前往之南風洲海灘有浪湧，故改往滘西洲之滘東灣，隨即舉行幸運抽獎，獎品除由劵欵撥支六十元及得沈浩榮行友送代金一百元，託李愛零、余錫年、馬崑餘、黎朝炳四位採購共六十六份，另有多位熱心行友送出獎品助興：黃翠碧送樂口福四罐，陳啓令送一斤庄生曬餅三罐，王新民送魚柳八罐，蘇悅安送沙灘膠床一張，楊忠誠送絲襪三對，陳海山送餅乾四包，簡衡殷（陳昌襄經手）送草織手抽兩個，周植培送花生醬四樽，提子汁兩樽，抽獎工作經抽籤決定由陳翠英行友担任，是日天晴日麗，碧海無波，船航快速穩定，三時四十五分到達滘東灣，船在灣口之一執毛洲旁碇，行友分頭活動，灘前船旁，一片熱鬧，滘西鄉之綵彩龍舟在灣前來回游弋，作節前操練，行友鼓掌歡迎，充滿歡樂氣氛，六時十分，全體返船報到起碇，回航途中由行友表演遊藝，節目與眾同樂，歌唱有黎兆棠，古兆榮之時代曲，布達才之古腔，柳搖金，蔡伯錕之粵曲選春吟；奏樂有莫巳達之簫，蔡伯錕之二胡，黃賢修亦興致技癢，重演久疏舊調小桃紅及拍和布達才唱之釵頭鳳，更得遠方來客葉毅貞行友承衆多之游客行友熱情鼓舞，凌越寄歌兩段時代曲，博得全船聽衆掌聲，葉行友於去年底社到泰國旅遊，熱情細心照顧行友遊覽，極得行友愛戴，今乘來港渡假之便，同船叙舊，倍感親切，全船洋溢歡樂氣氛，迎風回航，七時廿五分泊碼，上岸散隊。

工作名單——服務行友四十三人到場協助工作：司徒松高，邵嫦，趙伯偉，李愛零，廖潔英，關文桓，余錫年，莫巳達，蔡伯錕，黃瑞寬，梁銀成，張炳鴻，林顯燮，徐梓煒，李旋，袁新福，黃志强，黎公朝，何炳，盧樾華，馬崑餘，吳志傑，司徒鋼強，黃萬里，梁兆棠，楊德華，張標，馮劍鑾，李兆，鄭仕雄，沈浩榮，李錦漢，劉新，陳玉玫，周楨培，黃敬豪，黃賢修。另有布達才，陳昇兆，陳婉徽，互流擺，潘謂同學三十一人協助水上安全巡邏：潘濟鈍，潘生，林永成，陳壯强，李培傑，林瑞球，高維，潘耀璋，林永生，金洪，鄧乃康，廖玉運，鄧惠聯，陳啓全，林永灝，梁嘉顯，梁秀麗，麥玉蓮，廖喜，雲，賴志堅，謝家勝，馬偉欣，陳燦培，孫炳培，梁受華，曾慰擎，黃兆忠，陳燦輝，敏希成，梁華强，郭秀萍。

白粉道人藏毒品 被判入獄九個月

（新亞社）一白粉道人，藏有兩小包毒品，爲警方揭發拘控，昨解上荃灣裁判署受審，被告否認控罪，法官聆聽控辯雙方陳詞後，裁定被告有罪判被告入獄九個月。

主控當庭透露，被告係一積犯，前曾犯有三次同類案底，三次均被送入戒毒所，但始終不知所悔改。

被告劉慶龍，廿三歲。被控罪名，本年五月六日，在荃灣二陂坊勝記麻雀館內，藏有兩小包白粉。

東商企業公司榮獲 G7超級打火機總代理權

素以「用東商廣告，永不死火」，物美價廉見稱之精美廣告火柴，以及各種實物廣告用品，遍用於本港各大酒店，酒樓，夜總會，餐廳，銀行與各種企業等，頗博得好評。

該總代理東商企業公司於最近榮獲名廠出品——G7超級噴氣打火機，東南亞區獨家總代理權。此種品質超級的打火機，絕不漏氣，每個可打三千次以上，携帶方便，價錢相宜。

現在東商企業公司爲酬答顧客，以一百萬個爲限，特價批發，每個只售$1.30（每次一打以上）售完即止，頗適宜一般各企業實物廣告贈品之用。該公司又誠徵香港的經銷商，以及海外分代理，有意者請以電話：五—二四九二三一至五，約時接洽，或駕臨本港中環德忠立街三十號德仁商業大廈七樓全座東商企業公司洽商。

圖爲G7超級打火機

華僑日報讀者七海旅行團 父親節歡樂環島遊 參加人數直綫上升 享用佛跳牆：慈父開顏； 紅歌星演唱：歡樂滿堂。

六月十九日（星期日）是國際性之父親節，在這一天，港九各地均有不少社團舉行慶祝節目，以表揚父親之辛勞而盡孝思，爲人子女者，人人都不會或忘父親養育教導之偉大，因此要藉當父親節造大慰嚴父歡樂一番。

華僑日報讀者七海旅行團爲慶祝此一年一度之父親節，特舉辦「父親節歡樂環島遊」，自上週發表有關之消息後，即獲接不少讀者來電查詢，報名參加者紛至沓來，足見此項旅遊活動，別具深義，廣受讀者歡迎。

「父親節歡樂環島遊」，於當日下午一時開始，行程包括七大項目：①乘豪華冷氣車環遊新界，行大道②錦田吉慶圍前瞻鄧氏慈父古跡③上水雙龍城酒家享用下午茶點④遙望沙田新馬場各項偉大工程⑤輝煌夜總會進佛跳牆豪華晚宴⑥精彩歌唱表演助興慈父盡開顏⑦幸運抽獎品名貴總值二千元，內容豐富，多姿多采，現謹將行程詳細分列於後：

新界環島遊 乘坐冷氣車

「父親節歡樂環島遊」於下午一時正在九龍尖沙咀北京道停車場出發，屆時將有各冷氣旅遊車及領隊恭候，指導及協助各團友對號上車，前赴新界作環島遊覽，首程將取道沙田而往錦田之吉慶圍。

據故老相傳，錦田吉慶圍有一段慈父遺跡，際此一年一度之父親節，而由領隊解述，確是最有意義之項目。

雙龍城酒家 享用下午茶

經錦田吉慶圍之後，乘原車經往上水，並在上水最具規模之雙龍城酒家享用中式下午茶；雙龍城酒家佔地極廣，空氣清新，環境幽美，最適合遊客瀟影漫步，其中更有不少康樂設備，堪稱老幼咸宜，一家團聚，共進下午中式茶點，幸體親心。同叙天倫之樂。

遙望新馬場 工程夠浩大

在回程途中，將經過沙田，並遙望吐露港一帶之沙田新馬場，如所週知，沙田新馬場之工程已進展得如火如荼，移山填海之工程偉大之處確令人難以想像也。

輝煌夜總會 進食佛跳牆

今次之父親節歡樂環島遊，最大之特色乃爲策劃人安排用目前最受食家歡迎之「佛跳牆」名菜以款待嚴父，「佛跳牆」此名菜流傳已久，屬於難得一嘗之名菜，而位於灣仔洛克道之輝煌酒樓夜總會對烹調「佛跳牆」更是拿手本領，而除了讓每一位參加者享用此「佛跳牆」名菜外，尚有：脆皮奶拼鳳肝螺片、百花龍鳳捲、游蒸雙喜石斑、葡汁焗四寶蔬、正宗鹽焗雞、金腿上湯生麵、鮮荷葉飯、蓮子紅荳沙、精美點心等。而在晚宴之同時，更有「黎小田大樂隊」在場演奏優美樂曲，而黎小田更將與磁性歌后蕭妮，玉女歌后潘沅芷一同高歌怡賓，是令每一位嚴父心花怒放，歡渡愉快之父親節。

電視紅歌星黎小田將爲團友高歌以慰慈父。

怡安泰洋服 價值一千元

在欣賞節目之餘，更有幸運大抽獎，獎品異常名貴，頭獎有由怡安泰洋服送出之（ROFALEX）高級西裝一套度身縫製，連工包料）價值港幣一千元，怡安泰洋服創辦於一九〇〇年，由美國芝加哥畢業名師主理，各界顧客均有口皆碑，甚至歐美旅客亦紛來惠顧，並贊許其水準之高，同時該公司之總經理陳志民先生交遊至廣，人緣極佳，故與英美各大呢絨廠商向有密切聯繫，因此選辦絨料俱屬華貴新穎，美觀耐用，故數十年來均能在遠東地區執洋服呢絨業之牛耳。此次陳志民總經理爲響應本報讀者七海旅行團此項別饒意義之活動，特別親自選出ROYALEX之名廠西裝衣料，相信獲獎之幸運兒一定笑逐顏開也。

倍姿化粧品 名貴又實用

由寰和洋行總代理之法國倍姿化粧品（BOURJOIS）歷史悠久，深受世界各地仕女歡迎，聞名已久之「巴黎之夜」香水，亦即爲倍姿化粧品之出品，除此以外，倍姿化粧品亦有男仕美膚用品，諸如剃鬚及肌膚護理、頭髮用品、男仕香品等，最能使男仕豐度翩翩，儀表不凡，父親節中作爲呈獻給嚴父的禮物，最爲理想不過。

此外，輝煌夜總會亦送出一份幸運禮物，尚有嘉絲煙香烟，孫格蘭「百樂」威士忌等，務使每一位參加之團友均有獲獎機會。

由於此次「父親節歡樂環島遊」寓意深長，而且節目豐富，故料想一定大受歡迎，故決定只收三百名額，額滿即止，恕不再增，昨（十三）日開始售票，故有意參加者宜從速報名，以免向隅，全程收費七十五元（B組不包括旅遊則收六十元）。仍由黃思遠任總領隊。查詢電話：五—四四七一三七。報名地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運公司。

四海綢緞百餘員工 端午佳節聯歡暢遊 七海旅行團負責策劃全部旅程

向以款式新穎，質料上乘而馳譽港九之四海綢緞商行，對員工聯誼極爲重視，茲以端午佳節即將來臨，特舉辦端午佳節歡樂旅遊，俾各員工於辛勞服務之餘，有機會與家屬一同享受節目豐富之郊遊樂趣；當日之有關全部行程，特委托馳譽於時之七海旅運公司負責策劃安排，定於當日上午九時分乘四部旅遊專車出發，將取道荃灣，青山，而達密龍別墅，由七海旅運公司供應中式午餐友幸運抽獎，直至下午六時始回程至佐敦道鴻運酒樓聯歡叙餐。該公司之總經理黎時煖先生對七海旅運公司之策劃週詳至爲讚許云。

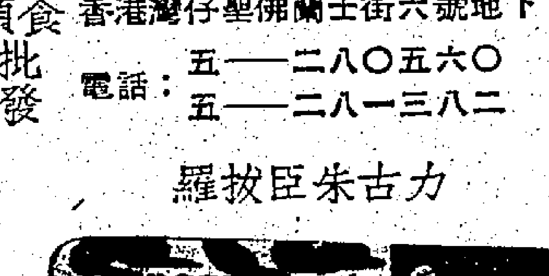
心病還須心藥醫
救心救心要及時

救心之三大主要作用
①擴大冠狀動脈使營養能充份達到心臟。
②祛除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高其新陳代謝作用，而使血液循環旺盛。
主治：諸種衰弱，心臟氣速，暈眩，盜汗，胃腸不妥等等。
救心面世60餘年，藥效超卓
日本救心製藥株式會社出品
提防影射假冒
民興藥房（香港）有限公司

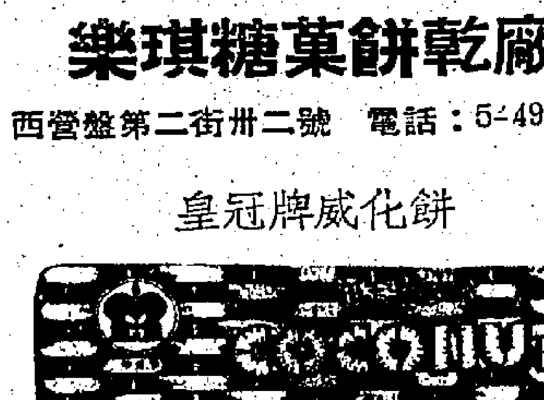
請加入三洋大家庭
三洋
旋轉式壓縮冷氣機
● 冷度特强
● 寧靜無聲 適合睡房
SA 85B型

特價連安裝只售
HK$995
SANYO
達誠三洋電器有限公司
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

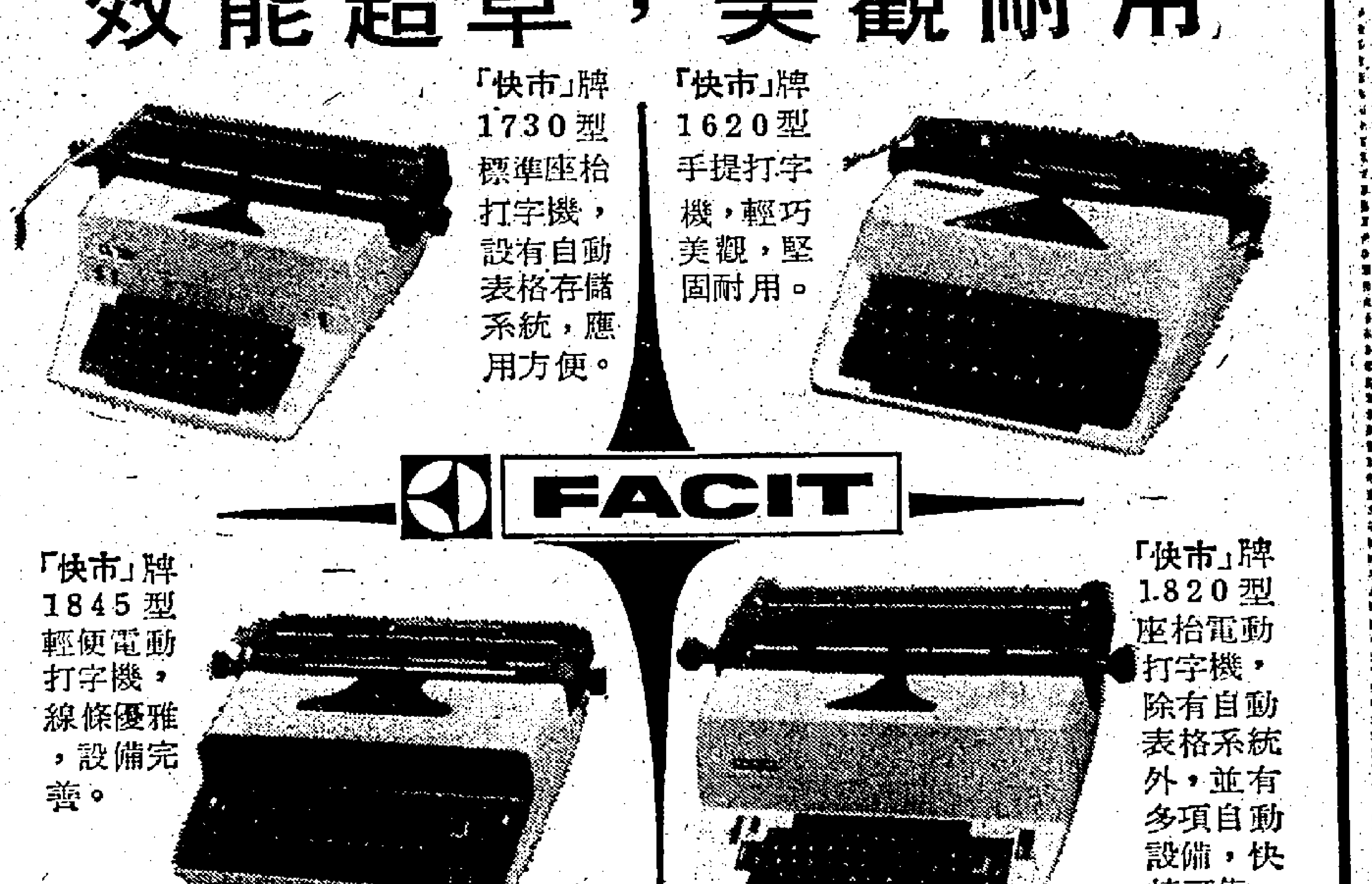
各國罐頭伙食批發
萬方行
朱古力糖菓餅乾總匯
香港灣仔聖佛蘭士街六號地下
電話：五—二八〇五六〇 五—二八一三八二
羅拔臣朱古力



樂琪糖菓餅乾廠
西營盤第二街卅二號　電話：5-498762
皇冠牌威化餅



「快市」牌打字機遍銷全球
效能超卓，美觀耐用



「快市」牌1730型標準座枱打字機，設有自動表格存儲系統，應用方便。
「快市」牌1620型手提打字機，輕巧美觀，堅固耐用。
FACIT
「快市」牌1845型輕便電動打字機，線條優雅，設備完善。
「快市」牌1820型座枱電動打字機，除有自動表格系統外，並有多項自動設備，快捷可靠。
總代理：宏記有限公司 香港中建大廈地下，電話：5-220888, 5-221500, 5-233918.

本港新聞

四座舊廈拆卸完畢
石硤尾邨重建二期工程開展
兩新型住宅大廈兩年內建成

（港訊）房屋委員會轄下之石硤尾邨，於拆卸第三、第四、第五及第六座後，第二期重建工程已開始。

在該地盤打樁之工程已完成，並正在興建可容三千五百人之住宅大廈兩座，另有一個街市，商業設施及遊樂場地，均建在一個商台廣場上。預算工程在差不多兩年時間內完成。

去年完成之第一期工程，有八座樓宇經過改建，將每兩個居住單位背後相連之牆壁拆去，改成面積一百二十方呎、二百四十方呎及三百六十方呎之獨立式居住單位。

在第二期工程進行時，第三期工程亦將施工。該期工程包括在拆卸三座樓宇之地盤興建三座新廈，共有一千個居住單位，可容納五千人。在該期工程內同時將該屋邨第二座遷空，改建為四百個可供二人或三人家庭居住之獨立式單位，一九七九年三月可完工。

再有三期工程將於一九八二年完成，費用估計為一億元，屆時該屋邨之重建工程將告完竣，約有居民三萬人。一九七二年開始重建時之人口超過六萬一千。

圖示拆卸四座樓宇後之地盤，最近在該處開始興建兩座新住宅大廈及一座商場。

雨季前除斜坡危險諾言未兌現
屋邨斜坡仍存危險 防泥瀉工程宜加速
居民深恐雨災慘劇重演

（特訊）本港現已踏入雨季，公共屋邨居民深恐山泥傾瀉慘劇重演，促請有關當局從速修妥屋邨斜坡。

自從秀茂坪慘劇發生後，港府即聘請專家從事全面性調查港九各地斜坡，務求找出黑點所在，進行預防工作。調查結果發現有四十一處斜坡，需要進行修補工作，而工務司署即負起了監管斜坡的建築及維修工程。

上個月，本港迭日有雨，慈雲山邨、秀茂坪等幾個公共屋邨，又發生了輕微山泥傾瀉事件，雖未造成傷害或財物損失，但居民已飽受虛驚。

記者昨日曾往列入黑點的公共屋邨實地觀察，發覺若干屋邨內的問題斜坡，仍在趕工建築中。從居民口中，知道他們對有關當局的辦事態度表示不滿。他們指出當日秀茂坪慘劇發生後，政府曾向居民保證在今年雨季來臨前，將有危險性的斜坡修補妥當，但如今雨季已臨，工程尚未完成，山泥陰影仍然存在，使住客不無擔心之感。

其中秀茂坪邨住客，對於當局更缺乏信心，目前再次發生的輕微山泥傾瀉，使他們的信心動搖。他們表示，除了希望當局早日將斜坡修好之外，假如附近屋邨有適當的單位，他們願意調遷居所。

工務司署負責的斜坡工作，現時正在四十一處斜坡施行，其中有十一處位於九個公共屋邨內。據工程人員指出，斜坡泥土崩塌的危險性，至目前已大大減除，可能引起危險的表層鬆泥，現已全部剷除，重新舖壓填土及設置排水系統的工程，正在進行中。（柏，劍）

屋邨斜坡修築工程正加緊進行。（記者攝）

赤柱區坊會理監事 餞別首長歐美考察

（國際社）赤柱區街坊會理事長陳炳坤，監事長黃耀林，於週間分別赴歐美旅遊考察商業，陳理事長乃赤柱區商業巨賈，此次赴美國考察，並順道探望在美國之兒女，並加拿大等地作商業考察。黃監事長乃畜牧專才，定期十八日赴歐美考察，該會有關首席改選及業務之進行，決由副理事長鄭定邦，理事長鄭馬漢文，監事李木清，康樂主任冼方紹，（十五）日晚同總務于祥明，主任梁達輝及全體理監事在會所設別大會，隨即赴香港天后誕，該會信慶祝天后誕，同時加緊進行。（本報）

公演非凡響劇團演戲委員會主任委員李木清與列位同人辛勞備至，達成圓滿任務，由獎狀，桂森，馬漢文，方紹祥，曾發如，鄭定黃澳麟等六位副主任委員聯名設讌慰兩位首長出國考察及頒發功勞獎狀。

聖公會工友團辦端午戶外福音營

（新聲社）聖公會工友團契，定二十日樂辦端午節戶外福音營，地點在青山小六福洋，主題為「乘風破浪」，該營內容包括有：大會詩歌，短講，小組討論，郊野漫步，康樂等活動。

香港足球協會 捐款響應助學

香港足球協會有限公司，素來熱心公益，對於慈善事業，不遺餘力，歷年均大力資助華僑日報讀者救童助學運動，昨又慨捐港幣一千五百元，使貧窮學子得以繼續升學，仁心義舉，令人敬佩。

大埔縣同鄉歡讌 客總懇親訪問團

（港界訊）世界客屬總會東南亞懇親訪問團由監團長黃洲率領，一行三十一人，從五月廿四日起歷訪菲律賓、吉隆坡、檳城、星加坡、耶加達、萬隆等地之後，本月八日下午二時全團抵港。大埔縣旅港同鄉會為加強客族團結起見，於十一日晚假座香港仔海角皇宮歡宴該團全體嘉賓，主客酬酢。

老報人黎民輝詩慶 葉安仁九秩晉一壽

（港訊）本港僑商會長葉安仁九秩晉一榮壽，黃大仙街坊會首長，昨在九龍京華酒家設宴慶賀，筵開百桌，四代同堂歡聚。老報人黎氏輝與葉安仁乃為摯交，黎氏参加盛宴，席間吟詩誌慶，詩曰：「南極星光燦海隅，瀛家卜式史康強，香山恰與耆英會，彭澤依然晚節芳。鏡裏齊眉諧伉儷，庭間喜樂見兒郎。九齡洪範人多福，共祝遐齡晉一觴」。

圖為壽星公葉安仁老先生（左）與老報人黎民輝合攝。

前粵主席李漢魂胞弟 李仲才病逝十六出殯 吳川旅港同鄉會治喪

（港訊）前粵省主席李漢魂將軍之胞弟李仲才，生性淡薄，乃兄在政壇時，仍不願出仕，於是彼此相約，「魂」盡忠，「仲」盡孝，在鄉奉母之餘，並擴大其先人創辦之育英學校及創辦黃坡教慈醫院等，其熱心公益，利濟羣生，仁厚為一方所稱道，年來息影香江，詩書自娛，不幸於十一日長逝世，享壽七十九歲，遺體移世界殯儀館治喪，現定十六日中午十二時三十分大殮，一時三十分由治喪委員會暨僑團親友舉行公祭，隨即出殯，安葬柴灣佛教永遠墳場，想屆時素車白馬，定有一番哀榮。

吳川旅港同鄉會同人知悉李仲才不幸逝世的噩耗，深感痛悼，該會創辦以來李仲才會長對於會務應興應革事宜貢獻良多，茲為悼念其功績特組治喪委員會辦理殯葬事宜，藉表哀思素仰。

黃大仙社區中心 辦義工訓練課程

歡迎青少年參加現接受報名

（港訊）社會福利署轄下黃大仙社區中心，定下月舉辦一項為期五天的義工訓練課程，接受報名名額約共一百五十名。

該項課程由七月十八日開始，目的在灌輸青少年有關義務工作的概念，發展他們的領導才能，並希望他們能協助推行今夏活動計劃。

該項訓練課程將在黃大仙社區中心舉行，計劃中之授課內容包括兒童心理及行為，節目策劃，小組合作知識等。

凡年齡在十五歲或以上已完成中三教育的青少年，倘若對上述訓練課程感到興趣，可前往黃大仙正德街社區中心報名，報名費為三元。

青山明開始 操炮共三天

（特訊）駐港英軍將於星期三（十五日）開始，一連三日在青山練靶區進行射擊練習。

本週之射擊練習日期和時間如後：

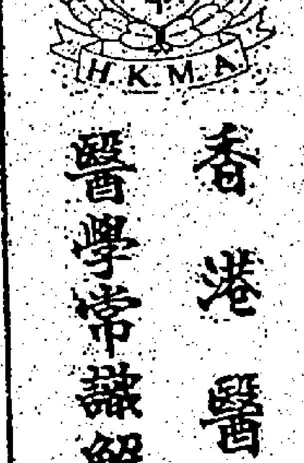
星期三（十五日）——上午八時三十分至下午四時三十分，星期四（十六日）——上午八時三十分至下午四時三十分，星期五（十七日）——上午八時三十分至下午五時。

美領館商務圖書室 內部裝修暫停開放

（港訊）美國領事館宣佈：設在花園道領事館內之商務圖書室因內部裝修由六月廿日起至七月十一日期間暫停開放。中環太平行之美國圖書館在此期間內照常開放。

內因裝修工程，館內照常辦公，附近居民切勿進入館內，以免發生危險。

香港醫學會 醫學常識解答信箱



胆固醇過高動脈硬化

朱明君問：（一）胆固醇過高有何症狀及治療方法？（二）肝虫的症狀及治療方法？（三）血球沉降率過快是否病徵及如何治療？

香港醫學會答：（一）血中胆固醇過高者，可能并無任何症狀，因為胆固醇之份量過低并不會引起身體任何不適，但如胆固醇過高，則會引致動脈硬化，因而會有血壓高，心臟冠狀動脈栓塞，腦血管栓塞，腦血管破裂等等病症。所以如果發現血中胆固醇過高者，應找西醫診視，治療方法包括食物調節及用特效藥物以降低血中胆固醇之份量。

含胆固醇高之食物有多種，第一類就是含動物脂肪多之食物，例如猪油，牛油，芝士，忌廉，魚肝油，全脂奶粉，奶油，雞皮肥肉，臘肉，臘腸等。第二類乃含胆固醇高之肉類，例如牛仔肉，白鴿肉，蝦類及海鮮食物，例如龍蝦，蟹，蠔等。某類魚類亦會含多量胆固醇，例如鱔魚，鮑魚，曹白，魷魚，魚子等。第三類含高胆固醇食物就是所有蛋類，例如蛋黃，鴨蛋，鵝蛋，皮蛋等。第四類多含胆固醇之食物就是所有動物之內臟，例如猪肚，猪心，猪腸，猪腰，猪肝，猪腦，牛雜，牛腦及雞之內臟等。所以如有血中胆固醇過高者，應對上述各種食物戒除或少吃。此種病者最適宜之食物包括瘦肉，例如瘦之牛肉，猪肉，雞肉等，豆腐，豆品，蔬菜，鯇魚，石斑，立魚，紅衫魚等。此種食物所含之胆固醇份量皆比較低。

（二）患肝虫者可能完全無任何症狀，亦可能有嚴重病徵，完全視乎所患肝虫之多寡而定，如只有少量肝虫，則對身體并無大害，可能毫無病徵。但如果肝虫之數量多，則可引致肝胆管發炎，胆囊炎，肝硬化，甚至肝癌等等。但對於染上肝虫者，卻絕無任何杜虫方法，因為直至現在仍未有效之藥物可以杜絕肝虫。所以對於寄生治療方法就是針對肝虫所引起之病情，例如果有肝胆管炎，就可能需要割除胆囊，及使胆管暢通，并用抗生素藥物以對抗發炎。

（三）血球沉降率過快，是一種表示身體內有某種病症，但大多數血球沉降率過快之病症，本身并非一種病症，而是針對血球沉降率之情形。所以治療方面并不是針對血球沉降率，而是針對引起血球沉降率過快之病症。症不同，多種病症皆可能引致血球沉降率過快，所以應由西醫作詳細檢驗，找出何種病症引致血球沉降率過快，然後加以正確治療。

胃下垂並非病徵

香港黃台長期聽眾問：胃下垂有何病徵？怎樣醫治？

香港醫學會答：胃下垂其實並非一種病徵，人體腹內器官之位置雖然各人大致相同，但位置及因胃內所含食物多少而異。事實上人體高矮肥瘦，胃在腹內之高低，亦稍有不同，但并不會構成疾病，亦不會引致任何症狀。所以所謂胃下垂，並非病態，就算X光照胃時發覺胃之位置較低，亦不需任何治療，通常以為是胃下垂之病症，只是消化不良而已。

同姓非近親亦可結婚

梁麗儀君問：（一）同姓在香港可否結婚？（二）有何方法可以在婚前檢查出下一代之生理健康是否正常？驗血可否知道一切？（三）男女雙方在婚前應否作身體檢查？

香港醫學會答：（一）在香港，同姓絕對可以結婚，至於下一代會否有不良影響，完全視乎男女雙方是否屬有近親關係，如果任何方之親屬關係不屬近親，則姓氏相同與否根本無關。而同姓者若非近親其結婚後下一代，亦無不良影響。但如果親屬關係太近，則下一代細胞遺傳上可能有較多機會受到遺傳病之影響。因為同一家族內的因子如果有不良遺傳因子，則較容易在下一代發生。（二）目前婚前作身體檢查，雖然未必可以完全知道下一代是否正常，但婚前檢驗可預先知道婚方之健康，以及對懷孕生育之前是否有某種疾病可以預防，例如血型，性病（梅毒），及遺傳性病症，例如地中海貧血症等。（三）男女雙方在婚前作身體檢查，是一種適當的做法，可以發現其他疾病，例如結核病，通常的做法是用X光檢查肺部，並驗血等。

睪丸左右兩邊高度不同

X光照肺部，并作驗血等。

A B C 君問：睪丸是否左右兩邊不同高度？為何？是否正常？怎樣醫治？

香港醫學會答：睪丸位置稍高或稍低，很多人以為是不正常，但實際上正常情形，睪丸左右兩邊的位置本來就不完全一致，左邊睪丸比右邊較低，此乃正常生理狀況，但如果兩邊位置相差太遠，則可能有病，亦可能是隱睪症，即一顆在陰囊內，另一顆則仍在腹內或腹股溝中，通常於出生時已入陰囊，如果有一顆睪丸未降入陰囊，則應找西醫診視，確定是否隱睪症，隱睪症若不在陰囊內，則可能生長受影響，日後生育能力或受影響，如果睪丸之位置不正常，而又在腹內，則可能因體溫較高而影響其功能，並有較大機會發生惡性病變，所以須作外科手術將睪丸拉下放入陰囊內。

患羊癇症可遺傳子女

香港讀者問：患羊癇症可否醫治？有何方法可以根治？羊癇症會否遺傳子女？會否影響腦功能？

香港醫學會答：羊癇症是一種病徵，原因很多，例如腦部受傷，腦內生腫瘤，或腦內血管栓塞等等。但亦有多數患者找不到原因。患羊癇症者發作時常會突然失去知覺，跌倒在地，全身肌肉抽搐，口吐白沫，有時會咬傷舌頭，發作後醒來記不起發作時的情形，但亦有患者發作時只是短時間失去知覺，以為發呆。羊癇症的遺傳性並不大，但亦有遺傳之可能。治療方面多數可以藥物控制，患者需長期服食特效藥物，以防止或減少發作。

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

閃光牌停電自動照明燈

詳情請電：3－935959 937474

捷昇有限公司

九龍大角咀通州街73號五樓

款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

各大電器行均有代售

完善牌打咭機

詳情請電：3－935959 937474

捷昇有限公司

九龍大角咀通州街73號五樓

MARUZEN

陳列室：致生公司

中環砵甸乍街12號二樓

九龍彌敦道442號A地下

看更鐘

法國 克利金 退熱片

克利金 止痛 退熱

克利金為各國醫藥界所信賴藥性優良安全專治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

百部洋行總代理

法國 福日露 止咳水

福日露 立止 劇咳

本藥治口老幼咸宜 安全可靠 劇咳除痰順氣味可用 咳症一服見效立止 治傷風咳氣管炎各種

百部洋行總代理

手、腳、腰、背、風濕

骨痛

絕對安全 一服見效

風濕新葯 復爾康 FUYEHO-U

柏林諾爾製葯公司出品

用骨效貴，及採用之有珍成千少者，保全可體風係蛇出及製和老患安全，人害強，為品花提份物性女弱最，對無增效，痛最本白龍成植藥男虛可証，對有之骨濕

總代理：香港大衛洋行 郵箱：H.K.P.O.BOX 3782

家庭電器

飯煲暖爐

無綫電機

歡迎參觀

耀生行有限公司

105號 電話：5－769950

紹榮鋼鐵廠 有限公司

S.W. STEEL

承接建築紮鐵包工包料

保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H－二五五三九一 H－二二四三六一

華僑日報讀者七海旅行團

慶祝父親節盛大貢獻

父親節 歡樂環島遊

· 享用 ·

輝煌佛跳牆

①乘豪華冷氣車環遊新界行大運
②錦田吉慶圍前瞻鄧氏慈父古跡
③上水雙龍城酒家享用下午茶點
④遙望沙田新馬場各項偉大工程
⑤輝煌夜總會進佛跳牆豪華晚宴
⑥精彩歌唱表演助興慈父盡開顏
⑦幸運抽獎獎品名貴總值二千元

頭獎：怡安泰高級西裝一套（連工包料價值$1,000）
二獎：法國"倍姿"男仕美膚化粧品禮盒
三獎：尚有其他名貴獎品太多不能盡錄

日期：六月十九日（星期日・父親節）
時間：下午一時至八時 總領隊：黃思源
費用：$75（B組不包括旅遊只收$60）

詳情請詢：

七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室

電話：5－447137

傳家之寶・太平地毡

太平地毡是由本港巧匠
採用純羊毛以手工織成的藝術結晶品，原張全無駁口
手藝巧奪天工。每張個別織成，所以顏色、重量
圖樣均可任由貴客指定
太平地毡歷久如新
藝術價值差可比擬畢加索或郎世寧的名作
所以擁有太平地毡的人仕
多視之為足以澤及子孫的傳家之寶

太 TAI PING 平

太平地毡，是人類手工藝的最高峯

香港地氈製造廠有限公司：香港聖佐治大廈二十三樓・電話：五－二二七一三八
門市部：九龍中間道三號・電話：三－六九四○六一

體育

足總執委昨晚通過
如晉軍阿根廷 每人獲一萬五
港隊贏波每場獎金達三萬八千元
重賞之下士飽馬騰預祝旗開得勝

（特訊）足總執委會昨午召開會議，內容研討世界盃籌委會擬定細則及廣告贊助球會之進展情況。

世界盃籌委會週前曾召開會議多次，對本月中旬在港舉行的世界盃亞大區外圍賽，提示不少籌備辦法。該會所作出之決定，昨日正式提交執委會通過，獲得各委員一致贊成，衆無異議。有關內容，本報日前已有詳細敘述。

賽港首戰對伊朗，經獲得港督麥理浩爵士蒞臨觀戰及主持揭手禮，至於次仗對南韓邀請之嘉賓仍未決定，足總已去信敦請市政局主席沙理期時，但到今未有回音，若日內沒有肯定答覆，始另行再定人選。

伊朗及南韓之爭際賽，決定本月廿日同時舉行。地點爲利園酒店。

足總欲減輕世盃開支，曾致函香港旅遊協會希望減輕球場營業費，但未獲允許。至於市政局場租方面，仍未有答覆可否酌量「減收」。場地廣告已由英美烟草公司以四萬五千元投得本月兩場之場地廣告權。

世盃本港電視及電台之轉播權，目前只有麗的電視廣播取得無線獨家轉播，費用爲五萬港元轉播一場，但有附帶條件，須要爲港代表隊作宣傳，下屆在港舉行之世盃賽事，則需三萬港元轉播一場，由於比賽上演日波，故條件稍爲減輕，至於電台轉播方面，主席許晉奎稱雙方已有作多次磋商，但條件仍有一段距離，待日間再行商討始有進一步消息宣佈。

有關港代表提出之獎金條件，執委會委員均接納球員之要求，即每場入選獎二百，出場獎五百，贏波二千，和波一千，此項獎金以十三球員爲單位，若港隊能勇闖入世界盃最後十六強選軍阿根廷，則球員將可得二萬五千港金爲特別獎金，以十六球員爲單位。

港代表隊領隊盧志忠，提議足總報上國際足協出戰伊朗雖爲廿二人，但實際最後決選只十六人，故此每場比賽將有六名球員無機出場，爲着使該六名球員得到些少獎勵，他建議港選球員每人應獲選獎二百元，獲得一致通過，據足總秘書處統計，若港隊在世盃賽中取勝，每場贏波獎金將達三萬八千元之鉅。

下月十日足總同人大會舉行競選
廿八開會討論下屆廣告贊助球會

最爲各球會關注的世盃收入攤分辦法，將一如世盃籌委會建議，本屆收入由十二支甲組會攤分。至於下屆升班之兩隊，則下季須要與本季降班兩隊對分其攤分利潤，因足總認爲本屆之降班隊伍，對港隊也曾貢獻出多少力量，如港隊遠赴星加坡踢外圍賽時，是有影響其門劵收入及比賽日期。

本年度足總同人大會，已定於下月十日舉行，足總宣布競選席位者須要在七月七日前入信足總登記，否則當作無效論。

廣告贊助球會成立之特別小組，由於有關細節仍未達到圓滿解決，有待委員再作研討，現足總決於本月廿八日召開最後執委會，主要針對此項議程。屆時是否通過贊助規則，將有所決定。

本屆會長盃仿照七人賽制度，今年只屬例外，下年度將回復原定賽制。同時，本年木盾七人賽因爲時間倉促無法舉行，已宣告暫時取消，待來屆再行主辦。

世盃港隊對伊朗門劵早已沽清，現時次仗對南韓球票亦所剩無幾，計廿元及十五元尚餘約共二千多張左右。七千張十元低價票將於今天公開預售，球迷欲免向隅，必須從速購票。

市局排聯等合辦
青少年排訓班
接受報名下月廿日開始訓練

市政局市政事務署贊助，港九排球聯會主辦，暑期青少年排球訓練班，即日接受報名，兹將該班簡章列后：

（一）定名：青少年排球訓練班。

（二）宗旨：倡導康樂，提拔排球運動，鍛鍊身心健康，提拔排球運動後起人才爲宗旨。

（三）參加資格：凡本港愛好排球運動之男女青少年，年齡在十二歲以上，二十歲以下，身體健全者均得報名參加。

（四）報名：A、即日開始報名，至一九七七年六月三十日截止。B、報名處：九龍中央郵政局三八三六號信箱，索取報名表格，請付貼足郵票回郵信封。C、報名參加者須填寫志願書乙份，並交一吋半身近照乙張。D、本訓練班不收任何學費。

（五）訓練日期：本班訓練日期由一九七七年七月廿日開始至七七年七月廿六日止，每日上午九時至十二時爲訓練時間。

（六）訓練地區：一、九龍荔枝角長沙灣區長沙灣室內球場。二、九龍深水埗旺角區界限街花墟排球場。三、九龍塘區律倫街球場。四、九龍黃大仙新蒲崗六合街東啓德室內球場。五、香港東區銅鑼灣維多利亞公園排球場。六、牛池灣，西貢區。

（七）服裝：訓練時參加學員須有自備運動服裝及運動膠鞋。

（八）服從：凡參加學員須服從教練之指導。

（九）獎勵：參加學員在訓練期內無缺席者，將發給紀念品，以資鼓勵。

注意：凡報名參加受訓學員，請按照訓練時間到場集訓不另通知。

華足聯今召開
本屆最後執委會

華足聯會定於今日（星期二）下午六時半在九龍城濱年酒樓，召開本屆執委會，最後一次執委會議，將會決定籌備召開週年同人大會的各項工作云。

夏令盃足球賽
今續演三場
東昇出戰華雄
本周秩序編定

夏令盃華人足球聯賽，今日在市政場續有三幕比賽上演，頭場五時半黃大仙對藍田，次場六時五十分，龍青對華夏，尾場八時十分，東昇對華雄，不收門劵，歡迎球迷參觀。今日各場賽事當推尾場東昇對華雄之戰最爲緊張而具勢均力敵的實力，值得一觀云。各隊名單如次：

（黃大仙）張志培，黃永生，文添吉，吳大中，范金昌，鄒偉文，林偉碩，陳國富，黃浩華，黃志偉，伍順傑。（藍田）譚松勝，余國財，張錦全，李榮森，湯炳金，李榮偉，龍家輝，孫易華，陳維龍，林海城，郭永祺，丘志華，楊祥茶，沈有强，鄭少明，梁炳有。

（龍青）李永強，陳衍湯，曾育明，曾國振，蔡錦昌，葉錦坤，吳志輝，陳鐘榮，黎滿華，江福厚，吳錦濤，紀樂超，黃培，張國球，周炳庚，梅景恒。

（華夏）趙偉華，龔志勇，歐進元，楊志強，劉漢昌，劉波，黃樂輝，葉欣堅，鍾廣良，何衛祥，羅培泰，古志雄。

（東昇）辛福全、黃浩輝、何紫麟、黃思浩、黃慶蔚、鄒偉雄、葉建明、沈冠良、沈國輝、黃市林、文耀成、劉華、文德祥、梁建邦、袁國榮、曾嘉尚。

（華雄）羅建安、林星、李樹華、林永生、李金、朱偉明、林泳明、李演昌、梁浩成、趙兆鴻、呂家堅、謝國源、張國瑞、張金根、陳錦鴻、鄧耀洪、許楨泉。

（另訊）：華足聯會與市政局合辦夏令盃華人足球聯賽，本週新秩序已經編定，其中七人賽十六仍是初賽，廿三則可複賽，兹將本週秩序錄后：

十五日（星期三）五時半愉園對中僑，六時五十分吉卜賽對保齊，八時十分九巽對湖僑。

十七日（星期五）五時半東昇對警察，六時五十分穗城對寶境，八時十分圖強對星島。

十八日（星期六）四時市政對華夏，五時二十分冠云對先特麟，六時四十分華雄對五一七，八時十分警東對中華。（以上比賽，全部在旺角場舉行）

美國宇宙球隊
擬於九月訪港
擁有球王比利碧根鮑華號名力強

（特訊）美國著名宇宙球會，有意於本年九月中旬來港作賽一場。客軍尚未提出戲金與條件。目前只是派出兩員日本代表來港與足球總會接洽。

擁有世界球王「黑珍珠」比利及「西德之寶」碧根鮑華助陣的宇宙球會，計劃於本年九月東遊，九月上旬已洽妥日本作爲首站。下旬亦與印度球會達成協議。此次遠征勢必成行。由於在日本比賽後，須要經港然後轉飛印度，故客軍擬在香港及南韓兩地「添食」，以減輕旅費支出。雖然上次曾向足總開價十萬美元，但今次可能因利成便，將會酌量減收戲金。

客軍兩名日本代表，昨日曾到足總索取有關本港球場資料，以預算收入及開支數目，給予宇宙會董事參考。至於詳細資料，有待進一步公佈。

足總盃賽形勢
決賽分別在十五及廿九日舉行

首輪：東昇 0—2 九巴；港會 4—0 光華；駒騰 2—1 元朗；東方 2—0 加山；海峽 2—1 市政；流浪 1—2 先得利；愉園 0—3 警察；精工 1—2 南華

次輪：東昇 1—0 光華；元朗 3—1 加山；市政 1—0 流浪；愉園 1—2 精工

準決賽：東昇 — 加山（首仗 1—0，次仗 1—3）；流浪 — 愉園（首仗 1—1，次仗 1—1，2—5 罰十二碼（1—4））

決賽：東昇 — 流浪

工業青年乒乓大賽
張雲生俞玉珍分膺男女冠軍

爲進一步推廣乒乓球運動及爲東九龍區工業青年提供更高水平之康樂體育活動，政府康樂體育事務處，九龍城民政區青年康樂活動計劃委員會聯合會，黃大仙康樂體育委員會，黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會聯合主辦之東九龍工業青年乒乓球大賽，已於六月十二日（星期日）上午九時三十分假黃大仙鳳舞街摩士室內體育館舉行開幕典禮，並敦請東九龍區康樂體育主任麥國禎，九龍城民政區青年活動聯會主席蔡泰全，黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會主席吳[illegible]主禮，觀禮嘉賓有東九龍區之街坊首長，體育會之會董，會長，主席及球員等數百人。

儀式在雄壯的進行曲中開始，球員列隊進場，秩序井然。

開幕典禮開始，首由主禮嘉賓致辭，隨後由東九龍區康樂體育主任麥國禎致歡迎詞，勉勵年青人應善用餘暇，多參與政府舉辦之康樂體育活動。接着由東九龍區康樂體育主任麥國禎致送紀念旗與各主禮嘉賓及服務團體。乒乓球賽隨即進行。

球賽在友好的氣氛中進行，但爭持仍甚激烈，尤以冠軍爭奪戰中，雙方欲度造成平手，戰情緊張而熱烈，至下午一時全部球賽始告結束，其成績如后：

	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男子單打	張雲生（黃大仙）	陳日新（黃大仙）	簡偉雄（觀塘）	周榮生（觀塘）
女子單打	俞玉珍（九龍城）	謝麗薇（九龍城）	黃惠賢（黃大仙）	張碧芬（九龍城）
男子雙打	任錦棠、何世泉（觀塘）	金子荃、張鎮邦（九龍城）	劉澤志、林啓賢（黃大仙）	伍國鈿、林紹安（黃大仙）

香港排球隊
應邀訪澳門

香港排球聯會之應邀，定本月十八日（星期六）赴澳門作三場排球賽，昨經已產生全隊名單，彼等均爲在香港參加幾項大賽獲致良好成績之球員，當使濠江球迷[illegible]。香港男子排球隊名單如后：名譽總領隊霍英東，總領隊石振達，領隊周榮昌，總幹事葉俊烈，管理黃永忠，裁判楊晉誠，教練陳元進，隊長陳秋武、關國才（隊員）孟光龍、楊文宋、徐嘉諾、盧嘉孟、梁肇富、張學俊、何振勁、劉蓮安、黃興福、陳廷、廣永康、李榮典、黃見偉、潘耀純。

公開小球
今日秩序

九小欖與市政局合辦市政區隊賽，今日亞皆老街球場，六時凱聯對華星，七時集英對聖匠中心。楓樹街球場，六時合羣青年對寶城之友。七時，米琪森林對羣暉少年。九龍城民政區主辦工廠盃賽，馬頭圍場，七時華豐對生源，八時美光對偉德。

方東會海浴
張運志奪標

（特訊）東方冬泳會，昨乘聯合六號、四號前往南風灣、浪茄灣海浴，並有猶雅鬯遊戲。在浪茄灣且舉行一幕五百公尺泳賽，情況熱烈。

此次參加海浴大會共約有百餘人參加，在水靚沙幼的良好環境下，共渡過存生半日，兹將五百公尺獲獎男女名單錄下：（白浪）

男子組：（一）張運志，（二）蔡文泰，（三）劉紹鵬，（四）張頌世，（五）鄧禧祺，（六）趙國慶，（七）潘潤堂，（八）黃澤祥，（九）黃偉祺。

女子組：（一）黃燕馨，（二）譚芙英，（三）翟燕娟，（四）陸寒瀾，（五）吳瑞蘭。

韓德遜梅利離隊
加山少兩員大將
老鬼解約書昨已遞入足總

（特訊）本屆奪得總督盃冠軍的加山兩名主力球員——「老鬼」韓德遜及「殺手」梅利。下屆將脫離本港球壇往外地繼續其足球生涯。這是該隊女班主陳基昨日親口承認之事實。「老鬼」韓德遜與加山解約書日昨已遞入足球總會備案。

韓德遜與梅利之離港，主要是對本港生活有點厭倦。兩人事先均欲遷往外地居住。這是促成此對球將離開加山的主要原因。

據「老鬼」「孖寶」與本港球迷辭別直接返回家鄉表示，他未來的出路，將會轉投澳洲進軍國家隊勁力，再踢兩三年波，便擔當某乙組球會教練。至於梅利，將會返回蘇格蘭。

加山損失兩員主將，攻擊力無疑將有很大削弱，本屆加山在季中能夠脫穎而出獲得良好戰績，足有賴韓德遜及梅利之穿針引線爲主要進攻策劃樞紐。

除此之外，其他洋將布連、萊頓、賓尼及史丹頓，則仍續爲加山効力，但側翼部份華將已有離心，連將會使後防方面受到影響。

青訓小組會議
商討選拔事宜

（特訊）青訓小組今午召開會議，討論亞青盃選拔賽事宜，參加挑選行列隊伍預計由十二至廿四隊，但要視乎所獲場地多寡而定。比賽將於下月初展開，故目前正須要積極籌備，希望能夠獲得市政局撥款贊助各參賽球隊勞保及場地費用，但可否成功，有待今午開會揭曉。

會長盃排球賽
明日止截報名

港九排聯會主辦會長盃排球賽，已經展開報名多時，預定於明（十五日）止截，現時已經報名者超過一百隊，共分六組比賽，其中分男女子青少年組及成人組六項，成人組則不限年齡及資格，各好手均將踴躍參加此組別，各欲參加隊伍希特別留意截止日期云。

足總連續召開三組會議

足球總會將在連續三天，召開三個小組會議，今日下午六時青年賽小組會，明日（星期三）青年委員會，星期五召開紀律小組會。

籃聯頒獎盛會
昨晚伊館舉行
名譽會長李福兆太平紳士主持

香港籃球聯會，昨晚在九龍伊館場舉行每年一度週年頒獎大會，敦請名譽會長李福兆主持，由會長湛兆霖，主席程萬琦陪同主持典禮，同時並加插兩場籃球賽，由聯賽冠軍男女子隊對銀牌冠軍，四路冠軍雄師大會串，集男女子籃球好手於一爐，競爭過程刺激精彩，衆而有之。

頭場七時，女子聯賽冠軍青年會對銀牌冠軍悠悠，比賽結果青年會以四八比四四獲勝，半場紀錄悠悠廿二比廿一領先一分。

次場八時半男子聯賽冠軍均安對銀牌冠軍警察，結果均安勝警察七三比七〇，半場均安領先四一比三三。兹將本屆各組優勝隊伍列后：

本屆獲獎優勝隊伍（公開聯賽）

甲一組：冠軍均安，亞軍警察，季軍僑聯。

甲二組：冠軍南青，亞軍福建，季軍少林、自力。

乙　組：冠軍青年，亞軍傑志，季軍七喜。

女子組：冠軍青年會，亞軍悠悠，季軍七喜。

上圖：全港公開男女子籃球賽，昨晚由籃聯會名譽會長李福兆太平紳士主持頒獎禮圖爲：男子甲組均安榮獲本年度聯賽冠軍，右爲籃聯會會長湛兆霖太平紳士，左爲均安領隊籃聯會主席程萬琦。

籃聯昨晚歡宴
李福兆邱木成

香港籃球聯會昨晚舉行週年頒獎禮後，在中華酒樓歡宴該會名譽會長李福兆太平紳士，邱木成膺任東華三院副主席，歡宴席上由會長湛兆霖，代表籃聯致送銀盃以留紀念，出席者籃聯會主席程萬琦及全體委員等情況熱烈云。

昨晚在全港公開籃球賽頒獎典禮中，另一項儀式，由籃聯會會長湛兆霖，主席程萬琦，致送紀念品，給該會名譽會長邱木城，賀其榮任東華三院副主席。

明珠社佛史專修班
本週日黃家樹主講
舉行二次佛學座談

明珠社佛史專修班，本週日（十九日）早十時，由黃家樹導師繼講釋迦牟尼佛傳，歡迎參聽。

社址：九龍窩打老道十一號十六樓。下週日（廿六）早九時至十時十五分，請社董陳道生專題演講。十時十五分，至十二時，舉行第二次佛學座談會，題爲「如何推動佛教青年活動」。由全體學員個別發言，藉此交流意見。

最後由黃導師加以綜結。社方并設午膳招待。

佛學座談會，專題討論，該班同學建議每兩月一次，已獲班導師接納云。

韓日遊草（丁巳）（三）
潘小磐

（續六月十一日稿）

登神戶鐵拐有懷先君（十八日）

高一〇八六公尺，前臨海港，後眺六甲山，以下層爲博物館，展示捕鯨艦及江戶時代和船模型，有六甲、攝涯、御朱印等名。先君早年嘗購貨至此。

（詩）

千尺懸車鐵搭塞。烟濤浩浩洗塵顔。
射鯨尚想搏迴艦；賜燕疑齊六甲山。
日下鄉關開稻地；夜來磴火幻仙寰。
先君履迹終難繼，吟望愁予鬢亦斑。

寶塚

本爲漁耳，以歌舞班而著稱。遊樂園佔地甚廣，百戲紛陳，花卉亦盛；歌舞院亦在其中。其在東京者，則稱東寶。歌舞分星花雪月四組，更番上演：

百戲魚龍歌舞錄。山村忽幻樂遊區。
我來獨賞櫻花艷，不羨平陽錦繡鋪。

名古屋

沿名神高速公路東北馳，穿越隧道無數。名古屋爲日本第三大城；惜風雨中一宿，無由見其眞貌也：

向晚霧低起朔風。車前山霧雨濛濛。
入城那辨東西路？鳴笛銀燈珠絡中。

浜名湖（十九日）

在名古屋、靜岡之間。湖面甚廣，盛產鰻魚：

兹晨雨止柳魂蘇。一攬羣山向此湖。
羅漢鰻魚聞有價，尖頭問似土酥無？

靜岡

位居富士山西南麓。日本學者揚言，將爲唐山之續。居民大樸：

聚龍池底黑灰留。博士狂言僞未流。
遂使靜岡偏不靜，傾城都抱杞人憂。

本月廿五晚八時
國樂欣賞晚會
沙田社區演出

一項多姿多采的國樂演奏晚會，本月廿五晚（星期六）八時，在沙田瀝源邨社區會堂盛大演出。節目：（一）[illegible]舞、（二）豌豆花開、（三）十面埋伏、（四）江河水、（五）雲上曲、（六）[illegible]、（七）草原樂、（八）春江花月夜、（九）賽馬、（十）瀟湘夜雨、（十一）春到田間、（十二）彩雲追月、（十三）傜族舞曲。據黃大仙社區服務中心小組工作部主任鄺鳳儀表示：該晚會由瀝源社區會堂及黃大仙社區服務中心國樂組合辦。目的在培養國樂興趣，提倡傳統藝術及與居民同樂。參加演出者皆爲業餘國樂好手。由狄明輝、謝國參兩位名家領導。入場券可向瀝源社區會堂索取（電話一二—六二〇六七〇）不收費用。又瀝源社區會堂與區鄉村服務組合辦之家庭生活教育填字填色賽頒獎，亦定於當晚舉行。激請關儀及流動鄉村服務組主任王植全主持。

心齋研道會昨講
「重見失落的神」
下期講「國際父親節」

心齋研道會，於昨（十二）日下午二時，在大會堂八樓會議室舉辦道德講座，由會長李一覺主講：「重見失落的神」。據李氏稱：人因物慾，至易迷失本性。其實，人的本性是善良的，但當先天善性的失落，無異原神盡失，至陷泥足於後天惡性之中。若能返善歸眞，即能尋回失去的善良本性。蓋所謂原神，實即冥冥中之神靈，亦即衆生心目中之造物主宰；人雖不知冥冥中之神靈，實不能有違造物主之意而爲所欲爲也。聽者感動。下期十九日下午二時，假大會堂，由施應元主持，李一覺、李維、張江美等任主講：「國際父親節」，歡迎聽講云。

末世聖徒教會
世界性地區大會已閉幕
依指示促進來年度工作

耶穌基督末世聖徒教會，每年六月份舉行一年一度之世界性地區大會。統一指導全世界該教會之未來一年工作計劃與目標。本月份將所訂目標之進行計劃，分別由各地區代表視察其帶領地區，召開會議。香港地區包括：香港友聯會，香港區會及澳門代表。

會期於十日開始，一連二天，十日開始文化藝術之活動節目，包括：戲劇舞蹈表演，插花藝術比賽，書比賽，珍品陳列展覽。

會議由十一日下午二時開始，主席爲安德生保羅長老，領會爲香港友聯會會長潘紹達，至四時止，分班研究。計分爲：婦女會，麥基洗德聖職協志會，女青年，兒童會，主日學，音樂組。爲促成所有末世聖徒建立完美家庭。

大會主題特別針對單身成人計劃，羅列服務，宗譜，青年進修傳教計劃，至六時休息。晚餐後，七時再開始分組研討：大祭司，七十員，長老，執行秘書，秘書，紀錄，婦女會，主教團，女青年，兒童會，主日學，公共關係委員會等十一小組，依總會指定專題研討進行計劃。各組領導人員報告，晚九時半，大會宣告閉幕。總會爲鄭重其事，指派東南亞地區監督狄雅各長老，及女青年總會副會長，肯柏姊妹，佐利姊妹，青年主日學委員，彼等將於本月下旬返回至世界總部鹽湖城報告會議結果。

西式食譜

萬里書店出版「西式家庭食譜」，介紹最具特色的西式家庭菜式六七十種，包括：沙律、湯類、肉類、家禽、海鮮、蔬菜和布甸甜點，共七大類，適合家庭作烹調指南或供餐館參考。每本八元八，各書店有售云。

出版消息

海洋文藝

六月號四卷六期出版，有多篇專訪：包括：何達親臨西德的「訪西德作家漢斯‧克里斯特‧布赫」（布赫寫[illegible]）、[illegible]的「一個將[illegible]」[illegible]、劉於斯的「廣人的自白」；對君誼的「龍金依的一灣海的人」（下）、辛所的「孤獨的有彩虹」（翻譯）、沙洛的（話劇）及日本通訊、三人小品、詩歌、每月書座、書頁等，每本二元，各報攤有售。

風光畫報

六月號，專輯介紹「世界屋脊西藏風光」。內容有：日光城拉薩；西藏江南；漢藏聯姻史話；獻哈達的禮節；雅魯藏布江的源流；牧民之寶——牦牛；登山英雄潘多；科學考察新發現；新城，新人，新事等，圖文並茂。尚有[illegible]。

紫靖閣助賑災
歷有優異紀錄

紫靖閣，近數年來，在閣長陳狄浦、黃漢文（已故）與[illegible]、陳浩琪、[illegible]、黃照生、[illegible]、黃坤平等支持下，歷年熱心慈善，[illegible]日報救濟，贈助學，助葬；並協助當局急賑與火災災民，及贈送棉被與火災災民；歷年均有優異紀錄，有關當局所嘉許。港九受災災民，無不口碑載道云。

華僑文化

香港管弦樂團
本月十七、十八晚
演出「西班牙之夜」
大提琴家李察多信獨奏，女中音陳之霞參加演出。

香港管弦樂團，本月十七、十八晚（星期五及六）八時在大會堂音樂廳演出「西班牙之夜」音樂會。大提琴家李察多信，將是當晚的獨奏者，他將與樂團合作，演奏拉羅之C小調大提琴協奏曲。

李察多信於一九四九年出生於蘇格蘭之格拉斯哥，他長大於一個充滿音樂的家庭，氏視是位出色的鋼琴演奏家。李八歲半，便對大提琴發生濃厚興趣，且隨狄倫學習。三年后，他的演奏，獲法國著名大提琴家陶瑞利埃所賞識；並說服他父母把他送到巴黎，在巴黎音樂學院研習六年。畢業後，得多項獎學金，並到世界各地巡迴演奏。四年前，李被香港中文大學所聘，在音樂系任導師。在這留一年間，他除教授大提琴外，並演出了數個音樂會，其中包括與香港管弦樂團合作演出德伏扎克之B小調大提琴協奏曲，及由紀大衛伴奏之個人大提琴獨奏會。又於香港電台錄了很多音樂節目。是次音樂會，由蒙瑪任指揮。節目除了拉羅之D小調大提琴協奏曲外，還有林姆斯基高沙可夫之「西班牙隨想曲」，拉威爾之「波萊羅」舞曲，及法雅之舞劇「愛情如魔術」等。

而著名之女中音陳之霞亦參加演出。陳之霞生於上海，幼習鋼琴。自移居香港後，以鋼琴主科聲樂副科就讀於邵光先生創辦之中國聖樂院。自始開始其聲樂課程。在學期間，陳之霞曾先後隨林聲翕兩教授學習作曲。一九五九年，她考獲意大利羅馬音樂院之聲樂與聲樂演唱，鋼琴演奏文憑各一。陳曾三度赴西班牙，跟隨斯蕾佳教授，並在美國依士曼音樂院獲得課程作演唱獎研，一九七六年，陳之霞考獲英國皇家音樂院聲樂院士。除在港演唱外，並曾到馬來亞，新加坡，泰國，越南，美國，馬尼拉，及澳門等地演唱。

（大提琴家李察多信近照）

本港新聞

青衣島成爲重要工業區

昔日荒漠小島．今日工廠林立

中共直接間接投資三項工業 對經濟及政治產生雙重意義

（本報專訊）位於荃灣之青衣島原先只是一個荒無人煙之小島，香港爲了拓展工業基礎及分散出口貿易，經過數載努力，已使島上大廠林立，成爲本港主要的工業區之一。

據香港中華工商月刊六月號指出：青衣島上將有數項工業發展計劃及工程，包括一間生產液態氣及其他化學品的化工廠及兩間船舶修造廠，它們將會爲該島帶來接近五億港元的投資額。

該月刊強調：在衆多的發展青衣島地盤計劃中，其中較具經濟及政治雙重意義的是受中國間接或直接支持的三項大工程，中國如此積極參與香港的經濟發展，在目前階段也許可說是中國認可香港未來安定的一種具體表示。

三大工程之一是東方石油有限公司興建貯油庫，用以貯存中國運來的石油，目前已接近竣工。該公司的投資估計爲五千萬港元。第二項與中國有關的工程是大同工業設備公司，該廠將在船外引擎公司旁填海造地興建，估計投資達一億港元，預定於一九七八年下半年竣工。中國支持的三大項工程中，投資金額及購置土地的規模均屬最大的是在青衣島西岸興建的友聯船廠修造廠，新船塢建成後，將取代友聯目前在長沙灣的舊廠，此項工程的投資估計約爲一億五千萬港元。

要促進島上工業發展，島上與外間交通方便是先決必須的條件，除了現存的青衣大橋外，港府已計劃於三年後在藍巴勒海峽北部興建第二座大橋，而現有的二線青衣大橋也將修築加寬爲四線行車，足可以迎合島上人口及工業對外的陸上交通的需要。

該月刊對青衣島工業發展有以下評論：港府正利用其有限的資源以興建工業邨及發展青衣島，使香港工業已朝着一個更廣泛更穩固的工業基礎及更分散更多元的出口貿易邁進了一大步。青衣島上的工業也將爲本港勞工提供許多高級技術職位，因此，青衣工業區對於經濟及社會兩方面的發展均有重大的意義。

該月刊最後補充：港府決定修改工業用地政策及發展青衣島成爲重工業區，已許[illegible]，但已大獲成功，青衣島的進展，是官商合作發展工業的極佳範例。（敏）

全港最大之萬宜水庫 今日開始儲水

供應食水有待明或後年

（特訊）全港最大總容量達六百億加侖的西貢萬宜水庫，將於今日開始儲水。該水庫耗資十三億四千八百萬港元，總容量超過於全港十七個水塘，及船灣淡水湖的總容量。

據水務署發言人表示，由於有部份輸水系統仍未完成，所以今日起，萬宜水庫祗能儲水卅億加侖。而且目前如非必要，亦不會取用該水庫的儲水。

預料萬宜水庫的全面儲水及輸水，將在明年底或一九七九年初始能進行。到時全港水塘的總容量，將達一千二百七十三億加侖。該水庫的水源是由西貢半島的引水道流入水塘，再由一條四十八公里長之隧道，輸送至最近[illegible]之沙田濾水廠。

而經過處理的存水，則經由兩個獅子山隧道地底的無數水管，[illegible]。

至於存水的水平跌以下，低期，引水道的雨水，將由八個自動抽水站送入水塘內，八個自動抽水站將於[illegible]月內啓用。目前需要等待的，只是甘霖早降，好使各水塘能大有收穫，以便早日解決制水之苦。

防止地鐵帶來震盪 太空館基地鋪設防震墊

（特訊）尖沙咀的太空館工程在建造地基時將要額外加上一層防震墊，以免將來地下鐵路通車後產生震盪的情形。

太空館的特別設計已於最近完成，但據工務局最近研究所得，地下鐵路在將來通車後會令附近建築物發生輕微的震盪。因此決定在建造太空館時採用上述方法補救。

據悉：鐵道的震盪可能會影響太空館的銀幕，令圖面產生不穩定的情形。偏致的太空館係建造於地下鐵路附近，因此觀衆聞中亦可以聽到輕微的地下火車通過的聲音，而本港的太空館亦剛巧建築在地下鐵路之上，因此預料將來不免會受到地下火車通過時做成輕微影響。

據悉：太空館將來受影響的程度要視乎地下鐵路的建築結構是否完善。

工務局的工程人員已就此項問題完成了一項詳細研究，結果認爲在地基上鋪設一層防震墊，可以將震盪減少至最低限度。

市政局計劃於一九七八年十月完成太空館的外殼工程，該項主要工程完成後要待西德方面的專家來港裝設銀幕及放映機，目前預料太空館可在一九七九年初啓用。（燕）

海灘救生員當值 假日是否有增加

市局議員今提詢問

（特訊）市政局今日舉行月會，屆時有興趣的議員[illegible]海灘是否由星期一至星期五都有救生員當值？又每逢週末及假日有否增派救生員，在較受歡迎的海灘服務，以確保泳客安全？市政局現時採取何種方法使本年度淹斃的人數比去年減少，市政加強泳客水上安全運動？

[illegible]務，是否聘有女救生員？如無，則爲何不聘用女性？學才生議員問：市政局在一九七六年至七七年度曾舉辦何種免費戶外娛樂活動？曾動用場地若干處？舉辦劇院若干次？曾使用一九七七至七八年度又有何種活動供市民參加？尚有多位議員就其他問題提出質問。

大篁地居民及商戶已獲安置及補償

卅四戶遷公共屋邨 店舖工場亦獲補償

（港訊）房屋署發言人昨日表示：政府已開始清理大篁地區以進行西貢建計劃，受影響的住戶已被安排遷往公共屋邨，而該區的商戶則獲恩恤現金津貼。

該區八十八戶人家，其中卅四家已獲安排遷往將軍澳邨居住。

政府亦撥出廿七多萬元作爲補償與該區廿間店舖及十所工場之用。

雖然該區並未被列入一九六四年及一九七六年的木屋調查中，政府亦將該區當作僭建木屋處理，於是該區居民可獲安置及恩恤補償。

該地區是於一九六零年由以前的墾民政務司租與華人遊樂場及油塘公衆四方街廣場管理委員會，爲期三年，但至今從未經續約。

發言人稱：受影響的住戶要查詢恩恤現金津貼詳情，可與有關部門聯絡。

天氣續酷熱 低氣壓形成

今日天氣

天文台報告：預測天色晴朗，天氣酷熱，吹輕微至和緩西南風。最高氣溫約爲卅三度。一度低壓槽由西至東伸展，橫過華中。菲律賓群島以西之南中國海上之氣溫頗低，該處似乎有一熱帶低氣壓正在形成中。

流水賬

（港訊）昨日上午九時，本港各水塘存水量共三百零五億四千三百萬加侖，即總存量百分之四十五點四，去年同日之存水量爲五百廿四億一千六百萬加侖，佔總量百分之七十七點八。

大廈消防水箱存水 居民切勿擅行取用

消防當局可採法律行動對付

（港訊）消防事務處發言人昨日促請市民勿取用樓宇內供滅火設備使用的水箱之存水。他說：「在制水時間內，這些水箱必須經常裝滿水，同時此類存水不得充作其他用途。」

他指出，根據過去的經驗，有等樓宇的業主或住客往往將消防栓扭開或利用消防喉取水洗地，尤以大間的商業住宅樓宇爲然。他強調說：「該等水箱的原來用途是在火警發生未幾的時候供應滅火工作初時所需要的水量。「倘若發生火警時，這些存水已被用去，或者無法立即有水供應，則樓宇內的消防設備就變得毫無作用。」

發言人提出警告謂：「倘若一座建築物內的消防設備未能有效地發揮作用，消防當局將視之爲一種足以構成火警危險的情形，並且會對有關人仕採取適當的法律行動。」

葡副總理由港飛英

（特訊）葡萄牙國務部長兼副總理鮑樂斯及隨從三人，於訪問澳門四天，參加葡國慶典後，昨日下午二時由澳門乘輪來港，澳督李安度上校陪同前來，昨晚十時鮑樂斯一行已乘英航班機由港飛倫敦，轉返里斯本。彼等昨日曾拜訪港督麥理浩爵士，並出席旅港葡僑舉行之歡迎會。（演）

旅遊協會購置兩艘龍舟 定期舉行點睛及下水禮

（港訊）香港旅遊協會將於六月十七日（本星期五）爲該會新近購置的兩艘龍舟舉行點睛及下水儀式。

龍舟下水後，將由機帆拖至筲箕灣海面，然後由筲箕灣漁民划至愛秩序灣內之譚公廟，進行簡短的上香儀式。上香儀式後，香港漁民公會主席梁國駒將報導六月廿一日筲箕灣龍舟大賽的詳細情形。

方心讓醫生代表本港參加英聯邦議會訪問

（港訊）立法局非官守議員方心讓醫生定於昨晚飛往倫敦，代表香港參加英聯邦議會協會主辦之訪問。由今十四日至七月一日舉行，旨在使英聯邦二十三個分會之二十五名會員獲得聚首之機會。參加者將有機會與英國國會議員會晤，目睹英國今日之情形，及透過與其他英聯邦國家之同僚和主辦分會會員之討論與接觸，增加本身之經驗。參加者除訪問倫敦外，亦將遊覽劍橋、愛丁堡等地。他們在倫敦時將會出席在國會上、下議院或委員會內舉行之辯論。

統計處第二季調查 編製地盤就業統計

（港訊）統計處現已開始進行今年第二季私人建築地盤就業人數統計，並籲請承建商及地盤工人合作，提供所需資料。

統計處長強調說，調查所得資料將嚴守秘密，並只供編製統計表之用。本季調查表格業已通知有關承建商，以便彼等填報其轄下各地盤在本月十五日時所僱用之工人人數。

統計處派出之調查人員將於未來數日內前往各有關地盤或承建商之辦事處，收集填妥的表格。各人將攜有政府人員身份證，以資識別。

在今年三月進行之第一季統計顯示，該季內共有五萬四千五百四十人在各建築地盤內受僱，其中三萬二千七百六十人係在私人建築地盤工作。

小評

是一個社會問題

一名少女手持雙刀作賊，行劫一醫務所，竟然失足墮樓斃命。這事件成爲市民街談巷議的資料，議論紛紜，有認爲是遭遇社會所脅持而出此下策，究其因，我們以爲該名少女直接缺乏家庭照顧，間接是受了一些武俠小說和電影所影響。

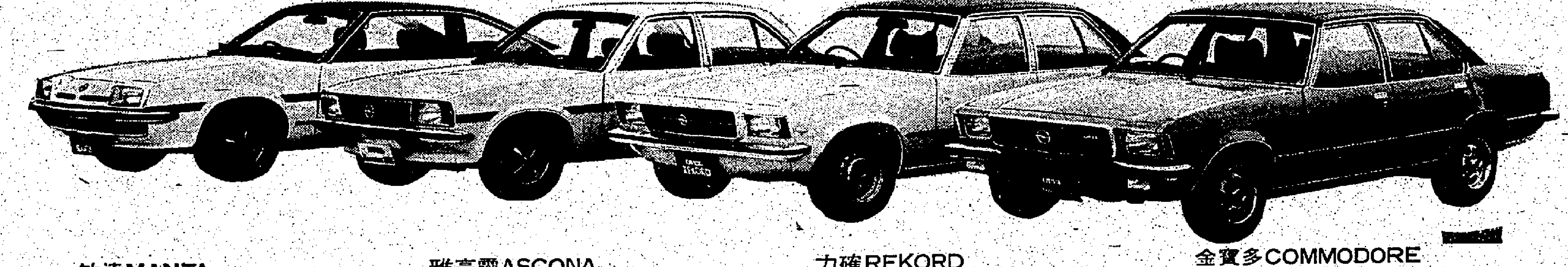
據報載：這位少女懷有俠義心腸，她樂於助人，甚至不惜鋌而走險，行俠仗義幫助他人，並無不對，但可惜出發點錯誤，以致貽誤終生。在武俠故事的內容，經常都有些行俠仗義的女英雄人物出現，而電影乃教育之媒介，無形中就受了不良的影響而不自覺了。

缺乏家庭溫暖

另方面，則是缺乏家庭溫暖所致，她自十三歲起就脫離家庭而自謀生活，奇怪的是：她小小年紀就居然「獨闖江湖」，今日不幸事件的發生，固然是直接由其父母疏於照顧所做成，間接加上社會的誘惑，而做成今次不幸事件，這看來似乎是一件芝麻般小的事，其實是當今社會的一大悲劇也。

合衆—「奧普」之家

OPEL GM



敏達MANTA
最具線條美之雙門轎跑車
優美迷人之流線型車身設計，加上最出色貼路性能及195/70SR內射線跑車輪胎，將引擎之强勁威力發揮得淋漓盡致，而多項豪華裝置如原廠黑皮車頂，厚墊桶型座椅及最華麗之車廂佈置，更爲乘客提供無比舒適之享受。

雅高靈ASCONA
最具跑車風格及性能之四門房車
特別爲現代繁忙都市之交通環境而設計，1,900cc四汽缸强力引擎，最高馬力102匹，配合輕靈之軚盤、185/70SR內射線車胎及跑車輪，無論駕駛於擠塞道路中或需停泊於狹窄車位內，甚至高速疾馳轉彎抹角，均覺操縱自如

力確REKORD
歐陸最受歡迎之四門房車
寬敞而豪華之車廂，爲乘客帶來最稱心之享受，並備有設計獨特之A形臂獨立懸掛系統，令行車時特別平穩暢順。力確豪華車系之1,900cc汽油引擎，特備油壓調整活門座，更有2,100cc油渣引擎可供選擇，經不斷發展研究，其動力之强勁與耗油之經濟程度皆無與倫比，每加侖可行車達32.5哩

金寶多COMMODORE
奧普車系最豪華之四門大房車
集精湛汽車科技與豪華氣派於一身2,500cc及2,800cc强力引擎，勁力雄渾無匹，並可選配全自動波箱，加上精心設計之特佳懸掛系統，提供最出色之整體控制及貼路性能。金寶多之車廂佈置更極盡貴族化，全車滿舖名貴地氈及絲絨襯墊，厚墊座椅加上不勝枚舉之豪華設備，不啻爲奧普車系中最驕人之產品。

合衆汽車有限公司隨時歡迎閣下親臨參觀試車，並賜予寶貴的意見及批評

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構

合衆汽車有限公司

陳列室：香港高士打道47-50號 電話：5-277221
九龍柯士甸路19-23號 電話：3-687223
澳門經銷商：歐洲公司 文第士街2號C-D 電話：84545

華僑日報主辦
歐洲旅行團第八團

南歐地中海漫遊

H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。

出發日期：一九七七年九月廿六日・全程十七天

- *雅典 ☞（希臘）
- *里斯本 ☞（葡萄牙）
- *馬德里 ☞（西班牙）
- *巴薩隆那 ☞（西班牙）
- *尼斯 ☞（法國）
- *蒙地卡羅 ☞（摩納哥）
- *佛羅倫斯 ☞（意大利）
- *羅馬 ☞（意大利）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 ☎：5-251974，5-246379

商業電台

・徇聽衆要求・
・新姿態出現・

香港"77"・馮展萍監製・

劇中人——呼之欲出
劇中事——越聽越似

加強內容改中篇
一個故事播六日
刻劃細緻最傳神
嗒落就知道有骨

★ ★ ★ ★

商業一台大把嘢聽！

（本節目逢星期一至六，上午十時至十時半播出，請留意收聽）

・週率八五〇千週・

加拿大招生

EASTERN COLLEGE
TORONTO
CANADA

- 48 vacancies in Grades 11, 12 and 13 well-coordinated for Hong Kong students completing Form III, IV and V respectively
- Semester System recommended by Ontario Ministry of Education is adopted. By this system, more credits can be earned by students in a shorter time
- Courses are balanced in strict compliance with Canadian Educational Authorities so as to enable students holding Eastern College Diploma to be admitted by all Canadian universities
- Scholarship and bursary offered to students who deserve help
- Reformed, reorganized and expanded from Hawthorne School reputed for years in Canada
- Multiple-storey campus building owned by the College having triple capacity over a number of other secondary schools in Toronto
- Westernised separate boarding accommodations for boys and girls are available, but not compulsory, at reasonable cost.
- Seminars guiding entry into universities given monthly by professors from leading universities
- New students will be given thoughtful student services such as airport reception, transportation, accommodation and medical care immediately on arrival
- For complete information and details, inquire with:-

Miss Margaret M. Tilbrook or
14 Vaughan Road, Toronto
Ontario M6G 2N1
Tel. (416-656-6909

Mr. D. Waterman/Miss Y. P. Cheung
Room 1521, Star House, Kowloon
Tel. 3-689291 (3 lines)

本港新聞

毒禍漸受控制禁毒委員乘勝追擊
展開龐大反毒宣傳
青年列為主要宣傳對象
將發動學生教師齊投入反毒行列

（特訊）禁毒常務委員會教育及宣傳組主席施同福，昨就該會一九七七至七八年度舉辦較大規模之禁毒教育及宣傳運動記者招待會上，強調該會工作綱要是在宣傳啓發市民對生活之興趣，價值觀念，處事態度及生活目標，使市民不致覺得「毒品的意識」在日常生活佔有地位。

施氏稱目前很多國家對日趨嚴重之毒品，禍害表示甚感關懷，而香港已能有效地遏止毒品禍害之蔓延。

施氏稱多年前估計本港吸毒人數約在八萬至十萬人之間，現時該會仍參照這個數目去進行禁毒工作。並無任何跡象顯示吸毒人數有增加之趨勢。

鑒於仍有數以萬計的人染有海洛英毒癖，引致罪案及貪污之增加，故唯有繼續盡力去阻止毒品非法入口，製造及販賣。

在一九七六年至今年六月五日止，該會統計在四個治療中心、十六個戒毒中心中共有五千四百餘人進行戒毒工作。而在全港之社會福利志願團體戒毒機構中，戒毒人數達七千六百八十八人。而一九七六年統計青年人在犯吸毒人數佔百分之八十六。而吸毒者年齡多在二十五歲以下。

施氏稱現時向市民，尤其是年青人，推行反吸毒教育宣傳，目的是為香港的美好將來而努力。因為今日的兒童到二〇〇〇年時均已長大成人，我們應有責任確保他們不會被引誘用毒品來應付他們日常生活上遇到的煩惱問題。

現時該會仍需要的乃是更多有關毒品禍害的知識和資料，對毒品教育程序的關切，和對吸毒成因作更深入的研究和探討，但最重要的便是促使全體市民熱烈參與反吸毒運動，方能達到預期目標。

施氏指出計劃今年秋季在各中學舉行一項反吸毒宣傳教材設計比賽，各校學生在教師指導下須用圖畫及文字表達吸毒的禍害藉以警惕年青人。優勝作品將會用於以學校為目標的反吸毒宣傳工作。

該會將安排教師到有關執法部門及禁毒機構參觀，並為其舉辦講座及電影座談會，使他們能充分瞭解吸毒問題。

施氏稱今年在十一月間該委員會將會在深水埗大力推行鄰里反吸毒運動。憑以往經驗所得，我們知道這些運動收效甚高，因其能接觸到不同年齡及階層的人士，使他們明白吸毒的害處及參與禁毒工作。今年的運動將會強調吸毒者的親人，朋友及鄰居在禁毒工作所扮演的重要角色，他們可給予吸毒者極大的幫助。

由九月間我們將增設特別電話諮詢服務，每日由上午九時至下午十時為市民解答有關吸毒的詢問。

施氏續稱另一主要的目標是為可能受引誘而吸毒的人士而設的，針對此點本會已展開宣傳運動，由即日起至九月間在電視播映四段長六十秒鐘的宣傳短片，目的在於粉碎有關毒品的謠言。每段短片均會提出一項謠言，然後用事實來證明其不確之處。這些事實包括：（一）第一啖白粉，令你終生抱恨；（二）海洛英並不能增強性能力；（三）海洛英的售價並不便宜；（四）一旦染上毒癖便很難戒除。

市民對人壽保險多存錯誤觀念
形成推銷壽保困難
不合格營業代表執業亦有影響

（特訊）香港專業管理協會近期出版之「香港經理」內有一篇專文，是一份調查報告，研究香港人壽保險業的推銷問題，該報告乃集體執筆，作者包括陳德鎏，鄭業松，孫雄，羅致光，單發及李國華等，該報告說雖然本港若干世紀以前已有人壽保險，但卻未能為市民所廣泛接受，其中一個原因是政治問題，多數人壽保險公司主管，香港人對政治不穩定——二十年後中國可能收回香港——使人壽保險的推銷受影響，這基本上是因大眾對人壽保險存有錯誤觀念，因為壽保是有儲蓄方式，並非提供立即保障，人們因有此錯誤觀念，便恐懼不能得到允諾的未來付款，所以不願投保，如果保險所提供者更明白人壽保險，政治不穩定對立即保障推銷人壽保險並非太大的阻礙。

其次是關於政府對保險業的監督並無嚴密制度，政府不需要人壽保險公司提出詳細報告，人壽保險營業代表也不需領執照，結果不合格的營業代表也可執業，缺之管制，對人壽保險並非好事。

關於大眾對人壽保險的認識，調查顯示大眾缺乏正確的觀念。若干人士甚至對人壽保險營業代表及人壽保險公司本身存有偏見。對大眾予以教育，慢慢灌輸壽保正確觀念，可減少偏見並有助於推銷。

調查報告也指出回扣及回佣例時是由非專業營業代表提出，以圖吸引更多顧客，幸好此辦法正在逐漸消逝中。人壽保險推銷員流動率很大，特別是新任用的人壽保險公司主管認為多數營業代表懷疑這是高尚的工作。由於流動率大，壽保公司在致力訓練工作前，常會三思而行，這做成營業代表聘用及素質改良的問題。

至於投保一般形式，調查顯示投保養老保險的人最多，本港公司所收受的此類保險，佔全部保險總數百份之九十五以上。

壽保營業代表之調查，則顯示出推銷人員的以下特點：（一）年齡——多數代表都很年輕，百分五十在三十歲以下，（二）性別——普通終身保險的營業代表多為男性，簡易壽保代表則以女性較多。（三）教育程度——普通終身保險的營業代表多曾受良好教育（百分六十為大學入學試或更高資格），簡易人壽保險的營業代表則約有百分七十是受中學教育。

在結論時，該專文謂社會上只有小部份人購買壽保，距離市場飽和點尚遠。一般而言，消費者缺乏教育，人員缺乏訓練及同業缺乏共同推廣努力，均反映人壽保險業各公司的短視，應在這幾方面多爲努力。（強）

國奕會今晚舉行
公開象棋擂台賽
新舊冠軍今對壘

（港訊）今（星期二）晚七時正，灣仔天樂里九號兆豐大廈四樓國奕會之全港公開象棋擂台賽，如時舉行，按報名是何林池君，先攻台主曾益謙。

台主曾益謙棋國高手數十年來獻身棋壇，並設帳授徒，門下弟子，在近年來亦有在全港賽中露面，成績驕人。

去年全港象棋賽個人冠軍趙汝權君，亦已報名作六局賽，這是極具吸引的一場精彩棋賽，數十年稱雄棋壇之曾台主，與現時稱霸港之新冠軍對陣，當然是哄動棋壇，請注意棋會編排之比賽日期，千萬不要錯過。

此次報名攻擂者以作四局或六局者較多，原因是棋友是抱着切磋機會多些心理，同時亦具一決勝負之雄心。攻擂者，準備充足，戰意旺盛，鬥志無可置疑，且看台主如何應付連番的激烈賽事。

今夜是公開性的擂台賽，歡迎各界人士到場參觀，棋賽過程亦將有棋盤掛演解法。

市署五名人員昨接受
女皇登基銀禧紀念章

（港訊）市政事務署署長黑柳新昨日執行由女皇頒出的指示，首先他將女皇登基銀禧紀念章頒發給五名市政事務署同寅，其次他將一枚紀念章掛在其身上，因他亦是獲獎人之一。圖：（由左至右）：盧時開（九龍城區半熟練工人），蘇國英（東區工人），馮順（中區工人），鍾益祥（小販管理隊高級隊長），布兆儒（小販管理隊總監），及黑柳新（市政事務署署長）。

澳門警察廳督察
高樹維親善訪港
交通安全會熱烈迎迓

（港訊）澳門治安警察廳督察高樹維上尉聯同澳門交通部兩名代表日昨抵港專誠到訪香港交通安全會作親善訪問，并詳細垂詢有關學校交通安全隊之組織、訓練課程及隊員活動等，并考察本港交通安全運動之成就。列席迎迓者有交通安全會會長黃興華，交通安全隊總監陳錦泉，義務秘書洪棣基，義務司庫李家山，委員吳冠英及交通部總警司林占士等。彼此就兩地之道路交通問題交換建設性之意見。隨後交通安全會并安排各代表探訪加路連山道香港新法書院之學校交通安全隊及其隊員訓練情形，該校之交通安全隊成立於一九六三年，為全港第一加入組織之隊伍。

香港旅行社協會
明在菲舉行年會
商討旅行社聲譽問題

（特訊）香港旅行社協會，為本港旅行社之最高組織，每年舉行年會，多在外地舉行。今年第六屆年會定於本月十五日至十八日在馬尼拉一連三天舉行，本港將有旅行社代表一百五十人出席。

該會主席陳秀雄稱：年會已推選吳坦為大會主席，吳氏為國際獅子會三〇三區前任總監，對大會程序已安排就緒。據吳坦指出：此次大會討論主題「為何要信賴我們」，將展開討論，作出具體性之建議。大會並邀請四位專家作專題演講，並由菲律賓觀光局長設酒會歡迎，加強港菲間旅遊合作。

旅遊是一項「無煙工業」，其發展迅速，與工業比較不遑多讓，近年來各國遊客來港已達一百五十餘萬人，帶來可觀之外匯達三十億元，而香港人士亦感其濡染，出外旅遊人士亦達四五十萬人，消費亦達十二億元。（宇）

上環若干街道
改為單程行車

（港訊）運輸署宣佈：由明（星期三）上午十時起，交通部將採取新措施，收回道路，以改善該地區之交通情況。[illegible]

聞

先慈黃母梁太夫人 於公曆一九七七年六月十一日上午十一時壽終明愛醫院積閏享壽七十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆六月十五日（星期三）上午十時大殮十一時辭靈隨即出殯哀此訃

孝男 黃明　媳 陳勵賢
孝女 南星 長庚 北耀 麗霞 妙霞　婿 梁華富 劉華成
孫男 大東 大華　孫女 美燕
外孫男 梁振威 劉建中 劉建偉　外孫女 梁珮玲 梁珮英
侄 桓光
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六
通訊處：綜合電影沖印有限公司 九龍浙江街20號五樓 電話：K三一四〇一五七

聞

先夫馮公堯良府君 於公曆一九七七年六月十二日上午七時十五分在港中分科醫院魂歸天國享壽七十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定六月十四日（星期二）中午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

妻 馮文潔珍 梁夏蓮
率男 國海 媳 黃秀貞
　　 國英
女 燕娣 婿 鄭智林
　 燕鸞 婿 李鎏江
　 燕文
孫男 定中　孫女 令明
外孫男 李偉邦
親屬繁多 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

吳川旅港同鄉會：會長李仲才先生不幸於中華民國六十六年六月十一日上午七時三十分壽終九龍黃大仙護養院享壽七十九歲哲人其萎同人等咸深悼惜謹定中華民國六十六年六月十六日下午一時三十分在世界殯儀館禮堂舉行公祭希各親友屆時參加謹此奉報 諸維矜鑒

李仲才先生治喪委員會主任委員 曾昭厚
委員 鄧拜謨 陳克華 李孝穎 陸剛 戴落花 徐蕙儀 陳錫餘 鍾錦添 王輝 陳養香 蘇海 陳仲國 鄭子豪 郭熙華
李纘錚 王傳信 林應麒 吳國泉 彭道成 易娃賢 李家驥 李華 黃輝吉 陳禮 羅錦昌 龐膺 陳超南 吳源興
林鶴鳴 李維沂 譚桂池 冼仲平 李錫煇 蕭亮 曾超 陳權 陳法乾 黃樹安 吳邦榮 林尚有 李育 陳德才
歐鍾崙 李振雄 梁漢强 鍾文華 孫有興 曾應權 黃家壁 楊正庭 陳廣培 陳伯炎 黃汝學 詹鶴文 劉惠珍
王鴻偉 彭鎮
謹啓

治喪辦事處：上海街678號三樓「近旺角道」 吳川旅港同鄉會會所

謝

先室吳倩麗女士 魂歸天國於昨（十三）日在紅磡世界殯儀館辱承
如蒙戚友世敎鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

夫 梁岳峯 率 子 倍琛 女 慧然 謹叩

聞

先夫李公仲才字毓華府君 痛於公曆一九七七年六月十一日七時五十分（農曆丁巳年四月二十五日卯時）壽終黃大仙護養院距生於一八九九年（光緒二十五年己亥十月十六日亥時）積閏享壽八十二歲遺體移世界殯儀館治喪謹擇於六月十六日正午十二時三十分大殮一時三十分舉殯隨即在該館大禮堂辭靈出殯安葬柴灣佛教永遠墳場忝屬寅友鄉世姻宗誼哀此訃

未亡人 李陳冠英
孝男 劍珊 源方 輝　媳 黃麗珍 陳鳳珍 胡九華
孝女 少英 七妹　婿 林彥標
孫男 大偉 志偉 少偉 馬姿 英偉
孫女 啟兒 潘芬 冰　孫婿 王吉深 王啓發
外孫女 林港 日弟
外曾孫女 王思儀
胞兄 漢魂　胞侄 煥、斌、沺、敢、治
外甥 陳敦
族繁不及備載
泣告

花圈懇辭 請折現金 撥充善舉
治喪辦事處：吳川旅港同鄉會 上海街678號三樓 電話：九四〇四四一
治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三一六二四三三一（十線）

聞

先夫王公肇球府君 於公曆一九七七年六月十一日下午二時五十五分壽終九龍寶血醫院享壽五十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹定公曆六月十六日（星期四）下午十二時卅分大殮同日一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮擇吉運往美國明尼蘇達州（ST. LOUIS PARK MINN 55426 U.S.A.）安葬謹此報

未亡人 王朱佩華
率男 梯青 媳 曼瑛
女 青青 婿 JOHN LINCHUANG
　 小青
外孫女 TERESA
胞兄 王肇礎 肇基 肇環　嫂 徐氏 葉氏 汪氏
胞弟 肇琳 肇康 肇錚　弟婦 陳氏 劉氏 京子
胞姊 月芳
胞妹 惠芳 妹倩 金達中
姪男 立維 嘉齡 步青 瀘生 柏青 德生 漢青 遐齡 立明
姪媳 吳有嫦 黃少華 張少蘭
姪女 靜倩 燕青 慧蕊 深深 慧敏 慧穎 立玉
姪婿 陳濠生
姪孫男 世濠 凱莉
姪孫女 芷紅 禮莉 芷芸 芷菁 芷蕾
外甥男 金永鎮 金仲實　外甥媳 存馨　外甥孫 金篤民
外甥女 金枚枚 金中惠　外甥婿 梅盈 邵琪華
謹告

通訊處：異奇塑膠實業有限公司 EVERGREEN PLASTIC & IND. CO. LTD. 地址：官塘鴻圖道43號
德泰有限公司
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

聞

先夫鄧丁森先生 於主曆一九七七年六月十二日凌晨一時在伊利沙伯醫院息勞歸主享壽六十六歲奉移世界殯儀館治喪謹定一九七七年六月十五日（星期三）下午一時半大殮並在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

妻 李哲 謝瓊瑤
子 中翹
女 文翹 婿 曾龍才
　 人翹 婿 趙洪鏘
　 英翹
外孫男 曾文龍 曾文正 趙文峰
泣告

如蒙賜賻 請折現金 捐贈香港培正中學獎助學金
治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三一六二四三三一（十線）

本港新聞

日工業代表團訪港

日本在港投資超過五億

為港工業帶來新的技術

（特訊）一個十六人日本工業代表團昨抵港，由香港總商會安排訪問及研討活動，昨晚並假大會堂京士頓餐廳舉行記者招待會，團長大楠吉郎，日本海外企業協會業務部長丹羽久馬及香港總商會執行幹事麥理覺均列席是次招待會。麥氏解釋此訪問團乃由日本海外企業協會組織，是應本人去年十月率領工業投資促進團訪問東京及大阪後對香港回訪。他說日本在港工業投資目前已達五億元，對香港是相當重要，同時由於日本在工業技術方面是比本港先進，他們投資將大大增加本港工業基礎，生產更多新貨品。

團長大楠吉郎用日語講述此行目的，而由久馬業務部長翻述說：海外企業協會乃一個非牟利私人工業團體，成立有三年歷史，會員均為日本最大工商機構，目的在於時刻視察海外工商投資氣候，向會員提供服務，現有會員三百五十個，大楠謂將在港訪問工業界及進行三日的研討，屆時將作出報告書，以備會員及日本工業團閱讀。他個人堅得在東南亞中，新加坡及香港是投資理想地方，以前曾對本港水電供應，通貨膨脹，土地及勞工問題，作過研究，發覺對投資前途甚感樂觀。記者問及日本政府對日人海外投資是否無任何限制，據答覆日本很知貿易重要性，該國是賴以生存的，所以絕不會有任何抑制性法例的。

日本訪問團在研討會中，將聽取五位專家演講：由香港工商處助理處長包富士演講「政府對工業的政策」，香港上海匯豐銀行經理葉爾舒演講「工業財務」，萬國寶通銀行經理梅爾文演講「香港經濟」，香港日本貿易振興會所長菊池光男演講「日本在港工業發展及其問題」，麥理覺演講「香港工業的現狀及前景」。該團還將參觀香港工廠，考察荃灣、葵涌及屯門的工業發展。麥理覺指出：「日本在港工業投資已佔重要地位，而且正在不斷擴展。本會希望鼓勵日本工業家能進一步來港投資發展更多高級技術產品的工業。本會促進團去年十月訪問日本時看到許多此類工業公司，其中若干公司已經或正在考慮來港投資設廠生產。若干公司亦派代表參加此次訪問團來港。」

這次訪問團團員所代表行業包括有：自動車，土石製品，熱處理設備，建築土木，家具製造，石油化學，銀行及人造纖維業等（強）

溫哥華首名華埠小姐 伍蕙芬今日來港

伍氏宗會首長接機

（特訊）加拿大溫哥華在首次選舉華埠小姐獲得此項榮銜之伍蕙芬小姐，定今日下午四時半乘西太平洋航空公司首航來港之客機抵港。伍蕙芬為參加該公司首航之嘉賓，該公司將由本港國泰航空公司代理，以後每隔兩星期有一班機來港。此溫哥華首屆華埠小姐今日下機時，僑港伍氏宗親會首長將在機場迎迓。（恒）

退股啓事

本人吳國雄茲將新界大埔墟寶鄉街四十五號地下之利印刷廠部份股權轉讓予鍾奕明又名鍾曾，今後該廠之一切權益與本人無涉，特此聲明。

退股人：吳國雄
承頂人：鍾奕明又名鍾曾
一九七七年陸月十三日

九龍總商會 會員尋常會議通告書

（19）總字第二九〇號

現奉理事會命定於一九七七年六月二十五日（星期六）中午十二時正，在香港九龍自由道二號本會註冊辦事處召開第二十一次會員尋常會議。議程：
（一）會務報告
（二）通過年結
（三）聘定核數師
敬希依時出席，共商進行為荷。此致
全體會員
九龍總商會理事長 謝伯昌
一九七七年五月二十五日

申請歸化英籍啓事

何虎賀（HO FU CHAN）現住九龍高照道新邨第十座一四三六室現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

一九七七年五月二十五日

拍賣大帮酸枝，柚木傢俬，瓷器，銀器，玻璃器，擺件，名畫，唱機，唱片，各類電器用具，雪櫃，冷氣機，百科全書，首飾，公文箱及地毡等廣告

茲定於一九七七年六月十三日星期一上午十時三十分及下午二時三十分，六月十四日星期二上午十時三十分在畢打行土庫拍賣存在本行之酸枝及柚木傢俬，瓷器，銀器，餐具，擺件，玻璃器，燭台，百科全書，名畫，砵櫃，茶几，五桶櫃，餐枱，椅，梳化，酒吧，大櫃床，檯木櫃，吊燈，枱燈，熨斗，暖爐，卡式唱機，唱片，吸塵機，打臘機，煤爐，冷氣機，雪櫃，電視，打字機，菓汁機，雪菓機，收銀機，首飾，全新公文箱及地毡等，投得者於下槌時須即付全部貨價以現款交清。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

聲明啓事

本公司於一九七七年三月廿一日起試用鄧餘煊先生為本公司製造廠經理為期三個月但鄧君已於一九七七年六月九日經已離職嗣後鄧君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明

香港陳李濟藥廠有限公司啓

東華三院招標通告

本院鑽石山殯儀館招商承辦下列各類服務：
（一）鮮花佈置 （二）石碑墳面工程 （三）喃嘸功德
（四）香燭售賣 （五）旅遊車服務 （六）中西樂服務
（七）尼姑功德 （八）堂倌服務 （九）攝影沖曬服務

有意承投者請於每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街十二號東華醫院楊國璋樓二樓社會服務部索取投標表格並向司庫部繳交按金港幣伍百元正表格填妥後放入信封內予以封口信封面寫明所投項目投入設於社會服務部之投標箱內定一九七七年六月廿二日中午十二時正截標本院有絕對取捨權不取之標按金發還如投得後棄權按金撥充善舉

東華三院主席 張威臣
一九七七年六月十四日

承銀主命 貴重物業交吉出投

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七七年六月二十二日（即星期三）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆（交吉）出投：

該物業為一二層高之精美樓連車房及貯物室即九龍塘多實街二號面積約一萬零一百四十三方呎，每日上午十時至下午六時可參觀該屋

欲知詳細請電五一二三八六六零拍賣人攬勿兄弟行詢問可也。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

九龍汽車（一九三三）有限公司 為招商承辦搬遷廠房及電器接駁事

本公司土瓜灣廠房現欲搬遷至葵涌廠擬招商承辦，如有意承辦者，請於一九七七年六月十三日至十八日辦公時間內親到九龍荔枝角道寶輪街一號三樓採購部洽商。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 448 OF 1977 准於一九七七年六月十五日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH JUNE, 1977. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍必發道（譯音）FUK WO MANSION（福和大廈）（譯音）樓下舖位門牌十二號SHUN CHEONG HARD WARE CO.（NATURE OF GOODS－HARD WARES）貨物性質——鐵器包括法院執達吏目錄所載 "REPUBLIC OF CHINA" 鐵釘約二百箱（以上中文如有錯漏以英文為準）及各物照法院所封以當衆拍賣以價高者得投得者須即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 969 OF 1977 准於一九七七年六月十五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍兼善里（譯音）門牌二十七號樓下 SEE TOY LAUNDRY CO. (A FIRM) (NATURE OF GOODS－LAUNDRY BOILER AND DRYING MACHINE) 貨物性質——洗衣爐及乾衣機包括法院執達吏目錄所載項目（一）ONE UNIT OF COLUMBIA BOILER (MODEL C. J. 15B.H.P.)（COLUMBIA 爐一個）（以上中文如有錯漏以英文為準）及各物照法院所封以當衆拍賣以價高者得投得者須即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

拍賣大帮雲絲頓及沙龍牌原子粒收音機，油渣風泵，封箱膠布，灰咭，尼龍襪，巴紗，毛織品，紡織機及快把威士廣告。

茲定於一九七七年六月十五日星期三上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯存本行之雲絲頓及沙龍牌原子粒收音機約四千零九十個，封箱膠布二千六百卷（本行備有貨辦）又貯在香港仔黃竹坑孜生貨倉粉面灰底咭四拾三，又貯在香港北角和富道聯益倉之美國 SULLAIR 175 MODULE 油渣風泵四個，又貯在九龍旺角地車街致生倉之咭紙五拾，又貯在新界荃灣沙咀道三十七至四十三號之尼龍襪二紙箱，毛織品三紙箱，巴基斯坦精紗三十一包，紡織機四箱及快把威士七包（本行備有貨辦）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行土庫內 電話二二〇四二 攬勿兄弟拍賣行啓

金閣酒店有限公司 收購 金閣發展有限公司

金閣酒店有限公司（以下簡稱金閣酒店）宣佈現金收購金閣發展有限公司（以下簡稱金閣發展）全部股份之建議，已獲擁有二千一百四十九萬九千股金閣發展股份之股東接納。該等股份相等於金閣發展已發行股本總數百分之九十二。

金閣酒店現宣佈此項現金收購建議，已成為無條件，並敦促尚未接納建議之金閣發展股東，從速接納建議。

已接納現金收購之金閣發展股東，將可於一九七七年六月三十日或該日之前，獲得金閣酒店郵寄有關接納建議應得之支票。

金閣酒店有意依照公司條例第一六八節，運用強行收購權力。目前，尚未接納建議之金閣發展股東，仍可接納建議。

承董事局命
金閣酒店有限公司
關立盛 主席
一九七七年六月十三日

開業啓事

本醫生謹訂於一九七七年六月十四日（星期二）開始在九龍彌敦道五二三號三樓開業

香港大學內外科醫學士
英國倫敦放射診斷學文憑
張經緯醫生啟
電話：三－八四二二九八

辭職聲明

本酒樓會計員楊中京君由一九七七年六月十二日起，另有高就，由即日起，楊中京君在外一切行動，概與本酒樓無關，特此登報聲明。

大埔墟大榮里周明記酒樓謹啓
一九七七年六月十三日

青洲英坭有限公司 週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七七年七月十四日中午十二時假座九龍紅磡馬頭圍道四十一號本公司註冊寫字樓舉行第八十四屆股東週年常會。討論下列各項事宜：

（一）省覽至一九七六年十二月卅一日止年結帳項，及聆取董事局之報告。
（二）通過開派中期及末期股息與現金紅利。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）討論及倘認為適當時，則通過下開議決案成為特常議決案：

「（甲）本公司法定資本由五千萬元分為二千五百萬股普通股，每股面額二元，增加至七千萬元，分為三千五百萬股普通股，每股面額二元，亦即增加一千萬股普通股每股面額二元。

（乙）擬由在本準備金內撥港幣一千八百萬元增加資本，並授權董事局將是項增加股本按比率分配與凡在一九七七年七月十四日已向本公司註冊持有本公司普通股之各股東，並代表該等股東撥足本公司未發出股份九百萬股每股港幣二元，然後將是項新開股份按照每持有普通股兩股配一新股之比率分配與各股東，此等新股與現時已發出之股份相同，惟不得享受截至一九七六年十二月三十一日止該年度之股息。

零碎股 本公司將不發出零碎股份之股票，但將代表此等零碎股之股份集中交由董事局指定之信託人將其出售，將其收益撥歸本公司。」

茲定於一九七七年六月卅日起至七月十四日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註冊手續。

承董事局命
秘書（D.A.H. MICHAEL）謹啓
一九七七年六月九日

瑞興百貨有限公司

敬啓者：本公司定於一九七七年六月廿九日（星期三）下午五時卅分在九龍半島酒店金筆廳，召開股東週年大會，以處理下列事項。

一、省覽截至一九七七年二月廿八日年度年結暨董事局與核數師報告書。
二、宣派末期股息。
三、選舉董事
四、聘請核數師。
五、考慮下述議案，如認為適當時，通過或修訂後通過為普通議案：
「無條件授權董事局發行及處理不超過本公司前實收股本百份之十之新股」

承董事局命
SEKOTS & CO. LTD.
公司秘書謹啓
香港一九七七年五月廿七日

承銀主命 貴重交吉物業出投

下開物業將於一九七七年六月廿二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內公開拍賣。該物業座落九龍在田土廳註冊為九龍內地段第一〇九二號A段之第一分段之十四份之一並享有該地段之上蓋屋宇即衙前圍道四十二號五樓。此物業係依據一公共契約於田土廳註冊為四七零六六七號而出售，並於交易後交吉。

每年地稅為港幣二十元四毫五仙之十四份之一

該樓宇實用面積為四百八十平方呎（大約）

如欲看樓，請先向拍賣人預約，索章或詢問，請電五－二二一九四四六

賣主代表律師 唐天樂律師行 香港德輔道中廿二號永安人壽大廈一〇〇一室
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啓

承銀主命 貴重交吉物業出投

下開物業將於一九七七年六月廿二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內公開拍賣。該物業座落九龍尖沙咀彌敦道重慶大廈四樓C-5座，此物業係依據一分層契於田土廳註冊為三六八三五九號而售出，並於交易後交吉。

每年地稅為港幣十元
每年補地價為港幣二百元
面積約一千六百四十二平方呎

如欲看樓，請先向拍賣人預約。索章或詢問，請電五－二二一九四四六

賣主代表律師 唐天樂律師行 香港德輔道中廿二號永安人壽大廈一〇〇一室
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啓

拍賣大帮急凍青邊鮑魚廣告

茲承貨品受質者代表律師之委託定於一九七七年六月十四日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於香港仔石排灣海段十號牛奶冰廠有限公司冷藏倉之澳洲急凍青邊鮑魚九十六卡通（每卡通約十五磅）按照現況作一單貨拍賣，以價高者得，投得者須於下槌時將全部貨款以現銀紙繳足，並限於指定期內將該等貨物出清，下槌後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。支票恕不接納。需要貨證者，本行備有，歡迎索取。電話：五－二二一九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

建煌新記建築置業有限公司 致股東通告

建煌新記建築置業有限公司（以下簡稱本公司）董事會宣佈，本公司已與均利建築有限公司（以下簡稱均利）達成協議，同意收購均利百份之四十五股權。均利乃香港註冊之私人有限公司及持有政府發出之C級建築牌照。此項收購條件為本公司以現金式百萬元另遵照本公司於一九七六年度股東週年大會所予董事會之權限發行每股面值壹元之柒百萬元普通股份與均利。

本公司董事會深信如無意外，此投資於均利將會增强公司之盈利。

承董事會命
秘書 準確秘書服務有限公司啓
一九七七年六月十一日

安達臣（集團）有限公司 大亞石業有限公司 致股東通告

安達臣（集團）有限公司董事局及大亞石業有限公司董事局聯合宣佈：兩公司就有關提議合併之條件，現已達成協議。

為實施該項合併，安達臣將建議按下列換股條件，發行新股予大亞石業股東：

每五股面值一元之大亞石業股份可換取三股面值五角之安達臣股份。

此外，於一九七七年六月二十四日登記於股東名冊上之大亞石業各股東將另獲派該公司合併前之最終股息每股五分。

以每股安達臣股份二元七角之市價計算，（即該股份於一九七七年五月十一日停牌前之收市價），大亞石業股份之價值，根據合併建議之換股條件，約為一元六角二分，而大亞石業之總值則為五千三百五十萬元。

擬發行之安達臣新股將為實收股本，其一切權益與現發行之股份均等。新股將可享受截至一九七七年十二月三十一日止年度所宣派的股息，包括預料於九月間派發之中期股息。

合併完成後，安達臣將建議轉名為「安達臣大亞（集團）有限公司」。

大亞石業董事局在聆取「獲多利有限公司」所提供意見後，一致通過同意此項合併建議之條件，並準備推薦大亞石業股東接納此項建議。

和記企業有限公司就其所持有大亞石業已發行股本百份之六十點六七，將接納此項換股建議。

正式合併建議之文件現由寶源投資有限公司編匯中，完成後，將儘速寄予各股東。

安達臣及大亞石業之董事局將向有關證券交易所申請由六月十四日（星期二）起將兩公司股份恢復上牌買賣。

承董事局命
安達臣（集團）有限公司 主席李察信
大亞石業有限公司 主席呂志和
一九七七年六月十三日

徵聘銀行業電腦審計員

本港某大銀行擬徵聘具有經驗之審計員一名，處理現代電腦審計工作。

該項工作細緻複雜，包括對於系統深度之評價，及着重於統計劃所需之資料。

受聘後將接受初步訓練，在職期內將繼續接受訓練。

待遇根據應聘人之能力及潛力而定。

應聘人須暢通英粵語，年齡在二十至二十五歲之間，至少須具有三年以上之審計經驗。凡已通過 ACCA 第一部及第二部之考試者，將優先錄用。

應徵信及辦公室之電話號碼及各項證件之副本，請寄華僑日信箱第二四一號。

開平新業堂通告

逕啓者：本堂會議通過，決定派還各股東本息，前經登報通告在案，後因種種原因，略有變更，茲特再通告如下：（一）凡在美國各地入股之股東統由美國三藩市旅美開平同鄉總會統籌辦理。（二）其餘各地區股東由本堂直接辦理。（三）原在美國各地入股而現在居留本港或其他地區之股東可於一九七七年九月三十日以前攜同股票來香港皇后大道中270號中央大廈13字樓A座本堂辦事處登記，經審查屬實，當即發給。

右通告
本堂全體股東
開平新業堂啓
一九七七年五月二十日

香港政府公佈

運輸署佈告

為上環採取之交通措施事

一九七七年六月十五日（星期三）上午十時起，上環採取新交通措施，以改善當地之交通情況。詳情如下：

（一）皇后街，其介乎德輔道西及干諾道西之間一段，改為自德輔道西而至干諾道西之單程路綫。
（二）永樂街，其介乎德輔道西及文咸東街之間一段，改為自德輔道西而至文咸東街之單程路綫。
（三）文咸西街改為自文咸東街而至德輔道西之單程路綫。
（四）文咸東街，其介乎永樂街及文咸西街之間一段，改為自永樂街而至文咸西街之單程路綫。
（五）所有德輔道西之車輛，概不得向右轉往皇后街及永樂街。

2. 同時上述各處，自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈
運輸署署長 麥法誠

華僑教育

第廿九屆學校朗誦節選材
配合學生程度與趣 聲情兼顧精粹咸集
新增項目有視讀兒小學散文及詩文集誦
下月辦朗誦研討會提高教師對朗誦認識

（特訊）由香港學校音樂及朗誦協會主辦的第廿九屆朗誦節，將於今年十一月中旬舉行。有關中文朗誦的選材，該會日前經已印備成册，各校教師可向該會索取參考。據悉今年的選材，邀請得多位本港朗誦及戲劇界知名人仕參與，計有：何家松（主席），羅文擔，何湘維博士，林運傳博士，容宜燕，劉秋生，余光中，陳耀南，吳黎覺奔，殷巧兒，譚錫麟，簡鐵浩，史瀛僊，吳鈕源等，並邀請該會中文首席督學蘇耀祖爲顧問。

綜觀今年的選材，較歷屆有所改進，頗爲適合學生的程度及興趣，亦能選取文學作品中聲情並茂的精粹。至於誦材的表達形式，有詩，詞，散文的獨誦及集誦（分粵語組及國語組），有戲劇性題材的朗誦，有視誦，項目多達百餘項。

朗誦詩詞多爲前未選誦

今年所選的詩詞，大部分特以前未曾選過者，且多爲名家佳作。散文方面，過去祇有獨誦，去年加入中學組集誦。今年更增設小學組集誦及詩文集誦。並由余光中、黎覺奔、何家松、譚錫麟、陳耀南等人捐設獎盃，以茲鼓勵同學參加。

戲劇性題材的誦讀，有「二人對話」、「造型朗誦」、「戲劇化獨誦表演」等。「二人對話」選有「關羽鎮殿」、「南八男兒志不屈」，皆由劉秋生改編自宋史的兩個人物——祖逖與謝枋得，對白十分生動感人，性格突出，學生亦容易掌握朗誦。「造型朗誦」則選有姚克的「西施」（節錄）、黎覺奔所編的「紅樓夢」（第二幕）及吳祖光的「林冲夜奔」。這些劇本的誦讀，參加者可穿着簡單的戲服及化裝，並可採用小道具及加入音響效果，但不設佈景。雖然是朗誦戲劇的片段，倘能朗誦出劇中人物的性格、色，便能栩栩如生地表現出來。

至於「戲劇化獨誦表演」，目的在提高學生對戲劇的愛好，把劇本的片段以戲劇化的表演形式朗誦，男女生均可參加，且可用粵語或國語誦讀，劇本則由該會指定。計有：雷雨（曹禺）、屈原（郭沫若）、清宮怨（姚克）、趙氏孤兒（黎覺奔）、捉拿佳人（熊式一）、人望高處、鶯夢（李援華）、兒童戲劇選（胡春冰）。該項目由麗的電視捐設挑戰盃一座，給予優勝者。倘表演出色，將有被安排在麗的節目中演出及可能被邀參加演員訓練班。

視讀分兩組以年齡限制

視讀爲今年新增設的項目，參加者在比賽時由評判員給予朗誦材料及短暫時間的準備，然後手持誦材視讀，其範圍將分作兩組：十四歲以上者將誦讀報章的社評、時事、文獻、專論等，十四歲以下則以本港新聞、書信、通告、啓事爲主。

該會爲使各校教師對朗誦訓練及技巧能有更進一步的認識，特於下月二日（星期六）假九龍華仁書院禮堂舉行朗誦研討會，由校際朗誦節中文朗誦主席何家松主持，並邀請朗誦及戲劇界知名人仕作專題演講及討論。計有：劉秋生主講「戲劇朗誦的訓練及技巧」，陳有后主講「集體朗誦」及「朗誦節的一般技巧」，譚文擔主講「一些朗誦上的技巧問題」。該研討會目的在幫助教師解決一些朗誦上的技巧問題，據悉去年舉辦時，座無虛席，向隅者達三百餘人，可見該研討會深受教師歡迎。聞近日報名參加者異常踴躍，有興趣者可向九龍柯士甸道威菲路兵房N卅七座該會報名（電話K六九一七四八）。（琳）

香港青少年設計展
分區收件辦法
華僑日報學童美協先施公司辦
全港分設三大收件處利便送件
先施收件工作可略提前不必候七月初

香港青少年設計展籌委會宣稱：由於參展單位分佈面廣大，故展覽會收件處現施行「地區收件制」以減輕參展者路遠送件之困難，同時香港中環先施公司大廈收件處收件工作則略爲提前，不一定限於七月五日至八日期內。而九龍窩打老道廣理堂收件處及新界元朗大會堂收件處則仍照原定日期（七月五日至八日）收件。

展覽會現設立三大收件處。計爲：

（一）香港中環先施公司大廈收件處。

凡位於港島中區，山頂區，西營盤，堅尼地城，薄扶林，灣仔，跑馬地，銅鑼灣，大坑，北角，鰂魚涌，筲箕灣，柴灣，黃竹坑，淺水灣，赤柱，石澳，大嶼山（東部），長洲，坪洲，南丫島等地之參展者，可將作品送交上述收件站。

（二）九龍窩打老道五十號廣理堂收件處。

凡位於九龍旺角，油蔴地，尖沙咀，大角咀，深水埗，長沙灣，荔枝角，蘇屋，李鄭屋，石硤尾，大坑東，大坑西，又一村，九龍塘，何文田，紅磡，土瓜灣，九龍城，東頭，樂富，橫頭磡，慈雲山，黃大仙，新蒲崗，彩虹，坪石，牛池灣，牛頭角，觀塘，秀茂坪，藍田，油塘灣，調景嶺，西貢，清水灣，葵涌，荃灣，汀九，沙田，大埔粉嶺，上水，沙頭角等地之參展者，可將作品送交上述收件站。

（三）新界元朗大會堂收件處。

凡位於新田，八鄉，元朗，屏山，屯門，流浮山等地之參展者，可將作品送交上述收件站。

此外，會方對於參展者如能提供其本身有更佳更便利之送件辦法，展覽會亦深表歡迎，同時會作考慮。

展覽會現特設專線電話，便於參展者與辦事處聯絡。（五一四五八一九五）

中青會與美青年會合辦兩週暑期活動
申請表簡章已開始派發

（香港訊）[illegible]

嘉仁書院招生

校址：荃灣德士古道35—43號　電話：⑫二六一五三五·二〇七一九八

招考班級：F.1—F.5男女新生　考試日期：在校內公佈

減免費學額二百名　備有校車接送

本校近訊

1. 蒙中華基督教禮賢會香港區會派傳道人講授聖經及辦理青少年團契
2. 本校由教育名宿徐虹磯院長爲名譽董事長外，現再敦聘楊勵賢議員、藤井建博士、根本光人博士、長澤元夫博士、（東京理科藥科大學教授）、岸本忠和先生、村山慶吉先生、岸本直二先生、黑澤義雄教授、秦正雄會長任名譽董事長。鹽容伸教授、後藤志朗講師、徐英詢先生、中村皓一講師、本田春子女士任名譽董事。何天生院長、伊藤隆朗博士、田中雅大博士、藤井文岳博士、根本幸夫博士、織田啓靖博士、根井養智教授、鹽本雅淑講師、橫山基夫講師、藪崎清重講師、今川盛人講師、田中保男先生任名譽顧問。
3. 應屆畢業成績優異生得由與本校有直接聯繫之世界中醫師聯合總會暨日本各友會之贊助免費前往日本作醫藥護理教育及工商業考察

董事長兼義務校長：韋挺生

監督：莫芷芳

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度七月廿九日開學

無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度七月廿九日開學

船舶電台電訊科九月五日開學（由學校保送考取無綫電生執照）

暑期原子粒機工程科——學費25元包括器材 每週選時間回校上課三天

校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀 索章電話：K-862183，K-789115，K-864989即免費寄上

商業電腦 CIT

商業電腦訓練中心

本中心爲美國加省五大學亞洲區入學註册處。

現開始辦理本年度入學手續，有意同學請親臨本中心查詢。

1. SOUTH BAY UNIVERSITY, HAWTHORNE, CALIF. 90250.
2. SOUTH BAY COLLEGE OF BUSINESS, LOS ANGELES, CALIF. 90057.
3. SAWYER COLLEGE OF BUSINESS, LOS ANGELES, CALIF. 90013.
4. SANTA BARBARA BUSINESS COLLEGE, SANTA BARBARA, CALIF. 93101.
5. CORNEJO CAREER COLLEGE, WESTLAKE, VILLAGE, CALIF. 91361.

本中心之暑期日夜文憑電腦課程訓練班已開始接受報名，有關詳情請致電或親臨本中心聯絡。

尖沙咀漆咸道121—123號（2B，D）永業大廈　3-692917

港九潮州公學日夜校招生

招考班級：日校中一新生及中二至中四各級插班生。夜校中文中學中一、中六新生及小學五、六年級，中二至中五插班生。夜校英文中學F.1新生、F.2至F.5各級插班生。英專P.3、F.1新生及P.4至P.6、F.2至F.5各級插班生。

報名日期：即日開始。

報名時間：日校：上午九時至十二時半，下午二時至五時半。夜校：下午六時半至九時。

考試日期：校內公佈。

開課日期：日校九月六日。夜校八月十日。

校址：九龍旺角洗衣街一五〇號。

電話：三——九六四一八七。

董事長：顏成坤　監督：劉世仁

香港聖思定英文中學

H.K. St. Augustine College

一九七七——一九七八年度招生通告

招考班級：中一（F.一）新生

考試日期：六月十八日（星期六）下午二時

校址：鄧道一二九至一三三號

電話：五——二四六六八三三及五——二五七七二五

（本校向教育司署申請定爲三年補助學位中學）

校監：胡永輝

（巴士：3.12.13.23.23A.23B.24.103.直達本校）

葵涌崇新英文書院招生

創校於一九六三年　三年受助學位中學

班級：英文部：F.1——F.6（文、理、商科組）　中文部：中一——中五（會考班）

考試：在校內公佈

校址：（一）葵涌和宜合道124—136號　（二）葵涌石蔭路廿一號　電話：12-248086　12-261404

擴班誠聘大專畢業各科教師來函寄本校人事室

校監兼校長：趙光國

眞理英文中學

招七七—七八年度男女新生

級別：中學部F.1至F.5　小學部P.6

報名：即日開始每日上午九時至下午六時

日期：六月十八日（星期六）下午二時（假期照常）

校址：正校：北角繼園街卅八至四十四號　電話：H六三四一七二一　H六三二五三九；分校：北角電器道二五四至二八〇號　電話：H七一八八六七　H七一二八八八

校監 徐虹磯　校長 陳達成　黃煥發

諾貝爾書院

英文中小學　中文中小學　英文夜中學　招男女生

班級：P.6、F.1、F.2、F.3、F.4、F.5（全部保送會考）F.6（保送升大）

創校已十六載，F.3以上班設文理選科分班授課，設有免費補課制度

試期：六月十七日上午或下午任擇。校監兼校長：梁德參

正校：九龍塘界限街一〇七號（火車橋附近）　電話：K370815　K371904

聖瑪竇英文書院招生

招考班級：英文中學F.1—F.5、英文小學P.1—P.6　英文幼稚園高低班·幼兒班

報名日期：即日開始每日上午九時至下午六時

考試日期：六月廿五日（星期六）下午二時正

校址：灣仔洛克道233—243號·電話：五一七三五六六〇

尚有教育消息刊在第四張第四頁敬希讀者留意

堅尼地城明愛成人教育中心（夜校）

七月份新班　簡章備索

一、英專各級　二、英語會話

三、英文初級簿記，四、英文商業信札，五、C.I.F.及出入口程序，六、速記原理，七、成本會計，八、中式點心，九、絲網印刷，十、海報設計，十一、美術字體設計，十二、商業美術設計，十三、攝影，十四、黑房，十五、裁縫，十六、剪裁，十七、兒童書法，十八、樂理

校址：西環蒲飛路廿七號　查詢電話五一八七四二二七

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元

七寸位（限排二格高）　六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：[illegible]華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧·請撥電話：總社5—221583·中區分處5—231637·旺角辦事處3—840749

代售樓宇

松柏新邨（連裝修）	2,600呎	4房2廳	$1,350,000
高士威道灣景樓	1,700呎	3房2廳	$ 550,000
摩星嶺道翠華別墅	1,900呎	3房2廳	$ 520,000
賽輝道億景大廈	1,400呎	3房2廳	$ 500,000
跑馬地樂景台	1,200呎	3房2廳	$ 450,000
旭和道八號	1,560呎	3房2廳	$ 390,000
摩星嶺道衛星花園	1,100呎	3房2廳	$ 298,000
鰂魚涌惠安苑	980呎	3房2廳	$ 235,000

香港置地有限公司

洽購處：香港置山大廈　電話：5-265471　內綫284

布業大廈

九龍汝州街81號至89號大理邊楓樹街19號

深水埗區最新型完備商業大厦

花紗布業及其他工商業寫字樓中心地王

分層出售　十年分期付款

地下商舖　租售均可

洽購處：大安置業有限公司

香港皇后大道中137-141號廣安銀行大厦8樓801-804室

電話：5—444968 · 5—447684

地盤辦事處：電話：814122（假日照常）

利安工業大廈

觀塘鴻圖道柒拾號　觀塘內地段一五五號

官塘地王·交通方便　樓身特高·光線充足　每層一伙·獨立門戶

洽購處：泰建置業有限公司　香港大道中313號地下　電話：H-431336　H-431337　地盤：K-890035

現代化 工業大厦租售

座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足

每層25,000呎

租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租

辦公時間電：3-950181盧或12-428211江洽

通明大廈

九龍通州街252—254號　每呎$205

近深水埗碼頭及大小巴士總站　伙伙向海

電梯上落·靚木地板

冷熱水喉·裝妥電線

即買即用·特價優待

KM 啓明建業有限公司　香港太古大厦十六樓1539室　電話：5-235580，5-250630

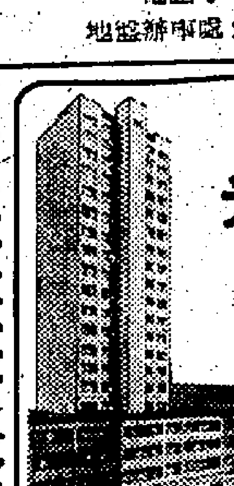
不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	1,159呎	只售 195,000.00
六樓B座二房一廳	420呎	只售 130,000.00
十一樓C座二房一廳	420呎	只售 132,000.00
十二樓B座二房一廳	420呎	只售 132,000.00

即買即住，首期壹成　餘九成可分十年低息付款

永安祥置業有限公司　電話：5-430303（七綫）　地盤電話：3-956430（假日照常）



光輝大廈

下葵涌光輝園7—9號（近華僑貨倉）

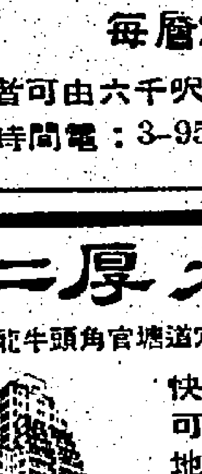
二、三、四樓　分層或分間出售　每層3300餘呎　每間780—890餘呎　每呎特價160—180元（出租亦可）

裕榮建築置業有限公司　香港軒尼詩道289-295號2樓　電話H749331

香港藝術中心

三層合高級餐廳酒家及快食店招租地點近灣仔海傍可眺維多利亞海港景色由中區行車五分鐘可達該中心將成中外人仕必到之所，每層面積實用約5,000呎，租金從廉。本行祇與直接有關人仕商議，不收佣金。

簡福飴特許測量師行　電話：H-251288-9



仁厚大廈

九龍牛頭角官塘道定安街定富街

快將入伙　售$80,450起　可分十二年付款，柚木地板，顏色潔具，前面地下鐵車站。

洽購處：仁德置業有限公司　中環干諾道中130-136號誠信大厦　電話：5-447229

急徵高尚住宅

本公司代理各大公司中外高級職員找尋住宅　現急需大量高級住宅樓宇　山頂、半山、港島南部等高尚住宅區爲合　歡迎業主委託租售

威廉公司　中區都爹利街印刷行22室　C. H. WILLIAMS & CO., 22 PRINTING HOUSE, DUDDELL STREET.　電話：5-241005

兆宜大廈　西環大道西590—596號

住宅：六樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$223,000.00
六樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
六樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
六樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：592號地下	600呎	租金	3,200.00
594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款　永安祥置業有限公司　5-430303（七綫）

沙田大圍舖位招租

面積二千呎　適合銀行餐室及各行業　有意請電12-612918林洽　或電3-314411恒生信託洽

本欄廣告 樓房集中
買賣租賃 易於查閱
費用廉宜 收效宏大

單邊旺舖招租

九龍青山道421號地下（即雲華大茶樓左鄰）　面積約1,198呎

租賃者請電 K268278 K236313 H611866

旺地 寶來大厦

德興街9-10號七、八樓尚餘數層　每呎只售弍佰餘元勿失良機

新豐地產公司洽　大同新邨崇華街70號K九六四〇三二或北大厦八樓辦事處參觀K六七九四八一

屏山新廠

特價出售　兩層高每層二萬呎

威廉公司　5—241005

商業樓宇出租

中區	寫字樓	永吉街全層七百餘呎
中區	寫字樓	由六百呎到八千呎設備齊全
西區	旺舖	堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎　洽租電話H-249311

中區寫字樓

三百餘呎·七百餘呎·　廉租

德輔道中香港華人銀行大厦　電話：H244133內綫223或224　香港華人銀行租務部洽

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓　500呎 $1,000　1000呎 $2,000　電話：5—453057

本港新聞

一羣瑪利諾修女提出 屋邨政策須修改 助收入低微市民

（港訊）現時香港居民普遍最迫切關心的，就是住屋問題。一羣瑪利諾修女為解決這問題，在上月十五日舉辦了一個有關房屋問題的研討日，並對該問題作出以下各點的意見：

（一）以政府公務員需要支付其收入百分之七點五作為住屋的租金的比數，作為正常的配率，以代替聯合國所提議的以家庭總收入的百分之二十作為住屋開支的數字。

（二）對於租值的提議，不單需要諮詢市民的意見，更需要讓市民參與決策。

（三）重新檢討香港房屋委員會所訂的政策，以幫助收入低微的人士，使他們不致被置於香港巨大的住屋政策重壓之下。

（四）撫恤安居類問題非常重要，社會福利署必須盡量利用撫恤限額。

山頂學校小狼隊 合力清潔淺水灣

（港訊）港島山頂學校三十一名幼狼隊隊員，昨（星期一）午向淺水灣進軍，同心合力清掃海灘的垃圾。

這批熱心公益的幼童軍，穿著整齊的制服，由三名教師率領，在下午一時半抵達淺水灣，他們分頭工作，瞬即將海灘清掃得一乾二淨。

其中一位教師表示：鑑於星期日前往海灘的人甚為擁擠，假期後垃圾問題，亦會較平日嚴重，因此這批小狼隊隊員決定在星期一展開清潔攻勢，盡他們一分力量，清掃游泳人士遺留下來的廢物。

該名教師並透露，這隊童軍在數月前成立，他們每週都進行一項有意義的工作，經一番商議後，他們決定選擇清潔海灘為本週工作目標。

當這些八至十歲的小朋友進行清掃時，市政事務署人員亦在場協助，除派發垃圾袋外，他們並從旁指導。

港九中華藥業商會暨各藥商廠號聯辦 藥皇先師寶誕聯歡

（港訊）港九中華藥業商會暨港九各大藥商廠號聯合舉辦丁巳年藥皇先師寶誕聯歡大會，是假座國際酒樓舉行，到會嘉賓有僑團領袖，紳商名流，藥業界巨子，南聯製藥公司許展華，白花油藥廠顏玉瑩，位元堂藥廠黎宗岷，聯華藥業公司孫政，萬豐藥廠李毓麟等參與盛會，嘉賓會員同業千餘人，場面異常熱鬧。各藥廠送出獎品非常豐富，更增愉悅氣氛。更演維體育會夏國璋師父領導南北醒獅及國術表演，精彩百出，是日筵開百餘席，場面盛大，賓主盡歡。

暨南大學香港校友會 週日慶祝校慶選新員

（特訊）國立暨南大學香港校友會，為慶祝該校創立七十一週年校慶紀念，暨第十三屆會員大會，定十九日（星期日）下午三時在九龍尖沙咀美麗華大廈十六樓會所舉行選舉新理監事職員，是日下午八時假設富都大酒店三樓杏花酒樓舉行叙餐，歡迎同學參加，并有燈謎及幸運抽獎，助興，參加者以會員，贊助會員及家屬每位一律收拾元，由通函之日起，開始報名，各同學捐贈承惠物品或代金請送該會會所，以便編配，關於獎品之徵集推定由該會副理事長江善敬負責，該校校友捐贈獎品或代金者有徐亭捐港幣叁百元，雷庭灼式百元，路平甫式百元，周麟式百元，徐鑫潸壹百元，鄧乃灼壹百元，余郁城伍拾元，蔡經濟捐超級耕毛冷衫式打，蔡經濟夫人捐贈超級耕毛冷衫式打，劉思浩惠贈名畫三幅，江善敬捐贈雨傘五把，李德仁捐贈恤衫兩件。（愼）

[illegible]

僑港蘇氏宗親總會 宴賀蘇源榮任總理

（港訊）僑港蘇氏宗親總會，十一日晚假座嘉賓酒樓舉行宴賀副監事長蘇源榮任博愛醫院總理，出席者有該會首長健康，汝謙，其瑞，超平，仁田，以彬，超邦，蘇鉅，炳然，蘇超，蘇謙，玉麟，達中，鴻孫，蘇俊，蘇康，浩源，蘇光，佛來，維新，蘇洪，志強，志剛，蘇陸，碧嫻，酒烈，帶妹等百餘人，由理事長蘇健康致歡迎詞，監事長汝謙致送紀念冊，大埔分會理事長酒烈，監事長帶妹致賀詞，後由蘇源致謝詞，隨舉杯祝飲，氣氛愉快熱鬧。

九龍社會服務隊 招收新隊員

（港訊）九龍仔區第四社會服務隊，現正招收新隊員，凡年齡十七至廿二歲之青年男女，對社會服務，羣體生活，領袖訓練，先鋒工程、結他民歌、獨木舟、交誼舞、露營、遠足、探險、游泳、滋遊、愛丁堡公爵獎勵計劃等等活動具有興趣者，均歡迎參加。請於廿日前致函彌光輝圍卅一號泰豐大廈十九樓H座收。

金源洋樓

預售通告 歡迎參觀

小型洋樓 三面單邊

香港柴灣地王中心

柴灣道C.W.I.L. 80地段

地盤電話：5-560003

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二三五(四線)

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二[illegible](八線)

德祥疋頭公司擴張誌慶

大展鴻圖

協豐印染廠有限公司敬賀

高息

全幢花園洋樓出售

地點：	（1）春坎角	（2）春坎角
面積：	樓高三層，每層1778平方呎 另套裝車位三個	樓高三層，每層3343平方呎 另套裝車位三個，兒童游樂場，日本式花園
現收租金：	每月$12,500（不包差餉，訂有租約）	每月$25,000（不包差餉，訂有租約）
售價：	三層共售 $2,100,000（可分期）	三層共售 $4,500,000（可分期）

經紀免問

泰盛置地有限公司

電話：3—300822 3—300833 3—300838

百樂高級遊覽團

豪華享受・渡假首選

日本本州
全程七天遍遊
大阪—奈良—京都—名古屋—富士山—箱根—熱海—江之島—鎌倉—橫濱—淺草松竹—東京
出發日期
6月25日 7月9,23日
8月6,13日

韓國
全程五天遍遊
日本福岡(過境)—漢城—華克山—昌德宮—秘苑—民俗村—板門店—獅子狩獵森林(自然農園)
出發日期
6月24日 7月8,22日
8月5,19日

台灣
全程九天遍遊
台北—陽明山—北投—野柳—基隆—花蓮—天祥—合歡山—梨山—台中—彰化—日月潭—台南—澄清湖—佛光山—高雄—晨光號—石門芝蘭城—烏來
出發日期
6月25日 7月9,16,30日
8月6,27日

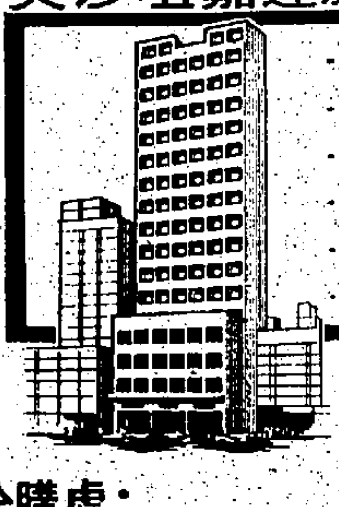
日本全九州韓國
全程九天遍遊
福岡—長崎—雲仙—天草—阿蘇活火山—別府地獄—獅子狩獵園—宮崎—櫻島—鹿兒島—霧島—熊本—漢城—華克山—昌德宮—秘苑—民俗村
出發日期
6月24日 7月1,15,29日
8月12日

馬星泰
全程十天遍遊
檳城—吉都海濱—吉隆坡—雲頂高原(巨型直昇機)—星加坡—曼谷—芭堤雅
出發日期
6月24日 7月15,29日
8月12日

馬星
全程七天遍遊
檳城—吉都海濱—吉隆坡—雲頂高原(巨型直昇機)—星加坡
出發日期
6月24日 7月15,29日
8月12日

百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈906室
電話：5-444007（4線）

嘉威商業大廈
尖沙咀嘉連威老道41C-D



・尖沙咀商業旺地
・附近銀行酒店林立
・適合寫字樓、醫務所、社團等
・往來港九機場隧道方便快捷
・每單位面積610呎起
・每層兩伙・電梯兩部

（即可入伙）

特價八五折

大昌物業管理有限公司

洽購處：香港中環畢打街中建大廈十三樓 電話：5-223112-7 地盆電話3-693635(假日照常)

中區
寫字樓招租

・面積由550呎起
・租金相宜
☎ 5-249311

租務代理：聯邦代理有限公司

現貨工業大廈

[illegible] 售

馬角街華興工業大廈 [illegible]13,000[illegible]

福進街華隆工業大廈

華懋集團 5-258251 12-267275

華僑日報 主辦

一九七七年 美加 歐洲 澳紐 旅行團

美加
東西岸全程廿三天
第四十三團 七月廿二日至八月十三日
第四十七團 八月五日至八月廿七日
遍遊檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。
HK$12,200.

別開生面美加遊
五月卅日至六月十七日
全程十九天
遍遊北美天然奇景：檀香山、希路、羅省、大峽谷、拉斯維加斯、鹽湖城、黃石公園、加技利、賓夫、路易士湖、哥林比亞冰原、碧石鎮、溫哥華、三藩市。
HK$9,600

美加
西岸全程十六天
第四十一團 四月八日至四月廿三日(已出發)
第四十二團 五月廿日至六月四日
第四十四團 七月廿二日至八月六日
第四十五團 八月五日至八月廿日
第四十六團 九月二日至九月十七日
第四十八團 十二月十六日至一月一日
暢遊檀香山、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市。
HK$8,200.

歐洲
第八團 九月廿六日至十月十二日
全程十七天
漫遊南歐、地中海名勝古蹟、行程包括雅典、里斯本、馬德里、巴薩隆那、尼斯、蒙地卡羅、佛羅倫斯、羅馬。

澳紐
第十四團 十二月廿一日至一月四日
暢遊奧克蘭、維多摩、處多路亞、威靈頓、聖堂市、谷山、皇后城、墨爾砵、坎培拉、雪梨。

保存着我們一貫最佳服務的優良傳統
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974,5-246379

我 太平卡通片每晚在明珠台與你們見面

・美國飛歌牌冷氣機，每款均足50週波率。
・三速風扇控制及排廢管設備。
・所有冷氣機於出廠前均經一小時精密試驗。
・部份冷氣機設有隱蔽控制或感應空氣調節系統。
・品質絕佳，保証夠冷夠靜。

PHILCO Ford

太平洋行

紅磡民裕街
(近馬頭圍道佛光街)
興業大廈

現貨

尚餘地下17,542呎(可分細單位)及一樓兩單位
適合小型工廠、寫字樓、超級市場、酒樓、銀行、陳列室等用.

新界青山18咪半 海灘避暑勝地!!
翠峰小築
兩層別墅式洋房 月租$1,050

佐敦道14-16號 寫字樓廉售
(近彌敦道德興街口)
嘉信大廈
祇餘二樓兩單位 637呎・718呎

銅鑼灣新寧道4號 寫字樓廉租
（近利園酒店）
嘉昌大廈
祇餘九樓2196呎 月租 每呎$2.00

南豐發展有限公司
香港畢打街,中建大廈924室
電話：5-235235・5-243261・5-236866

華僑經濟

空運出口業務亦蒙不利

工業產品個別銷放緩

首季運出值十五億四千萬元，較去年同期減少四千餘萬元。轉口六億五千萬元，稍增廿萬元。貨物徵收轉口費後，生意被鄰區奪去，轉口貨近幾趨停頓。

（特訊）今年本港工業產品個別有放緩之勢，尤以成衣出口減少更爲明顯，令空運業亦蒙不利，首季利用空運出口貨值較去年同期減少。加上本港對空運轉口貨物徵收轉運費用，以致本港的空運轉口業被其他亞洲國家奪去，增長幾陷於停頓。

據統計數字顯示：今年首季利用空運付貨的貨值共達十五億三千九百六十萬元，較去年同期十五億八千七百萬元，減少四千七百四十萬元，轉口方面，首季空運貨值爲六億五千二百一十萬元，較去年同期的六億五千一百九十萬，僅增二十元。

據業內人士表示：今年本港產品利用空運出口貨品明顯減少，只是出口貨品單價增加，形成貨值減少不大而已，主要原因是本港工業製品最年已偏向高質發展之故，是以首季空運出口貨量已然大幅減少。加上本港對空運轉口貨物徵收轉運費用，以致本港的空運轉口業務增長亦陷於停頓，本港空運公司因此每月喪失的生意共達一百二十萬元或上。

美今年商業投資估逾千三百億元

本月汽車生產將創新高 電視與錄映機銷售增加

（特訊）紐約電訊綜合報導：（一）電視機製造商行政人士預測一九七七年在美電視機銷售當會增加至大約十四萬個單位，比一九七六年銷售的一二•九百萬個單位爲增加。（二）商務部報告本年商業計劃資本支出增加百分之一二•三，達到一千三百五十三億美元，一九七六年實際支出爲一千二百〇五億美元。（三）美國收音機（RCA CORP）的消費者電子部門市場副總裁蘇特稱，本年家庭視象錄映機銷售會達到二十五萬個單位，一九七八年會達到七十五萬個單位。（四）華德的汽車報告稱六月原定汽車生產達到九十四萬九千輛的高紀錄，比五月的生產總數增加百分之八•六。

安達臣大亞石業合併 達成協議三股換五股

（港訊）安達臣（集團）有限公司董事局及大亞石業有限公司董事局昨日（十三）聯合宣佈：兩公司就有關提議合併條件，現已達成協議。

爲實施該項合併，安達臣將建議按下列換股條件，發行新股予大亞石業股東：每五股面值一元之大亞石業股份可換取三股面值五角之安達臣股份。

此外，於六月二十四日登記於股東名之大亞石業各股東將可獲派發該公司合併前最終股息每股五分。

以每股安達臣股份二元七角之市價計算，（即該股份於七七年五月十一日停牌前收市價），大亞石業股份價值，根據合併建議之換股條件，約爲一元六角二分，而大亞石業之總值則爲五千三百五十萬元。

擬發行安達臣新股將爲實收股本，其一切權益與現已發行股份均等。新股將可享受截至十二月卅一日止年度所宣派股息，包括預料於九月間派發中期股息。

合併完成後，安達臣將建議轉名爲安達臣大亞（集團）有限公司。

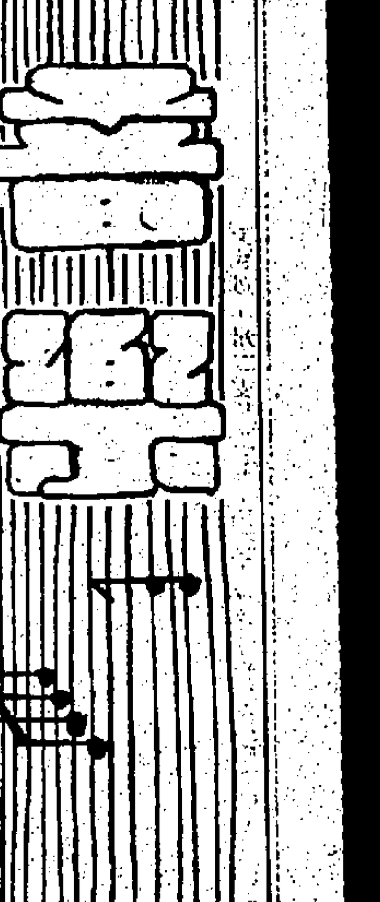
大亞石業董事局在聆取獲多利有限公司所提供意見後，一致通過同意此項合併建議之條件，並準備推薦大亞石業股東接納此項建議。

和記企業有限公司就其所持有大亞石業已發行股本百分六十點六七，將接納此項換股建議。

正式合併建議文件現由寶源投資有限公司編寫中，完成後將儘速寄予各股東。

安達臣及大亞石業董事局將向有關證券交易所申請由六月十四日（星期二）起將兩公司股份恢復上牌買賣。

音樂



淺說「彈瑟」的體會和心得

陳蕾士

彈琴，國內國外名手甚多，彈瑟，現尚未見有人嘗試。

我們假如希望領略一下彈瑟的滋味，也不是沒有可能的。

一，找出與瑟曲類同的「樂曲」；二，研究與彈瑟法類同的「奏法」；三，找來一只與瑟類同的「樂器」。

先談第一點：詩經「窈窕淑女，琴瑟友之」，「兄弟既翕，如鼓瑟琴」，「我有嘉賓，鼓瑟鼓琴」，可知從二三千年前的周朝起，琴和瑟是被認爲最宜於並奏的樂器。所以，採取琴曲來用在瑟上是不會錯的。現存琴曲甚多，因此第一個問題是解決了。

第二點：彈瑟的指法，可從元朝熊朋來的「瑟譜」，明朝朱載堉樂律全書中的「瑟譜」和「操縵古樂譜」，清朝段仔文的「擬瑟譜」，壓耀山的「琴瑟合譜」，朱栄的「拾遺瑟譜」，清末民初楊時百的「琴瑟合譜」和「琴瑟新譜」等書中與其概況，不外運用琴法中的齊撮勾托抹挑等指法，最多也不過如壓耀山加添一二個琴法所無的新指法。既然有這些書可以參考，而且原則上在可能的範圍內盡量採用琴法彈瑟是錯不了的，所以，彈瑟的指法問題亦解決了。

第三點：「樂器」這一關亦是不難通過的。瑟和箏本同類，（這裏所指的箏是北方的絲絃大箏，非南方的鋼綫小箏。）朱載堉樂律全書律呂精義內篇論造瑟的式樣說：「只照箏樣最妙，造瑟與箏，大小雖異，而樣制相同也。長短高低，加半倍可也。首尾廣狹，比箏加一倍可也。上絃設柱，亦與箏同」。據此，瑟就是大箏，箏也就是小瑟。（古代有大瑟、中瑟、小瑟，絃數有多有少。）假如有一台合乎古制，具有古音的箏，便和小瑟差不多了。日本在千餘年前由唐朝傳入古箏，直至今日，形式質料改變不大，所以日本箏的狀式和音色，去古未遠。我們把將一台日本箏，略爲改造，添多絃綫，便可以當作瑟來使用了。

但其間有一個小問題：我略嫌日本箏絃彈時的音韻太短，音階亦太高。雖然音韻的長短與樂器的構造及木材有關係，但絃綫的關係也很大，音階的高低與絃綫的關係更大。日本製造箏絃用「變紡法」，非用「繅法」，繅絃的音韻較雙紡絃爲長，而音階也較低。我以爲瑟的音階，大體上應該是較爲低沉的，絕不可過於高亢，特別是音韻，必須是悠長的。曹子建詩：「齊瑟和且柔」；禮記樂記曰：「清廟之瑟，朱絃而疏越，一倡而三嘆，有遺音者矣。」當然這幾句話歷代注疏家有多種解釋，「一倡而三嘆」一語，多解釋爲「一人唱，三人應和。」但以「嘆」之一字觀之，絕非歌唱詞曲之類，如「嗟息，感嘆」，只是喉部發出悠長緊音之聲。須知唱出一字後把餘音延長三倍，正是歷代宗廟雅樂的歌唱方式，何必強釋爲「三人應和」呢？瑟獨奏時的情形應該也是如此，只要瑟絃的音韻悠長，一個「一板三眼」，縱用「吟猱法」把餘音採出三陣餘波，配合「一板三眼」的節奏，以虛無爲用，其特點亦正在樂記所謂「一有遺音者矣」。我也不是一定要推翻前人之說，只是作另一種的解釋，並且已經實驗過，效果甚佳。所以利用日本箏裝上絲絃，其音韻便與瑟相差無幾了。

音樂，考古學是一門令人覺得吃力枯燥的學問，但從事此種工作的人，有時也可以得到極大的快慰，如能把現在已經無法聽到的古樂重演於千百聽衆之前，必別有一番趣味。孟子曰：「獨樂樂，與人樂樂，孰樂？」曰：「不若與衆」。與衆同樂已經是一件快事，何況是展出埋沒多年的文物，重宣太古之遺音呢！「考古致用」，「知行合一」較之只把知識保存在腦海裏或只記錄在書本裏，實惠得多。

（編按：本文作者陳蕾士先生目前任教於中文大學音樂系，在「東方音樂史」方面是一位權威學者，同時又是中國古代樂器演奏家，成就卓著。陳先生曾在巴黎、倫敦、羅馬等地的電台及音樂院校講學，一九五七年接受艾公•威斯勒博士的邀請參予編寫「世界音樂史」巨著的東方音樂部份並作古代樂器演奏。一九六九年陳先生應東京音樂協會主席之邀赴日講學及示範演奏，並灌錄「春江花月夜」古箏唱片暢銷至今。一九七一年再度應邀赴日參加亞洲音樂會議，並接受亞洲音樂協會主席之職。

陳先生將於六月二十日晚八時在大會堂舉行古箏演奏會，其中一部分節目，將採用本文所述辦法，嘗試彈奏醉漁唱晚、廣陵散、普庵咒、梅花三弄等古代名曲，愛好者不可錯過。）

陳蕾士近照

關於程路禹老師

「程路禹及學生演唱會」定於本月十九日晚八時假大會堂音樂廳舉行，我作爲程先生的學生，也得到了上台獨唱的機會，心情既興奮，也緊張。

程路禹排練大合唱

程路禹先生雖來港僅兩年多，但已爲音樂愛好者所熟悉。程先生說除了盡可能以高標準的歌唱藝術去贏得社會對自己的認識之外，還據了許多朋友所給予的支持和幫助。他認爲，香港樂壇應當爲許多後起之秀提供更多的機會和社會見面。向社會展示他們的才華。對於那些尚不爲本港所熟悉的音樂家，應該有演出機會。所以，程路禹先生不

予我深刻印象的音樂會

李錦麗

抱着觀摩的目的，我去聽了海頓音樂學院的「獨唱獨奏音樂會」，確給我留下深刻印象。

首先是鋼琴獨奏的陳兆勳，以兩首蕭邦作品把觀衆帶到浪漫主義的境界。就兩首波羅涅滋舞曲比較，降A大調的一首適合他。那種熱烈輝煌的氣氛，扣人心弦之處都能痛快地達出來。他左手弱而有力，低音部音量充沛，尤以中段的跳躍極佳。偶有過火之處，但大致都把握得很好。李斯特的匈牙利狂想曲第十二首他彈得最「投入」。這樣艱深的作品，他克服了技術的困難，一氣呵成，沒有給聽衆喘息的機會。

令人注意的是他自己寫的兩首前奏曲「懷古」、「回憶」。前者慷慨激昂，主題幾度重現，據說是懷念周總理而作。很好的作品，可惜略覺短一點，當全神地聆聽那澎湃洶湧之音樂進展時，樂思已告終了。「回憶」有優美如歌的旋律，左手的配弦也是令人悠然若醉，創作極具心思。

再說獨唱的陳安妮。這位女高音家有一手漂亮的「琴子」。幾首歌曲唱得饒樑三日。「人說山西好風光」、「鳳凰樹花開」充滿濃厚地方色彩。「小乖乖」吐字清楚，樂曲活潑跳皮，很逗人喜愛。「小乖乖來小乖乖，你們說說我們猜，月亮圓圓在天，遠遠圓圓海中間，糍粑圓圓街前賣，餅子圓圓妹跟前」一段唱得維肖維妙。

下半場她主唱了卡門中的哈巴涅拉、蝴蝶夫人的晴朗的一天和冼星海之黃河怨。聽后還是偏好最后一首。它以抗日爲背景，樂曲選自冼星海的黃河大合唱，充滿民族仇恨及對侵略者的控訴。（……敵人啊，你這禽獸心肝，寶貝啊，你死得這樣慘，我和你，無仇又無怨，偏要我無顏偷生在人間，狂風啊，你不要叫喊，烏雲啊，你不要躲閃，黃河的水啊，你不要嗚咽！」樂曲悲怨感人，她唱者激動時眼角閃着淚光呢！有人認爲中國人還是唱些中國作品合適，我亦有同感。大概中國人唱西洋歌曲時味道不同吧，唱腔和咬字方面也覺有些不同。就晚歌劇選曲來說，在外文發音方面，她還需磨練一下。例如法文唱之TU唱了DU，意大利文之CHI唱了CHE。

陳安妮有豐富的藝術感情，唱時有少許動作來得很自然，無矯揉之嫌，亦加添歌曲的氣氛。原來她曾研京劇的，難怪她能借用舞台藝術表現，豐富了音樂氣質，使其更完美，更具渲染力。

身爲院長的韋賓亦參加演出，下半場有海頓C大調雙簧管協奏曲，共三個樂段，冗長艱澀，有意味的還是幾段獨奏。秋收、牧羊姑娘、哈爾克之夜和金蛇狂舞。雖然以西洋樂器演奏，依然具有民族味道。

陳安妮獨唱，泛亞交响樂團伴奏葉惠康指揮。

樂訊三則

——曾慧明——

德州女童合唱團

市政局於六月十二及十三日邀請到名聲遐邇的德州女童合唱團來港演唱，在大會堂音樂廳舉行兩場音樂會，以饗香港樂迷。

這團成員全爲年紀八至十二歲的女童，以及稍長的團員合組而成。此次爲該團首次蒞臨東南亞演出，演唱古典咏唱作品以及近代流行輕音樂，此外並包括美國黑人靈歌和本土作品。該團指揮爲素負經驗的涉莉•嘉特女士，親手訓練該團女童，並教導她們歌唱、舞蹈及樂器演奏。在十五多年歷史中該團曾往海外演出，甚獲好評。此次來港表演，乃蒙關美楓女士安排，門票可在六月初在大會堂票房訂購。

傑出青年鋼琴家蔡崇力大會堂演奏

被譽爲甚有前途的傑出青年鋼琴家蔡崇力將於六月二十一日（星期二）晚上八時在大會堂音樂廳演奏一場。音樂會的節目，包括韓德爾的G大調夏康舞曲、貝多芬的G大調奏鳴曲、布拉姆斯的巴加尼尼主題變奏曲、蕭邦的第一及第四叙事曲，和需要高度演奏技巧的練習曲。

蔡崇力早年隨夏利柯教授學琴，一九七一年入倫敦皇家音樂學院深造，一九七三年至七七年在倫敦主持演奏訓練班。是次音樂會由市政局主辦，門票三元、五元及七元，六月六日開始在大會堂票房發售。

法女古鍵琴家賀德寶來港演出

市政局與香港法國文化協會將於六月十九日（星期日）晚上八時在大會堂劇院聯合主辦一場古鍵琴獨奏會，由馳名歐美樂壇的法國年青女演奏家碧姬•賀德寶擔任獨奏，節目包括拉摩、巴赫、達昆、安德侖和其瑪羅撒的樂曲。

巴黎出生的賀德寶在高級音樂專科學校畢業，專修古鍵琴的課程，六三年獲得首獎，次年在法國電台擔任獨奏，並於六八年在意大利著名的維奧第大賽中獲取金牌。

此後她往外地舉行獨奏會，由「法國青年音樂社」主辦，並在多個室樂團體支持下，舉行演奏會。她歷年來曾灌有多張唱片，甚得樂界重視。

賀德寶的獨奏會，門票分五元及十元，大會堂票房出售。

我們的演唱會即將舉行

程路禹

香港青年對歌唱的認識頗深。本港及外來的音樂家演出頻繁，使他們有多方面地觀摩學習機會。[illegible]

……教學相長。教師要根據同學的演唱能力，對樂的理解能力，有步驟地教授學生演唱古、今中外各類作品。[illegible]

近年來，邀請了本港男高音吳志強先生、女高音趙[illegible]演唱會增光添彩。

但在這次音樂會上介紹他的學生，同時也特別邀請了抵港不久的男高音吳志強先生參加演出。吳先生畢業於上海音樂學院，[illegible]角色甚獲好評。另外程先生亦邀請了女高音趙春玲小姐參加演出。趙小姐很早在印尼就顯示了她的歌唱天才，後來在北京的中央音樂院進修，來港多年這是她第一次和本港聽衆見面。

小啓

本期稿擠，鳴文君「中國民族樂器的歷史沿革」一文續延至下期刊完，請讀者和作者原諒。

編排節目的藝術

•金東方•

前期刊出過柳玉人君的關於陳安妮歌藝的特寫，是聽了她三首中國歌錄音帶之後對她的藝術特色深具信心之言。這一篇短文是筆者聽過她在台上演唱之後產生的另一個感想。首先我覺得她唱得的確好，然而爲一場音樂會編排節目，是一門大有學問的藝術，它可能關係到音樂會的成敗，不能等閒視之。

六月五日的「獨唱獨奏音樂會」節目不少，這兒只談陳安妮的。她一共唱了七首歌，分作三個部份：第一部份是三首中國民歌，第二部份是兩首創作歌曲，最後部份是兩首西洋歌劇選曲。就音樂會的節目順序所產生的效果來說可謂「先聲奪人」。

陳安妮的中國民歌眞是棒，該晚唱了「人說山西好風光」、「[illegible]花花」、「猜調」和ENCORE一首「克拉瑪伊」。從她對歌曲的理解、演繹、咬字、行腔、投入以至最不易捉摸的那「味兒」，都登上了一定的高度；站在香港人的立場，應該爲我們能擁有這樣傑出的中國女民歌唱家而歡喜；當晚觀衆的反應極爲激動，我本人更加爲之傾倒。

第二部份的創作歌曲「鳳凰樹花開」和「黃河怨」，無論從音色、音量及情緒等都趕不上民歌那麼叫我傾倒。

最後部份兩首歌劇選曲，是分別演唱蝴蝶夫人和卡門兩個角色。曲目搭配之奇特處有點像一個京劇演員同時扮演青衣和刀馬旦；而且這兩個角色分屬不同音區。這就見出節目編排不僅在順序方面，且連內容也都欠周全了。

我認爲「件件皆能」並非好事，突出自己的「拿手」到是明智之舉。這一點個人之見，不知陳安妮小姐以爲然否？

程路禹指揮

本港八大旅遊機構

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到 （排名不分先後）

雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳紐 十二天 7月16日
鹿兒島 宮崎、別府、福岡 七天 6月18,30日 7月16,30日
歐洲豪華團 二十天 7月9,16,23日 8月6,13日
東京週末遊 逢星期五出發

香港德輔道中歷山大厦2101室
九龍香港酒店大堂

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大：[illegible] 日本本州：[illegible]
台灣阿里山：[illegible] 鹿兒島東京：[illegible]
菲律賓碧瑤：[illegible] 本州韓國：[illegible]
曼谷巴提雅：[illegible] 九州韓國：[illegible]
泰馬星聯遊：[illegible] 韓國濟州島：[illegible]
馬星聯遊：[illegible] 非洲仙境遊：[illegible]
夏威夷羣島：[illegible] 澳洲紐西蘭：[illegible]

（九龍東英大厦商場分公司，假日下午照常）
香港德輔道中51號其昌人壽大厦三樓 2室
九龍彌敦道100號中英大厦商場地下11號

半島 3-694951（10綫） 5-249201（5綫）

台灣六天及九天遊	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	6月18	7月2,9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	6月19,26	7月3,10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	6月22,29	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭堤雅及清邁	6月19,26	7月2,9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	6月22	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	6月18	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙漢堡遊	6月20	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	6月22	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）
九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中其昌人壽大厦七樓

大地 5-233260 5-227471

7天東京：[illegible] 台灣：[illegible]
6天名古屋：[illegible] 菲島黃金六天：[illegible]
5天珍珠：[illegible] 馬星泰：[illegible]
6天九州本州：[illegible] 泰國明珠：[illegible]
5天韓日：[illegible] 美加：[illegible]

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。
香港德輔道中萬宜大厦二樓 一二〇至一二四室

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好•鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程 各異奇趣 全部於六月至九月間出發
餘額無多 報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

安達 3-686231 5-248127

菲律賓：逢每週六出發 台灣：[illegible]
6天東京：[illegible] 日本本州：[illegible]
星馬泰：[illegible] 7天馬星：[illegible]
16天歐洲：[illegible] 21天歐洲：[illegible]
28天歐洲：[illegible] 美加西岸：[illegible]
美加東西岸：[illegible] 黃石公園：[illegible]

九龍尖沙咀麼地道九龍中心大厦五樓
香港威靈頓街14至24號威靈頓公爵大厦四樓

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

台灣日本北九州韓國 7月28日 8月11日
台灣 6月25 7月1,2,9,16,23,24,26,29,30日
日本日光本州 6月18日 7月22日 7月26日
日本南北九州韓國 7月30日 8月18日
鹿兒島南北九州下關 7月21日 8月11日
韓國日本東京日光 7月20日 8月30日
美加東西岸22天 6月20 7月21、30日
歐洲十九天 8月15日
馬星泰聯遊 7月24日 7月31日
馬星七天 7月24日
馬星菲九天 6月26
菲律濱 6月17 7月1,19日

香港德輔道中萬宜大厦622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

世界 3-673121 5-225181

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）
（SAA南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，遍遊鑽石皇國之約翰尼斯堡、多爾本、伊利莎白港、韋達侖斯、澳宋、好望角城、平頂山、柏多利亞、鑽石礦場、野生動物保護區等
菲律賓五天暑期特價酬賓團
（住半島大酒店）
本社旅行團路綫凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：
九龍彌敦道東英大厦107室 3-686147

好兒童 不做自私行爲 南凱

兒童天地

（第四七○六期）

做個誠實的孩子

小朋友：

「誠實」這兩個字，你們都聽得多，也知道它們的解釋，你們的雙親、長輩、老師都喜歡教你們不要去騙人，不要貪別人的東西，對人不說謊……等等。

這些都是脫不了誠實兩字，古代有不少偉人，他們從小就是個誠實的孩子，長大了就獲得成功，成爲偉大的名人，被世人所敬仰。

例如林肯，他是美國的一位總統，很同情別人，好像解放黑人，就是他同情心的表現。當他在很年輕時，家裏很窮，但卻很好學，喜歡閱讀有益的書本，可是他買不起書籍，祇好向認識的人借閱。有一次，他向別人借了本書閱讀，怎料天下着大雨，他所住的那間小屋並不穩固，雨水一直漏當，當他一覺醒來時，那本書已經被雨水淋得濕透破爛，他急得很厲害，因爲沒有錢買一本新的送回別人，他祇好要求書本的主人，讓他在那裏工作，抵償那本書的價値。

林肯這種行爲，也是誠實的表現，倘若眞的發生在某人的身上，那人很可能完全不加理會，祇還那本破爛書本給人便算，但那樣做並不是好表現。小朋友，假如你借了別人的東西，一定要交還給人，更不要對人說謊話。總之，做一個誠實的孩子，才是得人歡迎和愛護的。 唐姨姨

·童話· 吐金幣的白鵝

·美琪·

在一個很遙遠的山，長滿松樹，那裏住着一個老樵夫和他兩個兒子，他們的生活很清苦。大兒子叫湯姆，是個身體強壯，高大的男子，他喜歡與別人打架，小兒子叫亨利，他是個文靜、好心腸的人。

一天，老樵夫對他兒子說：「孩子，你們已長大了，應要出外自立謀生，你媽媽已爲你們各人袮了一套新衣和一個餅，你們就爭夫吧！」

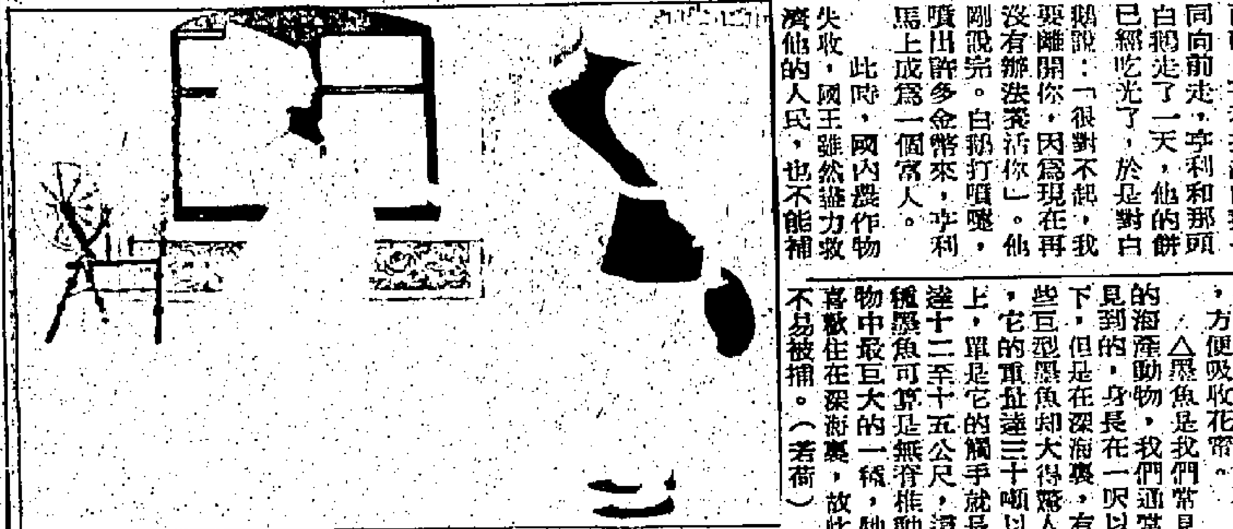
樵夫對大兒子湯姆很放心，但很担心亨利，兩個兒子出發了，他們在一條交叉路分手，數天之後，亨利到一條河邊，他要渡過河，此時見到一個男子在艇上釣魚，亨利於是高聲向那人問：「你可以划我過對岸嗎？不過我沒有錢，只可給你一邊餅。」

那老人回答說：「昨天也有一個青年人這樣對我說，但他到達對岸就逃走了，我再不上第二次當！」

亨利聽到這話，立刻跳下水去，把餅放在頭頂，然後游近小艇，「那人很可能是我的哥哥」，亨利說。「雖然你沒有渡我過河，但我也要把那邊餅還給你。」

「你眞是個好青年，我是會報答你的。」那老人說「你繼續向前走吧。途中遇到的第一隻動物就是你的，拿了牠，牠是會使你快樂的。」

亨利向老人致謝，但那人及他的艇卻不在了，祇見一頭白鵝站在面前，亨利抱起白鵝一同向前走，亨利和那頭白鵝走了一天，他的餅已經吃光了，於是對白鵝說：「很對不起，我要離開你，因爲現在再沒有辦法養活你」。他剛說完。白鵝打噴嚏，噴出許多金幣來，亨利馬上成爲一個富人。



此時，國內農作物失收，國王雖然盡力救濟他的人民，也不能補救，最後只好宣布有誰能給他十萬金幣，就可以和公主結婚。亨利在路上看到那張告示，他雖然不是要和公主結婚，但他希望幫助國王，於是到皇宮那裏去見國王。

他帶着他的白鵝到皇宮去，對國王說：「陛下，請把你的女兒下嫁我，我把這頭白鵝送給你，它能帶給你幸運和快樂，尤其是某一個人做了好事，白鵝就會貢獻你的國家。」

國王覺得亨利這人也很老實，於是答應把女兒嫁給他。此時，白鵝要打噴嚏，從口中噴出許多金幣來。

國王把這事向全國人民宣佈，人民知道他們每做好事，就能使國家更爲富強，都願意幫助別人和做善事。

亨利和公主結婚後，接了爸爸到宮裏一同生活。他的哥哥湯姆，卻成爲一個拳師。

小常識

△有許多鳥，牠們生有很奇怪的咀，有的扁平形，有的鉤狀，有的又尖又長，像把鋒利的錐子，爲什麼會這樣呢？原來每一種鳥，都有特殊的求生方式，例如鴨子要在水中找尋食物，所以牠的咀是扁平狀，對於吹濾泥沙很是方便，貓頭鷹的咀是鉤曲，可以弄破硬殼的東西，蜂鳥的咀細長而尖，方便吸收花蜜。

△墨魚，是我們常見的海產動物，身長在一呎以下，但是在深海裏，有些巨型墨魚卻大得驚人，它的重量達三千磅以上，單是它的觸手就長達十二至十五公尺，這種墨魚可算是無脊椎動物中最巨大的一種，牠喜歡住在深海裏，故此牠不易被捕。（若荷）

康樂家庭

拯總女子部與本版合辦 少女游泳訓練班 第壹期明天開課 第二期七月開班即起接受報名

香港拯溺總會女子部今年積極展開夏季攻勢。該部與本報康樂家庭版聯合舉辦之少女游泳訓練班，自於本版刊出表格後，參加人數異常踴躍，但由於不少申請者并未有本版刊出之表格塡寫，故迫得割愛，未能接受參加。茲爲使更多的少女能享有免費接受訓練游泳之機會，第二期又開始接受報名。如有興趣參加之少女（年齡由十四歲到廿五歲）或因上次未有錄取者可從速報名。參加者只要將附表塡寫妥當及附回郵信封寄香港荷李活道一一○至一一六號康樂家庭的主持人收即可。

又本年度第一期女子游泳訓練班，已取錄一百二十名，并早已另函通告，逢星期一、三、五下午五時半至七時在淺水灣總部舉行訓練。開班日期定於明（十五）日下午六時正在淺水灣總部開班，該女子部正副主席將會親臨主持。第二期則在七月開班。（齊）

申請少女游泳訓練班第二期表格

姓名：　　年齡：　　職業或學生：

通訊地址及電話

九龍婦女會聯誼夏季生日會歡叙

李頎祥夫人、葉紹蔭夫人、凌同華夫人及陳典夫人快樂誕辰

九龍婦女聯誼會爲增加會員們的情誼起見，特舉辦四季生日會，除已舉行過春季生日會外，夏季生日會於昨（十三）日午假座國賓酒店舉行。是次快樂誕辰的有李頎祥夫人，葉紹蔭夫人，陳典夫人，凌同華夫人四位。她們在各友好們恭祝之下同切生日蛋糕，衆齊唱快樂誕辰歌，隨即展開叙會，充滿歡樂氣氛。

昨天參加叙會的該會同人除四位女壽星外，更有李作樞夫人，葛偉灝夫人，蕭漢森夫人，翁仲芬，司徒爽夫人，許志華夫人，李錦良夫人，何英，邱德根夫人，朱文齋夫人，九龍城民政署聯絡主任夏龍鳳儀等。（齊）

九龍婦女會夏季生日會，四位壽星左起爲葉紹蔭夫人，李頎祥夫人，陳典夫人，凌同華夫人，齊切生日餅。後排左起爲葛偉灝，夏龍鳳儀，朱文齋夫人，李作樞夫人，李春融夫人，蕭漢森夫人，司徒爽夫人，何英，邱德根夫人，翁仲芬，李錦良夫人。

預防青春痘

這雖不是一種重病，不太痛癢；但是偏偏生在臉上，令人煩惱。有人覺得男孩還不大在乎，有幾顆青春痘顯得更男性化，女孩爲此可傷透腦筋，嬌嫩的臉上，濺添一堆斑點，不知如何是好。青春痘發生原因，可能由遺傳體質影響，加上青春期男女孩體中男性荷爾蒙之刺激，致臉部皮脂腺分泌過多油脂，淤塞皮脂腺口，於是腺體腫大發炎。這須及早治療，以免在臉上留下疤痕。臉部應盡量少搽油脂化粧品，並避免以手掌支臉，致汗水皮脂更不易排出。

青春痘內有白色油脂，很多人愛將其擠破，弄得血跡斑斑，這是最危險之舉動，原可治療之青春痘，往往擠破後留有疤痕。同時裏面若已生長細菌，可因擠破而把細菌送入血液，引起腦部或其他地方化膿。

飲食中應忌食多油或油炸食物及巧克力、花生、海鮮、酒、辣椒、咖啡、甜食等。應多吃青菜水果。多作戶外運動，於是胃腸活動增加，消化正常，大便通暢，精神輕鬆愉快。這樣可減少青春痘之發生。皮膚分泌油脂過多者，每日早晚用中性肥皂洗臉，然後以熱水沖淨，若仍不見效，須請醫生治療。

杜國禮新翁之喜 杜天鴻關醒嫦締良緣

漁船工會診所主診杜國禮何潔芳伉儷之次公子天鴻君，與僑加股商關鎰超之千金醒嫦小姐，于六月十八日在加拿大華人宣道會教堂舉行結婚典禮，新郎畢業于加拿大沙省大學土木工程系，新娘系出名門，任職于沙省政府保險部，一雙新人珠聯璧合，佳偶天成。

醫藥顧問 任卓琪

爪甲失榮鼻敏感與貧血

△惠明君：

你說前次來函問及脫髮的補救辦法，獲得提供良方，現已好了很久。現在有另一問題就是，指甲出現横紋，凹凸不平，其始祇是一隻的，但最近擴展到四隻，就中大姆指最爲明顯，你問這是什麼病徵？是否身體有什麼暗病所引起的？要我提供治法。

上述情形，是爪甲失榮之徵，應補充維他命A，日常增加維他命A食物的攝取量，因此，我建議你每日飲鮮奶一至二瓶，多吃紅蘿蔔，番茄及綠葉蔬菜及鮮魚等。此外，並可服用純粹乳白魚肝油，每次一湯匙，每日二次，飯後服，維持一個時期，當可改善。

△劉貫芯君：

（一）你現年四十六歲，常患傷風，醫生說是鼻敏感，已有數年，可試服下方：

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷三錢，薄荷葉八分（焗服），桔梗三錢，白菊花五錢，浙貝母三錢，潞黨參三錢，川黃連一錢半。（滾水煎服）

（二）常感頭暈，眼花，身體酸痛，疲倦，心翳，氣促，耳鳴及失眠，這是貧血之徵，可試服下方：

方用：潞黨參四錢，西歸頭五錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，六頭朮三錢，炙草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪三錢，雲茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗肉四枚。（滾水煎服）

（三）手部起龜裂狀，有時又起一些水泡，內含有膿，又痒又痛，看起來與香港脚的疾患差不多。

皮膚呈龜裂狀，這是缺乏維他命A的緣故，可參攷上述解答惠明君補充維他命A的食物補救之。至於起水泡含膿，可能由於皮膚龜裂之餘，給細菌侵入所致，可試用下方浸洗：

方用：金銀花五錢，甘草節五錢，黃柏三錢，苦參五錢，防風二錢，荊芥二錢，枯礬三錢。（煎水外洗）

此外，應禁戒蝦蟹及一切熱毒食物。

·亞洲小姐誕生· 馬尼拉於日前（六月十一）舉行第十屆亞洲小姐選舉，印尼小姐夏蓮柔獲冠軍，圖左起爲亞軍印度小姐瑪莉安娜，季軍星加坡小姐吳海倫，亞洲小姐殿軍以色列小姐納仙，及第五名的菲律賓小姐羅莎莉。（合衆國際社）

儀容美 農林

夏泳愼防生汗斑

時値炎夏，到海灘去的弄潮兒正樂而忘返，在假日裏，曾擠得水洩不通。

游泳雖然是很好的一般健身運動，一方面適當太陽的紫外線，增強你的皮膚抵抗力，在女性來說，曬得久了，白皙的膚色，會變得黝黑，有點像朱古色的樣子，但這樣的膚色，正顯示她的健康美；而另方面，適當游泳的運動，可使全身肌肉平均發展，和提得結實，特別是胸肌的發達，會來得比較顯著。所以，女性常常游泳，無疑是促進身體健美之一法。

不過，我們必須注意到，在烈日下游泳，除了浸在水裏感到比較涼快之外，是十分陽熱的，如果護理不密的話，便汗涔涔下，因而患上了汗斑的人相當多。

發生汗斑的病因，尚未明確，大抵在烈陽照射下，皮膚的表層剝脫，而汗液給侵入細菌致侵蝕眞皮而起，一但發生，皮膚斑白，初如點狀，漸則擴展，有如「白蝕」；但汗斑的白色與「白蝕」的粉白色有點不同，而其頑固性則與白蝕差不多。

由於汗斑多生於頸際或肩膊的地方，如果女性患此，無疑是十分遺憾的事情，因此奉告去弄潮的女性們，最好不要在烈日下進行，應選擇清晨或黃昏，就算偶然在烈陽高照下前往，也得戴上太陽帽，在海灘休息的時候，決不要過強曬太陽，在太陽遮下躺躺是無妨的。

如果生了汗斑，怎辦？有人說可用鄭完油或馬汗搽搽，頗有效；但這些東西不但難以獲得，刺激性也很強烈。據說：可用川貴通，川椒各一兩，浸火酒一磅，經過三十日後，用以塗搽，收效尤佳，患此者不妨作爲參攷。

勿過於自負

婚姻講座 石金言

我們在這社會裏，人與人之間的相處態度，都應該虛懷若谷，謙遜自持，才顯得自己人格清高；而做起事來，也會靜如處子，有深度的觀察，不致發生錯誤。

不過，許多人卻過於自負，一身傲骨，睥睨一切，這一類人，對自己終身大事——婚姻，也就無形中造成一個很大的障礙了。

根據眞善美婚姻服務公司所提供之資料顯示，該公司創辦于餘數年以來，其中不少委託徵求伴侶的男女，的確特別「奄尖腥悶」的，左拋右揀都認爲不大理想。其實，這種表現，就是過於自負使然，把自己看得太高，因而對伴侶所具備的條件，不祗要十全十美，還要舉世無雙似的；但就客觀評論的觀點上，這類自負過高的人，除了外型頗爲「合眼」之外，別的條件卻十分平凡。正因爲這樣，被提供對象而對這種過於自負的人，也會覺得是尖銳化的高竇貓兒，很難進一步建立情感的，祇要來往幾次，便感到沒味兒。

應知物色伴侶的態度，最攪就是過於自負的，尤以男性爲然，因爲想跟女友建立情感，如果自負就奠定失敗的根源，必須謙遜而又委婉，在友誼交往當中，雖然你不一定愛上她，她也不一定愛上你；但你爲了要建立友誼從而進一步，就絕不能有自負的傲骨，反之，要把對方的地位提高才對。因爲歸根究底，日後結爲夫婦，也要互相尊重，才能有幸福的歸趨的，所以任何人物色伴侶，儘管你有理想造型的美，但必須虛心自檢，在擇人取捨中，實不必過於苛求。應知任誰都不會十全十美的，連你自己在內，這一點，相信大家也不能否認的。總之，把「自負」改爲「謙遜」，放在求偶的心裏上面，才是合理的歸趨。

家計會在元朗推行家庭生活教育計劃

益智活動解答問題

香港家庭計劃指導會將於今年八月在元朗推行一個家庭生活教育計劃——「人情好」這個計劃是受國際家庭計劃協會所資助的。

談及香港家庭計劃指導會，很多人會有一個誤解，以爲其工作只局限於「兩個夠曬數」。其實該會更首創推行家庭生活教育，通過一些教育性的活動，幫助青年人認識自己，能夠促進人與人之間的和諧，進而消除父母與子女之間隔膜，使家人眞正享有幸福愉快之家庭生活。

現於元朗所推行的工作，包括有推廣性活動及教育性活動兩方面工作。輕鬆的一面包括老幼咸宜，富於娛樂性的攤位遊戲，家庭合作比賽，創作畫，創作劇，及綜合晚會等等，敬請蒞臨。

另一面，則有子女教養講座，人際關係訓練課程及婚姻講座，座談會，展覽及諮詢服務等等，這些活動都可以幫助解答很多時想知而不敢問的問題，歡迎元朗居民及年青少年踴躍參加。

煤氣中心烹飪班

增設暑期班及留學實用班

香港中華煤氣公司在港島禮頓道開設的烹飪學府「煤氣中心」，第二期烹飪課程將於本月底開始。新課程各班，由今日（十四日）起開始接受報名。由家政主任秦領的煤氣中心顧問人員，在原來廣泛的課程中增加了數項新課程。

爲了配合暑假的來臨，煤氣中心特別爲青年學生開設特別暑期烹飪班，一班收十一歲至十四歲的學生，另一班收十五歲至十八歲的學生，兩班均在七月初開課，每週上課一次，爲期共四週完成，課程內容包括中菜和西菜在內。

該中心的另一個新班名爲「留學實用烹飪班」，專爲首次往海外求學的學生而設。這班的課程內容將包括中西菜的基本烹飪知識，菜式特別適合單獨居住和留學生。同時，課程還包括膳食的編排設計，購物指導和外國人飲食習慣等各方面。

在目前其他班別的學員要求下，該中心特設英語的學員開設中菜班，每逢星期一晚上六時上課，俾職業婦女有實習的機會。

此外，該中心還開設發酵烹飪的新示範班，六月廿九日（星期三）開課，向學員示範如何應用發酵烹飪法去準備各種類型的麵包，麵點和丹麥糕點等，以及沙瑞士烹飪專家何栢亦將加盟煤氣中心，分別在上午和晚上的課程表示範別具風味的瑞士名菜。

其他的課程還有「麵點班」，中式點心班和各種新中菜及西菜班等。此外，該中心還增設一項新課程，名爲「款客之道」，內容並不只限於烹飪方面，上課除了一小時烹飪示範外，還有一小時示範如何佈置餐桌，選擇酒類等等。該中心全部共有十三項新課程，均在本月底及七月初開課。

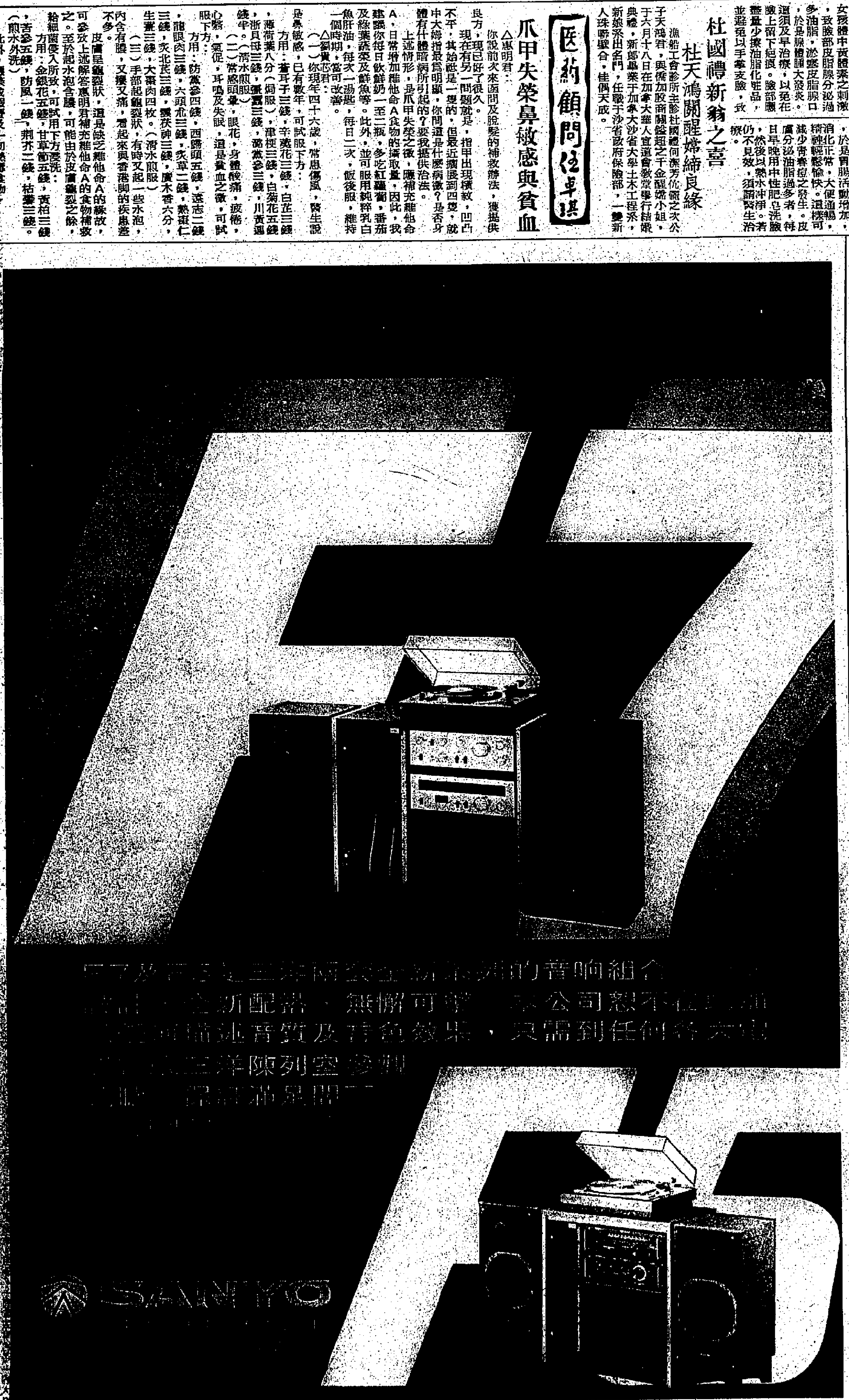
切勿嘲笑兒童

普通人在生活或身體上有缺憾時，自己往往以種種方式來掩飾，但有些人卻喜歡專找他人的缺點，加以諷刺或嘲笑，不少年紀大的孩子，固然喜歡對小的如此，即使成人或者做父母的，也會採取這種態度。他們認爲嘲笑孩子是無關重要的，殊不知這種做法，是大大的錯誤，害處卻不少。

（一）傷害兒童的自尊心——自尊心的重要，不但專指兒童，成年人亦一樣，一個失去自尊心的人，往往會形成自暴自棄和容易傷感，尤其是兒童雖然是未成年，但是他們的自尊心特別强，嘲笑最能傷害他的自尊心，這一點應特別注意。

（二）影響工作的興趣——因爲嘲笑不但不會使孩子有所改進，反之，他們以爲這個缺點是無法補救，且沒有人對他表示同情，自以爲給人冷落，即使改進也無益了。

那末對兒童嘲笑，有背上面不良的結果，身爲父母的人，實應切記在心，勿等閒視之。



童軍知友社年會選出 羅弼時爵士連任社長 邵逸夫馬基梁超文等副主席

（特訊）童軍知友社於九日舉行兩大盛事：第七屆年會暨本年度籌募餐舞會。社長布政司羅弼時爵士兩者均親臨主持。

年會選出羅弼時爵士獲選連任社長。副社長：邵逸夫、馬基、梁超文、王澤森、羅徵勤、孫秉樞、蔡國楨、李東海、雷治強、楊漢源、馬奕盛、古勝祥、楊哲培、葉慶忠、馬鴻熾。

玉珍會計師行。參贊：陳溥志、施克然、謝桂祥、張枝繁、譚湘源、楊蘊天、譚民強、民政署代表、社區及青年事務主任代表馮鑑明。當然委員：盧世昌、陳志南。委員：李啓滙、陳柏泉、鄒永生、葉秉泉、陳俊銘、馮忍德、程自強、李忠泌、吳歐蓮芳女士、周振賢、楊錦珍女士、陳子鈞、沈鉅忠、李爾彥、梁樹勳、陳儀波、莫樹棚、劉紹其、李炳森、王華力、潘有榮、余立綱等。

並舉行宣誓就職儀式，簡單隆重。

年會後在舞廳舉行籌募餐舞會，由布政司羅弼時爵士任籌募餐舞會贊助人。（珠）

主席謝柱祥

年會並選出七七至七八年度職員：主席：謝柱祥，副主席：陳子鈞、沈鉅忠、陳柏泉、周振賢。義務司庫：陳子鈞。義務助理司庫：李彥華。義務秘書：王華力。義務核數師：楊[illegible]

中大學生會主張 大學教育普及化 學費不能再增加 增加宿位津貼免息貸款 醫療圖書校車均應加強

（特訊）香港中文大學學生會，向大學及理工學院資助委員會呈交意見書一份，希望該委員會在向政府提供有關中大未來三年（一九七八至一九八一）發展計劃的意見前，能審閱中大學生之意見。該意見書申述了對中大發展計劃之具體意見，及中大對社會所作出貢獻之期望。

對中大未來三年的發展，意見書提出希望大學及理工資助委員會，能重視中大四年學制的重要性。認為只有以兩年之通材培養和兩年之專才教育才可有效地發展完整的大學教育。同時中大目前正在推行「學生爲本」之新教育計劃，希望能有與「學科爲本」一樣嚴緊的制度及考核、獎勵方法，加強聘請教師與有關之專業輔導人員以作全面的策劃與實施整個教育方針。

至於學生福利設施之迫切需要，意見書列出了七點：

（一）學費：要使大學教育普及化，學費要維持低水平，不能再增加學費。

（二）宿舍：要求大學應設有百分之七十五之宿舍額，即於一九八一年時大學宿位應有約三千五百六十個。

（三）學生活動經費：要求把學生活動經費由現在之每人卅元增至每人五十元，使學生活動能有進一步之發展。

（四）增加學費津貼及免息貸款：目前約有七成學生需要課餘兼職。要求將免息貸款額由目前之四千元加至五千元，學費津貼則合理之增加。

（五）醫療設備：目前牙醫服務仍未完善，甚者要排期十個月方可獲得牙科醫療。要求增聘牙醫及增加設備。

（六）圖書館：要求每一學生之「購買圖書費用」能夠增加一倍。

（七）校車服務：中大依山建築，高達四百多呎，應增加撥款予校車服務，以節省師生們來往各院校之時間及精力。

今後課程發展

對於將來課程的發展，意見書期望在醫學院課程內增加中醫藥科系。要求多設學術交換計劃基金，使師生能與各地大學作學術交流。亦應予每一學系皆開設碩士課程及予某些學系開設博士班。希望能成立或擴展電子計算學系、翻譯學系、心理學系、藝術系與音樂系、體育系等。

該意見書最後提出中大應對香港社會作出貢獻。建議中大應對社會人士工作，使得以進修，發展，爲香港社會的未來提供人材。加強校外課程，有系統地推行中大出版部，爲本港中學生提供理想的參考書及作課餘之閱讀輔導。（超）

非學位教師次步行動 昨在九間官小張貼標語

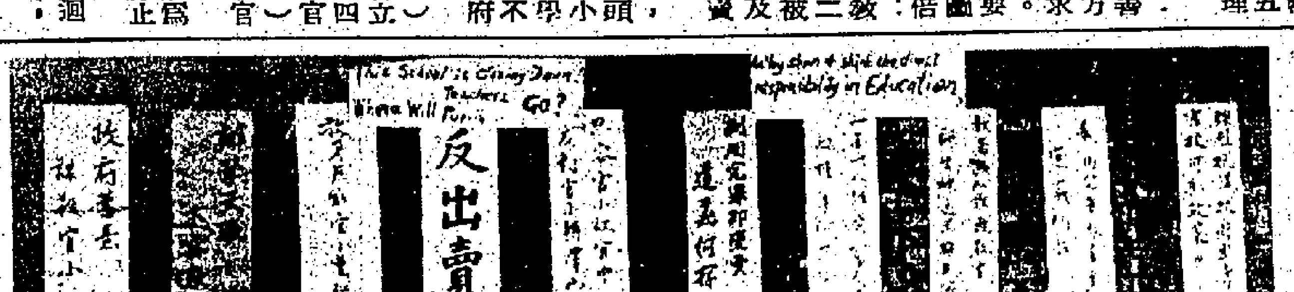
（特訊）官立學校非學位教師職工會行動組，昨日進行第二項抗議行動，到港九「九間」被「出賣」的官小校舍張掛布條及貼標語，以反對香港政府「出賣」官立小學的措施。

標語內容包括：抗議政府推卸辦學責任。譴責政府帶頭歧視官小，還我官小。只容官小改官中，反對官小轉津中。辦學天職，不容旁貸。責港府教育不力。視爲商品，賣官校師生如鳥散。政府齊齡，謀殺官小等。

該九間官立小學爲：（一）柴灣官立小學；（二）山道官立小學；（三）荷里活官小；（四）堡壘山官小；（五）福華街官小；（六）石硤尾官小；（七）詩歌舞街官小；（八）蘇屋北官小；（九）蘇屋南官小。

聯會建議政府應將官小改爲官中，使教職員能夠不受威脅，並要求政府停止與外界社團有關轉讓校舍問題之一切接觸。

該會更表示：張貼抗議標語只是上週六巡迴抗議行動的延續。希望當局能認眞檢討這件事，否則他們會採取更進一步的行動。（與）



上圖：非學位教師第二步行動抗議，昨在港九「九間」官小張貼標語，圖爲部份抗議標語。下圖：面對一系列抗議標語，小學生看得一頭霧水，似乎還未知悉這關乎切身的問題。（本報攝）

管理協會舉辦 多項中文管理班

（港訊）香港管理專業協會將於六月下半月舉辦多項中文課程，供在職管理及感興趣之人士繼續進修，課程內容如下：

（一）製成業管理：「現代製衣業的管理與管制技術」課程討論範圍包括技術人員訓練計劃；資料卡制度；品質管制與品質保證制度及電腦對於在製品管制的應用。上課日期及時間：六月廿、廿二、廿四及廿七日，下午三時至四時卅分。

（二）塑膠品管制：「塑膠製品之品質管制」——隨着業之不斷的競爭及顧客要求的增高，品質管制在塑膠業之應用日益重要，而事實上很多香港的塑膠廠的產品已達到高品質的水準。此項課程旨在介紹實用之品質管制知識及實用技術，以協助改善產品之品質問題。課程之討論範圍包括：品質管制之涵義；品質管制在設計產品及工模時之應用；製程中之品質管制；製成品出廠品質之管制及品質實例研究及課程總結。上課日期及時間：七月四、八、十一、十五及十八日下午七時半至九時正。

（三）預算制度：「預算」是一機構中整個活動的計劃，也是公司財務的一部份，也有關特殊目的之作用，能夠預算資金的分配，起見，乃當課程討論範圍包括：有關預算之考慮；本預算；銷售預算；生產預算；物料預算；工資預算；管理費用預算及財務預算。上課日期及時間：七月四、七、十一及十四日下午七時卅分至九時正。

（四）「入職訓練」——入職與在職訓練的方法——當新員工就任的頭一天，往往感到焦慮或惆悵不安，這是因爲他們未獲受到適當的引言，導致此情況而引起他們的不適。會因此而未有入職訓練，公司終於在職訓練已有的機構，故此，實施時，以後，在管理人員職訓練的基礎上，對入職訓練之加強課程的討論範圍包括：入職訓練之評價，有效方法與職訓練與其應用方法、工作分析與職務說明。上課日期及時間：七月十八、二十、廿五及廿七日下午七時卅分至九時正。

據教署課程編纂 明德社中英數練習 鞏固知識并訓練思考 適合中學生暑期練習

（港訊）華僑日報教育版中學會考專欄主編明德文化事業公司爲配合政府推行三年制中學教育，根據教育司署公佈最新課程，編纂中英數各級練習，已出版的有（一）中國語文基礎作業第一冊至第六冊（中一上下至中三上下），（二）英國語文基礎作業第一冊至第六冊（中一上下至中三上下），（三）數學基礎作業第一冊至第四冊（中一上下至中二上下），各科內容極爲充實，題型新穎，爲現有中學生提供「活的練習」，以「理性思巧」爲主，以鞏固同學的已有知識及訓練之用，定價三元五角，適合當課家課及暑期練習之用，學校集體訂購，特價優待。

明德社上學期出版中英數各科練習，本學期銷數直線上升，五次再版之紀錄，本社津貼及負盛名之中學給予採用該社練習之學校，已超一百五十間，目前採用該社練習之中學日益增加中，各校索樣或訂購，請電五一七二八一五四，五——七二二一〇〇明德社洽，各大書局均有代售。

香港中文中學之今昔及其展望（續）

何世明

第三，世界任何民族與文化，都宜於互相尊重，彼此融和，切忌互相對立，彼此歧視。此在此時此地的香港，尤其極端需要。此一精神，雖則有不少人由於功利的原因而在表面看重英輕中的教育，但往往深一層想，也難保沒有人由於其他的原因而推動重中輕英的思想，由是中英之間，由於語文教育上之相互對立，則在接受互不相同的語文教育的人中間，便難免會在潛意識裏形成與彼此歧視的互相隔膜，此一意識之存在，在中外人士之合作，中西文化之交流，長遠來看，總不能說是香港社會之福。至於近年來學潮之此起彼伏，不絕如縷，是否亦與此有關，那便不易輕下斷語了。

可見目前重英輕中的現況之存在，固然使中文中學本身遭遇了無限困難；可是對於中文中學以外的學校以至香港社會本身，也並非絕無影響，而且是很大而又很壞的影響。所以香港中文中學的問題，實在不純然是本身如何自救的問題，而是香港教育的整體問題，是本港的社會問題，是不容分割，也是中文中學的問題，因此要解決這中的問題，便必須所有教育界以至全社會的人士，大家一起動手，不斷的思考研究，多方實驗，纔能逐漸地予以解決。

其實此時此地的中學教育，無論從任何角度出發，也無論爲了任何的目的，都宜於中英語文並重，而不宜以往的歷史原因，一度由中英文偏重而中英並重的時代，已經成爲過去。現行的特殊現象，都是造成中英並重的時代，完全過去了，就現實的需要說，無論是爲了發展工商業務的經濟價值，或是爲了促進學術交流的文化價值，以至於爲了增進官民合作的現實價值，都只宜於香港的中學教育，趨向於中英並重，而不宜於中英偏重，此一政策之實施，不獨有利於目前的中學，亦有利於將來的香港社會；至於如何實施，方法怎樣，約略提供幾項要點，在下面打算出來，以供大家研究參考：

第一，在課程方面，中文中學，應該盡量提高英文程度，而以中英並重爲最後目的。至於中國語文及文學的程度，則必須予以保留。英文中學亦應重視中文，以增強英文課程，有關英文程度的學校，本不宜偏重，課程必須有所修正，這裏包括好些技術上的問題，必須有細密的研究，方能見效。管見以爲最近當局推行試驗所提議的中一二三年級宜於用中文爲教學語言一點，非常有參考價值。至於學校中一切集會或衡量，宜用中文，以保持兩者的平衡，更宜於中英文並用，這點卻是絕無疑問的價值了。（待續）

英國倫敦商學會 今年秋季文憑試 香港商科語言學院接受報名

（港訊）香港商科語言學院，不獨開設之課程繁多，對英國倫敦商學會之考試特別重視，本年秋季各級簿記、會計、成本會計之文憑試，現已開始接受報名，直至本月十八日（星期六）截止。由於該校教學制度嚴格，注重學生平時學習，故歷屆投考成績及格佔百分之八十以上，凡各界人士欲投考該文憑試者，宜從速到該校辦理報名手續。

香港商科語言學院，乃一所極具規模綜合學府，開設於九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈五樓，旺角銀行大廈三樓，及香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二、三樓。

青年會市區會所 設中學生自修生 供溫習閱讀應試 設暑期中學會考補習班

（港訊）爲減輕中學會考生對會考各科功課及心理之壓力，青年會市區會所將於暑期內舉辦「中學會考補習班」，使參加來年度（一九七八）中學會考同學在暑期中利用閒暇，爲應付這個重要的考試，開始努力求學，做好準備。補習班將採用分科專人指導法，輔導進行，科目包括：英文「B」卷，英文「A」卷，化學，新數，舊數及物理，附加數共七科，各科均邀請富教學經驗之大學生指導。補習班將於七月十八日開始至八月廿七日止（主期共六星期，時間逢星期一至六）由上午十時至下午一時四十分於市區會所舉行，學期每科收費三十元正（包括講義及講義費），有意參加者請前往中環德輔道中廿五號安樂園大廈十二樓青年會索取章程報名參加或電二三五——二三二三六查詢。

又市區會所爲提供中學生溫習及閱讀場所，特闢出自修室俾在考試期間學生有適當地方溫習，時間由六月十三日至七月十六日逢星期一至五上午十時至下午五時及星期六上午十時至下午一時，提供服務，名額每期一百名，收費全期每位十元，歡迎各同學查詢及報名參加。

百樂 紐約 海運 凱聲
四院盛大聯映 後天
即起定座。
聲浩光萬超級製作 大勢艾芝 災難巨片
新藝環球公司 國際榮興公司 繼「驚魂」九一五、「國際機場一九七五」後
國際機場一九七七

珍寶機撞入海底全機搭客如何脫險？
最驚心動魄的空難最緊張刺激的救援
生死俄頃分秒必爭！
羣策羣力眾志成城！
海空救援總動員！
積林蒙 李嘉蘭 白蘭華 德露 加蕙 夏蘭 戴連 麥 基雲 基斯 杜 化李 佐治 堅 尼地 占士 史 超域
金像影星多人・鋼鐵陣容主演

不朽名片百看不厭
大導演 羅拔淮士 畢生傑作
京都 麗聲 聯美公司無敵巨片
後天盛大獻映
榮獲十項金像獎！包括最佳影片
妮姐梨活 佐治查格里斯 李察卑瑪 聯合主演。
。即起訂座。
夢斷城西
有羅蜜歐與茱麗葉何必曾相識！
一見的哀艷現代舞已傾心！
集流行曲與大成的祇緣仇怨！
蕩氣迴重償難了！
腸。賞心悅目不情！

麗宮
最後今天未看請快
環球公司影片動作轟動港到戲院門
無名小子
泰倫斯希路亨利方達主演
獨行俠大導演沙治奧代表作最精彩
身懷絕技闖蕩江湖戲弄老千遊戲人間
故事風趣老少咸宜及適合人口味
明天獻映 紅杏痴魂 彩色國語

海運 最 两 天後 特價優待學生
即日四場請早
12點三 三點正 六點正 九點正
最佳視覺效果金像獎！
銀幕震撼電驚人空難天空前生影得一百萬血動史絕海空戰地上後歲見
是美國人的悲慘日本軍閥史實親本片！戰爭世道之壯烈
霍士鉅獻
七十米厘立體彩色闊銀幕中文字上片

虎虎虎 偷襲珍珠港

日貨市價尚定

日元滙率對美元與港幣比值連迭上升

日商品銷售近勢呆滯，紙張人纖布料化原膠粒麵粉價近多下跌。日各種原料訂盤雖俱報升，港商去購不多。需求量減，料短期日貨價不會因日匯大升而跟起。

（特訊）由於日本對外貿易强烈的成長，最近日圓對美元的比價不斷上揚，港市日元昨日亦大幅上升，現時一般預料日圓將會繼續上扳，港市美一C及英鎊做價牛皮靠穩，銀行同業拆息報挫，歐洲美元與亞洲美元利率平穩。

據金融業消息報導：昨（十三）日，港市日元匯率大幅上揚，每千日圓兌十七點一八港元，比上週末的一點八六，上漲了〇點三二港元，即升百份之一點九，成交價活躍。就以今年來說，日圓的走勢一直以來保持緊穩之勢，如果以昨日的兌價與今年一月底的一六點〇四港元比較，已上升了一點一四港元，升幅達百份之七點一之巨。

銀行業內人士指出：如果撇除了人爲因素，日圓的上漲主要是日本對外貿易剩餘的不斷强烈成長，日本一位銀行家估計五月份的盈餘將超過十億美元，而且將繼續下去，同時倫敦金融時報自東京報導說，日本一九七七年會計年度的貿易盈餘可能是官方預測的七十二億美元的兩倍，該報導說，民間經濟學家預測這項盈餘可能高達一百二十億至一百七十億美元之巨，這項民間估計可能性很大，從近幾個月來的日本貿易盈餘看，到今年底以前，日本每月的出口盈餘將不斷有增無減。其次，東京外匯市場美元供給過剩，一方面出口商對美元的需求，另一方面是本月份，日本公司將在國外發行的公司債券約在二億三千萬美元以上，其中日本電話電報公司已定於六月廿一日在美國發行一億五千萬美元公司債，因此，人們繼續對日元看好，認爲日圓在短期內對美元的比價會持續上揚。

又據本港貿易界人士指出：最近日圓對美元及港幣的比價，雖節節報升，但暫時仍未影響到日本貨在本港市場上漲價。其主要原因是由於日本貨在港市的銷情呆滯，儘管在近月日本各級原料的訂盤均報升，但港商訂購不多，這就受到滯銷的影響，就近日來說，日本供港的紙張，人造纖維，布料，化工原料，塑膠粒，無一不跌，而糧食方面，日本銷港的麵粉，價格亦趨跌，在需求量減降之下，預料短期內日本貨在港不會因日圓匯率大升至上漲價。

其他主要外匯，美元做價牛皮靠穩，昨（十三）日，銀行業內美匯成四六八點八〇至四六八點九〇之間，英鎊做價亦堅穩，銀行業內買價爲八點〇〇五，賣價爲八點〇六五。

認購太地股資金已回籠

業內拆淡息率報低

廿四小時息成二厘半至二厘七五隔夜二厘

銀行同業拆息回挫，主要是認購太古地產新股的資金已回籠，昨（十三）日，業內廿四小時通知拆息成二厘半至二厘七五，隔晚錢成二厘。

歐洲美元利率，據大通銀行代發分行報告，一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘四三七五，三個月期五厘六二五，六個月期五厘九三七五，九個月期六厘一八七五，十二個月期六厘三一二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘五六二五，兩個月期五厘半，三個月期五厘五六二五，六個月期五厘八七五。

輸銷南洋端節貨大致付竣

去貨量值較上年減

側重本地供應來訂少近日運出祇水果蔬菜

端節貨款調返不多僑匯亦寥稀

（特訊）去銷東南亞的端午節貨品已付運完竣，由於今年大部分節貨價格高昂，東南亞各地需求的端午節貨品已側重本地供應，輸入則比去年減少，致令最近兩週由本港付往東南亞的節貨疏疏落落。

綜合東南亞各綫辦庄透露：端午節距今不過七天，去銷東南亞的端午節貨品已付運完竣，最後運出的，就是水果及蔬菜等，但今年應節水果如荔枝、桃、李等大陸來貨較少，不能像去年同期可以大量運往東南亞銷售，其他食品價格高昂，東南亞各地需求的端午節貨品已側重本地供應，例如鹹料、醬等，東南亞本地製品價格比本港低，不必來港購辦。在這種情況下，最近兩週由本港運往東南亞的端午節貨品只是疏疏落落。至於日用品，東南亞各地商家最近購辦亦不多，特別是泰國，印尼購辦最少。

辦庄人士指出：近週來東南亞各地端午節僑匯甚少來港，多，由本港轉版勢，閩各屬的僑匯亦疏，這是環境變遷使然，至於端午節前由東南亞調返本港的貨款亦非大減，原因是本港辦庄對東南亞付運的貨品，已經很少賒貨，有信用證開來然後付貨。

又據本港雜貨海味拆銷商表示：端午節前海味雜貨拆銷生意仍淡，由於東南亞辦庄最近購辦海味雜貨很少，往年端午節前去銷星洲及馬來西亞較多的白菜干、紅棗、白果、粉絲、腐竹、排米粉、干、川耳，雲耳等，因爲大陸供應量減少，價格高昂，東南亞商家來港購辦銳減。至於本地實銷的海味雜貨，現在亦欠暢活，因爲裹粽用的一部分材料，如竹葉，蓮蓉，開邊綠豆，栗肉干，冬菇等，製品商已經早購入，現在很少補充，事實上，今年端午節前海味雜貨價格高昂，本港消費量亦減少。

股市普遍回軟

和記黃埔復牌出現回吐

太古地產掛牌交投增活，四證總值四千七百廿九萬元。恒生指數跌二點四一，僅倉塲類微升。廖創興派末期息四分。

（特訊）昨（十三）日香港股市交投增旺，惟是各項股票市價多稍回軟。和記企業與黃埔船塢已恢復掛牌買賣，且太古地產亦於昨日正式掛牌買賣，計三項股票交投雖盛，但受回吐壓力頗大，不僅及做價欲升無力，甚且回降，明顯，還對一般股市人士之心理不脫而有影響，致使整個大市而被帶軟。亦可反映人心審愼之態度。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有四千七百二十九萬元，上午半日交易數值有二千七百三十四萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千四百三十六萬元，遠東交易所佔二千零一十萬元，金銀交易所佔一千二百六十八萬元，九龍交易所佔十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四四八·〇〇，比去週收市指數微降〇·三〇，下午收市指數繼降至四四五·八九，全日共跌二·四一。遠東指數上午收市爲二一五〇·三一，下午收市指數爲二一三九·〇三，比去週收市指數跌一六·八四。遠東分類指數中只倉塲類微報升及橡膠類無變動外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數爲三八五·九二，比去週五跌〇·五三，金指數爲三九八·五二，比去週五跌〇·六三，銀指數爲三八八·九〇，比去週五跌〇·三四。在遠東交易所有成交之一百一十項股票中上升者有二十五項，下降者有四十九項，無變動者有三十六項。

據廖創興銀行事務局昨日宣佈末期息每股四分，截止過戶日期爲七月二日至十五日。

各項股票交投最受股市人士注意者自屬和記企業，黃埔船塢及太古地產三項，做價走勢則各異，和記企業與黃埔船塢同以高開，隨即受強大的回吐壓力而急降，如和記企業首盆以三元六角成交，比停牌前之最後成價高二角左右，收市價則降至三元二角半。黃埔船塢首盆以十二元八角成交，比停牌前之最後成價高一元左右，繼而急降至十一元九角後稍見扳升，以十二元四角價位收市。太古地產昨爲首天掛牌買賣，開盆以二元八角半成交，比認購價略高一角，最高做二元九角，後縮旋於二元八角二分半至二元八角半之間，尚比認購價爲高。至於其他股票只有置地，青洲英坭及局部細價股較暢好，如置業，遠東發展，建焗新記及保華建築等，一般股票之收市價多比去週各該項收市價微低一兩個價位之間。

泰調整進口稅

四項商品增幅不同

另二項減稅百分五

（特訊）曼谷航訊：泰國一位官方發言人宣佈，泰國關務署週五提高四項商品的進口關稅，但取消部份用於製藥的化學藥品的關稅。提高關稅的目的，是要保護泰國的工業，避免外來的競爭。提高關稅的項目包括：原子筆由百分之二十五提高百分之三十，牽引機的備用零件由百分之十五提高爲百分之三十，鉛箔由百分之十五提高爲百分之二十五，馬口鐵由每公斤七·五美分提高爲十五美分。

取消關稅的是用於製造某些藥品的化學藥品。特別是用於治療肺病的藥品，實驗用玻璃器皿的關稅則由百分之二十減爲百分之十五，但若供研究用途則免稅。

紗市交投依然冷落

織廠接單未增需用多逐少補給

上半年銷量估減三分一

十支粗紗卅二支四十支幼紗縮

（特訊）昨（十三）日棉紗市，交投仍然冷落，由於布廠及針織廠尚未有大批新訂單接入，第三季需用的棉紗不急於訂購。據紗商指出：最近本港布廠及針織廠尚未有大批新訂單接入，需用棉紗逐少補給，第三季需用的棉紗亦未急於訂購。往年到了六月，布廠及針織廠訂購七至九月需用的棉紗已有相當，但現在一般預料在九月底前生產尚未易好轉。今年上半年棉紗銷場多告觀望，估計比去年同期減少百分之卅五，尤以十支粗紗，卅二支及四十支中幼紗銷量減少最爲顯著。

昨（十三）日市價，尚呆疲定。港產六至十支O·E紗每包一，七〇〇元至一，七三〇元，十支A級紗一，七〇〇元，B級紗一，六五〇元，十二支B級紗一，六七〇元，十六支A級紗二，〇〇〇元至二，〇三〇元，B級紗一，九〇〇元至一，九三〇元，廿支A級紗二，一〇〇元，卅二支半精梳二，七〇〇元至二，七五〇元，四十支半精梳二，八五〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗一，六四〇元至一，六五〇元，中上級筒庄紗一，六〇〇元至一，六二〇元，中級筒庄紗一，五六〇元至一，五八〇元，十二支上級筒庄紗一，六八〇元，中級筒庄紗一，六五〇元，十六支上級筒庄紗一，八三〇元，中上級筒庄紗一，七八〇元，中級筒庄紗一，七五〇元，廿一支上級筒庄紗一，八四〇元至一，八五〇元，中上級筒庄紗一，八〇〇元至一，八二〇元，中級筒庄紗一，七八〇元。南韓卅二支普通紗二，〇三〇元至二，〇五〇元，精梳紗二，四八〇元至二，五〇〇元，四十支普通紗二……

紐約棉市價跟低

報盆下降

七六宗值一二一萬美元

（特訊）週首商品交易所原棉期貨交投頗活躍，價格隨紐約棉價下挫，跌幅由零點四七至一點一五美仙，各月份交投中，以三月份成交最多，全日成四十六手，七月份則無成交。開市時，價格普遍下挫，迄收市跌勢未止，全日總成交七十六手，值一百二十一萬美元。於上午十時，未完成合約共一百二十三手，大部份集中於三月份。

昨日十月份開盤報六十六點五美仙，最高六十六點六美仙，最低六十六點一五美仙，收市六十六點二美仙，較上週五收市價六十七點三五美仙，下跌一點一五美仙，共成八手。十二月份開盤報六十四點二八美仙，最高六十四點二五美仙，最低六十四點零五美仙，收市六十四點一九美仙，較上週五收市價六十五點三一美仙，下跌一點一二美仙，共成二十手。明年三月份開盤報六十三點五五美仙，最高六十三點八美仙，最低六十三點三一美仙，收市六十三點三六美仙，較上週五收市價六十三點三九美仙，下跌零點零三美仙，共成四十六手。明年五月份開盤報六十五點二美仙，最高及最低均爲六十四點四五美仙，收市六十四點五美仙，較上週五收市價六十五點二九美仙，下跌零點七九美仙，共成二手。明年七月份開盤報六十五點五美仙，最高及最低均爲六十四點四五美仙，收市六十四點七八美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年 十月	六六·五〇	六六·六〇	六六·一五	六六·二〇
十二月	六四·二八	六四·二五	六四·〇五	六四·一九
一九七八年 三月	六三·五五	六三·八〇	六三·三一	六三·三六
五月	六五·二〇	六四·四五	六四·四五	六四·五〇
七月	六五·五〇	六四·四五	六四·四五	六四·七八

香港金融行情表

一九七七（六月十三日）

九九金每司兩（最高）七八六·〇〇（最低）七八二·三〇（收市）七八二·三〇

名稱	單位	收市價（港幣計）
美幣	一〇〇	四六八·九〇
美單	一〇〇	四六八·五〇
美鈔	一〇〇	四六八·〇〇
英鎊	一	八二·二〇
加拿大	一〇〇	四四四·〇〇
法國法郎	一〇〇	九四·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八七·二〇
西德馬克	一〇〇	一九八·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·三〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八·八〇
澳洲圓	一〇〇	五一六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七·一八
非律賓披索	一〇〇	五九·三〇
紐西蘭	一〇〇	四三三·〇〇
坡圓	一〇〇	一八九·四〇
台灣幣	一〇〇	一二·二三
泰國銖	一〇〇	二一·九〇
印度幣	一〇〇	四六·五〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

歐洲外匯市場

美元滙疲弱

黃金價倫敦跌蘇黎世企

（特訊）布魯塞爾十三日電：星期一，美元在歐洲外匯市場普遍報跌，英鎊亦下挫。

黃金開市價，蘇黎世每安士則報一四〇、二二五美元，無起跌。倫敦每安士則報一四〇、一二五美元，下跌三七、五〇美仙。

阿姆斯特丹美元價上揚，由二、四六一五升至二、四六八五荷蘭盾。

倫敦英鎊由一、七一八五美元……其他外匯市場美元開市價均報跌，法蘭克福由二、三五八〇降至二、三五四七馬克，蘇黎世由二、四九一四降至二、四八七一瑞士法郎，巴黎由四、九四七〇降至四、九四五〇法郎，布魯塞爾開市報三六、〇二比利時法郎，下跌一生丁，米蘭……

在東京，美元在大量拋售下急跌，收市時報二七一、八〇日元，比上週末收市下跌一、九八日元，爲近兩個月來的最低點。

英鎊開市價，蘇黎世由四、二八二五降至四、二七五二瑞士法郎，法蘭克福由四、〇五二五降至四、〇四八〇馬克。

蓮子疲挫

（特訊）新僑燕牌川耳，紅，黃二牌尚未解決，僅靑燕十運成四九五〇元，大運撿耳升七千五百元，仍作七千五百元定，後轉疲。

湘蓮，白蓮亦轉疲挫，受其打擊，近少交易，廣州中斉拆低至九二〇元，新疆及天津貨跟……湘潭蓮現拆八百元，宗谷元貝跌八元，後市轉疲。

白果市弱

元，廣西貨，白背木耳價堅，欠行，黃背貨拆九百元，白背貨扳硬一千三百元，冷房白果，價高市弱，一級佛手果拆一千二百元，二級拆一千一百元，漢陽圓果拆一千五百元，廣西貨拆九百元，溫縮新蓮子價，新到二〇包成一二九〇元，湖北胡蓮……

麵飽粉跌後轉行

重根銷勢無振作

（特訊）麵粉上週調低價後，現已轉定，銷勢增益不多，港產價雖沽平，惟粉比前多些，只麵飽粉價廉，其他仍維持舊價，貨品未見調低。加拿大重根粉跌後回穩，港市無麵飽粉來源價高，日本重根粉、輕根粉力向升，來銷價不化算，斷本貨價喚奈何，美國及日本白粉亦有同感。目前調整後，港產麵粉報價扳堅，重根粉銷勢仍疲，用家較多落行，麵包粉及白粉銷退，價情形尚未改觀。加拿大重根粉貨源減縮，成價回定，紅飛馬及雞仔同沽四十二元，紅鵬成四十二元五。

三角成四十三元，雙十成四十一元，沙士堅成卅八元，日本重根粉星頂成廿五元，好運成廿八元，紅花成廿一元五，寶兎成廿一元，二十號到，以廿一元沽，世運成廿元，光榮高級貨成廿九元。仍少，淡後無力回升，加拿大麵飽粉貨源……百日本根白粉市行一價定，顯字成廿七元。

火二十號到成卅元，鴉彈同期成廿一元，彩雀一級現貨成廿一元五，月中到同價沽花，楊梅成廿元五，ACE成廿一元，白粉來銷欠和，貨源很疏，五減成卅四元五，珍珠現存少多拆卅二元，日本白粉價以市轉多，銀樹成廿一元五，英字成廿五元，二十號到同價沽花。

海外貨到不多

雞鴨蛋價普穩

市定

鹹蛋提升後企堅

（特訊）外來鮮蛋不多，價普同定，暹羅鴨蛋到三千一百多籮，每籮四二〇庄正牌成九十四元，副牌成八十五元，四八〇庄副牌成八十五元，正，副鴨蛋每籮同沽一一六元。

庄三級每籮九十八元，四級七十八元，七級七十二元，每盒拆七十四元，十二磅細庄打庄赤殼雞蛋，每盒成一十二元。白殼貨，每盒拆七十四至二元。

中國大陸雞蛋，貨源充沛，好貨價定，市行，鴨蛋，味蛋升後企堅，上海大超鴨蛋，每千雙成二七九元，一級二五三元，二級二一〇元，江蘇大超級優蛋二四〇元，一成色優蛋二四五元，二級二二三元，三級一九〇元，大超鴨蛋三七〇元，漢口超級一九二〇七元。

佛山超鴨蛋三四七元，漢口特級三四六元，排庄三一四元，特級大味蛋三三〇元，頂級一級皮蛋三五四元，二級三二九元。

東京股市先揚後挫

（特訊）野村國際（香港）有限公司六月十三日接東京野村證券株式會社特電稱：星期一東京股市先揚後挫，但普遍做價下跌幅度不大，成交閑靜，爲近期的最低紀錄。

各類股票中以高價器電股做價較好。其他股票做價之善足陳。個別活躍股票爲新日本製鐵，新力收音器，先鋒電器，日產汽車及哥倫比亞電器等。

道鐘斯平均指數收市四九二六點四九，下跌一點〇六，新市場指數三七二點二八，下跌〇點一〇，全日成交祇得九千萬股。

紐約股市悶局牢不可破？

▲有些專家估計要跌到八三〇至八六〇間盤桓，那是悲觀的看法。因爲經濟因素絕大部份改善當中，股市可作審愼的樂觀。▼

這幾天間的紐約股市，可以說是拉鋸戰，在杜氏工業股指數九百點起起落落，這正可以說是信心考驗的一種證明。據分析說，今年的股票市況無疑就是一具高力度的望遠鏡，並配備有一具倒後鏡。今年的投資者是意圖展望未來十八個月的變化，而不是通常未來六個月的展望。當他們回顧到一九七三至七五年間所受到通貨膨脹的困擾時，不禁發抖了起來。他們的猶疑不前，自然是可以解釋的了。

對於華爾街最近幾個月來不可捉摸表現的分析，是對於過去和未來長期性展望中所不可或缺的責任。估量市場的變化，實在不應該依照常態地以限於今年所餘時間爲限，可以把一九七八年全年也計算在內。這樣一來，雖然對通貨膨脹的增加表示憂心，另一個下跌的走勢，將是隨著工資物價管制而不可避免地出現了。

值得注意的是，這種憂心不僅是今年，甚至直至明年年底。對於這個長期性的憂慮，是沒有什麼事實安排能夠給予減輕的。要點是投資者看到的僅是壞消息。利潤可能不錯但仍未足夠。通貨膨脹的上升比較預期來得更加快速，利起利率投機的反應而造成銀根的緊勢，這些都是惡劣的事態了。

經濟增長緩慢下來，把增長率平穩下來才可能是經濟上的好事。但是，在股市上看來卻都是經濟復元行將逐漸消失的象徵。在短期間，投資者在對於經濟的能力缺乏信心之際，而作出買賣的話，實在應該不要相信以每股四十五元買進股票，而在一年時間以內就能夠見到六十元的價位。因此，大家寧願投資在那些固定收益的債券，和看來比較「安全」的證券上面了。

股市的氣壓表究竟跟到什麼程度？好的通常在事態發生之前的六個月或八個月之前就有衰退的迹象出現了。我們感覺一些市場上關於一九七八年所可能發生事態的憂慮，在現在就已經能夠獲得證明了。但是，對未來十八個月長時間的估計究是冒險的，大體上是要追蹤事態的發展而加以修正的。

現在，從抽象性的分析，談到足以影響股市的具體經濟因素。目前只是以影響股市人心的經濟因素，無疑是好多於壞的。最不理想的經濟因素，其它絕大部份可以說是使人鼓舞的。那包括通貨膨脹和緩迹象。失業率繼續降低，資本開支增加，存貨的增加，以至綜合經濟的活躍。建築的活躍，資金需求的保持提高，零售消費增強，主要指標指數的逐月保持康健性的上升等等都是令人鼓舞的。因此，我們相信當事實證明利率升勢不太凌厲，與上述良好的經濟態勢延續下去的時候，股市人心的猶疑就是必然改變而爲審愼樂觀的了。如果我們祇目前是股市信心考驗的話，這個考驗爲時不會過於長久的。

有些專家鑒於擴大樂觀估計的失靈而氣餒，他們轉而推斷股價下趨，甚至落在八百卅點至八百六十點之間盤桓，待變將會出現的局面。我們則不苟同，筆者認爲這過偏於悲觀的看法，今後半個月內，一個如果是全面性的經濟復甦形勢有更多惡劣消息出現，就會打破股市目前的點關邊緣拉鋸的困局，而終能作出另一次根據性的向上走勢了。（白雅）（一九七七年六月八日）

暑季實銷續弱

食米市仍然疲慢

成盆量祇千餘包

（特訊）昨（十三）日米市，仍然疲慢。泰國入口米商十三家開盤，只得十三款有成盤，泰國米佔一百九十六包，另四十中包，大陸米佔三百四十中包，澳洲米佔八百五十小包。

據米業人士指出：現在食米雖然減少，但在季中實銷繼續減弱，零售米不敢多存米，尤其中下級米最爲滯銷。

成盤紀錄：泰國金獅球中包香米每担一百一十二元，香雙斧糯米每担七十七元，金門香火車白除每担一百〇八元，紅米每担七十五元，金觀音香米每担一百〇八元，大陸米每担一百〇一元，字絲苗每担一百廿七元，利字油粘每担一百一十元，南字粘每担一百一十元，華字絲苗每担一百十元，廣字油粘每担一百一十元，天字絲苗每担一百卅五元，澳洲袋鼠絲苗每担一百一十七元，金冠絲苗每担一百一十七元。

酒樓謝師宴仍零落

廉價菜爭顧客

暑假年青人戶外活動增茶市看旺

廉價小菜與雀局菜刺激夜市生意

（特訊）學期相繼結束，今年各酒樓接訂謝師宴生意較去年益見零落，商人感於市道不振，多已放棄對這方面的宣傳，反以廉價酒菜及雀局宴爲夜市生意落行的主柱。

業內人士指出，中學會考告一段落後，許多學校都相繼放暑假，目前正是酒樓業忙着接做各學校謝師宴生意的時候，在過往的歲月，在較爲淡淡的日子中，都獲得一筆可觀的進帳。

自從去年開始，廉政公署大力推行廉政之後，各學校負責人都認爲這種行動雖然具有意義，但在廉潔自守的大前題下，學生對師長敬重之情，又何用形式化去表現呢？故此在過往頗受學校當局歡迎的設宴酬師的一例，便在此情此景下而是減少。

據飲食業商人說，今年的情況更是冷淡，直至現時止，這類酒宴可說寥寥可數，許多酒家均未見「發市」，就算有落者，亦僅是十席八席或者更少，以往的動輒全廳的情況實是不可同日而語。

商人又說，由於前景的難見樂觀，故飲食商亦不願意在這方面加強宣傳，反而以廉價小菜及雀局宴去刺激夜市生意，事實上，今年餘業已走回十多年前的以雀局菜爲晚宴主流，從實銷的表現，廉價雀局菜一般反應均屬不錯，尤以星期六及星期日，許多酒樓都有頗好的成績，至於其它的日子，生意則略爲遜色。商人表示，由於學校期考多已完成，而暑假亦見開始，故茶市的生意將會隨後陸續增加，業商指出，通常而言，茶市旺的，主要是假期開始後，青年人在外活動機會增多，因此酒樓茶室便成爲避暑的最理想場所，花有限的金錢，便可以約三兩知已在酒樓內品茗，一方面可以避暑，另方面更可以在酒樓內清涼的氣氛中閒談，是朋友聚談或戶外活動前的最佳場所。

不過，就算茶市生意會增加，但一般飲食商亦不過度看好今年的暑假生意，主要是由於茶價及點心價格年內調動所影響，配合通貨膨脹的壓力，青年學子本已消費力有限，再加上這些因素的影響，茶市生意旺丁不旺財的局面將會更趨明顯。

金市疲淡價續下降

收市爲七八二·三跌三元七角

美元日鈔德馬克升加元泰銖企

（特訊）本港金銀市道，昨（十三）日假後復市，交投仍然疲淡，價格互有起伏。九九金不振，做價續告低落，美元用家需求穩升。由於外間西歐金市週首例無報振，顯示當地走勢淡弱，買賣疏落，因信心未好，買賣盤增多價格抑低，爲大陸財團推售，買賣週入人心觀望，盤於上。

九九金仍然趦趄不前，做價無力扳升，當晨盤開出七八六·〇〇，與上週六收市價乙式，交易疏落，公價掛出七八五·〇〇，較現市爲低，隨見盤增加，價格輾轉低，全日走勢最高七八六·〇，最低七八一·〇，收市爲七八二·三。

九九金上午開市七八六·〇〇，比較上週收市原盤乙式，最好七八六·〇，最淡七八三·〇，收市七八五·〇。下午開市七八三·〇，先升上七八三·〇，後低下，收市七八二·三，比較上週末續降三元七角，早晚盤差距……

平寸，場內上牌現貨交收一千一百両。美鈔穩升，開市四六八·〇〇，比較上週六收市四六八·〇〇，最好四六九·二〇，最淡四六六·八〇，收市四六八·五〇，比較上週末續升二角。日鈔一七一·八〇，上升九角，德馬克二〇四·〇〇，上升二角，加元企四一九·〇〇，泰銖企二二·〇〇，馬元一八八·二〇，上升二角。

國際股市金融行情

（一九七七年六月十三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市 —2.40（447.00）

午市 —1.60（447.80）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	17.80	18.00
置地	H.K.$	7.06	7.29
怡和	H.K.$	15.60	15.80
和記	H.K.$	3.35	3.56
會德豐	H.K.$	2.70	2.90

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 +0.23（911.01）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —1.06（4926.49）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.$ —0.50（139.50）

尾盤 U.S.$ —1.60（138.40）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3547馬克
倫敦	1.7187美元
東京	271.80日元
巴黎	4.9450法郎

大陸中粗糖轉手價沽低

糖市頹勢未改歐產將到

（特訊）昨（十三）日糖市，頹勢未改，大陸中粗砂糖轉手貨價格愈沽愈低，歐洲幼砂本週末到港有低實盤。據糖業人士指出：最近一個多月來，糖價下跌很速，跌幅達百分之二十，亦即是每噸跌了三百元，拆銷商購入期貨收現後會出虧蝕很大，由於入倉砂糖大增，個別糖商最近週轉漸感困難，可能影響一部分無法收現。

昨（十三）日南韓幼砂現貨碼頭亦收轉手每担七十八元五角及七十八元，八月十月付船期貨價格高一些，每担以八十一元及八十一元五角成交一百噸。歐洲幼砂本週末到港實盤價大幅降低，碼頭交收每担七十三元五角。大陸砂糖價格更是運迭下落，榴花中粗砂現貨碼頭交收轉手每噸一千一百五十二及一千一百四十五元，天津中粗砂現貨碼頭交收轉手每噸一千一百二十元及一千一百十五元。

漁業發展產量繼續增加

鮮蝦凍蝦日銷逾十萬磅

去年出口量一千八百萬磅增幅六成

（特訊）本港漁業發展頗快，蓬勃有增加。據統計，本港漁民去年捕獲的生蝦二千八百一十萬四千磅，比前年的二千五百七十三萬磅，增加百分之九點二。本港去年進口的蝦，包括鮮蝦，蝦仁及凍蝦，達三千三百二十八萬八千磅，比前年增加百分之二十六，價值爲二億零九百餘萬元，比前年增加百分之六十四，反映蝦類的進口價格亦在不斷地提升中。本港平均每日銷售鮮蝦和凍蝦達十多萬磅。全年統計，本港居民平均每人一年吃蝦十磅左右。

進口蝦類的地區主要有中國大陸，去年的進口量達一千萬磅以上。其餘尚有澳門，泰國及越南等地。

本港漁民捕獲的生蝦，有部份是經加工後出口外地的。去年的出口量爲一千八百餘萬磅，比前年的一千一百六十除萬磅增加六成。出口值由前年的一億二千三百餘萬元增至去年的二億五千七百餘萬元，增加幅度達百分之一百零八點四，反映去年的出口蝦價比前年平均提升百分之三十。

本港出口蝦主要輸到美國及日本。去年輸美的蝦達五百餘萬磅，比前年大增兩倍半以上。輸日本的蝦達一千二百餘萬磅，比前年增加百分之廿五。

收購金閣發展已成爲無條件

金閣酒店有限公司（以下簡稱金閣酒店）宣佈現金收購金閣發展有限公司（以下簡稱金閣發展）全部股份建議，已獲擁有二千一百十九萬九千股金閣發展股份股東接納。該等股份相等於金閣發展已發行股本總數百分之九十二。因此，金閣酒店現宣佈此項現金收購建議已成爲無條件，並敦促尚未接納建議之金閣發展股東，從速接納。已接納現金收購之金閣發展股東，將可於六月三十日或該日之前獲得金閣酒店郵寄有關支票。金閣酒店有意依照公司條例第一六八節，運用强行收購權力。目前，尚未接納建議之金閣發展股東，仍可接納建議。

怡和有限公司通告

（根據香港公司法例成立）

謹啓者：玆宣佈一九七六年末期息以股份代替股息之計算標準，已定爲每股股份值港幣十五元七角八仙。此數字乃一九七七年六月九日至六月十三日止五個交易天內，本公司股份在香港證券交易所之平均收市價。因此，普通股東可收取之新股份數量，可按其持有不選擇收取現金股息每股港幣四角四仙之股份數量，乘以下列份數計算：

$$\frac{0.44}{15.78}$$

舉例而言，每持有二千股不選擇收取現金股息之股東，可收取五十五股新股，另加上相等於出售約四份之三股股份淨收入之現金。

派發末期股息之議，仍待一九七七年六月十六日舉行之股東週年大會通過。

承董事會命

公司秘書 楊凱寧 謹啓

香港 一九七七年六月十三日

新界版

西貢戶外康樂中心 續增康樂設施
港督夫人昨訪問營中活動青年
泳池將啟用建生態中心

（特訊）港督麥理浩爵士夫人偕同隨從秘書昨前往西貢戶外康樂中心訪問，由康樂體育事務主任梅美雅，康樂體育離島區主任關業元，及康樂營主任趙善強引導到各處參觀，其對在營中青少年所作各種康樂活動至感興趣，參所垂詢，逗留約一小時，始行離去。

港督夫人於十時卅分抵達，首先巡視營中之宿舍，禮堂及廚房等處，隨參觀青少年之彈網，射箭，溜冰等活動，及視察即將完成啟用之游泳池。

西貢戶外康樂中心以前為英軍之軍營，並曾供作越南難民營，於去年六月由康樂體育事務組加以發展，並獲得政府特別基金撥款重新修葺，加建游泳池，室內體育館，生態學研究中心等設備，為市民提供更多之康樂體育活動，現由四月一日起，其經費將由政府承擔，該中心於本年二月間由雅麗珊郡主主持啟用禮，目前正盡量利用作為全港各區市民及青少年舉辦各種戶外康樂及露營活動。

中心之面積共九點七公頃，每次可同時容納二百人至二百廿人之間，其中除備有家庭式之營舍，並有專為弱能人士而提供之設備，中心有四座營舍，飯堂，廚房，康樂室，浴室，燒烤場地，露天泳池，兒童遊戲架，滑輪溜冰場，籃球場，排球場，體能訓練場及健體徑，小型高爾夫球場，及計劃興建之室內體育館與生態學研究中心等。

中心有多名教練，提供各項訓練，並備有膳食供應。住營收費日營每人二元，每晚五元，康樂事務組將經常舉辦各項康樂及體育活動營或其他康樂活動給予市民參加。（業）

新界醫療正逐步擴展 七年內完成
屯門地方醫院首期及沙田普通科診所均可於三年內建成，下葵涌梨木樹及青衣分建診所，粉嶺醫院亦擴建，實現分區統籌服務。

（特訊）由本年四月起，本港醫療衛生服務實施分區統籌，服務計劃初區劃分為四區，即港島，西九龍，東九龍和東新界以及西新界區。副醫務衛生處長李紹鴻醫生昨在新界扶輪社主講時指出，長遠而言，在一九八二至八三年沙田將完成擁有一千四百張病床的新沙田醫院和分科診所，將作為東新界區的分區醫院，而屯門亦將有一間一千二百張的地方醫院於七年內完成。

李氏首稱：本港醫療衛生服務發展白皮書表明了政府的主要原則，是維護及促進一般的公共衛生及為居民提供良好有效的醫療及個人衛生設施。由於社會進展的需要，政府就需要實行新的服務，以應付不斷轉變的需求。因此，不只是提供適當服務的任務，而且是要維持及改進現有的服務，設立及加強新的服務。人口繼續增加及移動，問題就更加複雜。尤其是新界新市鎮迅速擴展，加上工業化及市區化的影響因素聯併起來，就造成了對我們的服務的壓力。

他說：為應付當前的挑戰及提供更佳服務的需要，第一個重要的步驟是按照分區制度來組織醫療衛生服務。分區統籌服務計劃第一階段已於一九七七年四月一日開始實施。在香港、九龍及新界設立三個分區辦事處，每一辦事處由一位助理處長直接負責，由一個分區管理組支助。

渠指出：分區計劃的目標，是動用所有適當的普通科及專科設施，為每一分區服務。政府與一些政府補助醫院按照分區組織連結一起，三等病床劃一收費。意外與緊急服務將在分區制度之內重新組織。

新制度實施 全港共四區 新界分東西

分區制度初步將本港劃分為四區，即港島區、西九龍區、東九龍區和東新界區以及西新界區，另有第五個區即東新界區將於稍後日期設立。每一分區有下述的醫療機構：

（甲）一間分區醫院；該醫院係主要的急性醫院，有精銳設備，治療需要最高程度專科照料的病人。

（乙）一間或以上的地方醫院；這些醫院將在區內提供基本的醫院服務。照情況看來無需直接送往分區醫院的病人，亦可在地方醫院醫治。地方醫院會接送病人往分區醫院接受更專門程度的治療，及在治療後期，從分區醫院接回病人。

（丙）一間或以上的專科診所或分科診所；這些診所將提供必須的支助及門診專科服務，包括為病人入院前與出院後的服務。

（丁）若干普通科診所，提供門診及一般的公共衛生服務。

李副處長稱：分區制度以四間主要醫院為核心，就是瑪麗醫院、廣華醫院、伊利沙伯醫院、瑪嘉烈醫院。例如：在西新界區，分區醫院是瑪嘉烈醫院，地方醫院是博愛醫院和仁濟醫院，專科診所是南葵涌分科診所。該分區並設有若干普通科門診所，在北葵涌、南葵涌、元朗、荃灣、屯門、元朗和錦田地區。

他說：在新界東部的居民，利用的分區醫療機構有伊利沙伯醫院作為分區醫院，有油麻地及伊利沙伯專科診所，粉嶺醫院作為地方醫院，及在石湖墟、大埔墟、粉嶺、沙頭角、大埔墟與沙田區有若干普通科門診所。

他說：分區統籌服務制度的主要好處有如下述：（甲）在分區的組織中，在分區助理處長管理下，所有預防與治療服務將會使到服務更廣泛、齊全的提供。分區統籌管理將可更迅速而有效地處理公眾對醫院和診所服務的投訴，而無須提交衛生處總部。

（乙）分區的制度，使到地方醫院可以和分區醫院的設施一致，使到病人獲得更適當的治療，適合他們的病情的設施，就可接受治療，這樣就可讓較精密複雜和費用巨大的設施，另用於適當方面。例如，非急性的病人，不會直接被收容在分區醫院留醫，而在診所或分科診所接受治療。

（丙）分區制度將會有助於和緩分區醫院的擠迫，和更善為利用若干地方醫院未受充分利用的設施。實施分區制度後，不須要在擠迫的分區醫院接受該等程度治療的人，可以送交有病床空置的地方醫院。有些地方醫院亦可直接處理急症，因而減輕分區醫院急症部所受的工作壓力。

（丁）該項制度可以使到更善為利用現有的人力，並且可將專才和經驗集中於最需要方面。

沙田與屯門分建大醫院 先善用博愛

對個別病人而言，分區制度使到他們得到更便利和更有效的服務。他說：病人通常首先在普通科門診所診視，如果被發現需要專科照顧，他們就會被介紹往該區的分科診所，看專科醫生。如果需要留醫，病人就會按照所需治療的程度而被送交同一地區的地方醫院或分區醫院。其後，當病人的情況許可時，就可出院或轉往地方醫院的非急性病床作康復調養。

李氏稱：在實施分區制度時，有些地方需要提高設施的程度和增加職員。例如，關於新界，在迅速擴展的區域，沙田、屯門、荃灣和葵涌等新市鎮，當前的短期安排是更為善加利用博愛醫院的設施。博愛醫院接受政府的補助，由一九七七年四月一日起算，照補足全數不敷額計算。同時，粉嶺醫院亦已進行計劃，改善及擴充設施，興建一座五層大樓，提供更佳的緊急服務和母嬰健康服務，並增加職員宿舍。

李氏表示：長遠而言，現已進行計劃興建的新醫院，有病床一千四百張的沙田醫院和沙田分科診所，目標日期是一九八二年至八三年，就可完成。當工程完成時，預定沙田醫院將作為東新界區的分區醫院。此外，一間沙田普通科診所正在計劃興建，可於三年內建成。

在屯門區，一間設有床一千二百張的地方醫院計劃於七年內建成。該醫院將由一間分科診所所支助，分科診所將分兩期興建，第一期預料在三年內完成。

區域亦正在計劃興建三間普通科診所，一間設在葵涌，將於一九八一年建成，一間設在梨木樹，將於一九八二年完成，第三間設在青衣，將於一九八五年完成。

張指出：實施第一期分區統籌服務計劃，將可逐步改善醫療衛生服務，及使到更均勻使用醫院病床，特別是在分區醫院所受壓力日益增加之時為然。

更長遠而言，當新界區及新界新市鎮的醫療機構興建計劃完成時，相當的擴展，為本港居民提供有理想質量的醫療照顧。

新界扶輪社於昨午在半島酒店舉行第三九〇次例會，由社長何新穆主持，與會嘉賓及社友有：李紹鴻醫生（主講人）、宋學鵬、沈智仁、洪兆鏘、黃天、鄧乃文、陳子鈞、彭鏗然、包新安、榮、鄭科、王德仁、何李均、陳泰、郭明仁、李端、陳錦、鄧棟華、林偉培、梁水發、萬國、楊智、李鏞、張廣源、彭學、鄧棣朝、區彤、馬永、張錦鴻、陳廣、業彥華、陳火光、陳伯泉、謝興銓等多人。（木）

港督麥理浩爵士夫人昨偕同秘書參觀西貢戶外康樂中心，由康樂體育主任梅美雅陪同巡視。

發展北荃灣趕建成安邨 部份村屋拆遷待決
當局提出最後條件
村民如不接受，提交仲裁決定
鄉會特別會議轉達村民

（特訊）由於荃灣市鎮向北發展，當局興建成安邨及石圍角邨等公共屋宇工程全面進行，而遷拆村屋問題迄仍有一批未獲解決，有關方面現已發出最後通告，敦促有關村民限期決定是否接受以屋換屋的搬遷條件，否則將提交土地審裁處仲裁。

荃灣鄉事委員會首長於接獲主管發展事務的理民府官白錫祺通知後，特於昨日舉行特別執行委員會議，並邀集石圍角、古坑及二陂圳各有關村民出席，轉達當局採取的緊急措施。會議由該會主席楊彼得主持，何子平及邱寶生報告透露：理民府已決定對各該村拆遷村屋所作補償條件不再更改，當局以三個月為最後期限，如果村民不接納，即將以屋換屋條件推翻，提交土地審裁處仲裁，而改以現金補償，官方認為若再拖延勢將延阻發展工程，關於上述各村拆遷發展問題，經年來不斷進行談判，大部份已協議以換取三層新型村屋的條件搬遷而在和宜合重建。目前不獲解決的則有數戶村民，由於部份村民除擁有屋地外並附農地，理民府除採取以屋換屋條件外亦特別另設免補地價的村屋地盤供作補償，由村民自行興建新村屋宇。

官方最後條件是給予一戶鄧姓村民三間村屋及一間村屋地盤，兩戶劉姓村民補償四間村屋，一戶曾姓補償一間村屋及一間村屋地盤，另一戶曾姓村民亦補償兩間村屋。

鄉事會方面以上述村民補償爭論乃屬個別問題，決定由各該村民自行取決。（界）

屯門增七十七頃土地
工務司署今簽合約

（港訊）工務司署將於本（六）月稍後在屯門新市鎮動工，填築及開闢約七十七公頃新土地，以供新市鎮住宅及工業發展用途。

有關此項工程的合約，將於今（星期二）日下午二時三十分，假花園道工務司署十三樓建築設計處會議室正式簽署。屯門新市鎮拓展工程處長陳乃強將代表政府與承建商簽署工程合約。

界扶輪社演講「實施分區醫療衛生服務」，旁為社長何新擴。

當局修改新界殯葬法例 元朗七鄉首長反對
認為由理民府批准麻煩假期更難
並促顧及新村居民各區分割墳場

（特訊）港府當局，現正準備修改法例，以管制新界原居民百年歸老的土葬權益，但此一修例，與行之已近百年的傳統習例，太過苛嚴，特別是死者的身份，須當地理民府證明為真正的新界村民，而且下葬的地點，也須理民府批准，元朗七個鄉事會首長昨天在召開本月份聯席會議時，强烈提出反對，堅決要求維持以往的墳地自由使用權益。同時，對一八九九年以後立村的村民，也需予特別照顧，在各該區劃定公共墳地，讓百年歸老而廝守了新界數十年的村民有機會在新界土葬，上項兩項議決案，分向新界鄉議局提議，並於本月十七日元朗七鄉與元朗、屯門理民府作官民聯席會議時，先向官方表達上項意見。

元朗及屯門七個地區鄉事會正副主席及特別議員，昨日正午十二時，在元朗大榮華酒樓召開本月份聯席會議，由錦田鄉事會主席鄧志良輪值主持，出席者有：戴楓，黃武源，林伙，文桂枝，文靜濤，文揚波，鄧伯裔，鄧添裘，鄧德球，曾森爵，鄧棠鏡，梁乾，吳仲溫，林則文，特別議員林彥，李水潛，林添等。

討論主題，為新界原居民土葬權益事，鄧志良首先報告謂：最近獲悉政府當局提及為保障新界原居民權宜，凡在一八九八年前的新界村民可在山邊下葬，表面看來，頗覺冠冕堂皇，但細閱條文，則指定將來要由理民府證明死者是新界真正原居始獲批准，份報的墳地亦然，這無異是立例將我們綑緊。有關這問題，相當嚴重，請大家發表意見。

席上多人提議謂：此例實有再度修改的必要，先說死者身份要理民府批准，比如理民府放大假，甚或每年的復活節、聖誕節、所有機關、皆放假數天，是否遺體要等待至理民官假後上班才批覆？又或墳地也須由理民府批准，亦不恰當。荃新界許多鄉村，不一定就近有山邊可以土葬，即使找尋別處，也須看看所在山頭，是否適合風水。荃新界居民崇重堪輿，選擇龍穴，始為先人下葬，如由理民官指定批准，將使手續麻煩。且側聞將來可能把墓地縮小，如果一再把墓地縮限為四呎乘六呎，何當於和合石？

亦有謂：政府此次修例，祇顧一八九八年前的村民，而把一九〇〇年代以後立村者不顧，也有不公平的地方，應在各該區撥出若干山頭，作近數十年立村的村民先人墓地，始較適當。

經一番議論後，一致反對政府立例管制新界村民自由土葬權益，應維持以往的傳統習例。上述議案，由林則文提議，鄧德球和議，一致通過，除函鄉議局表達外，並於本月十七日官民聯席會議時，向官方提出上項議決案。

會議又決定討論事項以下各點：（一）關於村民建屋，請求豁免化糞池，官方迄未答覆，決再催促。（二）成立七鄉聯合辦事處，由各鄉會副主席籌備成立小組委員會，並公開聘請書記。（三）為慶祝英女皇登基銀禧紀念，擬由七鄉在元朗物色地點建立一座牌樓。（四）促請人口登記局早日在元朗設辦事處，便利鄉民居民就地辦理身份證。（五）臨時動議由文揚波提議早日改善切頭三岔路的交通安全措施，因上述地點，為歷年來的交通黑點，改善方法多設迴旋處或紅綠燈。（君）

工人世界

工業福音團契現正深入工廠推行
工人利用午膳時間 樓梯相聚唱歌讀經
在鼓勵及諒解下將排擠化為合作

某天的下午，正當是午膳鐘點，一段接連一段的詩歌由一間工廠大廈內傳出，這些歌聲既莊嚴又柔美，直抑附近工人的心絃。

當工人在廠內舉行團契，工場就不再是嘈雜的地方。更重要的是：那裏充滿了友誼，愛心，以及宗教信條範疇內的道德行為。

這天下午十二時卅分，廿名年青工人集攏在兩層廠房的樓梯中間，她們在唱詩歌，在讀聖經，在祈禱，在交通，就齊齊容身於這個不够四十方呎的臨時會場，並且完全忘記了攝氏三十二度的氣溫。

這個團契叫「大業」，其成員包括九龍一間織造廠內的三十多名工人，他們有為基督徒，亦有為非基督徒，不過對於工業團契他們無分彼此，同樣有一顆熱誠的心，足以抵擋惡劣的環境。

據工業福音團契工作人員劉蓬芳指出：「大業團契」得以在樓梯間舉行，其處境已算偏好，在本港廿九間廠之工人所舉行的團契中，有在洗手間門前舉行，或在一副發出較少噪音的機器旁舉行，其中情況，可想而知。

鄭麗萍參加想結識朋友 陳雪霞則主張互勉互助

「如在公共地方舉行，不時會遭旁人冷嘲熱諷，更甚的是被排擠。」劉蓬芳補充。

既然情況是這樣的壞，什麼力量驅使他們繼續下去？或許「大業團契」團友鄭麗萍可給我們部份答案，她說：「我想認識團契，結識朋友，及豐富工廠生活。」

團友陳雪霞亦說：「工人在工作以外得以相聚，是一件很美好的事。」「團契」這詞可解作相交，人們之所以需要彼此相交，是因為其各自本身都有很多軟弱與不足，需要彼此勉勵，互助代求。

工友參加團契有何好處
往時針鋒相對 今日合作愉快
廠主認為推行時無麻煩

劉蓬芳認為，工場內人事關係針鋒相對，是自由競爭下之必然結果，因此如踏齊團契的感化作用，在廠內提倡互相關心及友愛，各工人會合作愉快。

此外，在彼此鼓勵及諒解下，基督徒於廠內堅守原則，這可減少一般不應存在諸如欺騙的現象。

勞資雙方 有益無損

由此可見，工廠中舉行團契，對廠方及工人兩方面都有益處，但目前只有廿九間工廠設有團契，這數字對於全港三萬多間工廠而言，實在微不足道。其中理由，據劉蓬芳指出：乃由一般廠家對在工廠中舉行團契的意義不了解。

較早時工業福音團契寄出了三千多封信給各業工廠，用以介紹團契，但換來的反應相當差，只有幾個約卅份。

劉小姐解釋說：一部份廠家嫌此舉麻煩，另一部份則認為與工廠生產無關係。

「其實這全部是誤解。」她強調說，「工人的操守及彼此能够合作之程度，實對整間工廠的生產率有決定性因素。」

樓梯狹窄，這四位工友參加團契，以梯級為坐，唱歌讀經，自得其樂。（本報攝）

撥出少許地方 對廠方無影響 人數過多可分組進行

至於廠方面，據一位楊姓廠家以其親身經驗指出，廠家並無麻煩之處，況且在推行以後，更可促進工管雙方之交通。彼指出：在籌備期中，管方可協助統計廠內之基督徒人數，進工廠作亦可由工業福音團契人員負責，於放工時間在廠門向工人派發簡短單張，調查宗教信仰。

織造工人陳妙貞在做「見證」，間其他團友講述自己的人生經驗，以為告誡及勉勵之作用。（本報攝）

是否基督徒 均歡迎參加

在實行方面，管方只需定期在午膳時間撥出小許地方以供會場之用。彼說：據其个人體驗，這對於一般工廠而言，在技術上不會造成很大的困難，如果聚會人數過多以致地方不足，可改為分組進行。

楊氏最後更指出，根據其个人觀察所得，自其工廠設有團契之後，廠內一般工人的私生活隨之改善，惡習諸如賭博亦戒掉。他認為工廠內舉行團契，會使工人內心舒服，此外亦能可以安詳的心情應付工業環境之變遷。因此工業團契，值得各廠推行。

與此同時，據工業福音團契方面表示：該處之工作人員極之願意協助各工廠籌組團契，而在有需要時更可派遣工作人員到廠執行輔導工作。該處歡迎各工廠負責人隨時聯絡有關資料，電話三一駒零一九七二〇與劉蓬芳接洽。（晴）

「大業團契」各團友齊唱團歌「衆人就知我們是基督徒」。（本報攝）

工友工餘公園閒坐
彼此交流生活常識
通情達理受用不盡

時間：一九七七年六月二日。

地點：九龍仔公園。

人物：鍾輝、鄭堅、石昌、廊培、國明。

石昌：喂，你過去一向喜吃窩蛋牛肉飯的，何以近今却不吃，敢是轉了性不成？

國明：不是轉了性，過去，我一向以為雞蛋有營養，生吃容易消化。後來，聽到一個朋友說：雞蛋主要成份是蛋白質，它的結構十分複雜，必須將它分解成為氨基酸，人吃了才易吸收消化——因生雞蛋中含有抗生素，不能被人體吸收，而且可能帶菌或寄生虫，有腥味，吃了能減弱胃的消化能力。若蒸得太熟，同樣難消化，最好半生熟吃，所以我才不吃窩蛋牛肉飯耳。

廊培：對呀，吃得生熟的雞蛋，營養成份高，從前，有一位工友，每天一早，煎兩個生熟蛋，夾麵包作早餐，吃了一個時期，面色紅潤，聲音洪壯。

半生熟雞蛋 營養成份高

鄭堅：你們提起蛋，我想起某地有一食店，蒸海鮮的上乘技術，他們蒸出來的魚，僅僅熟，香滑可口，從不會蒸老了而肉粗，又從來不會不够而不熟，令人不敢下箸的。

鍾輝：這有什麼奇怪呢？他們懂得利用介質而已。

鄭堅：什麼叫做介質呢？

鍾輝：很簡單，例如炒栗子，若單純將栗子放下鑊中炒，因受熱不同，便會炒焦，但加砂同炒，四面受熱均勻，熟度一致，栗子快熟，又例如炒菜要加水，水就是介質了，使菜均勻加熱的介質，便快熟。當水一到沸點的時候，在鑊中放一籠籠的，包圍住每一個，水蒸汽不停加熱，就慢慢蒸熟了。故水和水蒸汽就是蒸熟食物的介質，能巧手師傅蒸魚，就是能運用介質，恰到好處，於是，蒸出來的魚，便香滑可口了。

笑時無氣力 不能屏住氣

鄭培：你咄喺度牙擦擦，又話也又話物。我放一放你：當我們發笑的時候，為什麼會全身無力，原因何在呢？

鍾輝：你所發問的是一般非常普通的常識。大家都知道，人的氣力，乃由肌肉與骨骼配合而產生。故人用力時，全身肌肉緊張集中，特別是腹肌，出力的時候，更要緊張收縮，合口閉喉，然後氣力才大。但人一笑，便張口，人不能屏住氣，大腦皮中的氣管住被笑所佔有，無法控制肌肉，於是鬆下來，便無氣力了。

石昌：工餘的時候，大家聚在一起，談天說地，倒是一件令人心曠神怡的事，特別是在這樹木多，空氣清新的地方為最，人也特別感到愉快呀。（阿滑）

滙華郵船關稅部主管榮休

滙華郵船公司香港總辦事處關稅部主管譚學強，服務該公司廿九年，最近榮休。譚君在一九四八年加入滙華郵船公司，親手建立關稅部。圖為：滙華郵船同事本晨期在公司為譚君舉行榮休歡聚，滙華郵船同事舉杯祝賀譚君。

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址到勞工處登記）

勞工處本港就業輔導服務——現有下列空缺：

工廠水電維修技工一名——男性，月薪一千二百元，小學程度，具多年有關工作經驗，熟識維修電器，水喉及燒銲等工作，年齡在三十歲左右，在觀塘區工作。

大廈看更員兩名——男性，月薪六百元以上，初中程度，如懂水電更佳，能操簡單英語，具有關工作經驗，年齡在五十歲左右，在觀塘區工作。

冷氣工程設計繪圖員一名——男性，月薪九百至一千二元。工業專科冷氣工程畢業，具一年有關以上工作經驗，年齡在二十至三十歲，在北角區工作。

會計文員一名——男女均可，月薪一千五百至二千元。英中五程度，英文良好，持有倫敦商會高級會計證書，具有關工作經驗，年齡在三十歲左右，在葵涌區工作。

臨時性秘書一名——女性，月薪一千二百元。英中五或以上程度，操流利英語及粵語，具秘書工作經驗，速記及打字快捷準確，在鰂魚涌工作，約工作一個月。

貨倉管理員一名——男性，月薪一千元以上。英中五程度，操流利英語，具兩年至三年貨倉管理工作經驗，年齡在二十五至三十歲，在中區工作。

傢俬工人——九龍工場請造木油漆工人，到大埔道二四〇地下洽。

紙品工人——鰂魚涌工廠請雜工。到華蘭路益新工業大廈六樓D洽。

錶殼工人——九龍工廠請自動撤邊機，自動夾売車床之跳機工人及雜工。到[illegible]青山道三一八號閣樓洽。

收音機工人——灣仔工廠請生熟手男女工。到軒尼詩道二八三號東區工商業大廈五〇五室洽。

膠筒工人——九龍城工廠請出筒工人，到東寶庭道五號洽。

電子廠工人——香港工廠請各部員工，到英皇道一〇六五號三樓洽。

絨花廠工人——觀塘工廠請包裝女工，到鴻圖道八十四號四樓洽。

時裝工人——銅鑼灣工場請熟手車工，到波斯富街實榮大廈三樓E洽。

電鍍工人——旺角工場請雜工，到廿芳街十二號地下洽。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦工時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其他地址及電話如下：香港金鐘道樂禮大廈地下，電話、五——二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三二；九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道恆生銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二；九龍新蒲崗景福街寶宮戲院大廈地下，電話：三——二六五一二三一；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二——六六二八二二。

東方 新聲 金冠

空中開花 千變萬化

BLUE ANGELS

藍天使 特技飛行隊

下期獻映 五年來僅此一部！

亞洲公司又一超級紀錄片王

三倍聲音速度 十倍飛車刺激。

六萬尺高空，離地三尺至三尺翻滾，衝剌技最奇，奇令人生難忘！！

東方 新聲 金冠 元朗

美國五十州 州州有睇頭

聲色犬馬 美利堅

自由堪誇 奇趣稱最

THIS IS AMERICA

嘉禾 今晚獨家午夜場映

特七國彩

今第十三天映

日夜五場。火速訂座

新都 快樂 金門

下期三院盛大聯映

秋龍公司發行

「銷魂夢」以來 愛雲芬芝 最合身份最合性的一部！

「銷魂夢」大製片家 魯西安馬天奴 導演傑作

THE VIRGO THE TAURUS AND THE CAPRICORN

愛雲芬芝

處女星座

一全相上鏡 正斗一個正 僅此一部

「銷魂夢」男主角 阿拔圖李安奴

「夏日迷魂槍」男主角 雷拿夫洛

喜劇聖手 阿杜麥安尼

聯合演出

處女星座，天性剛強；丈夫荒唐，有樣學樣。太太渡假，丈夫軟化；桃色攻勢，提起怕怕。

香艷鏡頭 多彩多姿！ 出奇笑料 夠新鮮！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

新都 快樂 樂聲

滿座 打鬥激烈 影評讚好 今仍五場

秋龍影業實獻 [illegible] 大戰片！

夠哂刺激・更夠生鬼

「千面巨星」 譚馬士

米蘭

硬派巨星 積皮連斯

蠱惑鬥得意大傑作

爛仔發威 大食茶飯！

惡人犯賤 沙灘白蟮！

動作片名導演 賓奴哥布斯 本年度代表作

THE COP IN BLUE JEANS

有牌爛仔

以鬥反陰有食零架 爛爛灘彈計舍勢 不見宜童

從來將相本無種，而今爛仔發神威！

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

賀節最佳影片

爆滿座

台灣 香港

公映日日 午夜更場

巴閉

密切注意映期

FIRST (1) FILMS

紐約 凱聲

今天四場

今明兩天最後

WINNER OF 11 ACADEMY AWARDS

榮獲十一項金像獎 包括最佳影片

11點半 兩點九 六點九 九點正

請早定座

新藝城公司 米高梅發行 美國巨片

賓虛

查路登希士頓 積鶴健士 史提芬杯 三大巨星 領銜主演

震古爍今 傲視影壇 偉大場面 空前絕後 四馬車戰 生死決賽 保衛民族 不惜犧牲 驚天動地 泣鬼神！

大導演威廉韋勒不朽作

BEN-HUR

股市成交價目表（六月十三日星期一）

香港會成交：14,360,000元　遠東會成交：20,100,000元
金銀會成交：12,680,000元　九龍會成交：150,000元

四會成交總額：47,290,000元

恒生指數：445.98—2.41　遠東指數：2139.03—16.84
金指數：398.52—0.63 銀指數：388.90—0.34 金銀指數：385.92—0.5?

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	119.00	119.00	119.00		119.00	
滙豐銀行	18.00	18.10	17.90	17.90	18.00	18.00
海外銀行	2.575	2.575	2.55	2.575	2.575	2.55
友聯銀行	6.30	6.30	6.30	6.30	—	6.30
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.7%	109.8%	109.5%	109.5%	109.8%	109.6%
（二）公用類						
九燈	21.70	21.80	21.50	21.70	21.50	21.80
港燈集團	5.30	5.35	5.30	5.30	5.35	5.35
中華煤氣	21.90	21.90	21.80		21.90	21.80
電話公司	33.25	33.50	33.25	33.50	33.25	33.25
油蔴地小輪	20.80	20.80	20.70	20.70	20.80	20.70
九龍巴士	5.20	5.20	5.15	5.20	5.15	5.15
中華巴士	43.00	43.00	43.00		43.00	
（三）工商企業類						
安達臣（暫停牌）	—	—	—			
隧道公司	12.10	12.20	12.10	12.10	12.10	12.10
青洲英坭	29.40	29.90	29.30	29.50	29.50	29.50
恒隆	3.975	3.975	3.925	—	3.95	3.95
和寶	2.825	2.825	2.80	2.825	2.825	2.80
永安	—	—				
和記	3.60	3.60	3.40	3.425	3.40	3.425
怡和	15.90	15.90	15.70	15.70	15.70	15.70
立興	5.80	5.80	5.75	—	5.75	—
生力啤酒（除息）	—	—	—			
瑞興公司	—	—	—			
先施公司	—	—	—	—		
寶光實業	3.15	3.15	3.10	3.15	3.125	3.125
屈臣氏	6.40	6.40	6.40	—	6.40	
會德豐A	2.825	2.85	2.80	2.80	2.80	2.80
仁孚	1.05	1.05	1.05	—	1.05	1.05
信德企業	—	—	—			
太古洋行A	7.15	7.15	7.10	7.10	7.10	7.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.75	6.75	6.65	6.75	6.65	—
榭蔴尼	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
鱷魚恤	2.375	2.425	2.375	—	2.40	2.425
信昌	2.15	2.175	2.15	—	2.175	—
美麗（暫停牌）	—	—			—	—
（四）地產建築類						
國際興業	1.07	1.07	1.06	1.07	1.06	1.06
長江實業	5.40	5.50	5.35	5.35	5.40	5.45
啓德置業	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
利興發展	0.88	0.89	0.88	—	—	0.89
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.60	4.60	4.50	—	4.50	4.55
置地公司	7.20	7.25	7.15	7.15	7.15	7.20
信託公司A	3.20	3.225	3.20	3.20	3.20	3.20
合和實業	2.825	2.85	2.825	2.825	2.825	2.825
新昌集團	2.75	2.75	2.725	2.75	2.725	2.75
和記地產	—					
西南地產	1.40	1.40	1.40	1.40	1.40	
保華	3.45	3.475	3.45	3.475	3.475	3.475
聯邦A	2.175	2.20	2.15	2.15	2.15	2.15
海南	1.47	1.47	1.47	1.47		
新鴻基地產	4.725	4.75	4.725	4.725	4.725	4.725
大寶	0.35	0.35	0.35		0.35	
泰盛發展	0.96	0.96	0.95	0.96	0.95	0.95
嘉福						
新世界	1.38	1.40	1.38	1.38	1.39	1.39
啓明建業	0.78	0.78	0.78		0.78	
廣君	3.30	3.50	3.30	3.45	3.45	3.45
大昌地產	1.32	1.32	1.30	1.31	1.30	1.30
大新公和	2.40	2.40	2.35	2.35	2.35	2.35
萬生	0.25	0.25	0.24		0.25	0.21
建設置業	0.80	0.82	0.80		0.82	0.81
銓利置業	0.51	0.51	0.51		0.51	
大生地產（除息）	1.50	1.50	1.48	1.50	1.50	1.50
明輝發展	0.58	0.59	0.58		0.58	0.57
捷聯	1.44	1.44	1.42	1.46	1.44	1.46
美漢	0.84	0.85	0.84	0.84	0.84	0.85
華光地產	0.80	0.84	0.80	0.83	0.83	0.82
海港工程	0.75	0.77	0.75		0.76	
志正國際	1.21	1.21	1.21	—	1.21	
大元	1.30	1.30	1.30	—	1.30	
利安	—	—	—	—	—	
太古地產	2.85	2.90	2.825	2.85	2.875	2.825
兆安	1.14	1.14	1.13	—	1.13	1.13
周生生	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
城都地產	6.30	6.30	6.20	—	6.20	6.20
富輝（除息）	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
摸漢	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
太古昌	1.96	1.97	1.96	—	1.96	1.97
南太平地產	0.55	0.55	0.55		—	0.55
恒生工業	0.285	0.285	0.285	—	—	0.285
偉羅	—	—	—	—		—
聯益	—	—				—
華大	—	—				
（除息）	—	—	—			
遠東發展	1.42	1.43	1.42		1.43	1.42
統一機構	—					
金山地產	—					—
永泰發展	3.175	3.175	3.15	3.175	3.175	3.175
（五）倉塢類						
黃埔船塢	12.80	12.80	11.90	12.40	12.30	12.30
九龍倉（除息）	15.80	15.90	15.80	15.80	15.80	15.80
安全貨倉	1.61	1.61	1.61			1.61
均益倉	14.80	14.80	14.60	14.60	14.70	14.80
中華造船廠	1.08	1.10	1.08	—	1.08	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.75	2.75	2.725	2.725	2.725	2.725
城市酒店	—					
話港公司	14.80	14.80	14.80	14.80		
大酒店	14.60	14.80	14.50	14.60	14.60	14.60
山頂國（暫停牌）						
美麗華	14.40	14.50	14.40		14.40	14.50
永高	11.90	12.00	11.90	11.90	11.90	12.00
百樂	0.73	0.73	0.73		0.73	0.73
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	7.05	7.05	7.05	7.05	7.05	7.05
新馬製衣	11.70	11.70	11.70	11.70	11.70	11.70
南海紗廠						—
聯紡						
會德豐紗廠						
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.50	7.50	7.40	7.40	—	—
南聯實業	2.10	2.10	2.075	2.10	2.075	2.10
長江製衣	5.40	5.40	5.35	5.40	5.40	5.35
（八）航業類						
亞洲航業	6.80	6.85	6.75	6.80	6.80	6.80
會德豐船A	4.45	4.45	4.45	—	4.45	—
會德豐船B	0.43	0.44	0.43	0.43	—	0.44
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05	—
東方貨櫃	3.85	3.85	3.80	3.80	3.825	3.825
華光航業	3.725	3.725	3.70	3.725	3.725	3.70
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.30	7.35	7.30	7.30	—	7.35
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.95	6.95	6.90	6.95	6.95	6.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.68	1.68	1.67	1.68	1.68	1.68
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
非立斯爾	0.1575	0.1575	0.155	—	0.155	0.155
邵氏	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	—
星島報業	6.80	6.85	6.75	—	6.80	6.85
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.51	1.52	1.50	1.51	1.50	1.52
紅寶石	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60
大亞石業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
建昌貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	68.00	68.00	67.00	68.00	67.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗濤	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.57	0.70	0.57	0.57
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.57	0.57	0.57	0.57
永鴻基	—	—	—	—

生猪市暢 局部價升

大陸大猪升廿元，新界大猪升五元燒種十元，成交共八千六百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十三）日貨源充裕，交投暢爽，全日成交共八千六百一十餘頭，其中大猪六千五百三十餘頭，燒種一千一百三十餘頭，猪花九百五十頭。大陸大猪提升廿元，新界大猪提升五元，燒種提升十元，其他價格未見變動。大陸猪共成七千七百十餘頭，尚有二千八百餘頭存欄待估。大陸大猪六千四百餘頭，頭盤成三百四十元至三百三十元，尾盤三百二十元。燒種四百一十餘頭，揀手貨頭盤成四百六十元至四百四十元，其餘成三百九十元至三百七十元。另猪花九百五十餘頭，每担成八百五十元。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、湖南、梧州、廣州、洪江、陽東、陽江等地運港。新界上市八百五十頭，內大猪一百三十餘頭，頭盤成四百二十元至三百一十元，尾盤成三百八十元至三百七十元，最低三百四十元至三百三十元。燒種七百二十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盤成五百五十元至五百四十元，尾盤成五百二十元至五百二十元。

發展精密工業 台電子零件外銷 今年逾七億美元

（特訊）台北航訊：經濟部工業局說，今年電子零組件生產情況良好，其總值可望突破九億美元，並外銷七億五千五百萬美元。主管官員表示，目前政府在積極發展高級精密工業，在電子產品方面，希望從裝配的型態逐漸改變為自行生產零組件之高度發展型態，因此積極輔導民間增加電子零組件之產銷，預估今年成長率將在百分之二十左右。

他並指出，今後電子零件之外銷比重將逐漸提高，例如今年電子產品外銷總值估計為十三億六千萬美元，電子零組件即佔百分之六十，預料明年將會繼續增加。

日商品銷勢不振 價格指數普急降

纖維與非鐵金屬跌幅大

（特訊）東京消息：形成日本的原料市況指標的日經商品價格指數（以一九七〇年為一〇〇），由於纖維與非鐵金屬的急劇跌價，十一日降低〇・七七而成為一四五・八一五，比去年十一月二十三日的指數一四六・一六八還低。這一年來最低價位的由於商品市況倒退到一年前的情況，加上最近需要之不振，以致信用不安的情勢顯得更加嚴重。

據市場分析家指出，商品指數的急速降低，係進入五月後才開始出現，這一個月來指數約降低七，是一年來最大的跌幅。特別是纖維、非鐵金屬、食品類的降價影響嚴重；鋼鐵反而在堅俏中盤旋。

纖維中毛絲劇跌十日行情四十八單雙線每公斤售一千四百五十元，這一個月當中已跌價將近四百元形成自一九七五年一月以來的最低價。另外，四十支棉紗每捆十三萬一千五百元，這一個月來降低一萬元以上，已接近不景氣卡特爾實施前的二月低價。

纖維是五月底發生的一連串倒閉問題仍然未解決，加上編織業界的訂貨不踴躍，使得對纖維類的採購多持觀望態度。儘管毛絲、棉紗都在實施不景氣卡特爾，特別是棉紗的庫存已經相當減少，顯然出現減產效能，卻被信用不安與需求不振抵銷。

海外需求停滯 日非鐵金屬價降

（特訊）東京消息：日本的銅、鉛等非鐵行情，普遍呈現疲軟局面。除了一日起銅塊的標準價格每噸降低二萬圓，鉛塊價格每噸降低一萬圓外，鋅價也預定在本週內每噸要降低一萬圓至一萬五千圓。據業界人士表示，此舉係反映了海外行情低迷，需求停滯的情勢。

日本國內的銅價自一月起每噸降低二萬圓，而成為每噸三十九萬圓，自去年七月以來第一次跌至四十萬圓以下，鉛價行情的下跌，也反映了倫敦金屬交易所的行情回跌。不過，鉛的需求自去年以來，美國汽車用電池的需要非常旺盛，現在也是繼續作廿四小時作業供給。因此，一般認為回跌不足，可望止跌上升。至於鋅價因為歐洲生產者價格每噸降低九十五美元，而成為每噸七百五十美元，因此日本國內目前每噸十三萬七千圓的標準價格，似乎需要重新調整，一般預料在本週內，每噸可能降低一萬——一萬五千圓。

床褥梳化銷勢減慢

暑熱人氣結婚人數減需求放緩 電動圓床生意落行劇降 掃黃行動公寓招待所添置影響

（特訊）今年新婚人數減少，床褥、梳化等銷量有不同程度的減退，而電動圓床的生意，亦受掃黃行動影響，已有很大幅度的減退，而許多製商，亦放棄這方面的經營，專心於發展床褥及傢俬的業務。

商人說，業績表現退步的原因，一方面是由於去年在慶春和潤月及龍年的推動下，婚嫁率較大，另一方面則是中國人民傳統的習慣，無論婚嫁或購換新傢俬，都喜愛在年底時期進行，形成目前生意較感閒淡。

商人表示，以床褥生意而言，開工情況仍屬繁忙，這並不是需求量增加的影響，而是業內熟練性工人及非熟練性工人均出現缺乏所致，由於人手不足，故不能依期交貨的現象仍見發生。

至於梳化及一般居室傢俬生意，落行則有較明顯的疲態，正如上述，由於市民較喜愛在年底期間購買或添換新傢俬，所以上半年的生意是缺乏支持力的，同時，每年三月和九月，由於清明節和重陽節的影響，婚嫁生意較平日會進一步的減慢，這種傳統性的習慣，在今年婚娶生意欠勁的環境下，自然受打擊會較大。

由於生意僅是處於平穩的狀態中，更加上業內競爭壓力的激烈，所以業商均採取微利多銷政策，不敢因成本費增加而加價，影響最大的，便是工人的上漲，由於物價大幅度增加，僱主不提升工資，便難再招請足夠工人工作，所以今年初一般工人的工薪已普遍增加百分之三十左右，部份技術性工作崗位及雜工，雖然如此，目前仍有不敷應用的感覺。

除工薪以外，原料價格亦有調高，輕微，約在百分四至五間。

端午節期日近 粽子上市價升一成

市民消費力弱愛好減退 銷勢未許樂觀

（特訊）雖然造糉原料大部份較去年廉宜，但由於糉工新的漲升，今年端午節出售各類糉子價格將較往年提升一成半左右。

一家以糉著名的酒樓東主指出，目前仍未到糉市生意旺銷時期，由於天氣炎熱關係，爽好待售的糉子往往會因氣溫高的影響而不能久儲，所以一般有爽糉的酒家，現時仍不會製備大批糉子應市，再過數天後，市銷始會轉入繁重的狀態。

他表示，一般而言，今年的貨價可說是穩定的，用料最多的如糉葉，荷葉，糯米等都較去年有所調低，但也有略升，不過由於彼此佔用量不同，故整體來說，貨價仍屬堅穩的。

據一位熟知銷情的商人說，糉子今年銷貨的數量將會較去年減少，初步估計約會減少兩成，但貨值則因售價提高，相近，最近半年來各類物價上升，導致市民消費力顯著減退，其次是市民對這類節食品愛好已按年減弱，故今年銷貨數量肯定的不振。其實，縱然工資是調高了，但幅度並非如是所說的嚴重，最主要是經營者目前的方針，寧願生意落少，但仍要維持在較高的利潤水平，這實在是今年糉價大幅度調升的要因。

英財務機械在本港 加強亞洲業務活動 提供成套工廠設備

英國國際財務及機械供應公司（CAPITAL PLANT INTERNATIONAL）加強在亞洲業務活動，並視香港為其理想基地。該公司協助並提供成套巨額工廠設備，如石油廠、石油化學工廠、化工廠、燃料廠及其他基本工業設備。

該公司營業範圍據指出，該公司先後曾與世界多國家負責多項重大工程，亦將在南韓及印尼承建幾項工程。

白氏說：由於香港地位有利，該公司將以本港為基地，向亞洲提供各項服務。

該公司由白氏洋行集團控制，已在十五個國家設立逾六十家公司，本港代理係白氏洋行（遠東）有限公司。

該公司目前負責工程包括伊朗斯拉夫石油化工及煤氣站、維馬設備、亞反應器工程、阿爾及利亞氮氣處理廠、印度肥料綜合廠及墨西哥水泥廠。

該公司年營業額達二十億港元。現時在台灣負責工程包括石油化工、電力及普通工業。亦將在玻利維亞興建具四百床位醫院，及可能在亞洲包括香港負責類似工程。

白氏說：英國有意向進口技術之東南亞國家提供貸款，此無疑有利於該公司業務。

去週港股價互有榮辱 週息百分率較多升

（特訊）去週香港交易所股票市價互有升降，故去週之週息百分率相應有升有降。週息百分率上升者計有聯合企業、東亞銀行、九龍燈、隧道公司、亞洲航業、置地公司、電話公司、英之傑、太平洋證券、怡和、怡和證券、新世界發展、新鴻基地產、太古昌、南發展、星島報業、華光航業、永泰、寶光、新馬製衣、南聯實業、隆豐國際投資及仁孚等。週息下降者計有長江實業、均益倉、港機工程、恒生銀行、九龍巴士、大酒店、連卡佛、合和、海港企業、中華煤氣、國際興業、美麗華酒店、立興、新昌集團、東方貨櫃、保華建築、聯邦地產、森那美、橡膠信託、大生地產、屈臣氏、會德豐、友聯銀行、永安人壽等。茲將去週之週息百分率與上週比較列下：

股名	六月十一日週息百分率	六月四日週息百分率
聯合企業	6.80	6.85
聯合橡膠	8.28	8.20
凱聯酒店	5.09	4.60
東亞銀行	3.06	3.04
長江實業	5.27	5.87
九龍燈	3.82	3.31
均益倉	2.36	2.45
隧道公司	4.33	4.30
亞洲航業	6.52	6.33
青洲英坭	2.41	1.44
港機工程	4.41	4.45
恒生銀行	2.43	2.44
海港企業	7.28	7.54
中華煤氣	3.80	3.82
港燈集團	3.77	3.77
九龍倉	3.52	3.52
置地公司	4.55	4.46
信託A	4.62	4.62
滙豐銀行	3.32	3.33
大酒店	2.86	2.92
電話公司	4.06	4.03
油蔴地小輪	4.81	4.81
合和	4.56	4.60
新昌集團	6.00	6.11
和寶	1.75	1.77
英之傑	4.69	4.55
太平洋證券	2.65	2.61
怡和	3.97	3.94
怡和證券	6.04	6.00
九龍巴士	5.19	5.34
連卡佛A	4.74	4.78
立興	8.10	8.17
國際興業	5.66	5.71
美麗華酒店	3.82	3.90
新世界發展	5.04	4.96
海南發展	7.48	7.33
東方貨櫃	7.27	7.18
保華建築	4.49	4.53
聯邦地產A	5.91	5.98
橡膠信託	8.84	8.90
森那美	2.49	2.53
新馬製衣	12.02	10.83
寶光	9.60	9.09
大新公和	2.92	3.22
新鴻基地產	7.58	7.50
太古昌	4.00	3.95
太古洋行A	4.23	4.14
星島報業	7.82	7.23
大昌地產	4.14	4.14
大生地產	5.96	6.12
友聯銀行	5.56	5.60
華光地產	5.63	5.63
華光航業	7.79	7.73
屈臣氏	3.13	3.20
會德豐A	3.51	3.54
會德豐船務A	8.05	7.87
永安	2.35	2.39
永安人壽	5.67	4.97
永泰	8.89	8.57
南聯實業	12.08	10.95
隆豐國際投資	5.35	5.00
永高	4.20	4.20
仁孚	4.85	4.81

以救濟支持罷工應廢止

最高法院裁定俄省拒絕對罷工失業者給予救濟為合法一事，使全美產生修正社會救濟法例與重振敬業樂羣美德的希望。

對於罷工的工人來說，承認其罷工的權利，已經夠了，用失業救濟金來資助這種罷工，實在應該廢止了。因為納稅人的錢用來資助破壞自己社會經濟安定的罷工行為，無論如何也是講不通的。何況在領取此項失業救濟金人數愈來愈多的社會，過於寬大的救濟制度反而鼓勵自動失業與刺激對抗僱主的機會，實在是一件危險的事。在這積極研討尋求修正社會福利制度辦法的今天，廢止對罷工者提供一般性的失業救濟金是值得全面採納的意見。

不久之前，俄亥俄省一項對於罷工工人要求領取失業救濟金的判決，為這個問題作出了正確的修正，再加上華府最高法院的合法裁定，很顯明可以引導各地政府不必對因罷工而被解僱的人給予失業救濟，這自然就是意義偉大的有效的先例了。事情的發生是這樣的，俄亥俄省美國鋼鐵公司的工人因罷工而導致失業，不久前向聯邦法院申訴，要求裁定他有合法領取救濟金的權利。較早他因為俄省本省法例。「對罷工而被解僱者不得給予救濟利益」的規定而無法領到救濟金。所以，他就轉向聯邦法院申訴。

根據最新（五月卅一日）的華府電訊：「美國最高法院今日以八比〇票裁定，任何工人如因其僱主受罷工影響而被解僱，則無論該工人有沒有參加罷工行動，省政府都可以拒絕對他們付出失業救濟利益。此一決定是因俄亥俄省一條法令而作成的。該法令規定，任何由於僱主擁有或管理的工廠中，如果因『勞工爭執』而非僱主因抵制受影響者非法要求而停工因而導致失業的話，則政府可以拒發救濟利益。俄亥俄省聯邦法院認為該一法令違憲，他們指出至少該法不能適用於非因自己過失而被解僱的工人身上。最高法院今日投票拒絕了這種看法。」

一週之前，紐約市的聯邦地方法院拒絕了紐約長久以來即把失業救濟付給罷工者的作法。該法院認為這一法令是違憲的，因為此舉使省政府站在罷工者的一邊和聯邦的勞工法對抗。

最高法院的判決並未使像紐約省把失業救濟提供給參與罷工者的法令失效或停止施行。此項法律，它同時也未禁止在其他省實施的程度較輕的有關法令。在這些法令下，如果某一工人因為其同僚罷工而「非自願性」失業，也可以得到失業救濟。但是這一項裁決卻為一些希望在這種情形下不必支持失業救濟的地方政府開了制定適當法律的路。

最高法院認為俄亥俄省的法律從該法及兩項聯邦法律——社會安全方案及聯邦失業稅方案——的觀點上看，都可以存在的。

這是一項重大的「搞搞」，甚至，可以說是最有勇氣的修正，提供了抵制與鼓勵罷工行為的先例，可能達到重建工人「敬業樂羣」的美德，也可能逐漸減少各省市政府救濟失業的過份負擔。像紐約市的財政瀕於破產，最基本因素就是工人動輒罷工，而且獲得救濟的原故。這種領取納稅人的金錢，用來從事破壞納稅人所支持的社會經濟安定的罷工行動，實在也是美國政經歷史上的莫大諷刺，難道容許繼續無限期地存在下去嗎？華府最高法院的裁定，在理論上，就是最後的裁定，何況這次裁定是八比〇的一致通過，相信必然是可以作為一種「寶貴的先例」，而將由不少省市議會追隨於後地作出勞工法的重大修正的。我們估計在若干年後，如果真如此，後就有多數省市執行俄亥俄省式的失業救濟法例了，那時候美國失業人數勢必大減，社會寄生蟲也就可以逐漸消滅了。我們應該指出一點，美國十五年前，專家視百分之三點五的失業率為充份就業，五年前已視百分之四的失業率為充份就業，這表示自願性失業者增高，說不定目前自願性失業已佔到百分之四之多。失業已再升為百分之四點五了。如不改變這種歪風，社會福利制度之好處既得不到，反而成為一種鼓勵寄生蟲無止境增加，與破壞社會生產活動的推動力量。來由在痛心，華府最高法院對俄亥俄省法例的裁定，是否就此成為不可改變的「國法」，我們因為不是法理專家，一時未便論斷。但是，目前我們相信除了工會之外，各界對這個拒絕救濟罷工者或因罷工影響被解僱者的「國法」，是必然要減少支持的。未來工會的抗議，相信也沒有發生真正效果的可能。基本上，美國確認「罷工」的自由與權利已經夠了，現在所判明的只是不能再讓納稅人的金錢來間接鼓勵其罷工與對抗聯邦勞工法例及威脅社會安全與繁榮而已。為濟「一擲」社會頹風」，我們希望卡特總統對此一問題給予鼓勵與積極的支持，果真如此，相信各省市地方政府自然就會依照最高法院此項裁定所帶來「為一些希望在這種情形下不必支付失業救濟的地方政府開了制定適當法律的路」的大好機會，大家積極一致地在行動上拒絕資助罷工者，就是減低地方政府不必要的開支與安定的實現，推而廣之，建立一個更佳的社會風氣與更佳的生產服務風氣所應做的一些工作呢。（李剛一九七七年六月二日寄自三藩市）

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

響應第五屆亞洲青年導演作品展

港台呼籲業餘好手 如有佳作請來參展

香港區選拔賽本月廿六截止

（特訊）由亞洲廣播協會主辦之第五屆亞洲青年導演作品展，將於八月廿七日在伊朗舉行，香港電台為響應此次盛會，除選派該台的電視作品參展外，將挑選部份有水準的業餘作品參展。

香港電台於昨午假電台內舉行「業餘電影選拔賽」籌備大會暨實驗電影座談會，出席的嘉賓包括許仕仁、楊裕平、許鞍華、譚家明，「火鳳影會」負責人，「大特寫雜誌」編輯，及一班愛好實驗電影的年青朋友，場面非常熱鬧，出席的人士都踴躍發言。

香港電台高級節目監製張敏儀在會上談論去屆青年導演作品展的情況，使參加者能借鏡其他地區的影片，好作比較，她稱：「參加表格於上週才寄抵本港，所以時間較為匆促，倘參加者無閒暇及將參展作品送交廣播道港台時，可致電香港電台電視部戲劇組再作安排。」

署理助理廣播署長李貴顯亦在會上講及伊朗影展的目的及規則。

凡參賽作者年齡不得超過三十歲，每位作者的參選作品必須為八米厘或十六米厘，而影片不得接受政府或私人機構的經濟及技術支持，片長則不限，香港區選拔賽將於六月廿七日截止，廿八日下午由評判選出參展作品。

擔任評判員的計有：中大教授余光中，導演唐書璇、許鞍華、譚家明、方育平，大會堂節目策劃經理楊裕平及第一映室主席許仕仁等，獲選作品將由港台代寄往伊朗參展，參展後，影片將歸還片主。

香港電台去年曾派出獅子山下之「球星夢」參加伊朗影展，獲得銀牌獎。（蓮）

娛樂圈

圖為王正利在「鷹爪鐵布衫」中的練功精彩鏡頭。

吳思遠特意安排

跆拳大師王正利 表演鐵布衫功夫

王正利這位韓國跆拳道大師傅，已先後拍過「南拳北腿」「南拳北腿鬥金狐」及「鷹爪鐵布衫」三部打片，前兩部片在東南亞各地公映都極為賣座，王正利這大反派的武藝也從人驚異與談論，及至最近拍這第三部片時，他都有賞見了，他希望導演吳思遠能讓他在影片中以真面目出現。

原來在前兩部「南北」影片中，王正利都是白髮蒼首白鬚遮面，只露出烱烱雙目的，王正利有這樣一個願望，在「鷹爪鐵布衫」中讓他以年青面貌亮相，這樣，此片在韓國放映時便可威風一陣，在韓國漢城他有兩間跆拳館，二千多名學員，他們看了一定很高興。

因為一向合作甚佳，王正利的戲德和武和都甚好，吳思遠有心幫他一幫，雖然「鷹爪鐵布衫」故事中王正利仍是個老魔頭，但導演特別安排他拍一段由年青練鐵布衫功和鷹爪功，練至老年功力深湛的戲，這樣王正利便有以本來面貌亮相的機會了，拍攝出來後吳思遠一看，發覺這段練功的戲十分有勁，加插在影片中觀眾定會看得更開心，這一次特別的安排，吳思遠可謂利人利己了。

孟秋在台追求者衆 愛情事業在抉擇中

孟秋雖然在香港多年，都鬱鬱不得志，可是，在台灣動作片盛行，卻使她能夠吐氣揚眉，目前她手上的合約，總有三四片待拍。

最難得的是，她不但事業有成，連愛情方面，也很得意，追求的男士們大不乏人，據說她對一位剛留學美國的工程設計師最有意思，因為這位英俊青年，年齡與她差不多，據說姓劉，兩人在閒暇時，出雙入對。

據說：「孟秋在台灣拍攝動作片神刀流星拳」一片時，已開始這位劉君，兩人在一個宴會上認識，大有一見鍾情之概。

所以，「神刀流星拳」在拍攝中的時候，這位孟秋心目中的白馬王子，常常到片場去探問她，每一次到片場，他必定帶有不少零食，他知道孟秋喜歡吃辣，所以每一款小食，都一點含有辣味，其他的演員都不敢吃，所以，大家都稱孟秋一個花名「有辣人」。

目前孟秋仍在台灣，很多人認為，他倆的姻緣道路已經走了一大半，請飲是隨時的事！

性·格·演·員

阿拔圖李安奴

認為演戲有時是活受罪

如果有過年初上映的一部名叫「銷魂夢」的影片，就一定記得一個男子被黑狗追咬的故事，那男子就是阿拔圖李安奴了。阿拔圖是演技出色的演員，演得用心而專注，所以什麼人物角色落到他身上，他都可以將那角色的性格發揮出來，演個淋漓盡致。最近有一部「處女星座」的新片在本港上映，演員表上也有阿拔圖李安奴的名字在內，於是觀衆又有機會欣賞到他的演出了。

阿拔圖李安奴演什麼像什麼，可以是「銷魂夢」中那傻正派的老實男子，也可以是「處女星座」裏邪里邪氣的浪友騙棍。在阿拔圖的新片裏，他飾演一名綽號男爵的騙徒，看上愛雲芬之所演的貴婦，經常想利用機會一親香澤，但總遭到作不性的堅拒，最後只得打其退堂鼓。阿拔圖在影片裏有很好的表現，保持他個人的水準。

「演男爵這個角色，真是活受罪，還錯罪不說也罷，反正說出來也不好意思，雖然是劇情需要，但他們總不能當真的呀，幾乎把我掉個天旋在轉。」阿拔圖拍完「處女星座」之後說，到底他受了些什麼活罪，既然他自己也不好意思說，那就要勞煩觀衆在影片中看出來了。阿拔圖常常說不喜歡做壞蛋，喜歡做正人君子，但這兩種正反的角色卻不由他選擇，幸而兩者尚算機會均等。

港台招待記者

圖：香港電台倫兆銘、張敏儀等招待記者，呼籲業餘好手派出作品參展。

喜劇性格演員阿拔圖李安奴在「處女星座」中的扮相。

丁重又導新片「快刀亂麻斬」

丁重執導的「十大弟子」，曾在香港創下不錯的賣座紀錄，看過的觀衆，好評如潮。

張翼在丁重新作「快刀亂麻斬」的造型

繼「十大弟子」之後，丁重拍了「快刀·亂麻·斬」、「鐵二胡」和「神腿」等多部動作武俠片，其中的「快刀·亂麻·斬」拍完已久，現已定於十八日在嘉禾線上映週末午夜場。

「快刀·亂麻·斬」雖然是丁重執導而在香港上映的第二部片，但這個年青的導演，執導的日子已不淺，拍過不少有份量的戲，蜚聲中外。

上一回，當「十大弟子」在港上映時，他曾親自來港展開宣傳工作，這番「快刀·亂麻·斬」在港上映，如果他能抽得出空閒時間，也會來港走一趟。

「快刀·亂麻·斬」以動作見勝，由王道、張翼、陳佩玲、孫越、山茅、龍飛等打仔打女明星主演，丁重處理本片的導演工作，十分成功，影片有趣情節，安排揑合，並不胡鬧，拳拳到肉，但並不是亂打一通，招招狠辣的打鬥，看過這部片，會令你對武打片更增加一層的信心。

「風頭人物」試映

鳳凰新片「風頭人物」前日上午十時半假新光戲院優先獻映一場，招待各界人士欣賞，該片輕鬆風趣，博得笑聲滿堂。定於本月十六日隆重公映云。附圖是導演唐龍與演員謝霎、王葆玲、吳剛在戲院大堂合照。

圖為「風頭人物」主角王葆玲、黎漢持與吳剛

顧影心聲

風頭人物招待場獲掌聲 編導演八新人招待來賓

星期日上午，新光戲院放映了一場鳳凰公司出品的「風頭人物」。

「風頭人物」是對裝片，以學生生活為主題，揭露一些學校不顧學生的功課與健康，只把目光投射在校際的各種比賽上，只要學生能奪到錦標，就可以升級，甚至還有津貼，學雜費自然是免了。因此學生對奪標比做功課更重要。於是，參加體育競賽的男主角吳剛在感到體力不支時，便給黑學生引誘吃興奮劑以強支持。

這情形在香港是實情，劇情可能有點誇大，卻不離譜，若按報章發表過的事實，「風頭人物」實在還寫得不足，演來還未夠深刻呢。

週日這一場早場，是招待各界人士的招待場，編導唐龍，副導演龔午及，演員朱虹，李嫱，石磊，吳景平，梁衡，裘萍，江雷，候沛文，何湘及八位新人黎漢持，吳剛，王葆玲，謝霎，于嵐，梁健偉，陳思雯，李文貴等均出席招待來賓。

這八位新人都是首次演出的，有此成績，難怪贏不少掌聲。該片已定於本月十六日在新光，普慶，南華，南洋，珠江，銀都及荃灣盧都七院同時公映。

陳星返港拍片宣傳兼備 陰陽血滴子連映午夜場

陳星返港幾天了，他主要是同來替嘉禾公司的「貂女」埋尾。他說：拍這部片認真辛苦，他又特別指出只是動作難，是氣溫難受，「貂女」曾在日本及韓國拍雪景，整日泡在雪裏，上下左右四方八面都是雪，冷風刮面，形同刀割，十分難受，現在埋尾，氣溫高達三十二三度，走在街上已難抵受了，在片場，水銀燈照射，熱度更高，身上還要穿上毛皮大衣，戴上麋皮帽，其熱可知，所以陳星說十分難受。

陳星有一部新片「陰陽血滴子」連續上映兩個午夜場，觀衆反應甚佳，戲院中邀傳出陣陣掌聲，陳星說，聽了這些掌聲，他的信心更足了。他對與雷成功合作，也更具信心。原來他還答允替雷成功再演一部影片的，這片名也定下了，叫做「螳螂鷹爪蔡李佛」，因此這次在「陰陽血滴子」中的演出，觀衆的反應是關係重大的，他與雷成功是好朋友，絕對希望他能賺錢的！

幾日前，因為成功公司傳出一個烏龍消息，說即將開拍的「螳螂鷹爪蔡李佛」由姜大衛主演，其實不是，該片仍由陳星主演，姜大衛是主演另一部片「水月門」。「水」片日內即將開鏡了。（林天）

視聽走廊

十字勳章 區區

這是一部描述納粹軍入侵蘇聯國土的戰爭影片，外國影評家曾有把「十字勳章」是戰爭影史以來一部把戰爭場面拍得最有眞實感的影片，拍攝戰爭場面的電影當然很多，但是否「最」？也是見仁見智，我倒以為這部電影的好，並非在於戰爭場面的「眞實感」，而是深刻地描寫了人性美醜和善良的一面，很感人。

導演是暴力派名家森畢京柏的作品，粗獷中見到細膩。男角是占士高賓及影帝麥斯美倫雪兒，分別飾演納粹軍中的上士和高級軍官，也代表了本眞和虛偽兩種類型的人物，在整個影片裏起着衝突和對抗，其中每一個事跡，每一段情節都在一層層揭露兩者之間水火不相容的性格，最後到了你死我活的地步，緊湊而迫真。

納粹軍以「十字勳章」為最高榮譽？一個貴族少爺（麥斯美倫雪兒）垂涎一枚十字勳章而趕到前線，想撈個把勳章衣錦同去騙人。不過十字勳章並非他所想像那麼簡單，得要出生入死，冒生命危險才能得到的，像他那樣的一個銀樣蠟槍頭，「偏偏」得不到，於是用卑鄙的手段騙取，甚至偽造死地也事在必行，反之上士長（占士高賓）踏實苦幹，愛惜士兵，打仗智取變術，他不以十字勳章作目的，倒是個有章之人。影片中心思想並非在乎戰爭之正義與否，而着力描寫低能與智慧，貪與廉，自私與博愛，都是那麼淋漓盡致的表達出其間的矛盾。

占士高賓功力在乎穩，彷彿他所到之處即刻有了安全感，他如要是不在，每個人的情緒低沉，同有所失落。在對裡應當是選擇，也感染到觀衆，雖然他扮演的是納粹低級軍官，但是他的定力，他的威嚴猶如代表正確的將軍。

影片裡也有一段戲描寫納粹軍獸性的遭遇到敵軍一班女兵時，如餓狼撲羊一般，有女美的一面，卻也有痛苦的一面，發人深省。

金影會介紹

英雄血

金影會又將於下週日介紹一部國際著名大導演森畢京柏的新作「英雄血」，該片的英文原名是「鐵十字勳章」，這部片在歐洲方面甚為哄動，畢柏京柏以導演刺激壯烈場面見稱，他的影片屢次獲國際獎項，也一直是世界性爭論的焦點，他被評為表達西方現代暴力精神的導演。

周聰、吳楚帆、盧海鵬昨客串「聲寶片場」

「大報復」昨在粉嶺拍外景。

家燕三年後論婚嫁 大報復粉嶺拍外景 周聰客串聲寶片場

△薛家燕與葉烈南飛演唱二十天，昨相偕返港，此行成績相當美滿外，更令薛家燕芳心興奮的是其男友曾抽暇飛往星加坡陪伴，並向她求婚，家燕表示目前仍醉心於藝術工作，婚嫁只待三年之後。

薛家燕的男友為吉隆坡一木材商之子，日前有香港報章曾報導說薛家燕暗中戀上靈的節目總監鍾景輝，薛家燕男友一見報上，所說立刻飛往星加坡，並與家燕雙雙公開招待記者，表明他們已在相戀，但家燕因為事業心重，暫時還不論及婚嫁，拉埋天窗之日須在三年之後。昨前往接駕的有薛家燕的最佳拍檔鄭小田。

△無綫劇集「大報復」昨日在粉嶺古洞河東花園拍外景，參加拍攝的有鄭少秋，不略，劉松仁，羅國維，關聰等，該集由朱克編導。

鄭少秋因月來工作過度疲累，身體健康大受影響，日前更在化裝間內吐出帶血的痰，令沈殿霞憂心不已，經過連日來的診治和肥肥的細心照顧，亦係的病況已然大有起色，如果多再休息多些日子，他的身體定會早日恢復，但「大報復」的錄映工作迫在眉睫，和仔昨日帶着微熱抱病上陣，拍的是一場槍戰場，加上天氣悶熱，其苦可知。

△由沈殿霞主持的「聲寶片場」昨日在無綫大廈錄映時，有好幾位片影劇客被邀作嘉賓，他們是五十年代時有「電影皇帝」之稱的吳楚帆，周聰，鄭帝麒，和無綫當家花旦汪明荃。「聲寶之夜」自播映後，甚受歡迎，公司為擴大新節目的聲勢，以後會多邀請電影界名人客串。

薛家燕、葉烈，昨日由星加坡返港，鄭小田接機。

羅維今飛台 拍製立體片

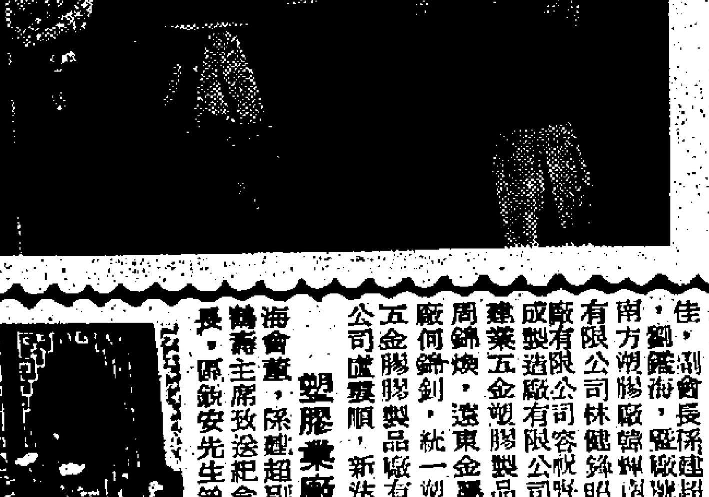
羅維今飛台北，籌備開拍一部立體電影「飛渡捲雲山」，羅維首次嘗試拍攝立體電影，一切電影技術均有專家在場担任指導。

羅維在飛台之前也部署了香港方面的發展計劃，昨日羅維透露：該公司新簽多位演員有梁家倫，高強，王淩等，梁家倫簽了兩部片合約，估計在今年內可拍攝完竣，羅維決定九月份到星馬拍兩片，十一月份到印尼合作拍片，國語片在印尼市場很大，彼與印尼合作，祇是一個開始，將來會大規模的發展，羅維公司的製片預算今年比去年增加，明年更為龐大（徐）

風頭人物

連圖故事

（五）鄭惠運往探偉良，正值偉良陷入痛苦，拒絕了她的關心，鄭惠運一氣之下，跑去找其好友淑貞（于嵐飾）傾吐心事。惠運由于考試欠佳，和聽信「星座」之言，無心向學，經常跟淑貞一起。



（六）淑貞致惠運逃學，一起看戲出遊，時在超級市場中作「高買」，還給她介紹認識姑爺仔米高（江雷飾），米高讚惠運漂亮，為她拍照，說她可當歌星和模特兒，其實米高和淑貞圖把惠運引入火坑之中。

（七）惠運的哥哥國雄（謝雲佈）是個書虫，終日琅琅不絕，埋頭謝中，不理身外事，這妹妹的功課也懶得幫助，他一心只想力爭一五A，將來好出洋留學，弄個博士回來，一夜，他讀書以酒精提神，竟誤把墨水當酒精喝。

（八）一天，國雄看到街上正在拍一個電視廣告，他受到刺激，幻想自己成為博士，把人家的博士袍穿上，給偉良見，報送他們家，父母見兒子瘋了，非常傷心。偉良也覺悟到自己不願成為金字塔式的教育制度下的犧牲品。

本港新聞

提高塑膠產品質素 進軍世界各大市場

塑膠業廠商會辦研討會

方邦興講工程塑料設計與應用 丁鶴壽梁兆佳孫建超等人主禮

（特訊）香港塑膠業廠商會為提高塑膠業生產水平，改進產品設計，機械改進，注意塑料之設計及使用，從而促進該業減低生產成本，使產品高級化，以便向世界市場進軍。因此該會經常舉辦技術性研討講座，共同切磋以收成效。

該會昨日下午四時，假座九龍金都城舉辦七七年度「塑料應用技術研討講座」，招待該會會員廠號代表，由美國杜邦公司總代理雅各臣（香港）有限公司化學部工程經理方邦興主講。是日到會者有：該會主席丁鶴壽，副主席兼講座主任梁兆佳，副會長孫建超，總部務長黃樹，會董李世奕，劉鑑海，雅廠號代表邵信塑膠製造廠阮捷悠，南方塑膠廠韓輝南，英泰塑膠廠麥雌，永利五金塑膠有限公司林健錦昭，信機器廠材旺，興利五金塑膠製造廠有限公司容祝強，實業有限公司范雅，藝成製造廠有限公司李建川，廣達製造機器廠何錫麟，建業五金塑膠製品廠孫良志，義生實業有限公司周錦煥，遠東金屬塑膠製品廠劉瑛倫，標奇飾物廠何錦釗，統一塑膠製品有限公司鮑成有，中美五金膠製品廠有限公司文修桐，亞綸實業有限公司盧霖順，新法工業有限公司李沛成，泰來實業有限公司翁松興，梓楊塑膠有限公司黃保良，永順塑膠廠有限公司王郁琦，明華塑膠廠有限公司李瑤明，永翔塑膠廠區鈺安，華新行有限公司郭慶先，陶氏化學太平洋有限公司伍二生等等。

時屆，開會如儀，由總務部長黃樹司儀，首由該會主席丁鶴壽致詞，略以該會為提高該業生產水平，與會友共同研究切磋改進，經常均有舉辦此類技術性講座，此次更請到杜邦公司香港總代理雅各臣有限公司化學部工程經理方邦興先生主講，詞畢，繼由副主席兼講座主任梁兆佳致詞報告舉辦經過，並備演介紹，今後更多舉辦此項活動與本會同業會員共同研究，促進塑膠業之發展。最後由該會主席丁鶴壽致送紀念品與方邦興先生，表示謝忱。

接着講座開始，由方邦興主講：工程塑料的簡介，內容有：一、性質概說，二、設計淺談，三、應用實例，方先生以粵語方言講述，附以幻燈圖解，使聽衆能充份吸收了解，講座直至下午六時，茶會歡後，始行結束。

塑膠業廠商會舉辦塑料技術講座

上圖：丁鶴壽主席致詞（中立者）由左起：劉鑑海會董，孫建超副會長，梁兆佳副主席，李世奕會董，丁鶴壽主席，方邦興先生。中圖：致送紀念品由左起：丁鶴壽主席，方邦興先生，孫建超副會長。下圖：會場一角：黃樹總務部長，區鈺安先生等互相研究塑料技術革新使用問題。

油麻地七社團聯辦

端午賽龍舟

（港訊）由油麻地民政署贊助及七個社團聯合舉辦之丁巳年端午節龍舟表演大會，將於廿一日中午在油麻地避風塘舉行。

該七個社團為香港貨船業總商會、油麻地街坊會、旺角街坊會、九龍區大廈總會、港九報販聯誼會、玉器業工商會及油麻地持牌小販聯誼會。

今年之端午節龍舟表演盛況空前，參加表演隊伍共四十隊，較去年增加達一倍，分別代表各政府部門、商號、社團、及公共事業機構等。

公民協會中區委會

新員今就職聯歡

（國際社）香港公民協會中區區委員於今（十四）日下午七時假大會堂酒樓舉行七七年度委員就職典禮暨會員聯歡大會，由立法局非官守議員張有興OBE太平紳士，市政局議員陳子鈞，鄒偉雄，蔡國楨，香港公民協會區聯會主席吳漢源，香港地區主席沈鉅忠，東九龍地區主席脫維善，西九龍地區主席張建中，社會事務委員會主席譚惠珠，中區街坊會永遠會長周有MBE，該會主席胡漢坤，劉禮業，麥普儀，吳秩生已柬邀有關嘉賓蒞臨觀禮。

侯氏宗親會選新員

新舊理監事昨交接

（港訊）侯氏宗親會改選第五屆理監事會一職員，昨假會所舉行新舊交接，當選會長，正副理監事長及各部正副主任名單如下：會長侯永謀，錦華，國佳，侯江，侯佳，理事長侯少球，副理事長錦球，寶明，監事長彬榮，宗湖，秘書主任澤榮，副錦茂，總務主任侯深，副賢昆，財務主任彬榮，副永昌，稽核主任新潮，副池光，審查主任暖坤，副侯連，交際主任侯生，副志豪，福利主任演鋼，副大偉，宣傳主任碧濤，副漢興，婦女主任侯演瑩，副鳳玲，康樂主任靈生，副維江，調查主任侯宏，副寶全，及各理監事等四十餘人。

前油麻地坊會理事長

彭耀臣獲英女皇獎章

（特訊）街坊會首長彭耀臣最近榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，各方友好，紛紛致函道賀。

彭氏曾任油麻地街坊會理事長暨學校監督，現任貨船總商會永遠會長，電船會監事長並任油尖區南區委員會主席達五年，推動區內青少年康樂活動，交通安全運動，撲滅罪行，城市清潔，貢獻良多云。

圖為彭耀臣

本港新聞

嘉華銀行業務猛進 晉陞爲第二組銀行

嘉華銀行年來業務發展蒸蒸日上，復在董事長林思顯博士與董事總經理劉燦松領導下，以新精神、新作風配合優良傳統之服務精神，對各界顧客予以愉如手足般之密切聯繫，深獲得各界人士之讚許，存款額與日俱增。現經香港外匯銀行公會鑑定，由本月十五日起晉陞爲第二組銀行。該銀行爲酬答各界人士熱忱愛戴與信賴之雅意，將加強服務，務求不負厚望，定有一番新貢獻云。

無法投遞電報待領

下例無法投遞之電報，請到中環千諾道中水星大廈地下大東電報局領取爲荷。

卑路乍街(三九)號A地下詹齊華

荃灣南豐鐵工廠朱霖

葵富新邨九座七樓溫濟鴻

柴灣新區八座(二二五)號黎週

榮光街(一五)號鄭奇

加林邊道(二〇A)地下黃容池

慈雲山慈華街慈華樓(A)八樓林熊

歐屯道明興大廈(六)樓(C)座吳盛

(一七七二)

葵涌(一九)座(一七四〇)室黃俗

鴨利洲大街(一二二)四樓張好利

皇后大道西五樓(A)座陳蘇

永樂西街(一五八)號(三)樓陳吉祥

長春行

荔枝角華圓會華記黎裕均

荔枝角巴士茶水站黎裕坤

金馬倫道(四〇)(二)樓門成香士多林曾

東頭村道(二四)二樓謝行盛

樂民村(C)座(一一六二)室竇麗有

愛民村平民樓(一五三四)室馬桂芳

電話(七一三九七)李春蓮

英皇道月明大廈(一〇)樓(C)座王錦麗

松坂屋招待顧客 免費遊覽名古屋 委半島安排旅程

香港松坂屋百貨店有限公司前爲開業二週年紀念酬謝顧客，由日本航空公司，日立牌產品及半島遊覽有限公司聯合贊助之幸運抽獎，已於上月中揭曉。其中特別獎二十名，獲得該公司免費招待暢遊日本七天，由該公司高級職員隨團出發，並參觀名古屋松坂屋百貨總店，所有遊覽節目則委託享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司安排。

據悉：半島遊覽有限公司所舉辦之暑假遊覽團，日來報名參加者異常擁擠，部份旅行團經已滿額，故凡有意參加者，必須盡速辦理報名手續，詳情可向該公司查詢：九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三一六九二〇一(五綫)五—二五六二一一(五綫)。

(附圖爲松坂屋幸運顧客遊日團)

通用電器公司執行董事 桑維翰獲OBE勳銜

(港訊)英國通用電器(香港)有限公司執行董事桑維翰榮獲英女王壽辰所授O·B·E·勳銜。桑氏爲促進港英之貿易做出了貢獻。

圖爲桑維翰先生

蕭立聲先生書畫展

·林蓮仙·

一九七〇年秋，名畫家蕭立聲先生前往星、馬、泰作一連串的巡迴畫展，我曾寫了一篇雜感，當是和他送行。但因時間匆促，事後，我總覺得有很多重要的話遺漏了；雖然他在新加坡各大專學院、馬來西亞和泰國各電視台的多次演講與示範所得的熱烈的反響，足以代表我那未發的心聲，可是，那到底還嫌於割裂而不全面，現在，趁着蕭先生個人書畫欣賞會的機會，我想補充一點上次還沒有說完的話。

中國書畫的藝術，都是一種點畫線條的藝術，而書畫同源，這是誰都知道的事。但兩者畢竟本同而末異，書法早已脫離其圖畫的形像，而成爲一種純線條符號的排擠；圖畫則不能沒有其代具體的感覺。所以，要求兩者兼擅就不容易了。

就繪畫說，不能否認，動物比靜物更難；動物中，人物比禽獸更不容易。俗語說：「畫虎不成反類狗，」而事實上確有所謂「老虎狗」的，他似狗，又類老虎，故從那一個角度去看牠都有其真實性。但圖繪人物可就不然了，我從沒有遇過畫人不成反成什麼的成語。可見人物的繪畫，才是畫家嚴格的考驗。

再次，一位藝術家的成就，除了個人的功力外，還要有創造性。功力不難，只要有恒，人人可努力而得；但創造性卻就要講究天賦了，而藝術家成就的關鍵卻在於此。

蕭立聲先生之所以有卓越的成就，就是因爲具備了上述的三個條件。他的作品富創造性，想像力強，這是誰都感覺到的事。他擅長人物畫，自豎肩凸眼的金剛，以至低眉垂目的大士，自衣帶飄風的仙女，以至露頂虬髯的羅漢，莫不呼之欲出，栩栩如生，目光炯炯，無一相似。或則大腹笑耳，或則莊嚴慈悲，或則高髻如雲，或則肌骨嶙峋，各合其身份，各有其特色。特別是潑墨畫，落筆處水墨淋漓，線條飛動，隨意揮灑，立成巨幅。

至於蕭先生的書法，無論篆體、隸體、行體、草體的題款，抑或是各體書法的巨幅，莫不秀勁樸拔，筆意獨到，而給人一個書畫兩絕的完美的印象。

認識蕭先生的人，便會覺得蕭先生具有剛直、豪放的性格。表現在待人接物方面，則直率坦誠，毫無造作。於是，我們便不會詫異於他在書畫創作方面的獨往獨來，揮灑自如的創造性了。

香港中文大學藝術系將于六月廿五日至廿七日一連三天在大會堂低座三樓主辦「蕭立聲先生書畫欣賞會」，屆時我們又可以欣賞蕭先生的傑作了。

德國諷刺畫家 喬治·格羅斯

張崇文

喬治·格羅斯以一八九三年七月二十六日生於柏林。平常德國報紙上雖然說他是猶太人，但是他自己卻道：「我的父母是普魯西人，路得教徒。」

在柏林蓬美龍完畢了普通教育，他在十八歲那年進了德雷斯登的美術學校。在這「乾涸了的撒克遜精神」的城中，他老愛支起三脚模，坐在拔羅乃堡廣場前，並且把眼前經過的一切事物，畫在速寫簿上。直到如今都派「回憶」作畫的他，在這裏開初學到了「看」的方法。同時，他還開始了諷刺畫的工作，投到報館裏去。

後來，他又轉學到柏林的工藝學校。在這裏，他設計封面，畫實用版畫，廣告傳單之類的實用的工們。

一九一三年，他遊了巴黎。雖然回來他對人說巴黎是一個無聊的城，「不能給我以多大的印象」，其實暗中他卻帶回了畢加索，夏迦爾一些人的回憶。

一九一四年，格羅斯二十一歲的時候，歐戰爆發了。格羅斯終於也加入了戰爭。在這裏，他開初在現實上看到了「可怕的醜惡的臉」，畫了許多素描，而在同伍間引起極大的反應。他雀躍，並且意識了這「好的武器」。

一九一五年，威朗德·黑爾茨非爾代發刊新青年，在其中插入了格羅斯的畫。這是他在所謂「高級的」正式的文學雜誌上最初的路現。靠着這個關係，他跳進了有名的畫家和文學家的隊伍。一九一七年，他從戰線上被斥退了。原因是：充滿着憎惡和懷疑，不肯做事。回到柏林，他碰到了最初的「達達」運動。他投身於這運動中去。並且拚命工作。可文不久他就對這無軌列車感到了失望。他重新打開理性的例注視前方。而在另一方面，他接連出版了第一格羅斯畫集和第二本小格羅斯畫集。他的名聲是透過戰爭，而擴大到世界的每一角上去了。

直到此時爲止，他的精神和技術中還是存在着多分的詩文學。所以這時候的他的畫，也是纖弱的，幻想的，和自由畫相仿。那造成許多模做者的所謂「格羅斯典型」，便是從這時開始。而他的畫在市場上的最初的商品的魅力，也實是這個典型。格羅斯不僅是一個諷刺畫家，也是有名的插畫家和舞台裝置家，以及書籍裝幀家。

指畫羅漢

蕭立聲畫

蕭立聲作

香港當代藝術展 徵集展品辦法

一、目的 該展覽的目的在給予本港優秀藝術家們一個向公衆展示其最新藝術作品的機會，也使他們切磋畫藝及交換心得。

二、時間及地點 該展覽將於本年十月間假大會堂低座展覽廳舉行。

三、獎勵 市政局一九七七年的藝術獎共十二個，頒贈與參展中十二件最佳作品的藝術家。其中四個藝術獎是頒予繪畫組優勝者。如得獎作品經博物館事務委員會批准接納，此等作品將會被購入成爲香港藝術館永久藏品。

四、參展條件 參展人須符合下列條件：(A)參展人須在本港定居 (B)參展者的作品需屬於下述任何一組：①繪畫(中國或西方的，傳統或現代的) ②版畫 ③雕塑 ④書法 ⑤素描及其他 (C)該等作品必須是參加者近二年來的創作。

五、邀請展出 藝術館有權邀請藝術家展出其作品而無需通過甄選。邀請展出之畫家中將包括香港藝術館中顧問、展覽評選委員、曾在藝術館舉行個展者、前屆市政局之藝術獎獲獎者及藝術館認爲能對此展覽有裨益的藝術家。此等作品將不會給予獎金，但將獲頒特別證書。如此等被邀請的藝術家欲保留其被選獲獎的機會，則其畫作仍需呈交甄選小組評定。

六、參展作品的風格和數目 參展作品的表現手法，具象與抽象均可，主題可以是幻想的，也可以是現實的。參展者可同時呈交五件作品給甄選小組評定，但在上列五組中(見4B)，參加每一組的作品不能多於三件。

七、展品的體積及框架 作品的形狀大小沒有硬性規定，但由於大會堂的限制，作品不能超過兩米，也不能太重。所有參加作品應有適當的或臨時的框架。所有入選的作品都要裝上適當的框架。

八、參加表格及標簽 (A)參加者需填寫適當表格及標簽。表格及標簽均可自一九七七年七月六日起在藝術館十樓展覽廳索取。(B)每一作品需附有相應的參展表格。(C)標簽內各部份需填寫妥當。(D)標簽需附在參展的作品上。

九、作品的退還及退回 所有作品需於一九七七年七月十一日上午十時至下午五時三十分送到大會堂高座十一樓藝術館。參展者或代表人需於一九七七年七月十五日上午十時至下午五時三十分再到上址取回落選的作品。入選者將獲得書面通知。入選作品未有框架的將退回裝框。甄選結果將不會以電話通知。領回作品時需出示本館收據。落選的作品需在一九七七年七月十五日下午六時前領回。除非參加者與香港藝術館作預先安排，藝術館有權將不領回之作品作任何處置。

十、作品的甄選 作品將由市政局委任之評選委員會負責評選。委員會之決定爲最後決定。

十一、作品的出售 該展覽爲一發揚文化之活動，因此將不會刊印價目表，但在參展人的同意下，藝術館可提供參展者的地址及電話號碼。出售的作品，本館不收佣金。藝術館也可能是購藏者之一。

十二、其他 參展作品將得到適當保護，但藝術館對展品的意外損壞或遺失，包括盜竊及火損等概不負責。除非得到參展人的書面通知，否則藝術館有權複製展品以作宣傳或作記錄之用。凡送作品參加者，即表示對上述條例完全清楚及願意遵守。

「非洲狂人」危及國際

烏干達總統的狂妄殘暴已是人所皆知的事實，問題所在祗是程度的問題。一位曾任這狂人的醫生，最近將他內心理狀態分析，顯示出這個獨裁者患有極嚴重的性病，和精神分裂，動不動親下毒手殺人，甚至有吃人肝臟的暴行。他的繼續當權不但對烏干達國內，甚至在國際上也有嚴重的影響。

在阿敏瘋狂統治下，烏干達真是暗無天日，指專家指出：金柏燕栗教授，是英國皇家醫學會會員，這位現年五十歲的醫學專家，於一九七一年阿敏上台後，即負責領導一班名醫，任他的私人醫事顧問，負責照料他的健康。

專家指出

在烏干達未發生軍事政變之前，金柏燕栗教授曾多次爲阿敏施行治療，但到了一九七三年三月，他接到警告，謂阿敏有意殺他於是他立刻逃離烏干達，以求保存生命。

事實上阿敏是千真萬確的獨裁者，對外對內都無所不爲，阿敏對烏干達機場整個事件的處理，及其對恐怖份子的包庇縱容已到荒謬絕倫的地步，亦足以顯示出他的心理變態。

回憶前年夏間，阿敏要槍決英籍講師希爾斯的事件，亦是極度反常。後來他雖改變初衷，把希爾斯赦免，但他藉此威脅英國，要替他「解決一些政治問題」的行徑就顯出他是一個狂人。

事實上這件事的起因，並不十分嚴重，祗不過該講師在一本書中稱他爲「村野惡霸」，竟因此被處死刑。

英國政府先由當時的威爾遜首相出面致電阿敏營救，但他仍不滿足，指定要女皇出面求情，始允考慮，但是英女皇的專使又被阿敏指爲「酒氣滿面，態度傲慢」，更以使用武力爲威脅。

國際綁劫

暴行雖屬不法，但犯此行者多以個人或者某一個組織名義出之，但阿敏以一個元首身份，竟拘捕英國講師，迫令英國進行談判可謂「政治性問題」，簡直行同綁票，迫人履行原無義務履行的任務，實在不可思議。

專家指出：在阿敏上台後，他的醫生起初爲他治療一些疾病，其中包括痛風，但漸漸便察覺。他們亦曾爲阿敏進行梅毒檢驗，但出現否定結果，不過，金醫生認爲這可能是阿敏已經接受治療，病況已好轉到相當程度。然而，金醫生沒有獲得爲阿敏進行免疫試驗的機會，因爲阿敏否認他以前染上梅毒。但後來，金教授獲悉一位以色列精神病醫生，在一九六九至七一年間，便爲阿敏醫治梅毒。

因此，金柏燕栗認爲這可解釋阿敏表現的妄想偏執狂徵兆，因爲梅毒患者通常都有此表現，他和很多醫生，都肯定阿敏患了輕度躁狂，這種病的患者，主意不斷改變，一時一樣，並且發出一連串混亂的指示。

起初阿敏

處於這種狀態時，他的醫生開始治療精神分裂症的藥物給他服用，但阿敏懷疑這種治療，經常不依時服食。

阿敏上台後不久，便原形畢露，露出嗜殺面目，血腥暴行不斷傳出。金柏燕栗和其他醫生，在一位著名的烏干達人被殘殺後，才開始懷疑是阿敏所爲。到了一九七二年底，一位地位崇高的醫生的屍體，被發現肢離破碎。自此以後，愈來愈多人神秘失蹤。金醫生相信在這段時候阿敏已陷於狂亂，有時會異常焦慮不安，但有時卻很平靜，舉動得有如紳士，這些雙重性格行爲，乃是精神分裂及妄想偏執狂的徵兆，使到金教授確定阿敏是殺人不眨眼的魔王。是前外長奧杜加的屍體，經從解剖後，發現他的屍體曾遭割開，肝臟亦不見。這種手段，乃是阿敏的部族傳統風俗，兇手吃去死者的肝臟，目的是洗濯自己的殺人罪，並且可避免受死者鬼魂纏擾。

從烏干達

另一種殺人手法，可反映出是屬輕度躁狂者的現，這便是向受害者口中開槍，從心理上解釋，這種動作是要制止對方開聲，據金教授獲得的消息指出，在三月遇害的烏干達大主教，便是在大聲禱告時，繼續禱告，而激怒阿敏，因而要禁止他再出聲。金柏燕栗也相信烏干達的首席法官，也是遭阿敏向他的口開槍。這位法官是被拖到阿敏辦公室，解釋爲什麼釋放一名阿敏要定罪的犯人，當他爲他的行動辯護時，便遭「滅聲」的命運，金教授指出他揭露阿敏行徑的唯一原因，便是阿敏的心理狀態會繼續惡化，這將使烏干達發生更多悲劇。

敦煌八十五窟　盜獲物　唐

絢爛的世界　喬治·格羅斯作

蝦蟆樣的富翁　喬治·格羅斯作

敦煌一五九窟菩薩　中唐

敦煌三二〇窟菩薩　盛唐

敦煌行

戴玉明

被破壞的情況

在參觀的過程中，我們會到一些洞窟被人破壞過的迹象，壁畫有些被人用炊烟熏黑了，塑像有的被斷了手有的沒了頭，有的壁畫最精彩的部份被人用粘泥粘走一塊長方形。講解員告訴我們，那黑烟是俄國十月革命成功後白俄逃亡步行到這裏棲身煮食而熏成的，因爲他們多信奉天主教對瞪眉突眼的佛像，一方面害怕，一方面出於對異教的憎恨而打毀的；有一個精美的塑像很完整地被鋸去左臂，據說是一位美國人很喜歡那隻手的姿態所以鋸去了。藏經洞的文物被發現後，從一九〇七年到一九二五年期間，先後遭到英國的斯坦因、法國的伯希和、沙皇俄國的鄂登堡、日本的桔瑞超、美國的華爾納等人偷盜和掠奪。他們對王道士政治上的詐騙、經濟上收買。勾通王道士對莫高窟的文物肆意竊取和破壞。斯坦因一次就刧去萬本、文物二十九大箱。帝俄分子鄂登堡掠走萬本近萬卷。美國的華爾納因爲去得遲，藏經洞已油水不多，他就採取卑劣的手段，粘壁畫，偷塑像，壁畫上共有二十六塊被盜之處。

這些正是當時無能的政府任由帝國主義進行文化侵略的見證。當場參觀者都很激憤地議論，感嘆文物遭到如此毀性的破壞。我們看着那些被粘去的長方形十分惋惜。講解員帶我們看一人高的被鋸了前臂的佛像的前面，有一座與這座佛像幾乎一模一樣的，只是左前臂沒有被鋸走，原來是一位塑匠按那像佛仿做加回左前臂，我們真的分不出哪是原作哪是仿作。解放後政府對文物保護的政策得到落實，在洞外進行了加固工程，但對洞內的東西盡量保持原狀，包括被破壞的地方。

莫高窟雖有被破壞之處，但它仍不失爲中國文明歷史的象徵，古代藝術的精華，它將繼續以其卓越精湛的壁畫著名於世界。

參觀後，我們冒雨在九十六窟彌勒佛屋前留影。汽車最後一次長鳴「安」號，我們匆匆跑上汽車，依戀地向道古蹟告別，繼續我們新的旅程。

——全文完——

戴玉明女士的「敦煌行」今已全文刊完。該文以親身經過向讀者提供了敦煌寶藏的感性認識，值得細讀。

敦煌位于甘肅省河西走廊的西端與新疆交界之處，也是古代中西交通要道「絲綢之路」必經之處。在公元三六六年開鑿成了第一個佛以窟，後便不斷開闢新洞增修直到宗元時期。其中不知有多少勞動人民用卓越的智慧和偉大的天才以愚公移山的精神創造出了奇蹟般的藝術寶藏。

敦煌藝術雖然深受印度和西域文化的影響，卻以中國的民族風格加以融和，保留了佛教美術的特點，在創作的數色技巧、線條運用方面是絕對中國化的，尤其參予其事的都屬民間藝術家，故又不失其純樸、大胆、簡潔、熱誠等的民間藝術特色。

可惜正如「敦煌行」作者戴女士所述，英、法、俄、日、美等國帝國主義巧取豪奪，藏經卷石室的萬本和古畫丧失殆盡，後來者更在各洞窟實行粘壁畫、砍塑像，至使我國數千年文物寶藏毀於强暴。

近百年來中國所受的喪權辱國不平等條約和竹籬書，和敦煌的浩刧一樣，同爲歷史上慘痛的一頁。所慶幸者，這樣的歷史永不再重演。

下期我們將刊登法國人伯希和當年要脅王道士，任由他進石室掌燭挑選去的無數萬本和畫件中的一部份手卷「降魔變及變文」，原件現藏巴黎國家圖書館。——編者識。

稿約

(一)本版歡迎投稿。(二)來稿請用原稿紙，註明筆名、眞姓名和地址。(三)如經採用，即奉稿酬。(四)恕不採用，恕不奉覆；如須退稿，請附回郵。

由卡特起溯美總統家世

卡特總統以一個藉藉無名的花生漢而登上總統寶座，使福特成爲美國總統史上第一個參加競選而未獲連任的總統。

說起美國總統的身世，倒有很多有趣的地方。最近查得卡特的族譜中有盜馬賊及所謂「星期六晚間事者」。

據悉：卡特的高曾祖父曾槍殺一名男子，其祖父則遭人槍殺，但有關盜馬賊的身份，則仍是一個神秘的謎。

總統的族譜由摩門教的基督堂根尋，世系對摩門教是極爲重要的。教堂的系譜學家追查卡特的祖宗至一六〇〇年代初期在英的時期。

教堂執事

其中有摩門教十二人法定數委員會代表萊德，在白宮總統辦事處以卡達的族譜呈卡特，其族譜係撰於棕皮簿中，且有有框的世系圖列明。卡特美稱他的家族由一九六六年他第一次競選喬治亞州長失敗後向他致慰的十五人已增至其後競選獲任後參加人數約七百人。「我們發現在不遠的過去有些應處的祖宗，有盜馬賊，又有星期六晚遭斃的人，不幸我親屬中甚而還有一從事報業。」卡特未說明其的應處祖宗爲誰。

亞特蘭大日報及憲法報舉出下列記載：卡特的高祖威利於一八四一年在喬治亞州華倫鎮卸免其謀殺罪名，他被控對一名奴隸的糾紛中槍擊一名厄斯利的男子。證人稱，厄氏指控威利之妻不貞，鎮長證實威利與厄斯利同時拳槍。據亞特蘭大報章會見的一名研究者稱，威利之子華爾克，正在美國內戰之後與其同伴經營一間兒童娛樂場，酒後對營利與同伴發生爭執而被殺。研究者稱兇手已逃往南美。華爾克之孫卡特總統之叔父阿爾頓稱，華爾克是死於白喉症。阿爾頓之父比利爲總統之祖父，則於一九〇三年在鎮中遭槍殺，當時阿爾頓僅十五歲，他說他父親與租他商店的男子發生爭執。該男子遷出時取去一書櫃，比利則謂書櫃是他所有。於是爭辯動怒，該男子則拔槍射擊，當時有三次違反程序而無效的審判，兇手終於獲釋。至於那名記者，卡特顯然係指其堂兄弟唐·卡特，他是奈特報系的訓練總裁。

歷任美國

總統的身世及生平，總有少爲世人所知的事蹟。在教育方面，華盛頓，林肯，杜魯門等九位總統，都沒有受過高級的學校教育，繼林肯之後出任總統的安德魯·約翰遜，更是從來都沒有上過學，他十七歲才開始跟他的未婚妻認字寫字，在他總統就職儀中唯一醉酒的人，就是他自己，他說那次喝酒，是因爲他當時發高燒，要借酒把痛苦鎮壓。

在任內被人暗殺斃命的美國總統，共有四位，他們是林肯、伽菲爾德、馬京利、甘迺迪。馬京利總統遭人行刺受傷之後，受了八十天苦才告不治。曾成爲暗刺對象，但幸未在送生命的總統有三位，其中一位齊奧多·羅斯福；他一九一二年被人開槍擊中胸部，不過當時還沒有當選總統。他遭人行刺時，他正在發表演說，當時他雖然胸部中槍，但還繼續講下去，完成那項五十分鐘的演說。

齊奧多·羅斯福是美國最年輕的總統，他四十二歲繼馬京利之後入主白宮。(甘迺迪四十三歲當選總統。)羅斯福總統一九五〇年調停日俄戰爭，一九〇六年獲得諾貝爾獎。除了齊奧多·羅斯福總統之外，獲贈諾貝爾和平獎的美國總統，還有威爾遜一人。

當選總統時年紀最大的美國總統，就是威廉·哈理遜，他一八四〇年當選，時年六十八歲。他上任後三十天就逝世，成爲在任最短的美國總統。總統任滿時年紀最老的，是艾森豪總統，他當了兩任，七十歲才任滿離開白宮。

除尼克遜之外，另一位與美國法律作過一番糾纏的總統是皮爾斯。

今天的尼克遜，雖然尚住在聖克里門蒂座的「西白宮」裏，但他的名字早已被人置諸腦後，不屑一顧了。甚至當去大選年中，尼克遜以其前任總統的身份，原應被邀參加共和黨大會助選的。可是當時助選團不僅不會邀請他的大駕，反而於聞悉他不會要求發給入場劵時，大大地鬆了一口氣。

這種從人間的最高寶座上突然跌下來的慘痛，在最初的一年內，曾使他飽受痛苦，無以自已。

其實水門事件的發生，並非一定是尼克遜的大罪大惡。爲了政治上的權位而行使各種陰謀的事例，歷史上比比皆是。成王敗寇，其是非善惡實不足論。尼克遜之所以失敗，水門事件之所以無法掩飾，主要由於當時的環境使然。其時美國和世界的經濟正開始走向衰退，物價高漲，失業日增，民怨叢集尼克遜一身；再加以越戰的敗局已定，美國的泥足愈陷愈深。專家分析：在這種形勢下，反對派乃得以在民意的鼓舞下，一鼓作氣非推倒尼克遜不可，水門事件只不過是一個口實罷了。

一八五三

年某月某日，皮爾斯總統坐車外出，不料因爲車輛死了一名婦人因此被捕；不過，車不是他自己駕駛，罪不在他，故沒有被送上法庭受審。

第十八任總統格蘭特也曾因超速駕車，並堅持直接把罰款交給截停他的黑人警察，所以被捕。

甘迺迪是歷任美國總統中唯一的天主教徒。當選時還沒有結婚的美國總統，只有布坎南一人。婚後喪偶的美國總統倒有好幾位。

富蘭克林·羅斯福，是美國唯一三次當選美國總統。一九四七年通過修憲，以後總統最多連任兩屆。

至於從來未有在學校受過正式教育的，連同當選的卡特在內，卅九位中祇有一位。畢業者就有威爾遜等。在哈佛畢業而跟母校關係特別密切的當推甘迺迪。

說來奇怪，竟有八位從來沒有取得美國國籍，這八位總統——由華盛頓至傑克遜——都是在英國出生。

在美國出生而成爲美國公民的總統是一八三六年當選的布倫。

華僑周報

第一三五六期

美總統社交風格與親吻

接吻有多種方式，其一是規規矩矩的「隔空」接吻。兩個互相對歐的女人，禮貌上要作親密狀，又恐怕汚損自己的脂粉，因此祗各向前傾，兩頰各隔三、四寸，雙方各閉目移時，佯作喜悅，繼而把嘴唇一歙，根本上沒有接觸到什麼東西，祇不過小嘴微開，好像放一聲小炮出來。

另一種就是「鬚髮纏繞」，較不常見。通常是一位高個子的長髮女人，和一位矮仔男士合作。女的俯身向前，男的前移吻頰，有時女的長髮會遮蓋男的眼鏡，一時口唇、眼鏡、和長髮無法分開，接着是一番喧擾。

某化學家追溯接吻的來源，認爲穴居的原始人由他人的臉頰舐附着的鹹屑。姑無論接吻的起源如何，總之社交上的親吻在美國日漸盛行，最低限度在美國如此。

美國北部

的人認爲卡特總統納輸中於親吻，因爲他是南部人，這是南部的風氣，但又有人認爲根本上這是北部上流社會的風氣兩移。事實上社交親吻的風氣已流行於美國各階層一個時期，波士頓上流社會的女人在俱樂部內就時常兩頰相親。在比較保守的美國中西部，這風氣也日漸流行。

社交親吻最流行的是紐約，加州這風氣也是流行，而且常在臉頰兩次。有人認爲這未免太過一點。某社交界名女人根本上就不喜歡親吻，但有時又不能不隨俗。有時既吻某甲，而不吻某乙，又恐怕開罪人。根本上有時無法決定要不要親吻，爲免失禮起見還是親吻好得多。

某一形式的親吻在原始時代早已盛行，但後來流行於西方。古希臘、羅馬最好親吻，無論子女、情侶、夫婦、以至同性或異性的朋友都要親吻。

聖保羅早就效人以「神聖的親吻去接待他人」，但可惜這種儀式後來有人濫用，論爲放蕩的行爲，中古時代武士交鋒前要互相親吻爲禮，有如現代拳師碰手套一般。親吻的類型繁多，有背叛的吻，顯著的例子便是猶大。此外又有死亡的吻，例如美國黑手黨便是。人們每每親吻教士衣飾的一部份，這是敬仰的表示。至於小童把傷手伸出，以求一吻，相信有助於痊癒，則又有另一種解釋。

法國人將

社交親吻培養成一種崇高的藝術，但事實上甚麼時候應該親吻，及親吻的方法，則甚至法國人也弄不清。法國人的互相擁抱略親兩頰的風氣不過是一種例行公事，由榮譽爲法蘭西學院院士以至遇到一個朋友一律適用，有時法國人也不知道親吻止於何時，因此索性由對方放手纔停止這個動作。

親吻風氣可以說是遺傳，但有時又未爲盡然，例如以規矩保守見著的瑞士人，亦已有開始社交親吻的習慣。義大利人和斯拉夫族人最以盛行親吻出名。阿拉伯人同性者也有習慣，英國人則仍不脫保守。至於日本人及大多數其他東方人都認爲親吻是不合衞生的西方陋習，最低限度在公開場合親吻時如此。

社交親吻之突然盛行的原因，某社會學家解釋爲「親切象徵的通貨膨脹」，人們由點頭示意，進展到握手，再進展到擁抱，更進一步而親吻。因祇要有人和你親吻就得回敬，否則是無禮。

親吻更帶有政治含義，一位溫柔的婦女和另一位女性朱唇相親時，就表示這超越性的界限。但另一美國男人卻絕少互相親吻，當然父子之間和有同性戀的人又則例外。

親吻最流行於娛樂界，因爲它比較點首和握手都更戲劇化；更易於七情上臉。

娛樂界在助選中最易轟歡，因此卡特總統在今後四年間大致要親吻三千個男女藝員以酬他們的功勞。

親吻風氣

既由娛樂界流傳到一般人，因此在禮節上引起很多不大不小的問題。主要者就是應由男子或女子採取主動，習慣上男女社交親吻應由女方採取主動，玉手前伸，粉頰微側。但假如男方是女的上司，或者是她丈夫的上司，則又當別論。在這樣情形之下，女的應該等候男方略爲前傾，至適當距離時，雙方始行親吻。

當兩對或多對男女在一起時，就得有一番交換親吻。有些不喜歡親吻的人，參加派對時每每設法避免和女主人親吻這一套，但兩杯到肚及離別時，和女主人親吻後又覺得有不明不白之感。又有人初到派對時互相熱烈親吻，但後來話不投機，臨別時祗是隨便握握手。

親吻本身就是一種崇高的藝術，否則會有傾倒或者撞破牙齒的危險。此外，動作的目標也要十分準確。

社交場合

中親吻，可以親向對方的耳後以至親咀，這倒要雙方的交情和距離的程度。

曾任美國外交官的莎利譚寶(三十年代名童星)有一套避免給對方親咀的手法，她每次將身前傾立即轉臉避開對方親咀。

莎利譚寶在外交方面很有經驗。在外交場合中流行吻手的習慣。某次在羅馬尼亞首都某社交場合中，一位長髯的男士俯身吻她的手，後來她發覺附在戒指中附着兩根長之的紅鬚。

有人極端反對親吻，但事實上親吻並不是這樣不當，令到親吻爲之貶值；令人無法分別雙方的親暱程度；同時又令到有些人因恐怕染上流行性感冒而担心。

某國歌作家說得：親吻對人類文化並不會有永久不滅的壞影響，最遠雙方能距離三呎，則危險成份幾會減至最低限度。

本港新聞

啓祥洋行委任總經理

（港訊）啓祥洋行有限公司執行董事馮慶炤最近宣佈委任孫永輝爲總經理。該公司隸屬馮秉芬集團。孫氏現已履任新職，主理啓祥洋行有限公司之出入口、洋酒食品、攝影器材、家庭用品、船務、婦女及嬰兒用品、遊艇、滑氣機等部門之業務。

孫永輝肄業於加州州立大學，獲商科碩士銜頭。回港後加入馮秉芬有限公司服務，至今已逾三載。圖爲：孫永輝

長風野外之友 吉澳山水新遊

「長風野外之友」——一羣業餘旅行愛好者本月十九日（星期日）舉辦公開活動「吉澳山水新遊之二」，當日上午八時半在九龍佐敦道渡船街文華樓旁打銀行側集合，乘專車出發至馬料水轉船，出吐露海峽先後訪遊狗頭洲、吉澳飛鼠灘、黃泥洲貓眼洞、鴨洲之鴨眼及鴨尾洞。吉澳市集大休，該處有商店及茶樓，可供午膳及補充糧水。午後山、海分途，山綫繞極北點赤角頭，經鬼叫谷縱走飛機洞，遠取「石公仔」再下「酸」灣與海綫會合歸渡水，「酸」灣亦稱「桑」灣，俱爲水面人對該地之稱謂，取名之義未詳，惟灣潔水靜，環境寧謐無爭，更宜順訪鷄尿角穿鼻岩，是日航程全貫穎、直、紅石及青洲澳四門，盡覽印斯山水之秀，指認境內境外名山靈水，影、釣、泳、行皆宜，參加者自備糧水，並到後列服務處預領交通券，每位十四元。（一）中環德輔道中二零六號信通齋沖晒；紅磡黃埔街六號良友士多。聯絡電話：二二——二三七三八梁煦華。

台灣民生物產公司 舉辦服裝特價雙週

台灣民生物產有限公司港九四店，由本月十日至廿三日，舉辦服裝疋頭特價雙週，所有服裝類及疋頭類貨品，全部由四折至九折優待，減價幅度之大爲歷來所罕見，男裝每件僅售五元起，女裝僅售三元起，疋裝僅售二元起，欲購買平貨人士，幸勿失諸交臂。

回首當年

（一九六二年六月十四日）

△輔政司白嘉時昨日在立法局會議席上發表政策性演講時所提及的「海外援助支配委員會」其組織經於今（十四）日上午由港府予以公佈，該委會將由副輔政司韓美洵任主席，委員包括有：醫務衞生總監麥敬時，工務司英格理，教育司唐諾曉，社會福利署署長巴那及政府新聞處處長穆磊，委會秘書爲港費席，對於海外提供的援助可以在該委會工作部門上最有效運用加以指導。

△今晨六時前後，繼續驟雨淋漓，有時雨勢頗大，獲得雨量近三吋，水塘現有存水量將達六十億加侖，水務局宣佈：由於（十五）日起恢復供水八小時，上午由六時起至十時，下午四時半至八時半。

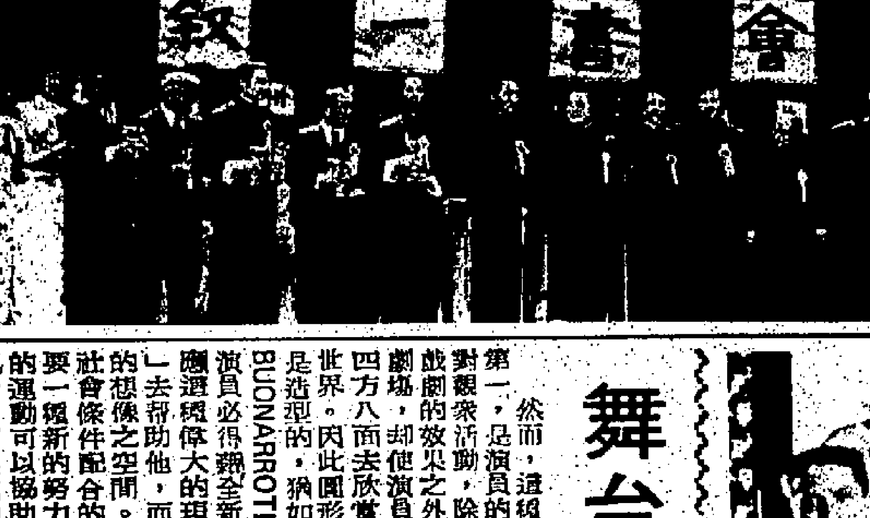
△輔政司白嘉時發表處理救濟難民之政策性演講後，反映政府決心扶助工業，迅即獲得工商各界人士之良好反應，相信世界各國對香港處境認識更深，工商界盼政府支持重工業之發展。

△教育司署發表一九五九至一九六一年四年來教育工作檢討，對各階層教育作政策性之提示：有八萬超齡兒童佔據學位，使小學教育未能達到預期之普及程度。

△本港葛量洪師院院長朱希士，頃以任期屆滿，卸職返英，所遺院長職務由該院外科主任陳斌接充，陳氏已於本月初接任。

△加拿大政府最近發出聲明謂：加拿大所願接納者乃新近由大陸來港之難民，據加政府駐港辦事處長杜勝氏表示稱：惟新近由大陸抵港之難民方有資格申請移入加境，至於從前已在居留多年而經領有身份證者，則不能申請赴加云。

△港九各街坊會暨醫務衞生展覽會，內容充實，共四部門廿一個室，定下月杪開幕，每晚放映衞生教育電影，X光機免費爲坊衆服務。



雅風業餘蘇州評彈社成立紀念演出合攝。

廣影藝術

第二六一期

在比京看電視

·比利時通訊·

姚漢樑

筆者自從一九七六年十二月聖誕前離港後，輾轉美加各處，直到四月一日抵達比利時京都布魯賽爾，在這裏稍作逗留，看過不少電視節目。

比利時毗鄰荷蘭，西德，盧森堡，法國，意大利，瑞士，奧地利等地，如果設有強力天綫的，大都可以收到這些國家所播放的電視節目，甚至英國倫敦的也一樣可以清晰地收看，如果閒居在家，不愁寂寞，日夜廿四小時都有節目可看，祇是裝設天綫是要繳稅的。

比利時本國有兩個台，（BRT與RTB）都是政府經營的，沒有廣告，別國的電台，廣告也很少，有時整套長片一小時半的過程中，祇一段廣告都沒有，而廣告最多的是飲食品的介紹，其次是化裝品，洗衣粉，清潔劑，如果是藥品一定聲明要依照醫生的指示服用，絕對不敢誇張功效，也沒有烈酒香烟的廣告，祇有啤酒與汽水而已。

音樂與歌劇的節目很多，常時是整齣歌劇的播影，雖是舞台型式，卻特寫與近鏡俱全，一點無遺，比臨場觀賞更佳效果，音樂會的演奏，也常時全場轉播的，比較要盛裝華服的端坐劇院舒服得多。

法語和荷語以外的影片，全都印上荷文字幕，以前比利時是法語荷語任從使用的，可是近幾年來，荷語的勢力越來越大，比如以前是採用法文的魯汶大學，也改用荷語講授，因此不諳荷文祇要讀法文的學生競相星散，另外發展一處「新魯汶」仍讀法文，或者改向布魯賽爾與利日市等地求學，事實上外國來的學生都認爲學法文有較廣闊的用途，而荷文可以使用的地域並不多，因此更加找諳法文的地方讀。

最受歡迎的是體育節目，常時體育消息的廣播要比報告新聞多出幾倍的時間，尤其是足球賽，時常是全場轉播，他們的擁躉瘋狂得很，每隊都有啦啦隊，有特別撰寫的助陣歌曲，有旗幟，整套的衣帽頸巾，繡襪手套，齊整劃一，臨場各自座陣一邊，搖旗吶喊，喇叭號角齊鳴，聲震全場，球迷們也各有所好，比賽之日，一樣穿上全套同一顏色的裝備去看球，汽車的車門夾着那一隊的標誌頸巾露出一大截隨風飄揚，而每一晚的體育節目裏佔最多的時間也是「足球」，除了本地波外，鄰近一日的賽事都把精彩鏡頭一再重播出來。

其次，便是單車比賽的轉播，比利時在單車項目中歷次世運都是冠亞軍人物，而單車選手在本國亦極之吃香，每年各地的賽事很頻繁，賽完一市又另賽一市，也有將賽程展延去到隣國如法國德國等地者，所以賽車英雄的身價很高，節目的攝製，不但用電單車追踪，而且動用直升機高空臨下，拍攝美妙鏡頭，筆者看過一個特輯，由起點到決賽終點，用藝術手法拍攝，非只紀錄那麼簡單，絕塵而去與迷濛烟霧中衆車捲馳和慢鏡頭的腳部擺動，面部肌肉與急喘呼吸的細膩特寫，保衞人員，補給車輛，飲食供應，受傷救護，備極艱辛的採訪車隊，一一美妙地攝入鏡頭，全長達五六小時之久。

最近總理任滿，再行競選，投票前的幾個星期，便是轉播各黨候選人的辯論節目，一直到選夜爲止，鏡頭都是在各個候選人的面前移來移去，嘻笑怒罵，激昂憤慨，什麼表情都有，很多時喋喋不休，到了法定時間還不肯停止發言，鐘聲一響再響，才由主持人禁制下去，如是者一連六晚，到投票的那一夜，鏡頭整晚放在首都投票站裏，綴上幾十個各地區轉播來的螢光幕，不停報導選票消展情況，另外一角卻是音樂台，請了有名的樂人歌手到來演奏，以調和緊張的氣氛，參加競選與助選人員選民等穿插大堂，有酒水餅食三文治供應，一曲既終，拍過掌後，便宣讀各地區報來的票數，也訪問在場的候選人意見，直至凌晨才計算出選票的結果。

有一個電視台的「間場」很妙，每次出現一組的卡通漫畫大頭公仔表現簡單動作，一點到即止，有如中國格言般的幽默感，趣味雋永。

前幾天放映一部介紹「香港」的「特輯」，達一小時有多，似乎是比利時人自己特別去香港拍攝的，並非爲香港塗脂抹粉，法語旁白與荷文字幕很驚奇於香港人胆敢在泊滿了汽車的街邊燃點香燭燒衣的鏡頭，特別強調火燄與汽車油箱的距離，也驚異香港人的「搭棚技術」，一片空地，從最先的幾枝支柱開始，一直到戲棚完成，工人搬運佈景的彩色版，瞬息間大戲開鑼，特寫竹篾的結口，鏡頭跟住由結口移動戲棚高聳的棚頂處，也很詳細的介紹「鴨巴甸」（香港仔），對於建造木船也特別詳盡，特寫用桐油灰紋船與用火消除船底濃物的技巧，塑膠玩具工廠的裝配過程，裝卸貨運碼頭的操作程序，也有介紹「馮平山圖書館」和大嶼山的「寶蓮寺」，特輯映後，還訪問共同市場人員的意見，（共同市場的總部便設在比京近郊），跟着又有兩班學生舉行比賽，檢查香港地圖的速度。

對於東南亞，比利時人是相當關心的，電視一再介紹越南，泰國，印尼，菲律賓，馬來西亞，星加坡的特輯，也有一部特輯是描寫泰國駐防美軍所遺留下來的孤兒，一位修女曾經收容過一千五百多人，現在仍然有一百多個孤兒留在她的身邊，比利時人收養越南孤兒者很多，南韓的孤兒也很多，還有養育津貼可領，有免費教育，所以多養幾個孩子並非難事，一般家庭都有三四個孩子，比起香港的「兩個夠晒數」是一倍的標準，第二次世界大戰時男性的死亡人口太多，所以現時的中年太少，老人亦不多。

一九七六年的聯合國國際日音樂會，全部過程都錄影後轉播，時間歷三小時之久，很多討論的節目，兩陣對時，時常歷經幾小時，口沫橫飛，每次扭到那個台時還沒終止，似乎是可以遠到暢所欲言的機會，不像香港「針鋒相對」一般的「到喉唔到肺」！

也看到一部介紹意大利人製「比薩」（PIZZA）（薄餅）與釀酒的技巧，又有一部，是描寫大田鷄的生長過程，和意大利人怎樣在沼澤裏捕捉田鷄，與就地斬頭剝皮取「腿」，一家拌麵粉煎成美餚，共享的鏡頭。

昨天，又看到一部介紹「斯利蘭加」（錫蘭）的紀錄片，荷塘裏泛舟，在船邊剃頭沐浴，跟住是洗衫，洗菜，掬水煑飯，用木板創尖插在地面轉動作爲塑造陶器的轉板，教人看來「好勁又好笑」，也有一部介紹印尼「峇厘」的風俗，片頭是「手」的特寫，由舞蹈時手的擺動以至化裝時的手，奏樂的手，食飯的手，製造工藝品的手，一直到死去的人的手，撿的符咒的手，搭起火葬棚的手，托起祭品的手，抬棺材，拖長長的白布，火葬，海葬，都是「手」。

雅風社劇務主任吳偉君先生，以演唱「三笑綵」獲致好評。圖爲演出時所攝。

舞台藝術之史的發展

趙如琳

然而，這種新的劇場方式帶來許多新問題。

第一，是演員的表演。傳統劇場的演員習慣於面對觀衆活動，除了特殊的處理，企圖增強或削弱戲劇的效果之外，絕對避免「背場」。而圓形的劇場，卻使演員現身於裸露的舞台之上，觀衆從四方八面去欣賞，去共享或參與所創造之想像之世界。因此圓形劇場之新的動作處理方法，必須是造型的，猶如米格朗開羅（MICHEL-ANGE BUONARROTI 1475-1564）之人體彫刻一樣。演員必得尋覓全新的姿態與軀體運動之新方式去適應這種偉大的現實。他不能倚靠舞台的「環境」去幫助他，而必須用個人的力量去創造環繞他的想像之空間。這種軀體節奏之創造，是與新的社會條件配合的一種戲劇藝術新方式之創造。需要一種新的努力才能獲致。幸而，合唱隊和羣衆的運動可以協助演員去適應這種新的空間方式，再者，可從成功的馬戲班的小丑之表演藝術，接受一些實貴的經驗，這些小丑，經常些少隨身的道具，以其誇張的喜劇動作，極少的對話，歌劇的姿態，便能產生他所需要的氛圍，對資本主義以至社會主義一切社會的，政治的，道德的缺點加以辛刻的諷刺。

第二，如何創造完整的舞台景象問題。圓形劇場裏，沒有舊式的舞台框子，觀衆席是舞台的延展和連續。舞台裝飾，除了布幕，平台，階梯們，和各種不同的平面之外，幾全被取銷。革新家們祇有使這些舞台裝置的元素之垂直的移動，以及一切其他部分之活動性，去給予演員運動的節奏以偉大的變化，而舞台空間的三重積的節奏不斷的進展，去創造想像的世界。

近代燈光新技術的輸入，和照明單位之新的安置和處理，帶來了許多新的發明。大大地增強舞台幻象之可能性。圓形劇場的舞台裝飾既不容大力地支持演員，唯有靠燈光才能使他在想像世界裏活動，和感覺他的存在。如其觀衆席是籠罩在陰影裏，而安置演員之平面是在燈光照耀中，眞實的與虛構的世界之區別才能成爲分明。光的功能可以顯現一個或是一組演員之重要，也可以把他或他們拋在背景裏。心理的氛圍與戲劇的情調是藉光與影和色彩的變化而表現的。

第三，劇本問題。圓形劇場需要莊嚴的，有偉大場面的劇本，處理羣衆題材，反應我們這時代社會趨勢的劇本。正如萊因哈特之難以安息的想像中之古代的古典劇場之復活；和泰羅夫所夢想的英雄事實的，樂觀的本質的戲劇，緊張的悲劇的動作，嚴肅的單純，緊張的情緒的方式，當然不能離開生活而創造，我們可以預想一代的新生活，及其新的社會條件一定會激起一切近代的新的藝術，隨而激起偉大的新劇場藝術之靈感，在這種理想的追求中，有人曾經提議乞靈於歐劇的援助。

在劇場史中，我們曾經有過兩度偉大的民衆劇場運動。第一是希臘時代，是一種神權的崇拜的祭典，是全民的結集，爲相同的宗教信念所鼓舞，和合唱隊的一齊祈禱，共同參與動作。第二次是中世紀的宗教劇，其情形正復相類。我們可並不是易於輕信，易於動情的人，恐怕要等待新的社會秩序給予我們以一種共同的信仰，共同的理想，偉大的民衆劇場才有產生之可能，新的劇場藝術才會創造出來。（十二·完）

評彈雜談

梅逢春

何謂評彈，「評」即「評話」，又稱「說大書」，評話說大書以「皇帝」、「爭天下」爲題，又稱「大書」。「彈」即「彈詞」，又稱「說小書」，說小書以「私訂終身後花園」爲題。大書中說及生、旦、淨、末、丑不同角色，說書者[illegible]現，必要時加以手勢和語氣動作，及以各地鄉音，如此方可博得聽衆之喜悅，否則就有嚼蠟之感。如馬嘶、狗吠、及和風、雨、飛禽走獸之聲，推車、搖船、馬走、人行等等，說者如表演口技一般，由一人兼顧。口中如數角色同時出現，嘗路要分別清楚，要白要老練，賦讀要成熟，決不能拖泥帶水，含糊了事。這是說大書中最重要之點，因爲說大書角色，不與京戲角色相比；京戲中之角色，是一身一角，先現形後說法，使觀衆一目了然。而說大書所難者，就是以一身數角同時表演，對詞（評彈叫「白」，京劇叫「引子」）。當對答時，一定要分清角色，身份、音調，先說法後現形，才可使聽衆明白醒目，說小書亦相同，[illegible]

筆者前文已經談起關於評彈之源，在數百餘年前已有此曲藝流行，惟當時人們的文化思想落後，封建觀念頗深，把說書及唱戲者爲賤業，極輕視之。到清末時，說書及唱戲者漸露頭角，民國以後，[illegible]紅極一時，文化水準[illegible]之人士，可以領略到評彈[illegible]，發展亦從而提高。

紙扇、醒目、手巾，是說書者所用之道具。[illegible]

[illegible]何謂「早上皮包水」，「晚上水包皮」？即早上茶館吃早茶（皮包水），[illegible]

[illegible]民衆之喜愛評彈，可見一斑。

雅風業餘蘇州評彈社副社長倪笑玲小姐，其在「玉美緣」中演唱秋香，享譽藝壇。

雅風業餘蘇州評彈社副社長范雪萍小姐，與其社長張鳳霞小姐合唱「玉蜻蜓」，非常出色。

·劇壇史料· 一九七六年劇壇回顧（一）

賽蓮

一月份

中文大學學生會劇社，一月十二十三兩晚在大會堂劇院上演三短劇：「天后誕」，麥世文編導，「長夜」，蘇偉海編劇，李炎鴻，洪興立導演，及「人鬼之間」，馬玉輝編導。

女青年會家庭婦女部，一月十六日在大會堂劇院舉行話劇演出，黎覺奔任演出顧問。上演三個獨幕劇：「媽媽怎麼辦呢」，譚叔就編導；「深宵的月向誰圓」，羅馬運彩編導；和「巾幗英豪」，朱葉易和枝導演，陸思美指導舞蹈。

學聯第十一屆戲劇節，觀摩演出，一月十七至廿日在大會堂劇院舉行。古兆申、莫昭闐、殷巧兒、黃繼持、梁淑怡及張秉權擔任顧問。計有浸會學生會演出「抉擇」，魏月媚導演；港柏師學生會演出「決裂」，陳志強原作，集體改編，陳泉瑛導演；港大學生會演出「十年人事」，集體編劇，劉霖英導演；理工學生會演出「變」，曹兆麟、黃志雄導演。院校同學演出「當選後」，集體編導；羅師學生會演出「近鄰」集體編劇，陳玉娣導演；嶺南學生會演出「角落」，集體編劇；葛念基，鄭文樞導演；中大師學生會演出「切身問題」，集體編導；中大學生會演出「長夜」，蘇偉海編劇，洪興立，李炎鴻導演。

業餘話劇社，一月廿五至廿八日在大會堂劇院演出美國劇作家田納西威廉斯原著：「玻璃動物園」，導演鍾景輝。

嶺南文物

雙周刊 第一〇二期

梅窩詞鈔（五）

原著 陳良玉
點校 韓穗軒

減字木蘭花

錢唐余秋室學士精寫其妙流傳余偶於市肆購得所畫燒香士女小幀風韻絕高裝潢既竟綴小詞其上

秋來執扇然透水沈餘鐙縷風貌誰家人比黃花更瘦些朝衫夢惘西子湖頭踏本晚料得團成白髮新添一兩莖

阮郎歸 題倪耘劬花陰尋夢圖

辛夷如雪過花朝夜。香心字燒花陰人坐可憐宵。教誰吹玉簫音溺溺。思迢遞月肩新樣描。畫家門巷隔紅橋。夢痕消未消。

漁家傲 席上贈歌者

掌上纖腰剛舞偏。趙家姊妹雙飛燕。隨意妝成梳洗慣。當筵見。天生好箇風流且。欲聽清歌珠一串。琵琶忘卻深深院。可惜珍珠拋又散。如花面。人前乍卻桃花扇。

唐多令 秋晚集劉淞村山齋

切切訴寒蛩。月明霜露中。薦西風。吹盡梧桐。盼到黃花遲幾日，頻斷酒，過籬東。無事一番同。入城山翠重。占秋光，先醉芙蓉。試凭闌干搔白髮，看最好，夕陽紅。

梅窩詞鈔終

梅窩遺稿

行香子

盼煞天晴，依舊寒生。未花朝，那到清明。誰家欄檻，似有人憑。隔百重花，千樹柳，一聲鶯。春夢難成。春醉銷魂。報黃昏，漸上樓鐙。知他鐵裏，何限春情。又籠中杯，儂外雨，座旁箏。

青玉案 題王茹泉太博半瀨西草堂

鷄瀨烟水瀠洄處。最宜稱，詩人住。記得艤舟曾叩戶。運甓接艎，珠蘭抹麗，初歇龍船雨。隔溪便是花墟路。傍晚賣花人喚渡。舊縛茅亭還在否。期君後，鼠來啼燕，晚境書佳趣。

繞佛閣 詠松子刻心經羅漢數珠

戒珠作（去聲）佛身者十八，色相層見。蕢巖來遠。乍致五粒，空山勝因幻。木槵試禪悟較早，心印輸衣鉢傳來。蕪林鑄沙細（二字從木），浚刻經偏。潤雨淵般，寫拾取，饑閱乾未殊。持轉法輪，循環幾轉，等粒粟如來，包孕千萬。蕃祿休憩。料久厭塵封，豈胎功滿。（屬太鴻有木樨香數珠詞）

漁家傲

番禺赤岡村有古松土人相傳爲東晉時所植其枯枝好事者取以爲數珠茹泉得其一有作索和

獅海潮回聖拍岸。呼運塔湧風光絢。松樹六朝皆一片。皆一片。虎二千年物今纔見。拈來顆顆結成珠纍纍傳。一百八顆俱圓滿。隨數偈。眞如壽相眉毫現。（茹泉索持禪藉今歲八十有四）

玲瓏四犯 牡丹已落，俱然賦之

烘畫輕陰，惹煙外紅香，搖蕩深院。拍徧驚笈，欲舞迤邐仍懶。年少幾許才華，早占盡翠碧屏板。奈玉京月下，偷返，卻剩彩霞千片。魂來怕展芬綃展。對空枝，漫添蕭倦。奩齒說餘春好，也定憐凄眼。粉賦待把酥煎，更怕引，消魂凄斷。付繁華變蝶，風雨過，齊吹散。（未完）

木蘭花慢

王拯

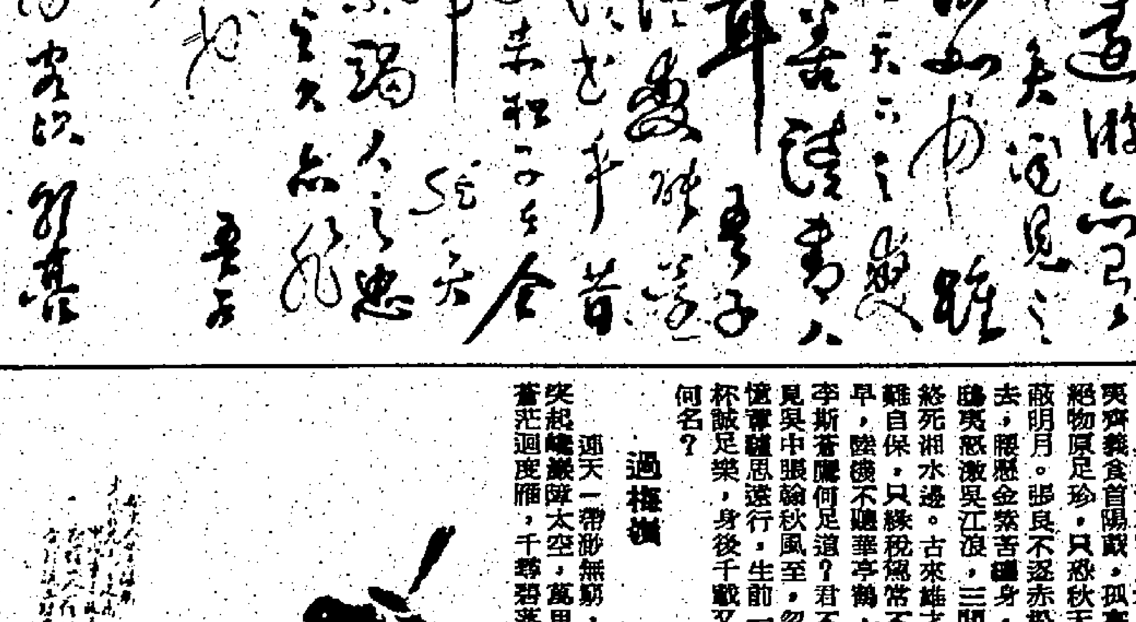
自題江亭讀書圖冊

亭在柳州柳刺史故蹟也。

對羅池片影，風脉好，水邊樓。臉玉珮新詞，青山舊迹，不赴春流。迴眸。萬花閣裏，問幾閒夢熱簾鉤。漫惜柑黃荔紫，多應鸞怨猿愁年。悠悠。嵐翠帶江浮。長日伴滄鷗。倚寂寞園林，疎星照夜，娥月明秋。綢繆。半窗燈火，到更闌，烏鵲繞城頭。縱爾荷衣未損，幾時天際歸舟。

簡朝亮手札

楊作甫藏



瓊臺耆舊詩

曾日瑛

行路難三首

（編者按）日瑛字景陽，號敬亭，瓊山人，嘉慶優貢，翁源訓導，遺詩一卷，府志有傳。

口銜中聖酒十千，盤設珍羞費萬錢。高情逸興凌雲上，拔劍起舞心飄然。欲渡黃河隔巨川，蒼茫四顧雪滿天，閒來結釣滄浪上，漫逐輕舟到日邊。行路難，行路難，路歧多，偏自在，長風萬里破浪時，氣吞雲夢渺滄海。

大道如平衖，何爲不得出，羞逐長安市井兒，靑天白日賭梨栗。彈鋏三歌矢正擊，宛轉傳音有餘悄，市中少年辱韓信，朝裏老成忌賈生。君不見燕昭築臺事郭隗，樂毅諸臣感恩遇，攻城略地效雄才。憶昔昭王成往事，誰家肯掃黃金臺？行路難，盍歸來！

巢由洗耳潁川水，夷齊義食首陽薇，孤高絕物原足珍，只恐秋天蔽明月。張良不逐赤松去，腰懸金紫苦纏身，[illegible]激吳江浪，三閭終死湘水邊。古來雄才難自保，只緣稅網常不早，陸機不聽華亭鶴，李斯蒼鷹何足道？君不見吳中張翰秋風至，忽憶蓴鱸思遂行。生前一杯飯足樂，身後千載又何名？

過梅嶺

遙天一帶渺無窮，突起巉巖障太空，萬里蒼茫迴鴈羽，千尋碧落絕飛鴻。咽喉庾嶺無雙險，鎖鑰端關第一雄。疎鑿何年通道路，至今猶憶曲江公。

船過飛來寺

清遠峽前蔽落暉，高巔古刹正崔嵬。天風不動鐘常靜，山雨初來寺欲飛；絕頂可曾招鶴宿，深山何處待猿歸。驛心莫問古年事，傳說奚論是與非？

船過新建 有懷王陽明先生

西江一色淨無塵，緬想先生獨問津。自致良知崇絕學，將操卓識作名臣；淵源想見澄懷日，勳業終歸主靜人。妙悟不從章句入，大澄澈是吾眞。

交廣春秋

嶺南外史

王範，南海人。好讀書，當孫皓時，閉戶不出，及吳平，晉熊睦薦之，以史爲廣州大中正司馬。時河內司馬彪號稱博學，著九州春秋，盛行於世。範閱之，見其略於嶺服，乃蒐紀遺缺，羅百粵典故，書成，名曰交廣春秋，表上之，詔述洛中，衆皆稱服，名動京師。交廣之史，自王範始。

常惺惺齋書畫題跋 卷下（八）

謝蘭生里甫

潮之生也，舟人不能覺，惟靜者覺之。潮之所以生，至吾身之潮，與天地之潮，自然相應而生，則非極靜而眞有所得者不能覺。今棐斯館，豈眞潮者乎？抑大覺者乎？（跋覺潮生軒額）

東坡與人乞數珠詩，有云：「未能轉千佛，且隨千佛轉。」今某君僅身林壑，松竹爲儔，觀泉洗耳，幽趺不結，戒行點持，手執數珠，若能念者不離，念止放勞，所謂隨佛轉者耶？圖成，爲題句云：「一串牟尼一串手數遍，寂坐先教轉佛名，轉轉法華無盡藏，隨緣隨佛隨圓成。」（題隨佛轉圖）

二蘇畫能守家法，時或恭以南田之筆，惟王原一家畫局耳。湖海詩傳載其小詩一首，乃題顧景先生三卯（從水）圖作，而云：二蘇石谷之子；故墨香書識，則云：石谷曾孫，幸此册尚有耕烟孫一印，確然可證，否則又增聚訟。二蘇去今未遠，數年互異，久遠者不益難稽乎？（題二蘇畫冊）

畫至元以後，古法漸渝，此卷臨閣帖，仍自用我法，不肯落前人窠臼，尤爲卓絕，不輕出示人，今將一見，幸甚。（題宋人臨閣帖）

東方大使乃晉南海太守苗裔，其尊人秋田先生，書爲黃石圖，付工織組，留稿本，手挽錦鏤，黃海，是司，是分六藝，老祖練石餘技，以遨遊人間者乎？謝蘭生，南海人也，山有餘粮，術爲輪轡耳。因敬錄太守傳，並識。（題東方曉藏黃石書纜傳並題）

董文敏自云：五十後畫法大成，又云：幸有靈林在前，爲我護短，不則百喙莫解。此足見古人之謙抑，然每過興到時，或曾一兩人不至，如靈林但得一龍門佾也。此幅石路上勝唐一杖藜來石路，題句云：六月杖藜來石路，午陰多處聽潺湲。）亦復省去其意，但求樹石蕭疎，聊見詩意便止，不必規規求合形象，所以爲大家法門也。（題畫山水）

得拈筆伸紙欲作畫，不知從何處說起，忽得古人稿本，開發性靈，一筆揮去，不管似不似，自然入妙。董思翁謂對臨古畫，不三五筆，便寫出自己本色，苑有終幅無一筆肖者，此眞善於臨古。惲正叔天姿高妙，其臨古，若有意，若無意，愁覺姿態橫生。王石谷臨古，十居八九，而不免拘謹，不能如正叔之善變。（題南田臨古山水）

宋太常博士沈遼遊瑯琊，以琴譜泉聲，爲醉翁吟宮聲三疊，後會歐陽公於河朔，公爲醉翁引，以叙其事，而調不注聲。又三十餘年，有廬山道人，崔閑遊客也，妙於琴理，常惜此曲無詞，乃譜其聲，請東坡居士補缺，東坡居士以其詞，而與泉應，論者謂沈君信手彈琴，而與泉合，居士縱筆作詞，而與琴會，神契也。余獲此石刻，有餘紙，因書此詞其上，裝爲四幅，後之奇文也。（跋東坡醉翁亭詞刻）

不嘔出心血，不拾人牙後，不枯木寒巖，不襲印若綬，犧萬態於溪山，寄古懷吾琴酒，平生猶行，且自書己志，數篇千古，寸心在常，自教見數首，是可追稽阮上，與爲徙撰皮陸，直與爲友。（題招君詩集）

馬江香之父，爲南田入室高弟，其夫人亦東與名流，同客京華，林下，尤精荈冰，相推重，白衛[illegible]

張鶴山太舜畫藏此幀，相傳爲陳仲醇筆，細審款識及印章，不能無疑。適老友何南坪一見，目爲梧渚公作。潘公名瀞，字慕山，宜城孝廉，愚山阮亭兩先生極稱其下筆多奇氣。今夏，見其尺箋一幅，乃梅嶺二字，與此筆意正同，複審紅文小印，而以大癡自命歟？（題潘公山水）

田叔畫熟於古人谿徑，後則自立門庭，墨汁淋漓，頗造妙境。此軸樹法宗李營邱，而謹守營邱繩尺，能手營之正以不墨守古法爲妙也。（題南田山水）

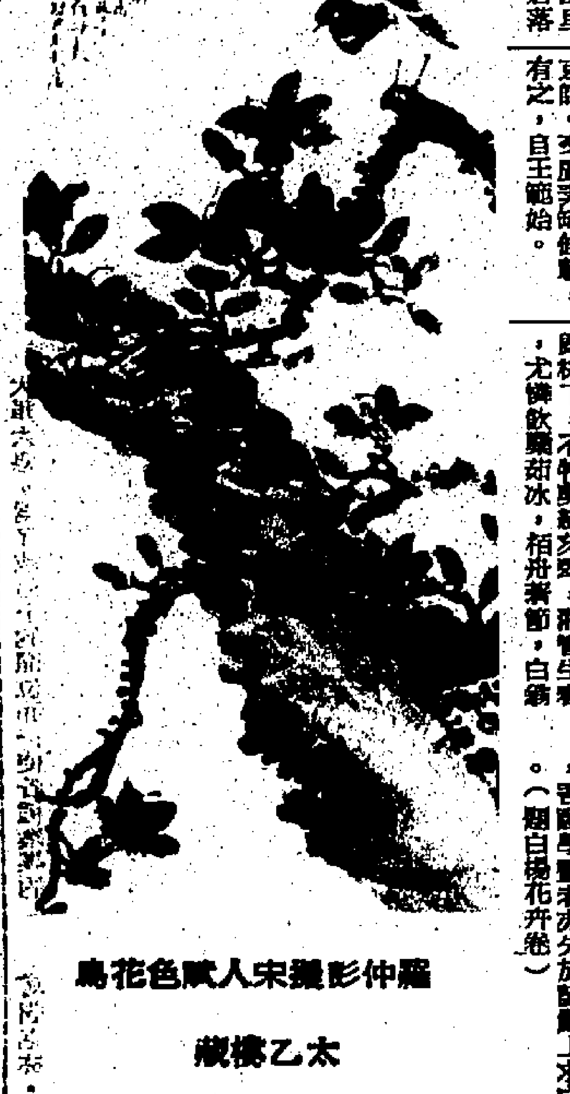
粵中所藏董文敏大軸山水，絕佳者數幅，實未易定其甲乙；惟橫卷佳者尚少，斷以此爲第一。文敏山水，少學子久，秀潤天成，後進師米老，恒喜及北苑山色，益奇縱不可思議。此卷做北苑，俱帶蝴奇之相似，細觀一樹一石，一氣，此正北苑神骨，第出手圖像無迹，與北苑面目稍殊，故閱者不覺耳。芳洲耀寶畫，得此卷如獲龍頷珠矣。可不寶諸！宋臨自叙帖，不過隨手書上，聊以完卷，未可與畫並衡。（題董文敏仿北苑横卷）

圓照先生嘗爲廉州守，人多呼爲王廉州。吳梅村贈詩，有云：被人强喚作廉州；王漁洋題圓照畫，有實絲畫操廬州，是也。畫法與太原烟客互相酬切，所作亦時多相似。此卷乃衙齋公退，遊心山，一時興到之作，意似擬畫亘然，脫盡平時窠臼，尤爲難得。（題王圓照畫卷）

此畫乃是我朝之半或三分之一，幾成天地間之奇物，然昔人有臨子久遠山一角者，居然以之自豪，況元暉畫，選出子久上，得其眞蹟數寸，何啻尺璧。書如千歲洛神，擾十三行於摸摸之餘，永垂千古，豈在多乎？畫與書字之妙，有目共識之，即裝於畫者，操神髓對百日，亦未易領其三昧。我輩學畫，須約一斑，實爲厚幸，因藏之。（題米元暉畫）

祝希哲草書出自晉人，有專學王大令者，傳嚴館所刻十九首是也。有旁及素師者，此卷是也。希哲爲徐武功外孫，武功草書法素師，名重一時，希哲實得其傳，晚年筆奇縱不可羈繫，如其爲人，況自書得意之句，一蹴揮就，心手相忘，何快如之？（題祝枝山草書卷）

陳白陽學畫於文衡山，得入室弟子，故所作一花一葉，無不精細，及其暮年，乃融醞而入石田之室，益蒼厚矣。然作畫如學書，必專事臨摹，至於純熟，乃能放筆，縱與興會之再三，此乃千古不磨之論，吾願學畫者亦先於臨摹上求之也。（題白陽花卉卷）



羅仲彭摹宋人賦色花鳥

太乙樓藏

WAH KIU YAT PO　華僑日報　中華民國六十六年公曆一九七七年六月十四日　星期二

僑樂村

花邊文選

感激減輕我寂寞的人

立才

與一個像親人的朋友坐在夜總會中，台上的女歌星在唱出那首稱「長青」的英文流行曲「今夜你可寂寞」，我在這幾個月來是永遠寂寞的，但當身邊有可說或祗是關心我的人，暫時會令寂寞減輕，對這些人，我當然感激。

先室在上海所認識的女朋友朱女士，在一九七五年前，她們母女與我們夫婦過從甚密，一九七五年，她們離港住到倫敦去，女兒去年進了大學，母親在社會上担任兩份工作，朱女士十分能幹。上月，她來信提到我宜乎出外旅行，希望我到倫敦去作她們家中的客人，她們有辦法抽出時間來伴我到處走走散散心的，我在回信中告訴朱女士：此刻在等候上海的次女申請來港，我是一個有些病的鰥夫，舉目無親，次女是也有些病的「社會青年」，人民政府必須對我們開恩，大概頗有希望。若是她來後，經過一個相當時期，我會到英國去住幾天，然後再轉荷蘭，我們夫婦去年本來答應一位荷蘭華僑在今年去荷蘭了。當我喪偶，此君也十二分關心我呢。若是次女在一兩年內已無來港的可能，我要看健康情形如何，身體若還過得去，也要到英國並轉荷蘭的。

苟無那些友情的支持，更難生存下去，那夜，我們兩人離開夜總會，還到一個地方消夜，彼此談起這個社會中的人情，我說了：「這社會中仍有人情。我死太太，社會現許多朋友對我，特別好，你也認識的那位陳小姐，在台北每次到香港，也給我一封又例如你自己，若是在我們可稱「孩存傷感」，亦是地下有知，要爲之欣慰，她偶然給女朋友拉去打次小牌，一到夜十一點半，即歸心如箭，她知道沒有她時候我很寂寞，她十幾年前到北京探女，就很快即趕回來了，她到廣州就三四天要打兩隻長途電話與我外。可是，這幾個月來我也有更意的事，少數的與我們夫婦極有那麼史關係的人，他們所表現却是那末冷漠，甚至要令我檢討一下自己？究竟是否在無意中做過甚麼令他們不滿的事？

離開那家食肆，我們很快分手。我回家把門開了又門上，嗅到了夜來香，我立刻把開了的燈熄掉，在黝郁的黑暗中走到太太的遺像前，那瓶花是放在她那邊的，窗外有微弱的燈光映入，我能看清她的面貌。呆了一陣才走入寫稿房中，這月來，我由我們夫婦的臥室搬到寫稿房中睡，那邊較有些風，以往的夏天，當我在冷氣中熟睡如死時，經常醒來的太太會注意我身上有無薄被或氈？現在無人照顧，我怕自己會生病，因此不再開冷氣睡覺，好在我不患失眠，所以自午夜到清晨的時間均無寂寞之感。

偵探小說　離奇的雙屍案

·天風·

張美茜在第二天開始，就上邦夫去辦公了，她雖比琳達機智差一點，但比周太和何太却是高得多了。琳達教她一路大派一點，不惜花錢，於是張美茜在週末或是假期前夕，常時開酒會請客，她在自地方以外，再借別的地方舉行，她是應酬多了，可是苦了倩倩，濱海和西湖別墅的事，都由她全權在處理。

唯一能幫她的，祗有一位馮安，大哥移人傑的總務亦卸職了，都由馮安在處理，他是較爲公正一點，而且是西湖別墅開始的高級人員，所有人都服從他。

超級市場，汽車保養服務部，中西餐廳，都是欺倩倩不懂的，在留難她，倩倩是知道的，一切由馮安去對付，她是隨時隨地在留神，他請馮安警告中西餐廳的總管，必要時她會撤換他們，她是作得主的。

最開懷的還是移人傑了，他祗是上午去化工社辦公，而且是十分空閒的公事，十二點三刻便到蘆斯道去了，那邊是他的安樂巢，在何綺蓮房中，可以說是荒淫的，女人彼此到裸裎相對，還有什麼做不出。

他常時在蘆斯道吃了飯回去，倩倩早已精疲力倦的睡了，張美茜却還在應酬，她和太太們在打牌了，大家十分歡迎她打牌，因爲她剛學會打牌，總是輸多贏少，不如琳達，總是贏別人的。

新的時代

·何行·

張美茜目前身價亦不少了，她當過幾年家湖西別墅打工的薪水很高，在丈夫和公婆方面拿到亦不少，這方面有二百萬，替三個兒子保管的是三百萬，一共有五百多萬在手中，這是自己的，琳達交給她管的，有一千多萬，她掌握到錢是太容易，所以在打牌時輸上三五萬不當一會事的，常時打牌到二三點回去。

移人傑是隨便張美茜幾點鐘回去，他是祇要不去管他的事就是，他是爲那個粗枝大葉的阿四姐迷住了。這女人渾身是勁，肌肉的彈力比張美茜足，張美茜究是有三個孩子的母親，是不同一點。

一直被困在家中小範圍的圈子中張美茜，一且對外展開交際，是不同了，她是有點目迷五色，留連忘返了，反倒是倩倩，她最嚮往的是權位，以前她在倉庫中任職受過那個人事主任的一股氣餒的，她當時在想，將來她若有人事主任那種權力，那是多好。

現在她的權力，在西湖和濱海二個別墅中，除出張美茜外，要數她了。所以她處處顯實力，現在她最主理的，則是超級市場的經理，汽車保養服務部的主任，中西餐廳的總管，因爲他們小看了她，她是要和他們算過了。

首先他是要調查這三個負責人的關係，他們是怎樣會任職的首先要弄清楚。

僑樂村

厄克．涉娜以前經營酒吧，是個嗜酒的流氓，翌年一月，他因亂倫罪被判徒刑送入反省院感化。一九二五年底死於反省院。這是審訊數月所得的結果。可是謀殺克爾與密勒太太的兇手仍然逍遙法外，始終找不到有力的線索。

×

這樣過了四年，大部份人差不多已經忘了這個懸案。一九二六年七月十七日，突然有個萊爾的中年人向特倫頓鎮法庭上訴，要求和他太太格斯特離異。

勒太太的被謀殺事件。但是審訊時，格斯特矢口否認這件事。

這件申請離婚的訴狀呈交法庭後，消息即刻傳至布朗維克市，街頭巷尾立刻流傳着許多奇異的傳說，如：密勒太太的舌頭被兇手割去……克爾被兇手閹割……某探員受賄……克爾太太曾請私家偵探和友人暗中偵查牧師與密勒太太的私情等。

因此舉行第二次開棺檢驗，但是也許因爲屍體只剩一堆朽骨，未能發現任何線索。所以官方始終未宣佈結果。所以偵訊時，有個渾號「豬婆」的胖女人，她在出事地點附近的一個小養豬場裏養豬，慘案發生的那天夜間，她聽見洛西路口有人打架和叫罵，並且有人驚呼：「亨利……」

不要這樣……！警方」於是調查與死者相識名叫亨利的人，結果發現只有兩個叫「亨利」的人，一個是死者的姻弟亨利．史蒂文斯，根據他的供詞，他是在慘案發生後（星期六日晨）才到布朗維克的。

不過關於他到布朗維克的日期他改過口供，所以是否準確仍是個疑問。另一個便是克爾太太的表弟亨利．卡本特，他住在尼古拉號七十八號，但是平時人們只叫他哈萊，從來沒有聽過叫他亨利的。（八）

香港竹枝詞

博彩

半個人

大馬鼎不辦，六合彩巳搶盡鏡頭矣。正是：

馬票買張碰運氣
而今六合正當行
得來頭獎百多粒
幸運誰人喜氣揚

不義之財

甲：我所賺到的每一分錢都是誠實的。

乙：「你是從那一個誠實的人身上賺來的？」（粱）

天下第一邪

第一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端血成河

初更鼓響，一陣管弦絲竹之樂隨風飄來，靡靡之音聽得叫人骨頭發軟，心頭發熱。

樂聲是由最光的地方傳過來的，混有歌唱，是女音，同樣靡靡迷人。石大娘和竺潑聽了一會，也就睡了。

江面顯得很是寧靜，除了歌聲、樂聲之外，便是風聲與魚蹈的水聲，還有岸邊的蟲鳴。

突然，遠處天空出現三朵紅花，三聲輕微的爆炸聲跟着傳來，船家給嚇得六神無主了。

船家急急通知郝員外，說有水賊要打劫了，請大家盡量把珍貴的東西收藏好，這樣，水賊即使來了，也不致完全損失了。

郝員外夫婦聽得船家說有水賊打劫，當堂三魂走了一魂，七魄失了兩魄了。

郝員外盃問：「眞的，在……在那裏？」

郝夫人問：「我們怎辦？要不要叫醒寶珠和石大娘她們？」

郝員外定定神，道：「不必了，讓她們睡吧！」

「什麼？不去叫醒她們？」

郝員外道：「你想想，這裏不比陸上，四面是水，逃是無可逃的，叫醒她們，只不過徒使她們驚駭不安罷了，此外對他們一點好處也沒有了，不如讓他們好好睡覺吧！」

郝夫人不作聲，也不去叫醒女兒和石大娘。夫婦倆靜悄地相望。

天空中那三朵紅花早就熄滅了，附近那兩艘小船也不知什麼時候離開，不見了。

江面上閃動着許多火光，移動得很快，迅速移到火光最多的地方。呼喝聲，驚叫聲，哀叫聲，慘叫聲，交雜在傳來。郝員外夫婦聽着這些叫聲，心裏膽顫，腿搖股慄了。

郝夫人突有所悟的火光最亮的方向一指道：「老爺你看，他們逃啦，我們也逃吧？」

郝員外看過去，道：「不錯，他們逃了。」「我們也走吧？」

郝員外道：「不！來不及了，這裏離岸甚遠，也不知他們有無人在岸上，我們這裏沒有燈光，不動好過動，免得引起賊人注意。」

船家道：「員外，我懷疑剛才那兩艘船是賊人的爪牙，所以我們雖然沒有火光，他們也會找來的。」

郝夫人驚道：「噢！這麼說，我們不是肯定要遭劫了？老爺你快想個辦法呀，錢財事少，可是我們的女兒……」

郝員外有什麼辦法可想呢？那邊廂，呼喝聲更厲了，原來賊人發現官船要逃，厲聲喝止住。

官是管民治賊的，賊應該怕官，這時官船却怕賊，賊人喝止，官船也不敢逃走了。

郝員外道：「這到底是什麼世道，賊竟這般兒，居然敢劫官船。」

（四九七）

牛公主傳　招餓

天不雨

可能要二級制水。

一這幾天，老天不雨，說說制水，才得民心。

綴首

爲什麼今天還有判綴首死刑。我以爲綴首兩字，要來一次舉例實不容易。

淫書

又有淫書出現。沒有這綴東西是不容易的，除非把人的思想改變。

仔過一個字

香港仔要塡海。孩子也有長大的時候。

風飄飄雨微微

·發翠·

四八：偏偏選了他？

「這——我眞慚愧。」武風說着忙把支票收了。

「不許你這樣說。」玉英閉上眼睛投懷索吻。

可是過了兩天，武風突然來電告訴玉英。

「對不起，英，我們的生意，忽然等錢週轉，急不及待，所以我先把那十萬元挪用了，下個月便可以歸還的。英，算是妳最大的投資吧！將來加倍利好了。」他說完還在話筒上親吻。

「這——」玉英有點不高興。

「親愛的，見面再談。」他早收線了。

多了十二萬元現金，武風的生意便進行順利，現在的他已經算有了些兒經濟基礎，還厥太也沒辦法把他當俘擄看待了，他量形察勢。決定親找王先生許默，誠懇地要求他提攜引導，自認是兆雨的弟弟和擊交，於是便有一帆風順，無往而不利之勢，這是後話。

×　×　×

兆雨今晚整個人陷入了失望和空虛的困境中，他幾乎要喝個大醉了，他希望這封信不是事實，最後，他帶着酒意，撥長途電話給玉英，他依然是那末溫和聲音充滿了歉意的說：

「英，請妳原諒我的打擾，武風在麼？」

「兆雨——兆雨？他不在——」玉英十分不自然。

「我首先還歉，我太過懶了，我實在忙的沒辦法多寫信，英，我——我是自己錯了，我祇問一句話，你眞的決定和武風結婚？」

「——是的！」玉英忍不住飲泣。

「我祝你倆幸福，快樂！英，請妳放心，我會永遠不讓武風知道的，再見！」

他覺得手上的電話筒，足有千鈞之重，他低吁了一口氣，便用盡了全力把它放下。

「唉！爲甚麼偏偏要選武風？」從今夜開始，他帶着一顆破碎痛苦的心去努力自己的前途，他感到孑然一身，他的精神開始孤獨，情感開始麻木了，相反在他的事業蒸蒸日上，老板十分倚賴信他，朋友十分尊重他，但他對這些現在是不十分在乎的。

「兆雨，許久沒有和你好好地談了，今夜我們兩人去喝喝酒好不好？」王先生說。

「好的，難得你有空？今夜沒應酬嗎？」

「我好幾個月沒和你獨談了，過兩天又忙着要走，今夜我把一切都推了。」

晚明俠隱記

·陳甄·

第十五回：青牙島之戰

楚正在師父靈前，與金通絕交，把他驅逐出門。金通當時的武功，跟楚正相差甚遠，師兄逼人太甚，他日有機，此仇不可不報。由於某種原因，在日後十餘年之中，陸冠南不得不改名換姓，在東海之濱隱居。金通則遠走西南邊陲之地，繼續他的罪惡勾當，終於加入了百毒教，百毒教是貴州高原地區的一個邪惡組織，在貴州雲南與及兩廣一帶活動。教主是一位心狠手辣，武功蓋世的人物，金通的加入，正投他的所好。於是，那位教主授他一身本事，使他武功大進，脫胎換骨，跟從前判若兩人。金通在前師身上，學不了什麼，在百毒教，則一日千里，進展非凡。這正是他的性格使然，學正派武功，全無進展，學邪派武功，則一日千里。在百毒教中，與他同門學藝的，有三十六人，其中一人，便是常才翁。他與常才翁的淵源，便在百毒教之上。及後常才翁到東海，創立青牙幫。金通和尚則在中土四處橫行，幹盡了罪行。這一天，金通查得有一宗大買賣，關係於一件「密函」或「聖旨」。

金通留了心，暗中窺伺，在桃花林一戰，東海青白幫、廢人幫、錦衣衛陳天壽、五賊與及北京太極門鄒小萍何應元等，纏作一團，鬥得激烈。最後，打贏了這一仗的，並不是上述諸幫諸派，而是越女劍門下弟子史惜香。史惜香在錦衣衛面明手中，盜了密函，此事金通親眼瞧見，他本意立刻出手搶奪，無奈史惜香武功高強，不易對付。而且，在她身邊作護花的，還有一名大和尚，美面佛智元大師。這位南派少林的監寺武功深不可測，金通自忖以一對二，難免落於下風。他便潛伏以待時，暗中跟踪智元大師和史惜香。

金通查得清清楚楚，所謂「密函」，所謂「聖旨」，全不是眞的「密函」，全不是眞的「聖旨」，在青白幫廢人幫口中的所謂「密函」，在陳天壽口中所謂「聖旨」，全不是這麼回事，既非什麼密函，亦非什麼聖旨。（六二二）

西洋怪異錄

奪命雨

柯名

彼得突然轉身對住他。「這可能是一件好事，如果這裏的人能夠多一兩個像他們這樣敢言的話。你們都準備妥當應變了嗎？關於地底那些玻璃避難所怎麼樣。它們都已經完成和分配了給這裏所有的家庭了嗎？」

狄柏家離開了刁歌年，朝着他走過去。

「這已經不成問題的了，彼得。那些玻璃避難所早已經完成，而且隨時也可以開放使用的了。但白斯爾暫時不願意其他的人知道我們的計劃。」他認爲這是不必要的。」

彼得喉裏咕了一聲。

「老天爺啊！他還等待什麼呢，地震？」

「我們也不知道在等待什麼的，」狄柏豪糊起了臉孔說。「歐年一直就在抱怨太陽！認爲它會把我們燒掉，但我認爲他是看錯了。我認爲將會是一場大洪水，突然的侵襲我們。」

「大洪水？你的意思是豪雨嗎？但現在這裏到處都乾涸得像一根枯骨一樣，我承認你所說的，將會有一場暴風雨！但這有什麼値得害怕呢？即使是在亞熱帶地方，我們也一定有辦法去處理的。」

有人拿着一疊文件匆匆的走進來。他把那疊文件交了給狄柏豪。狄柏豪翻開看着，臉色凝重。他抬起頭來。「更多的店子報告食物變壞了。冰箱沒有了功效。這不是開玩笑的，政府也沒有了辦法─他們要求我們幫助。」

彼得皺眉瘦頰說：「我們又能夠怎樣幫助他們呢？這裏也發生了同樣的事情」他驚愕地頓住。眼睛凝注着儀器板上的鍵盤，用手指住說。「老天爺啊！你們瞧，整個系統已經狂亂了！快，各自回到你們的崗位上。同時趕快通知白斯爾博士。我們這裏也需要幫助了。」

鍵盤上的指針在瘋狂地旋轉着，毫無意識地，並且代表不了什麼。電腦裏面，打出來的字條，只是一行行不知所謂的數字，甚至哈里斯這位電腦專家也開始困惑和慌張起來了。他們見到他的臉孔，掛上了一副恐怖的表情。

突然之間，一聲隆然巨響，震耳欲聾，整個地面像爆裂了似地，並且震盪起來。跟着警鐘大鳴，內線機也響起來了，彼得趕忙走過去收聽。

「反應爐已經着火了！着火了！趕快疏散。看在上帝份上！趕快疏散！現在我在把這件事情處理着─但我不能……」卡嚓一聲，內線機啞了。（七

寒潮

童華信

一二四．頭條新聞

張探長沾沾自喜，親自錄取陳行長的口供，他認爲自己已立下奇功，陳行長口中說自己的大包圍使到匪徒不敢進行勒贖，匆匆放人，這正是孫子兵法中，不戰而屈人之兵，是上上之策。

張探長心中高興，少不免多問幾句，陳行長多說幾句，自己臉上便多貼點金。張探長道：「那些匪徒操的是什麼口音。」這一句問得十分好，可是金錢豹等人都已想到這一點了，因爲他們都帶南洋口音，只有一兩個人不是。

金錢豹沒帶南洋口音的人都不作聲，只有說廣府話的與陳行長交談，而且還要多說英語，這麼一來，陳行長便難以辨認了。

這個說英語的人，金錢豹吩咐過，以後再不說英語，要詐作不懂英語，這麼一來，以後縱然失手，陳行長便無從指證了。

陳行長搖搖頭道：「只有一兩人與我交談，也沒有帶別處口音的。」張探長感到失望，又道：「還有別的可疑之處沒有。」陳行長道：「我不是警探，我不知道什麼東西是可疑的，是對警方有用的。」他說的也是實話。

一個平民，尤其是上了年紀的，對于各方面的事情，反應自然不比年青人，更不比年青的警探，在他看來，是平常不過的東西，說不定在警方眼中，是十分寶貴的線索。

張探長問了這麼多，已是滿足了，他並不是立心捉匪徒，他知道假如認眞起來，說不定自己會丟了性命，而今之匪徒十分厲害，配備也精良。

今天，既然陳行長回來了，又沒有付贖金，便是自己成功了，雖然對于付贖金方面，他肯不大相信，這一批匪徒十分了得，怎會做蝕本生意。

既然事主也如此說，便不由你不信了，他便以此銷案，陳行長父子深作十分感激之狀，道：「他日還要請老兄到舍下喝喝酒，以表謝意。」張探長初是謙辭，到後來也便答應了。

送錢酬勞，乃是犯法，而今正追查得緊，但是喝喝酒，不是犯法，朋友間的交際呀，難道做了警探，便不能交朋友。張探長因此也欣然答應了，他也想與陳行長這個億萬富翁打交情。

陳明伴着老父離開了警署，他們已銷了案，第二天，可以想得出，各報都把這新聞刊出頭條，他們也可以料到，必定有許多記者追着來訪問，陳明便安排了一個地方給爸爸休息，所有什麼人到訪都一律擋駕。

陳行長畢竟累了，他要休息。陳行長父子在暗笑，笑張探長給他們騙了過去。

他們兩人也曾細細思量過，這一次事件有什麼可疑，匪徒是那末乾淨利落，一點破綻也沒有。財散人安樂，也不必再計較了。

果然第二天各報都用這新聞作爲頭條了，第二段新聞，却是洪文波的大宴客，因爲客人都是名流，在此地，名流活動都是最受人注意的。

但今天，都給陳行長的新聞搶盡了鏡頭，記者們找不到陳行長，他們只好向張探長採訪了，于是得來的消息都是陳行長編造出來的謊話，話者是有問必錄，既然口供如此，當然又當作是眞的了。

看到了這則新聞，自然有人在暗笑，洪文波金錢豹之外，還有何嫻然。

間諜實錄

·西蒙·

一．反間諜

比爾說：「既然可以用香口膠來製燃燒彈那麼方便，那你爲什麼還要用炸藥和雷管呢？」

杜昆尼說：「香口膠炸彈，方便是方便，但未必可靠。以我的經驗，那種用雷管引線的老式炸彈，不僅可靠，而且效果非常好。」

杜昆尼起身告辭，臨行時，問比爾說：「有什麼新的命令給我嗎？」

比爾說：「有的，漢堡方面要你刺探美國空軍在格陵蘭和冰島兩地所準備的空中護航隊的實際情況。」他一面說，一面從抽屜裏取出一張黃色的文件給杜昆尼去看。

杜昆尼看吧，點點頭，走到門邊，又回過頭來說：「比爾，我有了炸彈，就如虎添翼，不只是炸電器製造廠那麼簡單，有朝一日，如果羅斯福總統訪問倫敦海德公園，我可以把炸彈埋在那裏，把他炸成粉碎，然後立即坐上飛機飛去南美洲做寓公！」他推開門，格格大笑幾聲走了。

比爾跌坐在他的椅子了，怔怔的望着桌子上的墨水瓶，大聲道：「杜昆尼，你這狗雜種。」

躲在後面密室的兩個聯邦調查局的間諜約翰遜和佛列德斐，偷偷的把杜昆尼和比爾說的每句話都錄了音，還把他坐在比爾辦公室的一舉一動，拍攝了一卷九百呎的菲林，迅速地拿回實驗室去沖晒。

過了四天，納粹德國情報部佈置在美國的整個諜報網，給聯邦調查局瓦解了。

從六月二十八日星期六下午開始，聯邦調查局主腦愛德加胡佛，指派一隊幹練的特務人員，根據比爾提供的線索，乘夜出擊，大部份納粹間諜都在紐約和新澤西落網。由於聯邦調查局的特務人員，採取閃電式的行動，事前的保密工作做得好，因此那些納粹間諜無法互通消息，於是全部給粉碎了。

那個狡猾的杜昆尼，是在睡夢中和他的老婆一起被捕的，這次落網的納粹間諜，一共是三十三名，其中有男有女。美國情報局用「飛碟」方法，所破獲的納粹間諜網，以這一次爲最龐大。如果沒有比爾充任反間諜，事情就不會有這麼順利。

所有被捕的納粹間諜，經過十四個星期的審訊，都認了罪，判詞長達二百萬字，最高刑罰判處三百一十年的無期徒刑。美國在一九四一年十二月十一日正式向納粹德國宣戰。（十四．本章完）

花鳥蟲魚集

彩雀（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

客氣的話不多說了；家中的一條雌彩雀，在水面築了巢，我便看收集下來的有關牠們的繁殖的資料，看完後還有一些問題：

（一）怎樣看一條雌彩有卵。

（二）若想繁殖一條身體白而帶紅的彩雀（白彩）應怎樣做。

（三）彩雀爲甚麼要打鬥，又沒有辦法停止牠的好鬥的壞習慣。謝謝你。

祝：身壯力健！

讀者　小學生

（答小學生讀者）你看見一條雄性彩雀已經築了巢，現在想找一條懷有卵的雌性彩雀，讓其產卵。是的，要看一條雌性的彩雀是否有卵，那是一件相當困難的事情。

最好是你到魚檔，選擇一條成熟的雌性彩雀，然後放入魚缸中，若見雄性向雌性追打，則表示還沒有到時候，你可以在缸中以一片玻璃把牠們分隔，讓牠們可以互見，但却又無法接觸得到，直至雌雄魚有互相依戀之情的時候，便把玻璃拿起，讓牠們交配。

彩雀互相不同顏色雌雄魚是可以交配的，不用担心這問題，至於將來的幼魚是那一種顏色的，那就很難得到確實的答案了。

彩雀就是生有這樣好勇鬥狠的壞習慣，在東南亞一帶，有不少人就是爲鬥魚而弄至傾家蕩產，這樣的風氣是不可長的。你雖然有志氣想把彩雀的好鬥性格改良，奈何其品性難移，不少專家亦曾想用交配的方法來改變其性格，但這並不是一朝一夕的事情，除非發現一種善良的彩雀，慢慢用以交配，改良，這樣才可以把牠的性格改爲善良。

鐵石心腸

·司馬紅·

五七一：一怒反攻

金保羅怒火攻心，隨即俯下半邊身，一鈞拳，打中這傢伙的臉頰，眼見他沉入水中。

金保羅當然不肯讓他溺斃的，但却必須使他暈倒。

這傢伙昏迷不省，金保羅把他整個濕淋淋的抱起來，自己穿上衣裳，然後用一張薄氈把他捲起來，向門外衝去，神仙難救，本來有兩個守衛，看見他如此兇猛，明知不敢輕舉妄動，他劫走了一個人，如果拔刀衝刺，此人就變成了擋箭牌，立刻發生血案，故此沒有一個守衛動手，金保羅直綫衝到外邊，飛身跳上馬背，但仍然把這個半昏迷的刺客，向沙漠疾衝過去。

瀝着一個月，來他留知道走進沙漠，但却不在沙漠邊緣居住的他，是毫無妨碍的，於是他單人匹馬，直闖沙坵，在七八個沙坵互相交疊而成的一個窪窩之內，他放下了那個人，分別用手在他的前心後心按摩，搓了一會，此人神然覺醒過來，忽然發覺僅身沙漠，而且身上的衣裳全部給人剝下來，赤條條的非常難看，又失去了刀子，此外，他還發覺作爲行刺對象的一個人昂然站在前面，大驚失色。

他沒有穿衣裳，當然不能夠從沙坵走出去，否則，一定給人拘捕，對他說，那是非常不利的，金保羅抓住這個弱點迫他招供。

這傢伙僞裝做完全不懂英語，只用阿拉伯的言語交談，金保羅住了那麼短的時間，但仍稍爲懂得一兩句，濟着這麼短的交談，知道有人指使這傢伙行刺，於是，金保羅就改變主意，迫他帶去見那個幕後人，否則，立刻把他活活的打死，埋在沙中。

這傢伙明白了金保羅的意思之後，無可奈何，只好點頭答應，金保羅不讓他穿上任何衣裳，把他赤條條的用薄氈包住，挾住他離開沙漠。

兩個人坐在馬背上面，金保羅把他看做一件貨，橫放在馬鞍之上。

情劍劫

·寄海濤·

六．多情自古多情

這也難怪，誰教那臉秋娘是那女魔的女兒，何況石玉鳳又已贏得了兩個老人家的歡心，而且兩老夫婦反目多年，才得和好了，正要歡渡一些老來的歲月，又豈願再生枝節情變。

曹玉娘又道：「你去把他喚回來吧，原來那女魔是別有緣故，倒是她不敢在左近生事了，一擊不中，必不會再來。」

石玉鳳明白她指的是誰，忙忙轉去後園，白逸一見她，立即現身出來，迎上道：「可是來喚我麼，這天色已快明了，想來那女魔不會再來。」

白逸道：「你還說哩，你一去大半夜也不出來，我又不便進去，幸是園中不聞有異聲，當眞你見到甚麼了？可發現了那女魔？」

石玉鳳偷眼瞧他，看來他是眞夜過那園裏去，才放心了，道：「回去吧，有話慢慢說。」

兩人回到房裏，老人家房中已沒了燈火，石玉鳳自也就不拿燈，石玉鳳自是早想好了一套說強，說是一直等到雞伶的時候才熄了燈火，這才回來，那園中並無異狀。

白逸道：「我眞奇怪，爲何師傅也害壞了小師妹，既知那女魔在園中，偏又未好，咱們反正要回去碍石山莊的，即日動身不好，怎個又多生事故。」

石玉鳳忙道：「是啊，明兒你對兩位老人家說了，這是早早走吧，再說，和叔爺寬着相約定的時刻也快到了，別讓他們走在前頭，咱們作主人的，倒留在這裏，可不成話。」

白逸道：「那倒不會，你不瞧瞧，他們要讓你們那批寶藏的金銀寶，得有多少時候，我瞧，他們必由水路而來，那可就要經瓜州了，其實在這裏等他們最好，在這裏會合了，路上也有個照應。（五七〇）」

本港新聞

中藥聯商會新廈落成
新員就職暨預祝藥王誕
陳子鈞主持揭幕監誓

（特訊）香港中藥聯商會昨（十三）日為擴置新廈落成，預祝藥王寶誕，成立四十九週年會慶暨第七屆理監事就職典禮，中午一時在德輔道西新會所舉行酒會，請市政局議員陳子鈞主持揭幕儀式，會長張錦濤致開會詞後，全體理監事宣誓就職，由陳子鈞監誓，永遠名譽會長許振明，何忠全分別頒發選任紀念品與理事長郭永猷、監事長馬汝擴接收，繼由副理事長周錦輝代表會方致謝詞。

晚上八時假建國酒樓舉行聯歡宴會，到會嘉賓有社會名流、各界代表及會員親友等近千人。

該會首腦郭永猷、張錦濤先後致歡迎詞，何忠全、石耀宗、陳洪波分別致送會務紀念盾與獎考勤獎熱心會務獎銀盃及錦旗與該會首長周錦輝、霍宗傑、劉木榮、黃鎮然、潘錦游、朱溥顯、郭校、郭乃樸、何逵、關福綿等收領，隨即盛筵開設，觥籌交錯，賓主盡歡。

該會第七屆理監事職員表如下：會長張錦濤，副：李俊國、石耀宗，理事長：霍宗傑，副：郭永猷、周錦輝，總務：劉木榮、郭德生、陳洪光，財務：曹錫昭、永大行、陳熾昭，交際：郭乃樸、潘新照、何逵、蘇利、傅振光、黃鎮然、徐健光，會計：潘錦游、何棠初、關錦綿，秘書：吳振興、陳祭景，監事長：馬汝擴，副：陳啓聰。（宇、濤）

香港經濟記協會
選出第三屆新員

（港訊）香港經濟記者協會日昨舉行週年會員大會並改選第三屆執委員，結果選定，執行委員會主席李志文，副主席錢樹良，劉國鈞，秘書林覺華，司庫劉國鈞，總務主任何兆基，會員主任楊子楨，福利主任郭立森，康樂主任梁文晉，出版主任陳子洋，公共關係主任黃紹淑，委員會主席梁之明，副主席黃炳，稽核主任蔡添，委員馬松柏，陳熙君，該會新員將定期舉行就職。

「大任」三一九期出版

工商業及市場經濟研究者必讀之綜合刊物「大任週刊」，第三一九期經已出版。本期要目：因在大戰後品質稽核嚴格而轉獲全球顧客信任的「品質管制在日本」，以小本經營而步上成功之路的「小型企業成功因素」，轟動歐美工商界譽為兵術之光的「他買下了美國電話錄音」，及商職短兵相接，不得不步步為營的「如何防範間諜」等。副刊部份有消閒性極高之精彩文字如「歐陽菲菲在日本的歌唱生活」，「珍秀遠近作賊公賊婆作世界」，散文有「我進入一新天地」，「塞馬太之春」，小說精選有「威尼斯的老人」，均字字珠璣，每冊僅售一元五角，各大報攤有售云。

繼別開生面旅團成功舉辦之後
華僑日報美加旅團
提供最佳旅遊服務
去蕪存菁享受更高節目更豐富

華僑日報一九七七年遠程旅遊團計劃（包括美加、歐洲、澳紐），經已依次展開，就中與泛美聯辦之第四十二屆美加西海岸旅行團及本報為紀念旅遊服務創辦之「別開生面美加遊」旅團均已大第成行，餘下美加東西岸及西海岸各團讀者登記踴躍。

訂價最廉，服務最佳，節目最豐，是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如經者狄士尼樂園是一個老少咸宜為人類製造歡笑的地方，在人間天堂夏威夷欣賞旋律優美精湛動人純粹夏威夷情調的土風舞和歌唱表演，令人心曠神怡。在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時代內的文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節日盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦盡可見。至於大型歌舞，峽谷奇景，隨有遊有，使人大嘆觀止。閣下更可置身於設備新型，堂煌瑰麗有冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘些家薩寬敞舒適的遊覽專車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多彩的賭城風光，欣賞精湛動人的歌舞藝術匯演，體驗荷里活實影明星工作以及拍片過程，在美國加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直比比皆是，罄竹難書。

在整個旅遊期中，每日都有特別安排的節目當湖，保證會使參加讀者心動神馳，眼界大開。

閣下如順道探視留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可為你預為連絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的真正快樂。

此外，我們已有四十二度成功承辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密週到的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團辦得好過一團」的目的。」

總之參加本報與泛美聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅為八千二百元（去西岸一萬二千二百元），更是不容錯過的良機。

大坑道皇家木廠木屋區
昨起大掃除五天
大坑掃桿埔分區委員協辦

（新聞社）港島大坑道大坑徑一側之皇家木廠木屋區內有多戶，作為豬舍，人畜共處於一隅，衛生環境至為惡劣，加以飼養豬隻者每日將豬糞傾倒於該山坑中，同時又因天旱影響，以致坑水全屬臭穢氣味，瀰漫整個木屋區，在炎夏來臨不難引致流行性疫症發生，而鄰近之大坑徑洋房大廈林立，影響所及，住戶啧有煩言，市政當局為推行清潔香港運動，由昨（十三）日起，特在該木屋區內進行大掃除，為期五天，市政事務署派出員工數十人，配備運水車輛，大規模進行消除區內垃圾及廢物。灣仔民政處聯絡主任王進良，副聯絡主任謝英施燕安士，社區幹事葉樹棋、朱榮美，會同大坑掃桿埔分區委員會主席朱筠湛，委員李滿、林友榮、齊洪、鄒重強在場協助進行及宣傳，各職工利用竹籮將山上木屋區各廢物經由羊腸小徑搬運至停在大坑道垃圾車外，并利用水車開喉將山坑積存穢物清洗，由於該木屋區範圍廣潤，廢物垃圾滿途，清理需時，因此，今日起一連四天，繼續進行清潔工作。市政事務署呼籲為保持地方清潔起見，希望區內各居民用力合作，除於大掃除期間將屋內外各類廢物清除外，更能養成良好習慣，不要隨地拋棄垃圾及廢物，確保公共衛生。

鯉魚門街坊值理會
演粵劇祝天后誕
昨舉行頒贈錦旗儀式

（國際社）鯉魚門一天后寶誕，都熱烈慶祝，街坊值理會每年鯉魚門，水陸居民參拜者衆，祈求合境平安，值理會為增加熱鬧，由農曆四月廿四日至廿八日一連五天，在鯉魚門公園公演粵劇，由紅伶林家聲，陳好逑，南鳳，李寶瑩，新海泉，新劍郎等担任演出多齣名劇，招待坊衆，昨晚八時舉行頒贈錦旗儀式，由顧培副民政主任劉文德，值理會成，鄉紳警民關係主任威鈞富，首總理楊華分別向該劇團合社致贈錦旗，到會有蕭志烈，周英，劉羅存，楊林，楊興，羅添，劉霖新，羅善源，劉達，羅寧，張福，曾天生，羅俊，羅旺等。

首總理楊華並致詞一年籌備演劇經過，贈旗，簡述天后誕來源及今後，繼續公演粵劇。

異奇塑膠實業公司董事長
王肇球昨病逝
本月十六舉殯

（港訊）塑膠玩具業鉅子，異奇塑膠實業有限公司董事長王肇球先生，不幸於本月十一日病逝寶血醫院，享年五十有六歲，其長公子王榮君在美國明尼蘇達州任工程師，適值回港渡假，親視含殮，定於本月十六日下午十六時在九龍殯儀館大殮，一時出殯，奉柩至歌連臣角火葬場火化。王肇球先生待人以誠，為人和藹可親，且樂善好施，為親友們所樂道，如今與世長辭，聞者莫不惋惜，預料屆時舉殯，到場執紼之親友，定必多衆云。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

盼新界若干路綫巴士從速改善服務
一羣中學生

編輯先生：我們謹望九巴當局聽採忠言，早日改善各項服務，以造福乘客。我們希望九巴改善以下另外服務：

一、認真地每周斬除七十號巴士沿途伸展鐵絲網之樹枝——很多次，很多次，我們乘搭該綫巴士均給伸阻鐵絲之樹枝與玻璃窗擠成之巨響帶來驚恐。為乘客安全起見，九巴亟宜早日改善該項服務。

二、在元朗合成街附近設一巴士站——九巴來回站本多為成對成雙的，但由雞地至防洪大渠共有三個巴士站，而回程五十一、七十、七十六只有一個巴士站，五十四、五十、七十七則有兩個，極為不協調。雞地附近目前共有四間中小學及幼稚園，學生乘搭巴士回家，必要步行遙遠廿分鐘至一帆擴影院附近，才有車搭。婦孺老弱，買餸或看病後，行此遙遠道途，更有不便。故望九巴早日改善服務，在合成街口附近設一巴士站，以利搭客。

一羣中學生同上。七七、六、六。

九龍必發道口人車爭路已着手改善
運輸署長麥法誠（韓光鍋代行）

逕啓者：五月十四日貴報「讀者論壇」刊登樹根君來函，投訴必發道口附近一段塘尾道之交通情況，拜讀之餘，隨此奉覆如下：

上述地點，其人車爭路情形誠屬嚴重，尤以中午工廠及學校下班放學時為甚。而目前之行人越過馬路處，既無燈號控制，復過於狹窄，並未能符合標準，政府方面，亦知該處之情形，工務司署九龍新界交通工程部已作出安排，準備於該行人越過馬路處擴闊至於設置交通燈一節，樹根君熱心促進道路安全，殊堪敬佩。是項建議，於檢討上述改善計劃之成效後，自當予以考慮。

又順帶一提者，根據計劃，塘尾道須成為交通幹道，分担受彌敦道地下鐵路建築工程影響之交通，而為求達到此目的，該處之車輛，必須能以合理速度，暢行無阻，無論何時，在盡量不受阻塞之情況下行駛。然主張雖云如是，政府絕無延續保持交通流暢而不理行人安全之意，惟行人應遵照「路邊規」之指示，切勿散於各處過馬路或範圍以外之地方，任意橫過馬路。

樹根君之建議，備見心思，本人謹藉此機會向彼深表謝意，並保證政府對該地點之交通，自當不斷加以管理，尚希垂達。

運輸署署長麥法誠謹啓（韓光鍋代行）一九七七年六月六日。

柴灣安置區居民爭取自由選擇新邨
第三安置區住戶

敬啓者：我們是柴灣第三安置區之住戶，房屋署已通知我區在本月廿九日前清拆，為屋村選擇問題，曾三番四次與房屋署交涉，但至今仍未獲明確答覆！現付上我們給房屋署署長之函件副本，敬請撥出寶貴篇幅予以刊登。此致華僑日報。柴灣第三安置區住戶上。一九七七年六月九日。

逕啓者：我們是柴灣第三安置區的居民，在未搬入柴灣前，我們住在香港仔之木屋區。現今貴署已宣佈我區在本月（六月）廿九日前清拆，貴署曾在羅富公佈，被清拆之安置區居民有選擇屋邨之自由權。因此，我們為職業上返工之方便，選擇香港仔區之公共房屋，但貴署職員之答覆為「香港仔區之公共屋邨，不錯仍有空置單位，但我們不可以選擇，因這些單位，要留給將受興建隧道影響之香港仔木屋區居民。」我們絕對同意政府先安置香港仔區之木屋居民，但我們同時絕對相信，並非全部香港仔之居民會選擇香港仔區之公共屋邨居住，因此我們再三要求將我們安置到香港仔區。但貴署職員給我們之答覆仍如前並說，如我們再去爭取，只可以分配到安置區及臨時收容所。我們向閣下提出抗議及質詢：（一）貴署稱不會強迫居民選擇屋邨，而居民有權自由選擇，但我們現在明顯的發覺，而是遭到強迫選擇屋邨單位，請閣下解釋「何謂選擇屋邨自由權」？（二）要有資格上公共屋邨之居民入住安置區或臨時收容所，這又作何解釋？我們請閣下盡快解決，我們未來住所之問題，及解釋上述問題。此致房屋署署長。柴灣第三安置區住戶上。一九七七年六月九日。

華僑日報五十二周年紀慶徵文 公開組
從政治經濟，社會民生觀點，論高估差餉，高抬地價，高收租值之影響
香翔

（一）

現實生活裏，有單一的經濟問題，經濟政治，社會民生，從來是互為因果，循環不斷，從經濟問題引起的問題很多，這是後話。

（二）

關鍵在這個「高」字。就地價而言，香港地少人多，加上地理環境的限制，適合發展的土地缺乏，地價高昂是必然的事。但是怎樣才是「高」？或說超過合理水平便是高，但是怎樣的水平是「合理」？這合理水平又由誰來制定？政府？工商企業家？升斗市民？其中便有很大差別。從較客觀的學術觀點來看，合理水平是切合本港實際經濟力量的水平。這個界定將有助於我們理解及澄清很多問題。

本港的土地大多為官地，業主是政府，在適當時候訂定年期，將土地公開拍賣，由價高者得。一般土地拍賣的反應都甚為熱烈，每每以高於底價的驚人倍數成交。

地價影響成本，對工業用地而言，高地價影響外來投資，如果地價高昂，外地廠商即使有意在本港設廠，也很可能因成本過高而放棄，相反地，地價高昂容易造成本港資金的外流，近年即有不少本港廠家在南韓台灣等地設廠生活，撇開資金外流不談，投資者的選擇也受地價影響，地價高昂，投資者會選擇一些對土地需求較少之工業或商業，投資更為興盛，此事影響香港股市，金融市場之穩定，嚴重者會使資本家卻足不前，即使投資者並未因而退縮，地價成本的高漲，引致產品價格上升，或者是品質的降低，香港經濟依賴出口貿易，價格上升或品質降低都嚴重影響出口事業，打擊香港經濟。

高地價也並非只有百害而無一利，地價高迫使土地作密集或發展，尤其是多層大廈，刺激本港建築，工程技術之改良進展，向高空發展的一大弊病是抑壓力，不宜於高層大廈作業，但此等工業多是較重型工業，而本港以輕工業為主，影響亦不致於太嚴重。

地價影響樓價，一幢大廈之成本包括地價、建築材料、新金工資及其他雜用，而其中地價佔了大部份，成本加上利潤，除以總面積，得出的便是每方呎售價。

香港環境有利於小型工業，通常一幢工廠大廈裏，有百間以上的小型工廠，此等工廠都是小本經營，資本不多，週轉欠靈，樓價租值之高漲對此等工廠是一致命的打擊。

對新落成的樓宇來說，樓價直接影響租值，樓宇售價上升，租值也隨而上升，可是這影響並不僅僅限於新落成的樓宇，公開租務市場是一個整體，新落成樓宇租金上漲，必然影響至其他樓宇。此處有一點需加以注意，香港住宅樓宇的租金管制並無干預公開租金市場，新訂租約的樓宇租金由住客與業主以協議方式訂定，受到管制的是加租額，但若在業主申請下，如差餉物業估價署署長認為公平市值租金高於現時所收租金，可發給證明書，批准加租，可加租額為公平租值與現時租金差額之四分一。由此可見，設新建樓宇租價高漲，便會提高公平市價租金，進而影響舊有樓宇的租值。

當然地價並非影響租值的唯一因素，當時之人口，對樓宇的需求，建築材料的來價，地盤工人的工資等等都會影響租值。

公開租務市場之外，本港有很多公共屋邨，這些屋邨的租金有劃一的規定，比市面一般租值低廉很多，租金的計算根據自負盈虧的原則，建築成本之外加上管理費用，因而租金也受地價及其他原因影響，但當然起跌幅度沒有公開市場的明顯。

租值與差餉兩者關係密切，差餉是政府向物業使用人徵收的一種間接稅項，用以支付政府及市政局所提供的各項公共服務，將應課差餉租值以規定的差餉徵收率，即得出應付差餉數目。應課差餉租值指樓宇每年之市面租值，由差餉物業估價署評定。

由差餉之計算方法可見應繳差餉數目由應課差餉租值與差餉徵收率兩者共同決定，在本年度之財政預算中，徵收率由百分之十八減至百分之十五，但由於重估，應課差餉租值一般增加約百分之八十，而重估後之應課差餉平均增加百分之二十二點五，市區應繳差餉平均增加百份之五十，這樣的增幅算不算是高估差餉？依筆者之見，差餉是物業使用人使用公共服務的代價，那麼，關鍵在於近年公共服務的水準及範圍有否改良？是否值得平均百份十五的增加？近年來公共服務是改良了很多，但由於所繳差餉之增加各戶都有不同，實在不易作出一概括性之評定。總的方面，差餉的上漲增加一般市民的負擔。假如薪金收入沒有相應的增加，市民的購買力及儲蓄都會減低，此二者都影響至經濟發展的停滯不前。此外一般物價亦會因此刺激而上漲。最後要說的是入息分配的問題。租金增加，得益是業主，小市民的生活便更見捉襟見肘。香港財產分配本已是貧富懸殊，租金增加，後果更見不良。

（三）

在序中經已指出，經濟政治，社會民生是互為因果的一串鎖節。高地價、高租值、高差餉（一般稱為三高政策）所造成的經濟後果已介紹過，概括而言，三高政策影響投資及出口貿易，造成物價上漲，影響購買力及財富的分配。下面將討論三高政策在其他方面的影響。

在香港，政治是否存在目前仍是懸論，依筆者之見「香港沒有政治，只有行政」此說，雖不中亦不遠矣。沒有政治有沒有政治的好處，新的政策不會引致政治爭論或是政變，推行不受在野黨派的干擾阻撓，方針的釐定不用顧慮選民之口味，斤斤計較於拉票。香港不比其他國家，經濟問題往往引起嚴重的政治後果。

但便是行政也得要有好的政策。香港最需要的是經濟的穩健發展，而香港政府一個重要的任務是提供一個安穩的環境以供發展。經濟政策有關民生，最容易引起市民之恐慌。要是政策不得民心，雖然沒有嚴重的政治後果，也會使市民對政府失去信心和支持，形成官民間之芥蒂及不合作，如果引至諸如示威、罷工等激擾，便影響社會安寧，阻礙經濟發展。

由此看來，抬高地價，高徵租值和高估差餉對港府行政是有一定的惡性影響的。三高政策不會受市民歡迎，這點幾乎可以肯定。

說到社會民生，地價、租值、差餉對一般市民的影響有很多相同之處，可以納為一談。

三高政策對升斗市民最大最直接影響是在居住方面，樓宇價格高漲，居住是不可免除的事，於是便造成擠迫，影響衛生、健康之外，擠迫所產生的不良後果很多，如鄰居之不和睦，青少年性格形成期間的惡性影響等，都是多數社會學家所公認的惡果。

但惡果之外，樓地價的高漲對居住而言也有其可取之處。目前香港人口的分配極不均勻，市區及一些心臟地區過份密集，市民很多都不願住在新界或離心臟地區較遠的地方，提高在市區居住所需（至低限度，在市區的增加比在其他地方為大），可以遏制這種人口的過度集中的趨勢，刺激較落後地區的發展。一個顯著的例子是商業樓宇，年來因中環地價，寫字樓租價飛漲，很多公司都遷移到灣仔、銅鑼灣等地區，此事不但有助於抑制中環地價樓租的繼續飛漲，更能刺激鄰近地區的發展。

除了直接影響居住外，三高政策在社會民生其他方面也造成很大的影響，三高政策導至物價上升，嚴重的會造成通貨膨脹。物價上升，一切預算都失去根據，弄得人心惶惶，價格成本增高，市民購買力減弱，出口貿易又受到影響，很容易便拖跨一些小本經營，經不起虧蝕的小型工廠，引至工人的失業。一個戶主的失業往往影響整個家庭的經濟，因為收支不平衡，挺而走險的事例很多，嚴重破壞社會的安寧。此外，通貨膨脹，工人失業而引致的社會問題很多，一般經已知曉，此處不再累述。

（四）

地價租值，差餉分別為土地、樓宇、公共服務的享用的代價，正如其他一切價格一樣，高地價、高租值、高差餉所造成的惡性後果是肯定的，雖然三高政策也有好的一面，如刺激建築、工程技術之發展及較落後的地區開發等，但如果用三高政策達到以上的目的，代價便似乎太大了。一句老說話，關鍵在這個「高」字，我們不歡迎瘋狂式的，不負責任的批評，希望各界賢達能多發表中肯的意見，為香港美滿的前途，共同努力。

航訊

祿星今到明駛巴基斯坦中東

運來轉口貨一批，將於明日（十五）抵港，拋碇A號浮泡起卸部份貨物，訂翌日（十六）開行，前往路易士港、雷尼汪島、大馬達威等埠。

美高莎週四開呂宋
利家拿將赴巴拿馬
巴布亞酋長自非經港往澳洲

（本報訊）福來輪船公司代理之祿星（STAR ATAIR）號貨輪，訂於今日（十四）由日本等地駛抵本港，寄碇A號浮泡，起卸貨物一批，即於翌日（十五）啓碇，前往喀喇嗤、刁拜、亞布特比、科威特等埠。

中央航業有限公司代理之美高莎（MAY CRUISER）號貨輪，於明日（十五）由日本等地航抵本港，拋碇A號浮泡，起卸港貨及轉口貨後，本港即落貨，延翌日（十六）開行，前往馬尼拉等埠。

百保利輪船公司代理之利家拿（NAGARA）號貨輪，由澳洲航來本港，將於十六日（星期四）抵埗，停泊九龍倉，上落貨物一批後，訂於翌日（十七）離港，前往巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可等埠。

太古輪船有限公司代理之巴布亞酋長（PAPUAN CHIEF）號貨輪，延至十六日（星期四）始由馬尼拉等地航抵本港，碇泊於荃灣四號碼頭，裝卸貨物後，訂當晚啓航，前往雪梨、墨爾砵、比利斯本等埠。（芳）

麥堅尼總統延後日抵港
山口丸今日到埗
寶馬力高將赴非

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之麥堅尼總統（PRESIDENT MAKINLEY）號貨櫃輪，自美國各埠航來，延後日（十六）到達，停泊葵涌四號碼頭收取貨物，訂翌日（十七）離港，航返西雅圖、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之山口丸（YAMAGUCHI MARU）號貨輪自日本等埠航來，訂今日（十四）到埗，寄碇A號浮泡裝卸貨物，延明日（十五）啓碇，駛往蘇丁、吉布地、亞族、遮打、蘇丹港等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之寶馬力高（PLUMA RICO）號貨輪，自日本

香港島明高雄航來
美華將訪日本緬甸

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之香港島（HONG KONG ISLAND）號貨輪，自高雄航來本港途中，延明日（十五）始抵埗，停泊九龍橋起卸雜貨及轉口貨一批後，即落貨，逗留至翌日（十六）離岸，駛赴刁拜、巴運、達文等埠。

新興行船務有限公司代理之美華（MYOMAYWA）號貨輪，自仰光等地駛來本港，訂六日始到達，拋碇A號浮泡裝卸貨物，逗留至十九日始離港，開往神戶、名古屋等地，再轉航返仰光。（子）

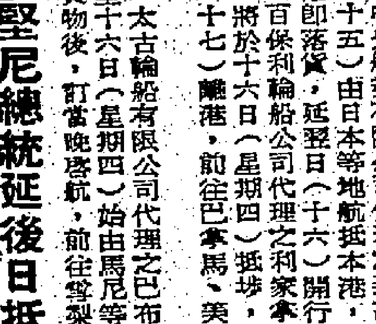
寶隆船務部要員
飛丹麥出席會議

（港訊）寶隆洋行船務部一位行政人員日前離港前往丹麥，參加專為來自世界各地之寶隆洋行行政人員召開之研討會。寶隆乃迅航之香港代理。

寶隆洋行船務部營業部副經理賀根就將訪問哥本哈根迅航公司，並在為期兩週之管理研究會舉行前，與有關人員討論船務營業事務。研討會後，賀君將遊覽多個歐洲國家。賀君將於六月尾回港。迅航有船隊來往此等國家與遠東各國。

迅航委任船務經理

（港訊）迅航海運香港代理——寶隆洋行宣佈委任霍賀智君為船務部業務經理。霍氏四月來港前，曾在寶隆洋行及迅航工作九年，包括在越南兩年及西非兩年，歷任多項職務，經驗豐富。



圖：寶隆洋行船務部業務經理霍賀智。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
（收：士托頓、渥蘭、長堤貨物。）

金熊 GOLDEN BEAR	十二日收貨	六月十七日截貨 十九日啓行
加富 T. E. CUFFE	三日收貨	七月八日截貨 十日開行
太平洋熊 PACIFIC BEAR	七月十二日收貨	七月十七日截貨 七月十九日啓行

收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
海威 AEGIS WISDOM VOY-GL-017 六月廿七日抵港，六月廿八日開行 貨倉即日收貨 六月十九日下午五時截貨
快輪 A VESSEL 七月七日抵港 七月八日啓行
ACCEPTING CARGO TO PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENENELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請洽總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（開）
★如有足夠貨載，始往仰光

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月廿一日	六月廿二日
萬利怡美利 MANOLO EVERETT	七月三日	七月四日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

香港怡美利 THOMASEVERETT	六月十七日	六月十八日
利民怡美利 RAMONEVERETT	六月二十日	六月廿一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月一日	七月二日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月十日	七月十一日

途經曼谷
往：喀喇嗤、刁拜、亞布特比、科威特。

祿星 STAR ATAIR	六月十四日	六月十五日

往：喀喇嗤、刁拜、達文、科威特、哥林沙、巴士拉。

景星 STAR ANTARES	七月卅一日	八月一日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-10.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷比利士彬 十六到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	6月24日	6月25日	6月26日

收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

多利順洋行
中環太古大廈19樓 電話5-226111.
夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨）六月二十日抵港 廿一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）七月九日抵港 十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 七月八日到 七月九日開行
安柏路 AMPARO 八月十三日到 八月十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corjnto. San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

美華 M S MYOMAYWA 往：神戶、名古屋、仰光。 六月十六日到港 十九日開行
皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 六月十七日到港 十九日開行
銀星 M.S.SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 六月廿二日到港 廿四日開行
新興行船務有限公司啓
地址：干諾道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—二一五七一一（十綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉·加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN CANELA" 日本芷莉輪 七月二日落貨 七月三日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN CORINTO.
NICARAGA SAN JOSE危地馬拉
DE GUATEMALA. ARUBA.
CURACAO. PUNTARENAS
SAN JUAN (PUERTO RICO)
SANTO DOMINGO.
MANZANILLO. ACAPULCO.
ACAJUTLA (El Salvador)
ST.MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨請洽總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號，電話：式七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航 歐洲定期航綫 入口船期
M. S. SULU CAREER
江亞快輪 六月廿九日落貨 三十日開行
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN. LIRBON, LEXIOES, BERGEN. GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO. AARHUSLEHAVRE.
HULL 倫敦 利物浦
亞姆斯特丹 鹿特丹
漢堡 ANTWERP 比利時
Kara Career 江發快輪 七月十三日到港 由歐洲來港卸貨訂各欵貨人辦理船邊提貨手續
七月十四日 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之最，十五分，談文說妙，卅分，體壇快訊，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之最」，天氣報告，卅分，智慧之花，四十分，天氣報告，五十分，從平價格，五十七分，節目預告，五十九分，天氣報告。

九時，新聞簡報，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，少年故事「熊兒獵盜記」，卅分，我爲你點唱，五十八分天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事施公案「火燒連環套」，卅分，時代曲，四十五分，笑不笑由你「可憐的慈母」，五十九分，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，大城市小故事「警察飯環」。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，商業實務英語，四十五分，粵語流行曲，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，菁草地，溪水努，卅分，龍爭虎鬥「絕神」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞及「今晚時評」節目，十二分，咬文嚼字「從」，卅分，古今奇談「孤塔」，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，英語精選，卅分，繼曲串溫，五十九分，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂及時代曲選唱，十五分，天氣報告，潮汐，四十五分，粵語新聞及「今日節目」。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，晨朝七點，卅分，新聞簡報，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡，天氣報告，四十分，英國「特寫節目」。

九時，紹興戲曲。

十時，粵劇精選。

十一時五十九分，（第一二台會合）。

十二時，新聞簡報，生牛及生豬價格，四分，陽光十二時「光輝歲月」，卅五分，漁民天氣預告，天下事。

一時，新聞報告，十分，會所日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，情海波濤「綠色山莊」。

四時，新聞簡報，青春交響曲「哦，HELLO你好」，五十八分，天氣報告。

五時，新聞報告，警察通訊，八分，中文歌曲龍虎榜，五十分，漁農產品及鮮魚批發市情報告，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，黃昏的旋律。

七時，柔的音符。

八時，普通話新聞及「時事評論」，十五分，月光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，「遊遊音樂會」。

十時五十九分，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員消息遞報，十二分，從空缺報導，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

凌晨十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，卅分，新聞簡報，爲你祝福，（繼續爲你祝福）。

二時，新聞簡報，（繼續爲你祝福），卅分，新聞簡報，傾吓聞吓，（繼續傾吓聞吓）。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午直至現在爲止之成交最多十種股票價位，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情。

七時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲），五十七分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，諾偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，諾偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞且日記，（繼續亞且日記）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞且日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞且日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，英文歌學輔導講座，卅分，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，德語課程。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，咖啡茶，諾偉華，新聞簡報，（繼續咖啡茶，諾偉華），五十七分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，清晨甘露。

八時十五分，即日節目預告，輕音旋律，卅分，天氣，漁民天氣，難忘。

九時，時代曲，卅分，天氣，早晨約會。

十時卅分，漁民天氣，時代曲。

十一時，嘉華重溫，十五分，小球世界，卅分，天氣，粵曲。

十二時，粵曲，卅分，天氣，賽狗排籠表。

一時，同力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，西洋歌曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣。

四時卅分，天氣。

五時，福建歌曲，卅分，天氣，兒童節目。

六時，粵語流行曲，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，節目預告。

七時，粵曲，十五分，轉播同力球賽事至完場。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。

八時四十五分，粵語長片：旺財嫂。

二時，節目介紹，二分，六合彩，七分，新聞及天氣報告，十五分，小木偶奇遇記，四十分，星空奇遇。

三時卅分，七俠五義。

四時，下午茶，卅五分，新聞及節目簡報，麗的影院：滿堂吉慶。

六時，七海小英雄，廿五分，六合彩，卅分，兒童世界：大眼睛。

七時廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，武俠之「碧玉刀」。

八時廿分，恆生劇場，五十分，大笑姑婆。

九時廿分，浪淘沙，五十分，新聞、天氣及經濟報導。

十時五分，林家聲粵劇特輯，卅分，金龍探案。

十二時廿五分，完播曲。

麗的英文台

八時十分至十一時四十五分，教育電視。

五時，兒童世界：神通，卡通片集，神貓、五小龍、新卡通片，五十五分，小鎮精神，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，激流樂團。

七時四十五分，特警雌雄片集。

八時四十五分，新聞及天氣報告。

九時十分，觀點與角度，廿分，飛利浦影院：失妻記。

十一時五分，HOMICIDE。

十二時五十分，最後新聞。

一時五分，午夜電影：THE ROUND UP，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「金鎖匙」。

二時五十分「第二劇場」：心有千千結。

四時，粵語長片：閃電結婚。

五時卅分，「木偶奇遇記」片集。

六時，「小寃家」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，歡樂劇場：大恩復。

八時，「CID」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「保鏢」片集。

十一時四十五分，「藝芳譜」片集。

十二時四十五分，國語長片：「嬌娃」。

二時十五分，英語長片：黑社會風雲。

三時四十五分，「胭脂虎」。

四時卅分，「俠胆仁心」片集。

五時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。

五時，「CLUE CLUB」，廿五分，「探海搜秘」片集。

六時十五分，「CROWN COURT」，四十分，新聞簡報，四十五分，「歡樂青春」片集。

七時四十分，「無敵女金剛」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，「王牌機師」片集。

十時廿分，「CLAYHANGER」。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「宦海風情錄」。

十二時廿分，「女中豪傑」片集。

一時十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，俏巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，白髮魔女傳。

八時一分，獅子山下，卅分，英雄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，初級日語。

十時，職業英語，卅分，秘書實務。

十一時，商業會計，卅分，廣東好漢。

十二時卅分，全日播映完畢。

港九影院聯合廣告

皇后・皇都・嘉禾・黃金
今天五場獻映
龍蛇俠影
異軍突起新鐵三角：羅烈・岳華・徐楓 領銜主演
佈局詭秘 橋段離奇

南華・南洋 5 737388 3 881755
今天五場獻映
彩色曲折戰爭故事片
洪湖赤衛隊
民歌數十 曲曲動聽
動員上千演員・洪湖實地拍攝

英華 K 211655・民樂 K 675659・麗華 K 921958・麗都
狂滿五場映
林建明 伍國 邵音音
輕鬆風趣大抵劇！喜趣死！
・不宜兒童・
滾女搵老襯

海運・百樂 H702412 K678091
最後兩天 向日葵
金像影后蘇菲亞・羅蘭 影帝馬斯杜安尼 主演
最後兩天 九點 六點 三點 十二點
國際機場一九七七
特價優待學生

新都・快樂・樂聲
今天五場請早
有牌爛仔 THE COP IN BLUE JEANS
兒童不宜
今天放映 滾女搵老襯 偷情信箱 窮風流
林建明 張瑛 邵音音

東方・新聲・金冠
第三天 映無十期多
THIS IS AMERICA

金門
今明後最兩天 色胆包天 Scandal
今天五場 天大示威體
兒童絕對不宜觀看

油麻地

龍華・恒星・福星
今天三院聯映
林明建 邵音音 張瑛 伍國 石堅
滾女搵老襯

普慶・新光 H632959 北角 K849977
最後兩天欲看從速
天字第一號傳奇 THE ARENA

利舞台・倫敦・影都
今天五場
利舞台今天電影暫停！
南極奇觀 VOYAGE TO THE EDGE OF THE WORLD

國寶・南昌 K208917
今五場 龍蛇俠影 羅烈 岳華 徐楓 主演
今天映 滾女搵老襯 林建明 邵音音 張瑛

翡翠・娛樂・寶聲・英京・荷李活・明月・亞洲・蘭宮
咁好笑梗要番睇
乾隆下江南
劉永 汪禹 王沙 岳華 陳萍 李翰祥
廣東尊稱別人爲「佬」！
即日五場請早到
揚州人尊稱別人爲「老」？

文華・明珠
精彩刺激，今天五場獻映
列車大逃亡
法蘭仙納杜拉
杜利華侯活
馬克羅拔遜
赤手空拳 盜兵符

新華
絕早爆滿！五場請早
正宗日本成人電影 池玲子
先天性淫婦

珠江・銀都 3891187 3023941
最後今明
天字第一號傳奇 THE ARENA
風頭人物

國際・帝國・帝后
今天獻映
羅烈 岳華 徐楓
龍蛇俠影

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
最後今明兩天
賓虛 BEN HUR
國際機場一九七七

京都・麗聲
今明最後兩天
色胆包天
夢斷西城 後天四場獻映 今起訂座

豪華・大華・華聲
最後三天欲看從速
愛的實驗
下期映 滾滾怕怕

國都 H713619
寶聲 北角
今天仍映 期多無
滾女搵老襯
今天請早
池玲子
先天性淫婦

總統・盛頓・華國
今天請早
鬼影
今晚午夜場 盛頓 黑人物

國泰・太平 H-466268
今天五場 龍蛇俠影
即日首輪放映 先天性淫婦

請長期訂閱 華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向報販訂閱
彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

現役馬上季賽績表

BLESS EM ALL 博愛

性：雄 齡：4歲 廐：蘇 班次：1

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
37	1	1235	11	128	浩德	1.17.8	5 6 2	2	1馬頸	27
77	1	1650	10	125	浩德	1.42.4	4 3 4 4	4	3馬位	10
113	公開賽	1800	12	125	總沙	1.51.5	7 7 6 5 1	1	短馬位	7
166	1	1650	9	127	總沙	1.41.3	4 4 1 1	1	3馬位	3.7
230	打比賽	1800	7	128	總沙	1.50.8	6 4 1 2 4	4	5馬位	10
318	1	1650	8	132	白禮棣	1.40.6	4 5 4 1	1	1馬位	4
365	公開賽	1650	7	128	白禮棣	1.38.8 (新紀錄)	4 4 5 5	5	多馬位	2
406	混合賽	1650	11	143	白禮棣	1.48.1	8 10 10 11	11	多馬位	30

SCOTCH MIST 濃雨

性：雄 齡：3歲 廐：賓 班次：1

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
266	新	975	13	128	馬彼得	58.9	1 1 1	1	6馬位	7
307	3	975	13	124	馬彼得	57.5	2 2 1	1	6馬位	3
331	2	975	8	129	馬彼得	57.8	1 1 1	1	個半馬位	1.5
409	公開賽	1235	9	126	馬彼得	1.19.7	4 3 2	2	1馬頸位	3

FAN TAN 番攤

性：雄 齡：8歲 廐：布 班次：1

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
89	公開賽	1235	11	140	蘭尼	1.13.9	3 3 2	2	個半馬位	10
145	1	1235	11	140	蘭尼	1.14.5	4 7 5	5	3馬位	5
171	1	975	12	137	姚德禮	57.8	7 6 1	1	四分三馬位	3.5
217	1	1235	10	140	姚德禮	1.13.2 (新紀錄)	6 4 1	1	1馬位	3.8
360	公開賽	1235	6	128	蘭尼	1.16.9	3 3 3	3	3馬位	3.2
366	公開賽	1650	7	128	蘭尼	1.38.8 (新紀錄)	5 5 4 4	4	4馬位	23
409	公開賽	1235	9	137	劉同安	1.19.7	8 8 8	8	多馬位	5

披荊文會雅集 徐柳仙唱名曲

老少咸集 情形熱烈

披荊文會雅集，於昨星期日，又舉行於百佳酒家樓。此次爲了慶逐年齡影子參加，以增熱鬧，故是日除從前常到會之老前輩外，更有不少青年男女隨同赴會，愈覺興致旺盛。各出藏家皆攜酒皿如，甚爲熱烈。詩人亦紛紛繳卷，均以詩課「天涯時雨潤榴花」佳作纍纍四壁，球玉紛披，互爲觀賞。音樂大師邵鐵鴻，更邀得名音樂大家及名歌星等，如曾夢嫻，徐柳仙，陳波，梁華，梁燦棠，陳皮，黃太，黃潔貞，梁潔芳，梁灩施，李湘，黃盛，劉麗澄等聯同演奏歌唱。初由邵鐵鴻領導全體音樂合奏：「孔雀開屏」，「雙聲恨」，「紅豆曲」。繼由梁華唱「瀟雨巫山杜斷腸」，梁潔芳唱「紅豆曲」，劉麗澄唱「落歌喜慶」，黃潔貞唱「銀屏日滿樓」；又由鄧滋甫與梁潔芳合唱「王昭君」，梁鐵梁唱「桃花娘」，再由徐柳仙及梁潔芳合唱「雷峯塔」；曾夢芸梁潔芳合唱「西冷驚夢」；最後，則座上嘉賓要求徐柳仙唱久享盛譽之「夢覺紅樓」。果不負衆望，唱來從容不迫，宛轉悠揚，搖古之音，獨擅勝場。一曲既罷，掌聲雷動，餘音嬝嬝，猶留耳際，其享譽已久，的是名不虛傳。其他歌聲韻沈雄，有繞梁三日之概；或消脆如黃鶯，若雛鴻弄舌，皆賴中氣充沛而得名師之指導，大有一字百轉之渾圓風致，全座聚精會神，側耳傾聽，欲醉如癡得未曾有。八時許，筵開十席，開懷暢飲，淺斟低酌，咸稱不醉無歸，十時始興盡然後散云。

高永霄今演講 佛傳的研究

在大會堂八樓

佛教法相學會所辦之大會堂佛學講座，今（十四）日下午五時半至七時，請高永霄居士講：「佛傳的研究」，在大會堂高座八樓，歡迎蒞聽云。

釋迦牟尼佛是佛教的教主，他降生於二千六百年前的印度。他的傳記充滿了感人的事。他的一生行爲，令人崇敬和仰慕。爲了印度是不重歷史的緣故，所以關於佛傳的記載，有許多不同的說法。高居士根據他對佛教歷史多年來研究的結果，對佛陀的傳記內容：例如：佛傳的資料，佛陀時代的考據，出生，成道，入滅的日期，大小乘佛教對佛陀的觀感，近人的佛傳篇作等述的介紹等各方面，都提出了詳盡和正確的分析和論據，爲研究印度佛教者提供一個最佳資料的機會。希望不要錯過法緣云。

紫壇宏音刊出 祖師乩詩三首

德教紫和閣出版之「紫壇宏音」，列出祖師乩詩三首如下：（一）飄風助我到和壇，一拱立徒生同一歡。曠別客江歸教誨；與來獅子吞斯端。空空是色空空識；夢夢非真夢夢間。今夜飛鸞祇已甘，他朝晶瑞嵩（師是夢悟）。（二）有心世道頹傾新。十德昭然爲綱頤。辨別正言歸正覺；分清非是絕非心。自來報應終無誤；啓用良箴莫待砷。頌師悠閒誠指劃，修明文治是梁津（師宋大峯）。（三）春光明媚恭和中。綠草成茵左右逢。百鳥齊鳴同一喚；千花點翠倚天空。行歌四野尋幽徑；扶醉全無歡半踪。矯矯神仙隨處皆洋（師李道明）。

正誤 昨登風社詩社三九六期「春郊遣興」，陳崇興君詩：「聲靜」誤「書靜」，林寶錦君詩：「正值」誤「五值」；「歸夢」誤「歸君」詩：「歸疑」，「山深」，「草木馬」。

迷藏徑」多「漫」字。洗若馳君詩「迎風」誤「迎風蝶」。合校正

法相學會今講佛經研究 佛學班同學會明講心經

香港佛教法相學會，今（十四）日下午五時半至七時，假座大會堂高座八樓兩會議室，請霍永霄講「佛經的研究」。歡迎參聽。又定本月十五日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓演講廳，三輪法相世佛學班同學會，請梁文滸居士續講「般若波羅密多心經」。歡迎參聽，共結勝緣。

天涯時雨潤桃花（詩） 樵西冷漁

客夢重尋泊水邊，驪陽竭澤失魚蟬。已除角豕撩飢餓；忍論棘叢荒陌阡。薄劍幾曾殲碩鼠？芒圖可奈等蕪田。迅雷一振開懷抱，刦外榴花醒雨前。

春暮過勞天氐在山堂談藝（詩） 潘新安

風定烟橫海，春陰日暈懷。一樓山半認，百籟竹邊開。若几尚新稿；當厨味古芬。市塵吹不到，同此逸心君。

（二）

活計雖無補，瓌懷略可宣。裂餘珍古調；刦外淡詩緣。尚遜同光輩；追論漢魏篇？埋頭三十載，小道自矜憐。

華僑馬經

老吉主編

補刊六六年皮盃 爛地馬做運財童

讀者林君來函詢問關於由一九五五年至一九六九年中各年度的「皮亞士杯」冠軍馬及騎師等一切，我分日答覆，但，其中却漏列了六六年的一年，承林君來電詢問，疏忽在我，當然應該抱歉，茲特再列爲如下。

六六年 騮 一哩一七碼 鄧子猷

是日是三月五日當時的週年大賽第三天，因爲是日有雨，出二月廿六日週年大賽第二天以前，已是日日有雨，一路落到三月五日，足足十天有雨，（如果現在這樣情形，就非但不必制水而且要放水歸海了），就爲了大搖彩與開彩，所以不能改期，追爲賽事，因而那一天變成大爛地，照舊舉行。

老吉的話

由第四班馬担任，報名馬十七匹，上陣馬多至十三匹。大熱門是「駬」（LOUIS），可是就有兩萬〇票，二熱門梅道登與「福照」，就比牠少了八百多票而已。三熱門鄒林池與「小英雄」比他也祇少四千多票，熟不透，當年因是大爛地，馬迷沒有十二分信心也。結果，弱馬而是爛地好馬「駬」，贏了半冷門洪炳康的「神通廣大」一半深而做了運財童子，「福照」第三，第四是「小英雄」。這一次頭獎特別多，派彩有一百六十九萬一千〇廿一元正。

老吉

廣東銀行 急聘信差 年17至22歲，身體健康，品行端正，中三程度，略諳英文，有擔保人者，請親筆繕寫履歷，連近照及學歷證件，於19日前親臨香港德輔道中6號東亞銀行大廈

聘推銷員 林記行，略懂英文，男女不限，年齡18至45歲，具有推銷經驗者

英語女工

中區寫字樓

工廠 門警

見工 習場

聘請

氈地 乾洗 環球清潔服務社 K—681779 12—269615

追債

商業 TIMSONPLATE 澳洲天順牌黑板永不反光粉刷粉擦

文員 製衣出口

高薪教師

請管理員

葵涌大製衣廠 誠聘辦房管理員女工資計算員出口部女文員各乙名 新優來信請付履歷照片電話及要求待遇寄華僑日報信箱一一五二號

女記員登

鐘點女傭 香港家庭服務社

誠聘職員

地產公司 誠聘下列職員

報稅理帳 又平又快

待聘

聘商科教師 本校誠聘下列日校教師（上午班全職或兼職）①必文速記②商業書信③打字④進出口實務⑤英文簿記。函或親臨彌敦道468號四樓（3字）或彌敦道570—572號二樓。

報館請人

請練習生

尖沙咀大表行 高薪聘請

請打字員

誠聘教師

聘請司機

港大女生 補習

各業理帳報稅

傭工介紹

專門報稅

經驗報稅 K969676

家庭托兒

鐘點女傭

理帳報稅 K854511

理帳報稅

司機求職

經驗帳稅

報稅理帳

報稅數十元

女傭待聘

大衆秘書

理帳報稅

男女保羅 聖類斯 家庭補習 註冊教師 西區補習 荃灣英法 啓發 拔萃書院 師範華仁 元朗補習 英中教師 心理碩士 張祝珊生 男女保羅 聖類斯中 補習授琴 喇沙應屆 預科畢業 瑪利諾 高主教 高主教 英皇預科

會考英文 私家補習 求精數專 新法書院 聖心 中小補習 授新數 精補英文 經驗教師 香港大學 港大理科 勤數專 港大預科 經驗補習 聖類斯 速成應考 港大女生 拔萃男校 考試急補 中小補習

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H-273539

誠徵鋼琴 盧小姐 K681395

鋼琴 陳小姐 K691548

誠徵伴侶 誠徵女友 製衣存貨 徵舊電視機 徵乙種公函 誼父母 鰥夫徵友 徵求百呎 誠徵女友 私人收購鋼琴 出價最高 自用爲合 K800518 吳宅洽 大學任教

徵求補習 F.7預科生願替中三以下精補各科港島爲合小組或個別皆可有意晚七時電K474195洽

港大二年 暑期補習 廉價補習

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

幸福婚姻服務公司

收舊傢俬

眞誠婚姻

徵租舖位

收舊雪櫃

徵古玩字畫

徵歐遊助

金鳳閣

誠徵男友

誠徵淑女

誠徵女友

購分層樓

高價收購 電器冷氣雪櫃摩打五金工具演奏傢俬什物 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

患難之交 誠徵女友 誠徵女友 收買酸枝 出口行街 代女徵友 代兒徵友 誠意徵侶 收買酸枝 徵友 誠徵女伴 專買酸枝 誠徵女友 廠布收購存貨方料成衣 K772739 誠徵淑女 最高價收音響電視 收膠塑機

遺失聲明 遺失啓事 遺失聲明 遺失存摺 遺失聲明 遺失通知書 遺失

眞善美婚姻服務公司

丁懿安 新老胃病 虛弱虧損 鍼灸推拿

脫包靈痔

何貞菴 醫精 瓣痕皮膚腰背頸核

氣功治百病 李偉澄

醫藥

轉讓聲明

啓事

遺失聲明

肉粒 雀斑 人矮 催眠療法 鼻喉

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄或送交荷李活道一一二號華僑日報廣告部收，當即安爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票 港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

刊戶： 住址： 電話：

一九七七年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票請用票額（一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
七洋一號	OCEAN SEVEN	日本	十四	天祥
合拔腹	UNION EXPANSION	日本	十四	山下
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十四	香島
利來黑奧	NEDLLOYD RIO	基隆	十四	渣華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	十四	大三
丹宜丸八號	DENEI MARU	日本	十四	東源
利來嘉娜歐林	NEDLLOYD KARAKORUM	基隆	十四	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	新加坡	十四	渣華
威明	WYOMING	美國	十四	怡和
先達雅途	STRATAARDLE	日本	十四	鐵行
洋興丸	YOHKOH MARU	基隆	十四	川崎
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十四	海聯
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十四	日郵
三影山丸	MIKAGESAN MARU	新加坡	十四	大三
安達	ENDURANCE	鷄島	十四	東盛
亞士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	十四	大祥
金友	GRAND UNITY	基隆	十四	海上
海康	HOI KUNG	馬尼拉	十四	中央
丹里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十四	中海
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十四	振盛行
東方佳人	OHT. LADY	美國	十四	港郵
友山丸三號	NUSANTARA 3	日本	十五	鴻源
東星	EASTERN STAR	日本	十五	東洋
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十五	海聯
星	STAR ALTAIR	日本	十五	來
	HOKOTU MARU	横濱	十五	中央
他東京	FROTATOKYO	馬尼拉	十五	美邦
香港島	H.K.ISLAND	高雄	十五	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十五	東洋
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十五	天祥
眉州	NGOMEI CHAU	曼谷	十五	香島
嘉興	CHAR HSING	高雄	十五	海聯
美高莎	MAY CRUISER	日本	十五	中央
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	十五	大三
	OLD FAIR	日本	十五	東洋
威沙安	VISAVA AMBAR	孟買	十五	東亞
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	東海
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
桃皇后	CROWN BERRY	日本	十六	川崎
亞康	ACORN	日本	十六	永泰
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	十六	日郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	馬尼拉	十六	總統
金寶	ALBA ORO	日本	十六	協成
美利	MAINE	美國	十六	怡和
太安	TAI ON	沙巴	十六	東安
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十六	捷成
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
美華	MYOMAYWA	仰光	十六	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十六	怡和
金星	VENVS	日本	十六	東方
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
派史溫基	PINOER SLAVYANKI	亭可墓	十六	華林
平安	PING ON	沙巴	十六	東安
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十六	馬士基
佳達	KALANTAS	日本	十六	東洋
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	十六	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	十六	馬士基
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	西非	十七	馬士基
利家拿	NAGARA	澳洲	十七	百保利
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
亦勇	YEH YUNG	高雄	十七	港郵
愛琪	ARYA KISH	高雄	十七	港郵
扶桑丸	FUSO MARU	日本	十七	日海
貴哥斯基	FUGEIE KWIATKOWSKI	歐洲	十七	天祥
利來得	NL.DEJIMA	日本	十七	寶隆
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十七	來
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十七	大源
海龍	HAI LONG	基隆	十七	永裕
巴布亞首長	PAPUAN CHIEF	馬尼拉	十七	太古
利來花達民	NEDLLOYD VANDIEMEN	基隆	十七	渣華
花娜靈光榮	FARALLON GLORY	日本	十七	永泰
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十八	川崎
大興怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十八	來
美國金戈	AM.LANCER	美國	十八	美輪
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十八	捷成
星后星	QUEEN STAR	釜山	十八	興
麥卡托	MERCATOR	高雄	十八	沙
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十八	昇
萬昇	EVERMORE ASCENDANT	日本	十八	中央
貝拉洛素	BELA ROZO	基隆	十八	協成
渣拿丹雅	JALADHANYA	美國	十八	天祥
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	十八	海聯
商業	SL.COMMERCE	美國	十八	利達
長茂	EVER SUMMIT	高雄	十八	亞利來
華耶寶納	WAJABULA	印尼	十八	亞利來
美寶美	BULSOOD	曼谷	十八	振盛行
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十八	港運
新興	SUN HING	山打根	十九	鐵菲亞
永和	EVER HARMONY	日本	十九	大三
姬施	GRACE	日本	十九	東方
華利	THANA VAREE	波斯灣	十九	海運
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	十九	太古
耶加達	DJAKARTA	日本	十九	中海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十九	來
柏羅夫斯基	KONS PETROVSKY	東京	十九	華林
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	二十	永泰
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	日本	二十	怡和
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	二十	日郵
東京	UNION TOKYO	日本	二十	海聯
海威	AEGIS WISDOM	高雄	二十	港運
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	二十	馬士基
謝斯騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	二十	沙塔
南丫島	LAMMA ISLAND	新加坡	二十	香島
蘭加哥利	LANK KALYANI	日本	二十	東亞
豐隆丸	HORYU MARU	日本	二十	協成
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二十	東海
利都	LINDO	基隆	二十	新興
沙路達三號	SARUNTA 3	日本	二十	天祥
菲黎薩	PHIL.RIZAL	馬尼拉	二十	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二十	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	二十	順昌
士打富躍美	STRAAT FUTAMI	基隆	二十	渣華
新海發	ZIM MAIFA	美國	二十	新興
夏美蓮	HERMELIN	丹麥瑞尼	二十	參利順
安豐	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
長和	EVER HOPE	高雄	廿一	利達
利文怡美利	RAMOEVERET	印尼	廿一	來
露芙萊克	RUHH LYKES	高雄	廿一	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	廿一	新興
	ZACHIAROULA	高雄	廿一	山
豐運丸	HOUN MARU	日本	廿一	東洋
格蘭路高	GLENOGLE	美國	廿一	太古
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿一	馬士基
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	廿二	鐵行
金溪	GOLD STREAM	基隆	廿二	新興
天孝丸	TENKO MARU	日本	廿二	大三
加利	NAGARIT	日本	廿二	大源
長雄	EVER MASTER	高雄	廿二	利達
大利安	TRIANON	波斯灣	廿二	百保利
溫寶崙總統	PRES. VANBUREN	美國	廿二	總統
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	廿二	總統
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿二	東洋
裕安	YUE ON	日本	廿二	中央
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿二	川崎
第19扶桑丸	FISO MARU 10	日本	廿二	海聯
大統	TA TONG	日本	廿二	永泰
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿二	捷成
海民	HAI MING	基隆	廿二	永裕
南非萬達	S..A.VANDERSTEL	南非	廿三	怡和
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿三	大三
大比拉	TARBELLA	日本	廿三	東海

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
利來嘉娜歐林	NEDLLOYD KARAKORUM	墨西哥灣	十五	渣華
威明	WYOMING	西雅圖溫哥華	十五	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十五	山下
最上山丸	MOGAMISAN MARU	加勒比海	十五	大三
瑪莎碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	十六	總統
他東京	FROTA TOKYO	南美洲	十六	美邦
美利	MAINE	加州	十六	怡和
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十七	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
利來花達民	NEDLLOYD VANDIEMEN	南美	十八	渣華
長茂	EVER SUMMIT	美國	十八	利達
商業	SL.COMMERCE	美國	十九	海盛
柏羅夫斯基	KONS. PETROVSKY	加州西北太平洋	十九	華林
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十九	美輪
利家拿	NUGARA	紐約美大西洋	十九	百保利
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	海運
寶利雅士	BONITA ACE	美國南岸	二十	山下
永和	EVER HARMONY	加勒比海	二十	大三
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	二十	新興
宗島丸	MUNESHIMA MARU	加勒比海	二十	山下
菲黎薩	PHIL.RIZAL	紐約	廿一	大工
士打富躍美	STRAAT FUTAMI	南美	廿一	渣華
東京	UNION TOKYO	南美	廿二	海聯
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿二	山下
海威	AEGIS WISDOM	中南美	廿二	怡和
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
威沙雅斯	VISHVA YASH	加州西北太平洋	廿六	東亞
歐洲綫				
彭加坦榮	BUNGA TANJONG	漢堡鹿特丹	十四	萬邦
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十七	捷成
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹哥頓堡	十七	寶隆
派史溫基	YIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十七	華林
地中海	MEDISERRANEA	熱內亞馬賽	十八	天祥
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	十八	沙
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	廿四	華林
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十五	香島
海康	HOI KUNG	澳洲新西蘭	十五	中央
巴布亞首長	PAPUAN CHIEF	澳洲	十八	太古
利都	LINDO	澳洲	二十	新興
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	紐西蘭奧克蘭	廿一	太古
印・巴・中東綫				
山梨丸	YAMANASHI MARU	伊士坦堡	十四	日郵
文寶來	MARNELLOYD	波斯灣	十四	渣華
明仁投資	M.R.INVESTMENT	卡拉奇	十五	明仁
合拔腹	UNION EXPENSION	丹威特	十五	山下
山口丸	YAMAGUCHI MARU	紅海	十五	日郵
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
星	STAR ALTAIR	波斯灣	十六	來
香港島	H.K.ISLAND	杜拜巴林	十六	香島
大西洋	UUION ATLANIIC	達曼杜拜	十七	海聯
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	十七	日郵
金海	GOLDEN SEA	仰光吉大港	十八	源源
建鴻	KIEN HONG	卡拉奇	十八	明仁
愛琪	ARYA KISH	科林沙	十八	港郵
扶桑丸	FUSO MARU	亞得港	十八	日郵
渣拿丹雅	JALADHANYA	印度	十九	天祥
華利	THANA YAREE	波斯灣	十九	海運
美華	MYOMAYWA	仰光	十九	新興
萬昇	EVMRMORE ASCENDANT	波斯灣	十九	中央
金康	GOLLEN CAMEL	遮打	十九	協成
姬施	GRACE	巴士拿達曼	二十	東方
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港加爾各答	二十	來
安興	AN HSING	遮打	廿一	海聯
峨美山	OMEISHAN	多哈達曼	廿一	海聯
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	廿一	東亞
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	波斯灣	廿一	怡和
長和	EVER HOPE	遮打	廿二	利達
東南亞綫				
信龍丸	SHINRYU MARU	新加坡巴生庇能	十四	永泰
七洋一號	OCEAN SEVEN	新加坡巴生	十五	天祥
丹宜丸八號	DENEI MARU	新加坡	十五	東源
	AMERICAN MING	馬尼拉	十五	美輪
丹里汶丸	TJIREBON MARU	雅加達泗水	十五	中海
友山丸三號	NUSANTARA	新加坡巴生	十六	鴻源
馬利一號	MARAVLLA 1	雅加達泗水	十六	鴻源
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	十六	海聯
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十六	天祥
百寶瑪	PRIMA	新加坡檳城	十六	國家
伊拉華地	IRRAWADDYI	曼谷	十六	國家
東星	EASTERN STAR	新加坡	十六	東洋
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	十六	中央
佳達	KALANTAS	新加坡	十七	東洋
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十七	東方
金寶	ALBA ORO	新加坡巴生	十七	協成
亞康	ACORN	新加坡巴生	十七	永泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
花娜靈光榮	FARALLON MARU	曼谷	十八	永泰
多瑪高	TOMAKO	印尼	十八	亞利來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
平安	PING ON	山打根亞庇	十八	東安
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十八	大源
太安	TAI ON	納閩汶萊	十九	東安
美寶美	BULSOOK	曼谷	二十	振盛行
耶加達	DJAKARTA	雅加達泗水	二十	中美
美滿	AM.MAIN	新加坡曼谷	二十	美輪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	二十	來
沙路達三號	SARUNTA 3	新加坡巴生	廿一	天祥
豐隆丸	HORYU MARU	新加坡庇能	廿一	協成
航商	MARINE TRADER	曼谷	廿一	國家
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡	廿一	永泰
新興	SUN HING	山打根斗湖	廿二	鐵菲亞
豐運丸	HOUN MARU	新加坡	廿二	東洋
台灣・日本・釜山綫				
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	十四	來
美灣一號	MANO 1	釜山	十四	港興
明智	MING CHIH	基隆	十四	明仁
洋興丸	YOHOH MARU	日本	十四	豐利行
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	高雄	十四	來
東方海員	ORIENT MARINER	高雄	十四	海盛
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十五	東洋
亞士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十五	天祥
金友	GRAND UNITY	台灣日本	十五	海上
海強	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
安達	ENDURANCE	鷄島	十六	東盛
東發	TUNG FAU	基隆	十六	東海
金星	VENUS	日本	十六	東方
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
建華二號	KIEN-HWA 2	高雄	十七	東海
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	十八	天祥
美華	MYDMAYWA	日本	十九	新興
大興怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十九	來
海龍	HAI LONG	基隆	二十	永裕
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二十	興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二十	東洋
夏美蓮	HERMELIN	日本	廿一	參利順
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	廿一	豐利行
非洲綫				
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	東非	十四	日郵
利來黑奧	NEDLLOYD RIO	東非	十五	渣華
金山	GOLD MOUNTAIN	南非	十五	新興
寶馬力高	PLUMA RICO	南非	十六	大三
嘉新	CHAR HSING	拉富士亞巴巴	十七	海聯
	CROWN BERRY	西非	十七	川崎
扶桑丸	FUSO MARU	班加西的黎波里	十八	日郵

今日空郵（星期二） 截郵時間

伊拉克・台灣・新加坡・馬來亞・沙勞越・斯里蘭卡・印尼 正午十二時
菲律賓・巴倫・巴基斯坦・沙地阿拉伯・越南・甘比亞 下午二時
埃塞俄比亞・伊朗・意大利・利比亞・英國・愛爾蘭共和國・荷蘭・比利時・丹麥・挪威・瑞典・芬蘭・西德・西班牙・以色列・奧地利・瑞士・利比利亞・希臘・塞浦路斯・美國東岸・肯雅・南非・東非・扎伊爾・尼日利亞・也門人民共和國・法國・西德・比亞 下午三時
杜拜・科威特・黎巴嫩・埃及・叙利亞・印度・孟加拉・尼泊爾・約旦・南韓・澳洲・英屬婆羅尼西亞 下午五時
日本・夏威夷・泰國・汶萊・沙巴・加拿大・美國西岸・中南美洲・紐西蘭・沖繩 下午六時

今日平郵

巴基斯坦・阿富汗・毛里求斯・馬達加斯加・留尼旺島 下午五時

德航加強機隊陣容增購 客貨混合型珍寶機 今年十二月底交貨

布蘭里夫航空公司決大量添購七二七機

（本報訊）德國航空公司宣佈：已向波音商用飛機公司訂購第九架波音七四七珍寶機，價值四千三百萬美元。

該七四七定於一九七七年十二月交貨，屬「混合」型，在翼後機旁有一大貨艙門，此乃德國航空公司定購之第三架混合型飛機。第一架德航七四七混合型機定於本年十一月底交貨，第二架則訂於十二月。

新訂之飛機將使用通用電器之CF六推進器多具，每具推動為五萬磅。

波音七四七至目前為止共售出三百一十三架。

又美國布蘭里夫國際航空公司現已成為擁有波音七二七客機最多的第三家公司。最近再向波音商用飛機公司訂購兩架七二七。

該兩架飛機及有關設備總值二千一百四十萬美元。定於一九七七年九月交貨。屆時該航空公司的七二七將共達七十七架。

該航空公司總辦事設於達拉斯。年前訂購七二七——二〇〇型飛機多架，其中八架已於去年交貨，定於一九七七年交貨的共有六架。

香港飛機工程去年盈利大增

曾完成波音機隊改建艱巨工程

（本報訊）太古洋行一九七六年報告謂透露：香港飛機工程有限公司：一九七六年該公司盈利劇增。由於成功的採用新的互滑坡風式引擎試驗裝置及效能卓越之「萬通」自動測試設備，實力陡增。國泰航空公司超級三星客機大修需求增加，呈現一片繁忙興旺景象。一九七六年該公司曾完成國泰航空公司波音七〇七延長使用工程，一九七七年各工程繼續進行。

太古航空食品供應有限公司：該公司供應往來香港啟德機場起落之各國客機所需全部食品之六五%。厨房已於一九七六年五月擴建完成，營業隨之大增。現每日約供飛機餐九千五百餘份。近已與英國航空公司簽約，為英航經港客機供應全部飛機食品。現有合約業務及正在洽商中的業務，必將在一九七七年…

…年來更優厚的盈利。

航空護衛有限公司：該公司按照與民航公司聯合委員會所簽訂合約全權執行啟德機場檢查區之護衛任務。啟德機場旅客流動激增而該公司之護衛組織益臻完善。同時亦與啟德機場其他機構簽約執行安全護衛工作。該公司已成立一附屬公司，稱為國際航空護衛有限公司，擬向外發展，為遠東其他各地區提供機場護衛任務。此外公司曾予馬尼刺機場一套護衛設備。一九七七年該公司文報出售更多所代理之保安設備。現正向遠東各地民航當局推銷各種保安及X光檢查設備。

印航去年盈利打破歷年紀錄

獲利近二千萬美元載客近百萬

（港訊）印度航空公司常務董事奧尼日昨宣佈該公司去年之盈利打破印航成為國家航空公司廿四年以來之最高紀錄，獲利達一千九百萬美元。此紀錄比前年之七百萬元盈利，高出近兩倍。

奧尼又稱：印航去年共載客九十一萬四千八百八十人次，比前年增加百分之三十一點四；而飛機航行里程則達六千八百五十五億六千七百萬公里，比前年增加百份之廿一點四；至於總收入增長則為百分之卅七，其中包括客運百分之四十及貨運百分之三十。

印航香港區業務經理奪德臻亦同時宣佈，印航香港區去年業務亦有長足進展，營業額比前年增加百份之四十四點二。奪氏並透露，該公司之珍寶客機，將於年底前加入本港航綫，屆時將會提供更完善快捷之服務。

奧尼認為一九七三年之燃油加價及世界性經濟衰退，對航空事業發展形成頗大障碍，惟自一九七六年起，世界各國之工商業復趨好景，航空業亦隨而恢復蓬勃。彼透露印航現時之七四七及七〇七波音機每日平均飛行時間為九點六二小時，比前年之九點五七小時亦有增長。奧尼並盛讚該公司屬下員工之衷誠服務及努力工作精神使公司獲得龐大盈利。

日本鋼管公司港辦事處升級

（本報訊）日本鋼管株式會社已在本港設立聯絡辦事處，並以提升為分公司，以擴充其在本港及東南亞之服務。包括造船及近海建築。新公司名稱為日本鋼管環球公司（NKK UNIVERSAL SA），在巴拿馬註冊。該公司本港辦事處董事及總經理由小礒希助一兼任，並由桑野俊協助。

日本鋼管環球公司將代理清水澄說日本鋼管公司之業務，包括造船、維修、改裝船塢及擴大船塢建築。清水澄說，為滿足本港及東南亞之需要，上述機構改革實屬必要。他說是項措施亦符合世界造船市場之需要。

洛歇公司最新設計 大力士型改良貨機

載量高達六萬鎊極具經濟效能

（本報訊）洛歇佐治亞公司最新設計一種商用大力士式貨運機，名為「L——100——50型」，此改良新機較原L-100式機長度逾三十五呎，其載量達六萬磅，洛歇認為該新機甚具經濟效能，且投資亦較低，故將來面世後定受到航空界的歡迎。該新機…時的運輸力達二千二百哩，若僅載三十噸時亦可續航一四三〇哩。迄目前為止洛歇已總共生產了一千四百架大力士式運輸機，已交貨給三十七個國家。

渣華郵船公司加購兩艘滾裝船

（港訊）渣華郵船公司屬下船隊近年頻多樣化，使渣華郵船公司（利來集團成員）最近再多訂購兩艘滾裝船。

渣華郵船公司董事布仕棣於上週來港主持澳東南非船務週年會議（布氏任主席），並留港期內透露上述消息。

…龐大之訂船計劃，新船由日本一間造船廠建造。新船俱為二萬噸級，第一艘將於明年九月交船，第二艘定於一九七九年一月交船，同投入歐洲中東航綫服務。連同最近訂購之兩艘滾裝船，渣華郵船公司在過去數月內，共訂購十艘新船。其中包括四艘多種用途貨船，兩艘貨櫃船及兩艘滾裝船。

大力士運輸機飛行三萬小時

（本報訊）環球國際航空公司自去年與SATURN AIRWAYS合併之後，已擁有十二架超級大力士型運輸機，其中一架更成為首架飛行三萬小時的大力士運輸機。

此種巨型飛機雙翼比一般L-100型大力士運輸機還要長十五呎，由三部珍寶噴射引擎推動。

圖為環球國際航空公司的超級大力士型運輸機由英國運抵加州洛歇公司一部勞斯萊斯RB-211引擎。（子）

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）直透：新加坡 庇能
本期：六月廿日抵港 六月廿三日開行
下期：七月八日抵港 七月十一日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
六月十七日抵港 六月廿二日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
六月二十六日抵港 二十八日開行

"K" LINE

宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU 六月十八日落貨 二十日開行
直航：危地馬拉、阿加珍那、賓打亞連那斯、基士多堡、聖多明哥、太子港、波多尼覺、西班牙港及拉瓜勒、馬拉加波、（委內瑞拉）。
兼收由利戶轉駁往亞加波高、亞馬巴拿、哥連多、墨烈治市、波多哥帝斯（委內瑞拉）等埠貨載。
香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四壹
豐利行有限公司

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務 雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）

	截貨集運	普運	開行
	——	6月14日	6月16日
巴布亞首長 PAPUAN CHIEF	6月18日	6月19日	6月21日
安華 ASIAN REWARD	6月21日	6月22日	6月25日
東方海員 ORIENTAL MARINER			

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 直航：菲濟羣島，溫克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
AUCKLAND & WELLINGTON
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN（溫克蘭及威靈頓入口配額船）6月17日截貨 6月21日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON
鄱陽 POYANG（列提頓及溫克蘭入口配額船）6月24日截貨 6月27日開行
LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND 7月18日截貨 7月22日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, KIETA, HONIARA, NOUMEA 6月25日收貨 6月26日截貨

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特・
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.12 十八日截貨 七月廿八日抵達遮打
ATLANTIGO 六月二十日開始收貨 七月四日截貨 七月廿四日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.7 六月廿八日開始收貨 七月十五日截貨 八月六日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月八日抵港 十日開行
文明輪 MAN MING 八月二十日抵港 八月廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：巴士拿、達文・
基施輪 GRACE（1976年建造）六月十九日抵港 六月二十日開行
往：刁拜、亞布打比、科威特・
亞典施輪 ATHANASSIA（1977）年建造 七月八日到港 七月十日開行
往：路易士港、留尼汪島、德班、喇高士、亞巴巴・
高豪丸 KOYO MARU（1975年建造）六月卅日抵港 七月一日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達・
南洋灣輪 NAMYANG BAY（1966年建造）六月卅日抵港 七月一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、横濱
時速十七海浬・卸貨特快
金星輪 VENUS V.5（1975年建造）六月十七日抵港 六月十七日開行
船泊北角聯益倉卸貨 並收沖繩島貨載
翡翠輪 EMERALD V.5（1971年建造）六月十七日抵港 六月十七日開行

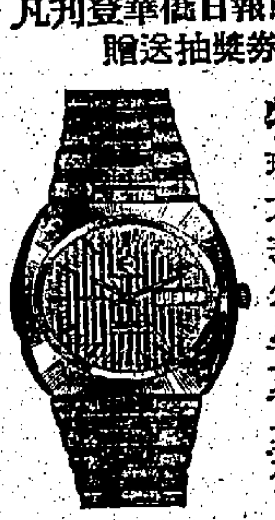
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
鄉事會道、青衣碼頭側 電話12-401177
日本・菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯益倉 電話5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨傢代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

分類廣告客戶幸運抽獎

（由六月一日至六月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送



特獎： 瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力晉叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名： 各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬 惠刊廣告 收效最大

七月五日抽獎日期公佈

租賃（香港）

半山車位 巴丙頓道20號金時大廈有蓋私家車位，每個月租二五〇，電H三八四洽

中區商住 大道中105號四樓大城金六百呎，水電齊，私家單邊

地下招租 堅道24號地下，原作寫字樓或工場，水電全，電⑤484694

寫字樓租 文咸東街大光大廈寫字樓，單位百餘呎，電⑤四三五八九五洽

寫字樓 大廈單位，冷氣，有電話，租金相宜，電⑥二三四九八七

太古城租 太古城泰山閣C座，兩房，有電話，四四八四王洽

單人房出租 鋼鑼灣區近利舞台，男性，電⑤772703

工廠出租 柴灣新廠，大廈地下，近交通，八三六三五

柴灣新廠 工業中心，四千呎，特平，二街四號

廠房出租 有裝修，冷氣，六〇二，一出千呎

柴灣新廠 工業大廈，另車位，⑤437564洽

中區寫字 千呎，二百元，對面，四〇八二三，租宜

維愛樓 北角英皇道，住宅出租，面海，電話H632616

銀行中心 寫字樓，五百呎，電話②3708633

旺舖 跑馬地光明街1A號，新裝，電H255011恒生

出租 道308號底層，實用六百呎，月租800，可做小工場，H602065

巴丙頓道 單房合一人，不超過兩人，電H498161劉洽

寫字樓租 中環皇后大道中，五百呎，租平，電②257485

清靜房賃 半山近中學校，女學生或上班，電H490543

中區寫字 中環租大廈，二千呎，電H一五二三

中區寫字 中區租大廈，每層約二百呎，電②一五二三

太古樓 高層兩房，海景，電H六〇二〇

柴灣萬峰新廠 面海，3160呎，平租

銅鑼灣樓 洛克道，四百呎，租一七三，電H四三一八

旺舖招租 灣仔道地下，近街市

唐樓出租 12號四樓，租千元，電H221274

街市旺舖租 灣仔街市地點，平租，電H五六〇

寫字枱租 租位中心，H七三一九一

寫字樓 地點適中，全包，中區大廈，四六四六

太古城租 太古城高層，面海，八百餘呎，電⑫422725

廠房出租 有大廠房，交通方便，四千呎，租一二千

車位出租

$150

大坑道25號停車場 ⑥-223112

北角 英皇道洋房實用面積二千呎，三房二廳，齊全，電話：二四〇一一二

跑馬地 一樓三房，租一千二百五十元，租約，修理

大坑道 七百呎，二千元，設備齊全，電H七二一

商業二樓 千呎，租，電H付

50元寫字枱 供寫字枱，電話，秘書服務，信箱，中大廈，電話⑤438701

港澳碼頭對面

千諾道中145號

多寧大廈

舖位・寫字樓

地方正 租金平

允良置業有限公司電話：⑥226852

中環區寫字樓出租 萬宜大廈二百餘呎，包冷氣，H-232488 H-220231

中區寫字樓 向海，近街，適合一伙實用507呎，冷氣，電H224491

旺舖連閣 租千一元 水電齊，工廠區，近北角

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備

（五、六樓兩層特設醫生專用診所，分間招租，來去水管設備齊全）。全部招租統一管理，最佳設備，租值廉宜。

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

或電：⑤—二一二七六五 ⑥—二三〇七九一

寫字樓出租

頓威街靈 六39-41號大廈基 寫字樓 洽公司 ⑤252497

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號近政府停車場

德祐大廈

四樓約300及490呎，九樓約277及320呎，十樓約320呎，十四樓約277呎

電話：⑥-227765浩華有限公司洽 ⑥-441332樓下管理處引看

地王單邊 小舖租數百大 適合小本經營，電話洽

寫字樓每呎元六租 洛克道，新廈，合適

灣仔國家住宅廉租 新裝修，水電齊，電話洽

中區寫字樓

德輔道中121號 周大福商業大廈 十四字樓

面積5700尺 每尺$2.50 全層或分租均可詳情請電⑧036392⑥437596

香港房屋協會舖位招租

大坑道勵德邨德全樓地下舖位一間（無居住單位）面積約三百九十六方呎月租六百元正須另付差餉接受經營中西藥行及瓷器缸瓦用品之申請。申請者請於一九七七年六月十七日前函寄香港郵箱八四五號列明開辦之業務，申請人姓名及地址。申請者若於六月底仍未獲協會通知接見，則該申請當未被考慮。

中區寫字樓 德和大廈203室實用二百五十呎，租九百元，電二三八〇三二五

靜中帶旺 交通便利 四面單邊 廳房有窗 無後座 銅鑼灣 近利舞台，H446774

高尚住宅 北角英皇道洋樓，三房兩廳，千呎，六千元，管理好，H四八

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中域多利街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部

英皇道鰂魚涌工廠大廈廉租 全層面積一萬三千呎至二萬五千呎，交通方便，落貨便利，招工容易，專業管理

接洽處：夏利文地產有限公司 中區會德豐大廈3樓 電話：五一二七三七八 五二四九一九一

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011 內綫429・235或244

吉樓招租

商業樓宇 軒尼詩道188-198號五百呎近灣仔恒生銀行

大道中和行大細單位

大道中七十六號七百呎

寫字樓 利民新街50號五百呎

銀行街34號寫字樓

號大廈 大道中一八四

恒利街寫字樓

士丹利九百呎寫字樓

閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓

中區利源東街一號560

大華國貨公司

永樂街一式二號商業樓

小單位寫字樓

字約五百呎近上環郵政局

萬利大廈大道中367-3

新記大廈德輔道中有大細單位新裝修

至650呎寫字樓

銅鑼灣宮明街一號

銅鑼灣高士威道豐都大廈720呎 $1,400

620呎$1,300

旺舖 跑馬地山光道1A號25 0呎舖

北角電器道141至147號

千呎

英皇道九四七號地下及閣樓共千六呎

英皇道九九三號得利樓大百呎

太古城泰山閣G座590呎兩廳兩房

跑馬地黃泥涌道翠谷樓九百尺兩廳三房

跑馬地山村道37號千呎兩廳三房

跑馬地藍塘道37號550呎一廳一房

銅鑼灣大坑 尼詩道29號420呎

3房一廳

海景台山道5號五百呎

北角城道五號千呎連傢俬

南和道4號千四呎二廳三房

西灣河道十號三房兩廳千二

西灣河道美麗台千呎兩廳

筲箕灣道54號千五呎

碧瑤灣40座千三呎兩廳三房

安泰工業大廈 招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎

試電：⑧—811382 梁洽

港澳碼頭 誠信大廈租 寫字樓，三百六十呎，有冷氣，H491479 H491404

百德新街 住宅招租 兩廳三房全新裝修設備齊全，租金合理，給有正當職業者，並須具有證明文件，請洽四九三一電⑮

全層招租 高尚住宅，月租，須租約，三百元

東寧大廈 千諾道中125-126號，港澳碼頭對面，全部空調，五百呎

東華三院商業樓宇招租 尼詩道199-203號，內有物業，電話⑤二七八

租賃（九龍）

官塘廠租 五千呎，月租，九五洽

鴻圖道 工廠，K三一九四洽

自由閣租 旺角花園街170號，近水，實用，電K九〇八六二

細寫字樓 旺角中心，約二百五十尺

30元 寫字樓，中心，代信，電話，打字，秘書服務，K314311-4

商業廉租 旺角彌敦道，醫生診所，電K三八〇四

舖位出租 紅磡蕪湖街，鋪旺，電H770805

全層招租 新蒲崗大廈，千呎，可分租，電K二二〇八

新旺舖招租 九龍旺角地點，七十餘呎，電K二〇八

廠房出租 葵涌大連排道，交通方便，面積4500尺，月租5400元，電H238921谷小姐

荃灣廠房 大廈，七百餘呎，電K

土瓜灣區 地舖，有閣，電K三

租金任你俾 旺角樓下，多士，電K請合

旺角廳房 彌敦道大樓，二時後電二

鐘山台 二時後，有八十呎，電話洽

洋樓招租 九龍城，二樓，B座，電話洽

旺角唐樓 近街市，二千呎，電話洽

有房出租 大廈8A室，電K

旺舖招租 旺角大南街，電K洽

商住均可 彌敦道652號九樓，一房一廳

屯門河旁 屯門街，千元，電H

發財旺舖 西洋菜街，電洽

啓德道 舖位，有閣，電話

單邊大小獨立工場租 舖位，電話洽

大單邊旺舖 月租千餘元 電話洽

廠租 長沙灣長裕街16號

志興昌工業大樓

新建廠房一流設備由二千呎起即可入伙管理處即洽

單邊大小 數百元平租舖 電話洽

大單邊旺舖 月租千餘元 快活谷，電話洽

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎，有停車位，即可入伙。本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務。洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑥435244

地王舖連閣 九百呎 租二千餘元 電K042871

觀塘廠房租

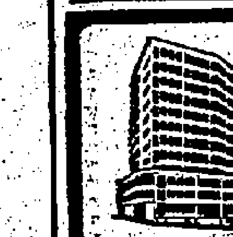
由六千餘呎至二萬餘呎 觀塘道三四〇號祥順工業大廈管理處看洽

單邊旺舖 租千二元 舖租六百元 紅磡，電K042871

旺舖平租 頂千一元免 元朗，電話洽

五萬餘收租樓 唐樓，有收租，電K662724 K663450

正興工業大廈・葵涌



三面單邊 電梯最充足 交通最通暢

祇餘一層 4112尺廉租

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291

廠址：葵涌傷屋路十九至廿五號 電話：12—268893

廠租 土瓜灣落山道108號 地下、樓上、面積大細均備，即租即用，管理處引看洽

（車位）（舖位）（商業用途）（住宅樓宇）

吉樓招租（九龍）

金巴利道39號舖位二千呎

金巴利道27號舖位

元洲街舖位

彌敦道美麗大廈車位

住宅樓宇 電K314411恒生信託

出售（九龍）

牛頭角嘉賓大廈 天台，32號，電K話洽

唐樓出售 紅磡，電話洽

住宅交吉 合約，九龍，電K洽

官塘牛頭角 8樓，電K洽

紅磡旺舖 電K洽

吉樓出售 電話洽

昌明大廈 全層，電話洽

旺舖交吉 電話洽

唐樓平售 電話洽

洋樓出售 太平道，電話洽

元朗旺舖 電話洽

特級木屋 電話洽

旺舖出售 電話洽

洋樓出售 電話洽

瑞興大廈寫字樓招租 電話洽

工廠招租

觀塘大業街35號 順和工業大廈

地下：八千呎（樓高十八呎可作貨倉用）

二樓：一萬七千呎

閣樓：三千呎

有意請電：⑧—751221（甄記五金業免問）

牛頭角嘉賓大廈 電K洽

旺角新德豐大廈樓 電話洽

廠房出售

官塘工廠出售面積約一萬六千餘平方尺合意者請電3-416391洽

荃灣新豐工業大廈十樓 4733呎出售 平 國 H608698可喜

廠房 電K一二七〇一六一

新蒲崗廠房

官塘月華 電K洽

單邊靚樓售 旺角年期長 K85

旺舖急售 電K洽

唐樓廉售 電K洽

旺樓出售 電K洽

元朗大廈 電洽

樓宇出售 電話洽

鏡記實業 電話620674 627094

沙田花園洋房 電話洽

大角咀平靚 電話洽

九龍彌敦道 醫所商業樓宇出售 彌敦道440至442號三間交吉出售，即三樓一四龍城郵局對面，合九龍寫字樓商業，電話8488095

社團診所

九龍彌敦道四樓 30×50 千五尺 適合社團會所，醫生診所出售，電K—666819接洽

信發 委託⑧84 3243

渡船街文昌樓

信發 電⑧84 3243

旺角仁安大

信發

廣播道百樂

漢記 3-640223

偉恒昌新邨 土瓜灣

寶雲閣 何文田

怡安閣

華敦大廈 尖沙咀

美麗都大廈

高威樓 銅鑼灣

置富花園 薄扶林

南豐新邨 北角

錦繡花園

地下廠房廉售 新蒲崗最佳地點，K250203

葵涌工業樓宇

九千餘呎出售 請電H-458075陳小姐（辦公時間）

文華 H-76221-3

超值樓宇 紅磡火車站附近

金石樓 界限街，租出

良友大廈 柯士甸路新裝修

廠廈讓 葵涌工業大廈，六千呎，電K270161

渡船街文英樓 電⑧84 3243

信發

牛頭角嘉和 電⑧84 3243

吉商業售樓 旺角中心，電⑤231460

旺角商住兩用樓廉售

彌敦道732號廣安銀行側 一梯一伙僅餘二三樓最適合商行醫務所用面積1454—1065呎 地盤洽購處，電話：3—940903

黃埔 第三期

永遠安樂佳景可 榮榮榮榮榮榮榮

紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站，設備優美新式洋樓，戶戶單邊東南海景，盡入眼簾，各座單位大量急售，首期少

安和公司 電話⑧657265 紅磡船澳街2號

客路至廣歡迎委托業主免佣銷路最勁

樓交售吉 半山堅道234號，電⑧394345 陳先生洽

官塘工業 28呎，小千餘呎，電K898767

天祥 K334609 K641178

按揭樓舖 利息低，手續簡，分期長，樓宇舖位均可

信發 電⑧84 3243

渡船街文景樓

天祥 K334609 K641178

購不交吉 全層交吉，分期付款，快捷成交

益新置業有限公司 電話：5-253003

宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳・方向更好 一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠 預售期間・特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成，即可入伙

益民大廈 土瓜灣下鄉道3、19號 小型洋樓・一廳三房 $只餘二伙 可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園 繼園台口・丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

玻璃廠讓 廠房萬餘尺煙通廠牌水電齊一切生財工具即可生產車間運廠面本報信箱一一八八約洽

跑馬地樓 黃泥涌道，四面通風，電⑤225680

公務員樓讓 四房，H七六二一〇四八

碧瑤灣 D座，H二〇四一五

碧瑤灣 第四期，向海，電話洽

大埔錦山 兩房，電⑫262496

近葵芳邨 高層，電⑫262496

金鳳閣 B座，四四〇二九五

富臨閣 B座高層，四四〇二九五

業發工業大廈 官塘開源道77號，一萬五千尺，原價出讓，K—425253

中區食堂廉讓 電話431983洽

旺角舖讓 近街，850呎，電K洽

徙置工廠讓 五座五樓，電K洽

荃灣旺舖 二百餘呎，電⑫403955

廠房招頂 荃灣小型，電⑫

布廠出讓 52台，電⑧-022751

維園對面 出讓，四樓，電H洽

出讓（房樓）

寶光珠石 大道中82 電話 H-453101 H-453111

珠寶

高價收一切私家車

即看即付 H738793款

勝家房車 八七BD 新牌C 上好 電話洽

汽車

尖沙咀區 肉食公司，電話洽

吉樓廉讓 街，五樓，向海，新裝修，交吉，K-626271

北角七姊妹道 二房大廳，百餘呎，電H洽

觀塘工業樓宇

六千餘呎售

請電：H458075陳小姐（辦公時間）

美孚六期急讓 46座 兩房 兩廳 連裝修 H-220231 H-232488

長沙灣區 工廠大廈，電話洽

碧瑤灣 第四期，D座，電話洽

高威樓讓 銅鑼灣，電⑤—225860洽

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個 小字卅四個）定爲一個，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元算）。

大字四個 小字卅四個 每天三元

(1)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (2)中區分處砵甸乍街 (3)九龍代理處旺角 (4)九龍佐敦道

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環 西環街坊福利會 電話5-871663
灣仔 軒尼詩道 軒尼詩道244-246號聯興軒文玩公司 電話5-747768
北角 渣華道 渣華道157號香港樂行 電話5-613913
何文田 亞皆老街 亞皆老街124號M地下恒豐源唱片公司 電話3-037195
九龍 美孚新邨 百老匯街15D三樓荔灣街坊福利會內 電話3-718532
荃灣 眾安街 荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話12-429081

每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車資

租售

屯門旺舖 位於市中心，適合各行生意，歡迎有意者到幸福樓租售均可 電話12-8142

新舖租售 灣仔道石水渠街1號B地下新舖，二樓租售均可，電話五二五九，譚記洽

旺舖租售 西營盤街昌樂大廈八百呎，合各行生意，現租伙入新業

半山洋樓 尺千伍，交通利便，超級市場，銀行，公園，租售34安管理 H493757

洋樓租售 角地點，奶路臣街住宅租售均可，面積七百尺，每月K955502 K41093林洽

澳門地產 快捷，順利，歡迎交易，代理買賣，澳門

吉樓租售 北河街七百呎，大廈六樓45號，H萬四千

般含道 層1,238尺有露台，修租售交吉，有廳閣，H四六〇一八九七巳閣

方慶 有限公司 地產部

樓宇租售・地產買賣
業主委托・全免費用
貴客惠顧・收費最廉

地址：香港軒尼詩道458號⑤795633 金聯商業中心1601室⑥795611

工廠租售

官塘巧明街118號
萬年大廈八樓B座
面積三千七百五呎
③025786陳洽

新界工廠售 安樂村工廠二千五百呎，地下交通便利

農場農地 元朗，屯門，大埔，粉嶺各區農場農地，買賣租出

中環寫字 至19號工商大廈，伍百八十呎，H234523洽

西區商業 大道西四二號商業單位，H二五〇三四洽

工廠租售 葵涌大連排道，三千呎，有貨台 ⑫240639

旺舖租售 西環市舖，各行合，大廈內舖，租出

元朗聯昇 兩房，全新，租售，八萬，七百呎，王洽

依我條件 身份證明，多少不拘，行不能列，保證不收費

業主免麻煩 喜利公司，歡迎委託，佣金，八八九二七洽

公行平 馮棠主理

西環士美菲路，大廈一座A，洋樓，千七百尺

廉價租售

柴灣中心工業大廈，部份位置，住宅，商舖

住宅租售

清水灣道 全新花園別墅，近井欄，三房二廳，私家花園，大路合外型材料

西班牙式別墅

怡安閣 萬打老道新樓，千餘呎，三房兩廳，冷氣，裝修

安樂苑

西摩道 單邊獨立洋樓，約千呎，三房兩廳

嘉富國際 有限公司

代租售發展策劃，物業管理顧問

5-281484

大單邊舖租售

百年期五百呎石閣，全外牆全舖紙皮石門前可泊車，合各行業座落跑馬地山光道與奕蔭街交界（售卅六萬租三千）

方慶有限公司 ⑤—795633 ⑥—795611

租售沙田

牛皮沙新村洋房二千一呎，麗景台風景幽美，面山海

電⑤0391611

公行平 馮棠主理

黃泥涌道，藍塘道，跑馬地，天后

商業二樓

旺角彌敦道，合各商業，售租均可

旺舖租售

西環高街八十八號地下連閣
有地下倉1500呎特平售
租售均可
文華H—765221—3

旺角旺舖租售

塘尾道199號好世界洋樓
面積：1200呎
請電：5—253003

可喜

H608398 委託租樓代理 迎售舖

跑馬地新樓 旺舖租售

實用八百呎樓底十七呎萬奕蔭街35號地下合各行業 H627053洽

筲箕灣地王 旺舖租售

延齡大廈地下1335呎・閣樓2289呎
H608698可喜

出租

①赤柱大潭道四百二 ②太子道與界限街一千呎 ③北角繼園街和興閣 ④跑馬山道豐林閣一千

寫字樓 舖位

①尖沙咀新來登商場及寫字樓六百三十二至一千五百七十三呎 ②德輔道西均益大廈寫字樓六百五十呎 ③夏愨道和記大廈商場 ④繼園台十七號地下 ⑤英皇道帝國大廈一千 ⑥銅鑼灣大廈寫字樓 ⑦萬打老道怡安閣地下舖位五百五十呎

出售

①松柏新邨二千七百呎 ②寶馬山道豐林閣一千 ③馬頭圍道地下鋪位一千五百呎 ④太子道 ⑤彌敦道東海大廈七百 ⑥鼎架山道碧華閣一千 ⑦灣仔道地下 ⑧葵涌貨山道和記 ⑨新蒲崗大有街廠房一萬至三萬呎

請電：
和記地產
代理有限公司
5—240124—7

嘉年 地產有限公司

香港中建大廈1602室
③5-256051

香港代售

美麗灣 1300呎 ... 山頂 ... 千德道 ... 西摩道 ...

九龍代售

尖沙咀 ... 北角 ... 何文田 ...

香港代租

大潭道 2000呎 ... 山頂 1300呎 ...

九龍代租

尖沙咀 ... 何文田 ...

九港商業樓

中環西區中心 536至1015呎 ... 中環嘉安大廈寫字樓 ...

跑馬地樓（交吉）

黃泥涌道面對港會球場・交通方便・五房三廳兩層・共二千多呎・業主移民外國・廉售・有意請電：K—643078 K—631854

全港最平商業樓字

出售 香港

馮秉芬 地產代理有限公司

樓宇租售・管業收租
電話：⑤—225081・⑤—259692
中環康樂大廈2714室

寫字樓代售

中區鋼鑼灣商業大廈 ... 尖沙咀加拿芬道 ...

商業舖位代售

寫字樓代租

九龍代租

香港代租

香港代售

九龍代售

吉交 不交吉 樓舖地

高價收購即日成交 新舊樓舖地皮 歡迎合作 代客估價 顧問發展 建築工程
◀德利行地產發展公司▶
中環吉蒲坡全興商業大廈1513室 電話：⑤435333—⑤438701

六層唐樓

六六歲只紅一伙七水分 ... 五七購市洽期入號石

均益B座

大期，八九七成小，最佳單位

堅道吉樓

十一號C座四 堅道135 ⑤221274

羅便臣道

千五百呎 ... H635136

新明地產

街市旺舖

維景花園

中區寫字樓

渣甸山別墅

懋華大廈

街市旺舖

北角中心

香港仔樓

商住三樓

新明

誠懇可靠 新明地產

出售

碧瑤灣西湖大廈 1135呎 ... 藍塘別墅 1260呎 ... 西環新唐樓 1150呎 ... 美孚新邨 615呎 ... 延文禮別墅 750呎 ... 柴灣中心工業大廈 750呎 ... 厦租售均可 5094呎

隆輝公司 H—779267

均益 南豐 置富 太古

業主免佣 福成公司 H430479 690171

大量收購 置富花園

1—4座可議1萬至2萬
5—7座可議1萬至5萬
・真正現金收購即可收回首期・
東亞地產
H769574 H765979

浩棧行

代理買賣物業
樓房按揭服務
中環結志街24地下 ⑤—443955洽⑤—453381

兩面二樓

金堡地產

茶樓餐廳

銅鑼灣

德成行 產地

洋樓出售

出售九龍

出售香港

寫字樓

⑤225363 ⑤225560 ⑤243659 建達

鰂魚涌益發

聘請

黃竹坑工廠平售 業發街六號

只餘一伙面積3,028呎另貨車車位
請電：5—253003

上環旺舖出售 乍畏街十六號

面積：355呎
請電：5—253003

香港仔黃竹坑道 工廠廉售

式千餘呎起
怡華5—229162

北角工廠

廉售4055呎起
華厦5—229162

徵聘

行街收賬

高薪女傭

凍房什工

請雜工

社交舞10

聘請女傭

送貨店員

教會中學

晚間兼職

經驗女傭

高薪女傭

出版廣告公司

無冷司機

招請女工

青年工作

聘練習生

請女校工

招聘女文員

聘男會計員

女校務

聘請司機

印籍家庭

請住宿一
脚踼女傭
請電H458075
陳小姐（辦H時間）

女校務員

月入數千

洋行聘請

聘請護士

請女傭

急聘凑仔

半日女傭

女傭

某大則樓

聘管理員

請女助理

月光餐廳

手織手鈎

學生兼職

請熟手執

室內管理

美容兼職

聘女文員

請中午看更

發展良機

請女文員

送貨員

大機構聘送貨員乙名年17—20歲品性純良刻苦耐勞時間由下午三時至八時半薪優有意親臨中環德輔道中156—164號通用商業大廈803室洽

絲網印花廠

中學畢業 最佳之出路

在會計師樓見習會計報稅核數等全套實務有志者持各證件到中環華記大廈1305室楊生洽名額有限

招請送貨

柯式機房

本報柯式部機房招請雜工兩名滾筒柯式技工兩名學徒一名需夜班工作能刻苦耐勞如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

請煮飯

呢絨疋頭

大社團

誠聘推銷

誠聘男女

請送圖員

出納會計

留宿女傭

聘請醫院行政主任

申請資格：①大學畢業具有醫院行政或健康機構行政之特別資歷者優先取錄。
②能寫及講流利之粵語及英文。
入職日期：一九七八年中旬。
截止申請日期：一九七七年六月卅日。
申請表請寄：觀塘協和街130號
基督教聯合醫院行政主任收。

女見習

後生

RC結構

柴灣柯式印刷廠徵

請串珠女

某牛仔衫褲

廠聘辦房起辦、員多名待遇優請函履歷及電話中區郵政總局信箱三五二九號

初級文員

聘時裝師傅

某大製衣廠聘時裝師傅一名須富有多年經驗待遇特優有意詳履歷函本報信箱892號並代保密

誠徵教師

簿記文員

聘請職員

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
8	201	651	712	808	849	903	962	1092	1134
28	208	655	714	875	866	904	968	1093	1135
29	210	661	718	886	851	905	990	1094	1136
30	213	663	716	889	835	906		1095	1137
48	214	665	719	892	833	908		1097	1138
49	216	666	721	893	865	911		1098	1139
55	218	668	722	895	840	912		1100	1141
75	222	672	724	897	842	914		1102	1142
103	223	673	726	898	862	918		1106	1144
109	225	674	730	899	859	922		1107	1145
119	229	676	733	822	831	924		1109	1443
122	233	678	738	815	864	928		1111	1445
124	237	685	735	809	844	929		1115	1446
137	238	687	739	800	846	932		1117	1450
138	239	604	741	815	849	933		1118	
147	241	695	743	818		934		1119	
150	249	696	745	820		939		1120	
155	252	697	746	823		940		1122	
160	254	698	747	883		942		1123	
167	263	700	748	810		943		1124	
174	266	702	750	816		944		1128	
185	268	703	769	814		949		1129	
188	285	706	802	821		955		1130	
196	322	707	803	881		958		1131	
197	345	708	807	882		959		1132	

車床技工

聘請女職員

聘植字員

中國宮殿夜總會

新開幕尖沙咀最大規模之

高薪聘見習女歌星酒女侍應每日包三百元 新開幕二萬伍千呎之龐大夜總會 經營聘見習女歌星新舊酒女侍應伴舞小姐及女公關主任以上職位每月薪金由3000至30000元取錄後即日開始包新不須經驗有名師指導有困難者可借上期每日上午十時親臨九龍尖沙咀彌敦道36號重慶大廈地庫電⑧680661伍先生

急聘女助理辦公員部

聘日校CIF教師

某校聘請進出口實務及CIF教師在香港區授課上午校全職或兼職均可應徵者請附電話函本報信箱一一五六號

留宿女傭鐘點

聘男練習生

大道中某珠寶行請練習生二、三名小學程度年十六至廿式有意請函本報信箱496號

你可成爲高薪工業

尖沙咀大表行 聘高薪

電氣技工

影視藝員訓練班

香港影視製片配音公司主辦
電視電台編導藝員教授

尚有分類刊在八張四頁

聘請園丁啓事

香港房屋協會現欲聘請園丁及助理園丁各一，園丁月薪由港幣一千零二十五元起，助理園丁由八百七十元起。申請人年齡須在四十歲以下，能說流利廣東話，體健勤奮及無不良嗜好。有意應徵者請於一九七七年六月三十日前投函香港郵政總局信箱八四五號。申請信內請詳列姓名，年齡，身份證號碼，住址，婚姻狀況，學歷及工作經驗等。

聘園主任及幼師

本園位於葵涌區共有課室十二間上下午二十餘班現擬聘請幼師畢業有處理教務指導教師才能之園主任壹名及能琴幼師多名請繕學歷經歷電話住址寄本報信箱五一三號

營業代表

誠聘麵味品營業代表多名要有推銷經驗及熟悉飲食行業者爲合佣薪優厚上午九時半後電話—429395梁洽約見
官塘大業街十九號六樓梁成記麵味出品廠

DELFAN COSMATIC CO.

①本公司有經驗及歡迎九龍旺角...

招生

小提琴班 德育會青年付中 初級每月 H423322

結他 二月速成 手風琴 尖沙咀中 K679407

教授鋼琴 經驗女教師 尖沙咀

古箏 二胡 琵琶 3-806290 橫眉館

游泳速成 男女 個別授

英美小姐 個別教授會話 尖沙咀

油畫 新法 近 K213964

日語 上門 步快 九龍 K825780

英人教師 MR. EDWARD 1號三樓 H750360

英人 會話 K846468

學車 得勝 K051097 高級男女教師 初學補急 考牌

學車 九龍 K—843100 安全第一 精神

學車 K811442 311453 大學車 快

學車 H—756421 大發易學 足夠 一次過關

留美女畫家 各級素描水彩油畫

家庭托兒 百般 K818000

英日語 英人教 K690339 K691025

英文會 每月 星期 K955008

龍岩藝苑 二胡 提琴 中國琴 書法

教授鋼琴 九龍新蒲崗 H212855

亞洲裁剪 男女式樣

初學網球 至大包教 K639944

教授占卜 八香港郵遞

鋼琴教師 皇家音樂學院畢業 K775093

電視修理班 四民實習 K627966

英文會話 K707777

畫 陳嘉業 29年經驗 48小時速成 K—882975

國語 師大語文系畢業 H794006

女鋼琴電子琴 K

小英姐人 英語會話 尖沙咀 K670272

學英仕人 擅精英語實用 K843816

教英授人 個別英語 H762009 H622443

人英仕美 個別英語 H772205 H622411

正式英美 人仕個別實用英語 ⑤—799576 ⑥—799524

鍋爐船主大 工程師 H566755

醫護英語 ○65號 二二號

社交舞班 8尖沙咀 K

英語日語 B小姐 H776929

音樂文憑教師 H803840

黑房技術 巴黎 K834471

藝晶鋼琴學院 小提琴 二三九A三樓 H011719

結他入門 流行歌民 初學 中上級 H241894

香港健力美學院 ・增高 ・健身 ・減肥 K673761 九龍彌敦道二四二號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳　副院長：院琛

會計 教育司署批准英語函授 LCC各級保考校外試及格 初級75　初及中級 185　中級130　中及 高級290　高級180　各級合併 345 G.P.O. BOX9366合一函授學校

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 彌敦道 136號 ⑧—678430日 681910晚 新班6月15日開課

英英語人 H785272

港九 德信烹飪學校 天下桃李滿全球▲譽滿九城▲創辦 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓　分校：旺角道50—56號新旺樓四樓　分校：銅鑼灣留仙街三號四樓　索章：③303062 ⑧968771 ⑤703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

凱鯊游泳學院 K651023

中華烹飪女校 一月速成班 點心 文憑全科 H716111—H225935

全港首創校長李旭麟 香港職業攝影學校 H722183

英香人港 H742154

泳 溫兆明 游泳 班灘沙池泳

泳 譚伯教授 ⑫—206472

青年會游泳班 H435272-4

游泳 K612981

游泳 女教練 K—852092

會河福 私家泳池教授游泳

淺灣冬泳 K628748

泳 ⑤—476904

游泳 K713764

海豹泳班招生 K437406 K886753

中國烹飪學院 美味佳餚作者葉華師父主理 地址：太子道108—118號 電話：8107028834 11

英聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室索章電話K306427 K300110

藝苑 筝古琵琶 K040313 K034086 勝利道8號 鋼童素油裱書詩 琴畫描畫畫畫詞

寶鑽傳玉授珠 K011719

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬影印班 ⑧—678430日 681910晚 新班六月17日開課

專成英人文寫講教 H708040 K307876

聾童佳音

暑期班 電話：③963376

香港汽車工程學院 電話3-375134 汽車故障修理36小時速成 高級汽車工程70小時完成 晚7至9時半電洽・六月十六日晚上開課

英語小組 K686720

會考英文口試 K307876

港九 樂聲琴行 主辦 香港：軒尼詩道244—246號⑥742740

香港工科學校 六月十七日新班開課 K305075 C & G TELECOM

顧定康舞蹈學校 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個授 別教

油畫 H512803 H741231

兒童畫班 K689053

調酒餐廳

英文會話 K950044

日文 灣仔

昌其關 大學教授 班夜成速法文文英 H692795

會話 拼音 3-942459

打字 CIF 簿記 K-963376 LCC・PITMAN試

夫外婦籍

香港浸會學院校外進修部夏季課程 FORTRAN電腦班 K376245 K374161

寶玉傳器授珠 K3973

浸會學院校外進修部夏季課程 商業英語I MR. DONALD MORRISON K376245 K374161

浸會學院校外進修部夏季課程 電腦系統之商業應用 K376245 K374161

浸會學院音樂藝術中心主辦 化裝 陳文輝先生主講 K376245 K374161

浸會學院音樂藝術中心主辦 中國鋼琴音樂 蔡崇力先生 鄭婉霞小姐 K376245 K374161

香港婦女分科學校 暑期裁縫速成班 電話：806223

日語 留日專家 K674789

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437 962824

出入口 TRADE & SHIPG.

素描 油畫 水彩 K724560

補習 夜學校

婦女 補習校

英婦 H627866

自我催眠

立案香港 美專 K859929 H735830

吊鶏挽子

靚光薄鐵 彈弓硬鐵 鉛水星薄 剪嘴平售 榮機

布大機陸

書枱廉售 冷氣雪櫃 三角鋼琴 平靚收銀機 讓設備齊全 留養小狼

書籍廉讓 鋼琴賤讓 出讓 英新文法

速記初班 黑白攝影 暑期裁剪 廣告設計 十風舞班 編織班 YMCA 七月新班

汽車修理 青年會

名相命家 鍾應堂

出國行李 代辦手續 K880414 華美出國行 華記貨運行

面別墅 工廠住宅 學校舖 裝修

挖泥機租 承接工程

光頭留意

大衆委託

特新水晶

商業

百貨 頭足冷夜 大幫英國西衣絨、麻包絨、薄絨、的確涼、女裝花絨、來路領呔、原子襪、雅路恤、男女裝睡衣、內衣、女裝恤衫、適合出口散街 ・地址：九龍上海街463號地下廣義洽

經紗機讓

遊艇急售

出讓 雙面圓筒機 威嚕機 ⑧785295 ④861482

好消息 12—268192 12—268195

遊艇 中西式

特約按摩 K683686

油漆裝修

光明裝修 K880232

油印中心

影機租賃

代譯信件 K691025

中文打字

舖面裝修

通渠厠

裝修水喉 K314526

郵寄委託

通渠改厠

東方晒圖

專滅白蟻

木板木枋

水地晶板 ⑧303803 ⑧709020

名廠鋼琴 巴黎琴行

室內設計 5-722758

梳化翻新

雪櫃翻新

速印街招

生記裝修

女童睡衣裙衫褲 H481742

樓房裝修

清潔打臘 5-471633

建築材料

油印

翻新百葉簾

順昌裝修

油水晶板 ⑥—444221

打字機五元

建造裝修

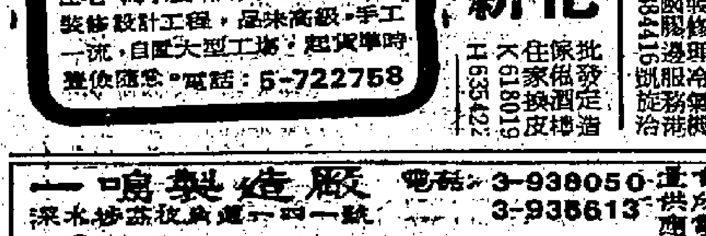
絲利網豐

石澳渡假

專造手袋

花園假山

一鳴製造廠 3-938050 3-935613



水晶 ⑫268193・268195

油漆拆牆 新做柚木 牆紙專人 K044986

濾水器

有利打臘

遠東打臘 K666809 H719803

水晶地板 車磨地板

新世界 H247699 H246259 K955624 K945050

大源隆 5-731923

日本三富士廠最新發明 BYE BYE RAT 超音波驅鼠機 總經銷：超錦記電業公司 服務站電話：3-836700

半自動電熱蛋卷機 歡迎參觀

冷氣 H713300

打字機 K962903

通利琴行 鋼琴中心 獨家代理 西德 STEINWAY、PETROF、MADDISON、OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

ASL客戶地址印刷機

打字機中心 買賣・新舊 零沽・批發 K—308806

補漏 避雷顧問 K655677 K655733

打字機 手表平賣 5—447766

專影貨辦

特藝速印

印嘜

萬能角鋼

遊河 ⑥—779096

特廉打臘 ⑫—206794

花車租賃

打字機 中建打字機公司 H738540 H743094

有尚刊在第八頁第四版 分類廣告

打字機 買賣修理 K840931

註冊 輝館

捷誠註冊

高級畫裝批發 歡迎各大公司選購 耀龍實業公司 12—241190 ⊖—683639

追債 K880975 K857461

電子表 KESSEL LTD 5-724257 5-724256

會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起，歡迎分期，保用十年 獨家代理西德 STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

華僑文化

乙卯詞稿

乙卯詞社第廿一期雅集詞稿

詞牌：江城子——淺談　何敬公

題放：此調有單調雙調兩種。單調始於唐人，雙調始於宋人，宮調是單調，金碗集注雙調，張先詞注高平調。

別名：晁補之詞改名江神子，韓淲詞有憶後前村雪遠句，更名村意遠，見花間集譚宣子詞名江城子令。

體別：本調作七十字分兩疊，前後疊相同，有三十五字三十六字三十七字體者。黃山谷「新來又被眼瞞摇」一體七十字用入聲者，是入作平聲也。

江城子　丁巳錦山讌集

陳荊鴻

不殊韻事永和年。便炎邊。且流連。媚川港外，風景尚依然。莫負滿觴同一醉，芳草地，麗人天。

陳桐音

（前調、宋王臺懷古）黃塵驚嚇畫場東。海天空。勁南風。宋王臺畔，行在九龍中。萬里親臣軍擁從，存趙祚，表貞忠。

藍戒三

（前調）吟餘攜籃聽鵑啼。鳥聲西。月如眉。萬松環翠，慢倚半山低。沙暖泥融飛燕子，春漸老，草烟迷。

葉蕙波

（前調）寂寞登樓不覺寒。倚闌干。獨加餐。倦捲珠簾，暗把舊箋看。空有情懷千萬斛，如燕子，怯孤單。

鮑少游

（前調、贈心齋）新春雅集綺筵中。慶初逢。友情融。細懷故舊，細語問行踪。永憶客途文酒會，因藻繪，識詞宗。臨池驚見筆縱橫。矯如龍。捷如虹。百戰歸來，雄飾騰凶功。錫我崇蘭題駿馬，疾如電，迅如風。

黎心齋

（前調、送鄧人回鄉省親）倦巢風雨不禁持。憶年時。別親慈。水遠山長，辛苦共天涯。紅袖偎箋同筆研，胡欠我，一篇詞。樓高容易動鄉思。莫言歸，怕分飛。惆悵深鐙，去住入支頤。破曉有人催上道，楊柳月，也依依。

傅靜菴

（前調、錦山讌集）被愁川上自年年。野橋邊。錦山前。耐眼花叢，瘦蝶也娟娟。誰信晏歡能解雨？幾點，又依然。海風吹不老靈天。草相牽。柳初眠。淡日幽香，同趁一欄妍。珍重滿廊詩與畫，凝寫遍，碧桃箋。

梁耀明

（前調、丁巳花朝）二分烟雨八分晴。水初平，木棉榮。似夢春光，誰道是羊城。簫鼓呢喃渾不斷，爭絮絮，故家情。且開金酒對芳庭。小詩成。片心清。笑語離孫，今日百花生。試代爺爺酬一盞，枝上下，繫金鈴。

高福永

（前調）明珠寳劍恨重重。夢離同。訴離通。碧落黃泉，何苦要相逢？月約星期能幾度，當日事，也成空。韶華來去太匆匆。轉珍叢。覓前踪。待得芳菲，容易又殘紅。人替花愁花未省，隨亂絮，舞東風。

陳襄陵

（前調）同心結帶緊連環。展花顏。閉花關。燕子愁人，驅去又轀還。斷守山盟猶記否，應爲我，一凝攔。別來春事久闌珊。認香瘢。惜華鬘。咫尺天涯，鐙火翠微間。今夜團圓如鏡月，曾照見，舊朱顏。

劉祖霞

（前調）蟾蜍樓閣倚空盤。自閒窗。眺遐方。只恨春來，濃霧便高張。欲瞰神州終不見，山疊疊，水茫茫。深洲已倦到香江。志仍强。鬢添霜。斷送好時光，怎敵故園春事美，花似錦，鳥如簧。

潘友泉

（前調、丁巳春日過媚川）濟游最愛小林邱。碧灘頭。侶鷗儔。柳外烟波，容與寫輕舟。美景當前休負卻，花似錦，水潺流。媚川春好鏡奩收。渡芳洲。依江樓。須盡金觴，那識有閒愁。邨釀盈樽拼一醉，脫世事，不多求。

朱敬安

（前調、沙田書所見）既車晴日過沙田。路綿綿。草芊芊。綠樹陰濃，蝶舞野花妍。一片山鄉園畫地，渾不似，廿年前。琳宮梵閣鎖雲烟。雀聲喧。擾僧禪。香客紅魚，閒對佛燈圓。隨喜山門多俗客，誰省得？了塵緣。

賴定中

（前調、山海行負風社約）忽驚春暮趁遊踪。過葵涌。渠川龍。大帽登臨，千尺上高峯。幾簇青年偕杖履，三石澗，舊迷濛。倦時文會偶疏慵。月相逢。氣交融。今夕樓頭，雅事仗憑公。倘想江城春色好，調寄徐，快吟風。

蘇樹聲

（前調）百花如錦柳如絲。天華茲。鬥芳菲。萬樹千林，綠肥襯紅肥。極目烟光無限好，山淡冶，水漣漪。踏青科日詠而歸。步遲遲。笑開眉。曲溜鳴春，擊壤遏雲飛。古調既來誰與話，思濁世，歎歔稀。

顧植槐

（前調、遊海洋公園）花荒蕪處築樓閣。紫薇閒。水雲灣。鳥語林梢，萬卉未凋殘。獨客凝空乘小艇，供旅客，蔭遊扳。海洋三館尚崗山。任躋攀。表魚閒。拍掌鵰環，海豹令相班。海上頑豚能演戲，邀致導，幾人頑。

麥善慶

（前調）雲屯霧聚失遙峯。望長空。倚簾櫳。架滿花叢，何處訴東風？可柰斜柯終不免，燈下覬，幾時窮。傷春中酒一般同。怪游驄。負嬌紅。只許心隨，春燕與秋鴻。願乞仙靈頒一紙，窮海角，覓萍踪。

卓淡影

（前調）初昇旭日綺霞明。曉風清。透窗櫺。倚人斟酌，簾外喚聲聲。醒後欲眠眠不得，飛絮亂，此時情。金釵卜盡渺歸程。是爽盟。恨難平。往事空勞，方寸記星星。我自傷心人自澀，天莫問，淚零零。

陳冠夫

（前調）空濛細雨濕觚稜。夕燈青。畫廊扃。孝事神州，何處著輝程？指點六朝佳麗地，夜霧起，打孤城。啼鵑猶是怨無情。淚紅凝。訴平生。天闊星昏，暗咽逝波聲。江上陸傳胡雁過，殘角下，幾迷雲。

朱濟川

（前調）雨絲風片又清明。聽鵑聲。蕩心旌。亙長驚飛，撩起故園情。卅載先塋荒祭掃，游子恨，幾時平！落花飛絮過江城。亂飄零。似浮萍。悵望暮天，空自數歸程。躑躅春愁吹不去，魂欲斷，卿搖旌。

趙上智

（前調、渡海輪上有作）本非名士幾番過。客如梭。水如羅。甚顧無窮，孤影蕩寒波。寂寞魚龍呼不起，心宛晚，奈誰何！年時生事任蹉跎。聽靈歌。喚靈娥。關鐵容與，春色落湄河。幾地兵塵驚世換，雲樹渺，眼頻搓。

李國明

（前調）夜沉遲火漸玲瓏。看殘紅。影重重。柳絮輕颺，一霎落花風。柒月侵簾人不覺，春色暮，思無窮。斷腸依舊傍芳叢。記初逢。也匆匆。別緒離懷，何處寄萍踪？又是更闌殘夢去，香徑外，小樓東。

胡景石

（前調、寒食）禁城百五寂無烟。野橋邊。柳飛棉。杏憶初春，恣意寄遊鞭。滿目芳菲看不盡，花解語，鳥能言。午窗倚枕未成眠。雨聲喧。思如泉。耳畔瓊簫，吹破碧雲天。魂化枝頭懷故國，愁幾許，問啼鵑。

呂錦洲

（前調、清明）郭塘微雨又清明。恨飄零。滯行旌。千里孤墳，徒令寄寒暮。最是春鵑啼徹耳，聽不慣，斷腸聲。記曾牧畔舞渦縈。細叮嚀。奮雲程。迴首前塵，踏愧負轉卿。南業空教隨逝水，頭已白，未成名！

蕭君亮

（前調、春游）搴裳騎彈訪孤邨。倚溪邊。聽流泉。紅遍長堤，芳草自芊芊。幾處疏林籠日影，風過處，鳥聲諠。柳陰綸擊釣魚船。淺灘前。野鷗眠。一路花香，正好廢吟箋。且向旗亭沽酒去，容小酌，殢游鞭。

潘學增

（前調、時變）紛紛時局變能通。揭龐宮。播殘紅。熱血騰騰，壯志萬夫雄。憔悴民生憐悽重，空十室，了西東。閭閻窮寂有愁容。潛蛇龍。野哀鴻。記得平時，清算在雷中。思漢烝潮齊奮怒，人警悟，此心同。

劉雲閣

（前調、烟雨郊遊）如烟如霧復如絲。撫晨曦。湧空飛。笠履紆徐，宵雨向郊宜。那怕滿途泥濘滑？腰腳健，任吾之。杏村柳外翠帘垂。解雲資。酒頻揮。酣醉狂吟，不覺舜雲低。卻喜身閒無個事，容放浪，息塵機。

麥正本

（前調、清明）便無風雨也銷凝。一聲聲。任淒清。杜宇枝人，知道又清明。遊子輕衫寒食外，曾踏偏，幾同行。夕陽芳樹昔今情。水盈盈。片帆輕。醉魄無端，相與逐遙程。買俾當時偕款酒，多少路，不堪行。

衛燕山

（前調）買春招約水烟湄。夜遲遲。暖風吹。一角千尋，樓影拂青旗。且問新歡眉樣月，曾省識，酒中痴。嫩來重譜摸魚兒。裊蠶絲。響輸棋。舞花隨亂，風信又酴醾。祇有丹青知已在，描幾筆，冷臙脂。

何敏公

（前調）江南烟霧隔迷濛。渾香融。杏花紅。例外枝頭，艷麗映瓏瓏。途別詩成春雨細，疏曲徑，隱遙峯。夢回低語喚吳儂。憶惺忪。幻成空。綿綿嬤水，剪剪夜寒風。人醉玉樓情未了，搖曳影，出牆東。

容蓮鄉

（前調、烟雨郊遊）寺門山樹雨含烟。滿郊原。別堪憐。一路泥濘，衣履濕輕寒。獨自持傘遊古刹，人若見，笑風顛。任嘲行跡陡吟鞭。到亭閒。鳥無言。靜聽柯亭，壑響出流泉。冷落滿園人影渺，花亦醒，對愁天。（本課完）

江城萬里圖（圖上）

乙卯詞社雅集：陳華、伍蟲生、李柱石、李國明作；麥正本題詩；羅博淼跋識。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 （每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

馬尼拉花園大酒店、碧瑤松園 夏宮假日大酒店、聯合贊助
馬尼拉＊碧瑤
七天豪華團 $1,290出發日期
七月2,8,14,17,20,22,26日
快意 彌敦道570號基利商業大廈1501室電話③～301277～8
遍遊：百勝灘、火山湖、文化村、西班牙堡
飛機來回碧瑤四晚不同情調夜總會
夜探海上賭場預祝團友滿載而歸
★凡參加本公司7月17日團者馬尼拉分公司即送各團友菲島名產芒果乾一大桶★

特價 六月廿九日團 $1250-
菲島七天海陸空暢遊
★空：菲航專機往返馬尼拉
★陸：夏日皇宮酒店三晚遍遊市郊名勝
★海：郵輪三晚 早晚輪上高級節目 日間遍遊南海群島風光
華輝旅運 彌敦道241號金岸大廈[illegible] [illegible]

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照200綫印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確代辦全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

美和旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票
菲律賓豪華七天 $1390
五晚夜總會。除原有之遊覽節目外。更加插成本貴之百島及桃源谷保證大開眼界！
只辦兩團。額滿即止：7月23、8月10日
台灣 阿里山 豪華酬賓
七天$1450。九天$1650。住圓山及希爾頓。烏來。野柳。佛光山。參觀中影片場7月16日。7月23日。8月6日。8月10日 8月21日
韓日超級豪華 六天$2150 九天$3050
7月16日。7月23日。8月6日。8月27日
香港：大道中36號興瑋大廈1001室

運佳旅遊企業公司 3-819826 3-819817
台灣 九天$1440 七天$1290 18/7 30/7 13/8 20/8
曼谷 芭提雅 五天$1550 16/7 6/8 20/8 27/8
旺角太子道141號長榮大廈307室（新觀酒樓樓上）

經辦出國散客最多綠印者均可。星馬印尼日本歐洲快證 特快台灣入境證$130合客旅港手續
台證 中華民國護照$180 台灣九天遊覽$1750
美．加．澳．紐快證24小時辦妥
居港或延期。特快泰證250。菲律賓探親經商包證1050
遠東機構（機票市場） 南美3150．印度950 中東1880．非島850
台北600．美國1430．加拿大1550．三藩市1430．非洲2980
曼谷950．澳洲2190．紐西蘭2950．溫哥華1550．紐約1990
東京1090．歐洲1450．耶加達1800．多倫多2350．星馬1593
非港出世居港五年可領英國護照本部經驗代辦全部手續 英國護照
遠東機構（旅遊部）：中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108

菲律賓 七天 豪華遊 菲律賓
$1290飛機來回碧瑤
出發：7月17,23,29 8月4,10.
持CI者免帶$200美金
九龍旺角太子道141號長榮大廈307室
運佳旅遊 3-819826 運佳旅遊 3-819817

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山$1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓 六天1190 七天1290 飛機碧瑤．一流食宿
6月24,29 7月2,5,8,11,14,15,20,23,26,29日 8月1,4,5,7,10日
曼谷芭堤雅六天$1550 逢週六日出發
馬星雲頂七天$2620 [illegible]
韓國華克山莊五天$1790 逢週五六出發

星晨 5-249622 5-256973
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發$1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發$1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發$1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天$5490 14天$6590

華僑日報讀者旅行團
逢星期六出發
4天台北$999
8天環島$1690
9天環島$1750
5天泰國$1490
7天星馬$2620
7天菲島$1350
5天韓國$1790
廉價機票服務 專用電話5-447130
倫敦$1790 羅省$1570 溫哥華$1700 三藩市$1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

台灣 阿里山9天$1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
四海包機 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大廈2204室電話5-457181

◁機票★簽證▷ 5-447125 5-447126 5-436132
美國1200 澳洲1950 台北600
加拿大1300 星馬泰1500 曼谷992
英國1390 馬尼拉880 日本1080
歐洲1650 耶加達1900 台韓1300
曉珊旅遊社 德輔道中243-7號 德祐大廈1305室

阿里山九天$1450 住宿石門芝蘇城住芝蘇大酒店
專人領隊．每月出發 專辦特快台證
安邦 售特廉價機票 九龍K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

黃金假期
介紹之一
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1490逢星期六出發
曼谷芭堤雅清邁七天豪華團 $1890每月一團出發
曼谷芭堤雅布吉島七天豪華團 $1990每月一團出發
＊C.I.簽証兩週辦妥＊
詳情請詢本港各大旅行社，或電5-232148索取說明書

迅達旅遊
台灣（阿里山）十天酬賓 $1480 11/6 25/6 10/7 23/7
韓日 九天豪華遊 $3050 19/6 19/7 24/7 7/8 20/8
菲律賓 六天$1280 24/6 1/7 15/7 22/7 29/7 5/8

美麗寶島酬賓1490 超級九天1790
泰芭提雅五天1550
夏威夷 三天 250
好運旅行團

移民有路 解決困難 簽證特快
歐美印尼澳加各地均有專人辦理簽證想快移民探親旅遊考察就業各項手續請速駕臨辦理台證專營帶台簽發快捷妥當
369旅運公司 九龍彌敦道655號胡社生行1111室 K-951569 K-969369

特廉機票 代售世界各地平機票

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行外李埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

台證$120 台北600各國特廉機票 東京1050廉價百貨批發
金航 旺角彌敦道607號新興大廈512室 K858846 K857745（假日照常）
中環威靈頓街3A號302室 定位電話⑤237266⑤261548

美加 $1700 台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970

台灣七天$1330 九天$1460 專人領隊
菲律賓七天$1290
韓日聯遊特備百貨
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ⑧-969747 ⑩-968188

金門旅遊
台灣 九天$1460 七天$1330 五天$1180 六天$1260
菲律賓 七天$1290 五天$1090
韓國 四天$1690 五天$1750
邵氏大廈610室 彌敦道684 假日照常辦公
出發日期 6月 11,14,18,25 7月 2,9,14,16,22,23,29,30
K942821 K946441 特快台證 廉價機票 百貨配售

金星旅遊公司 TEL.5-436209 5-436200 香港德輔道中267-275號龍記大廈10樓1001室
台北600 韓日1400 羅省1500 印尼1918 芭堤[illegible]
曼谷970 韓台1300 雪梨2360 檳城1392 五天1490
東京1350 星馬1593 法國1650 菲島880
旅遊證日合順帶日用品可辦同鄉[illegible]

住圓山九天環島 $1290
台灣機票+遊覽+酒店+全膳=$1290
出發：逢星期日
漢誠遊覽社 K-883071 889734 旺角[illegible]大廈415室

香港旅運 HONG KONG TOURIST SERVICE DAI-ICHI AIRPORT HOTEL (L.A)
羅省第一 兩日渡假遊 HK$400.00 三日逍遙遊 HK$600.00 六日賭城遊 HK$1,750.00
洛杉磯1,560 溫哥華1,690 倫敦1,490 台北605 曼谷1000 東京1320
★代辦各國簽證及廉價機票，安排各地旅行團及預訂各國酒店★
歡迎各界人仕垂詢接洽，或電5-261257-0中環畢打街畢打行104室

特平機票
英美加包機．泰證特快$102（專人代辦美加．澳洲簽證）
台灣豪華渡假團$1450 菲律賓豪華七日遊$1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 5-246196/7 5-233847 澳門87268
美國1100 日本1[illegible]0 加拿大1100
歐洲1400 曼谷3[illegible]0 英國1240
澳洲1440 台北420 耶加達1100
紐約1840 星馬800 馬尼拉300
專辦澳洲美加歐洲特快簽證 台灣證$130 法國證$100 泰國證$80 星馬證$50 菲律賓$150 日本證$260

新興旅遊公司 九龍彌敦道607新興大廈312B
◁特價豪華團▷
日本九洲七天$2860 台北五天$1050 九天$1790
菲律賓七天$1390 韓國六天$1680
★★代售各國平價機票及代辦各國簽證．台證★★
歡迎來電詢問．索取章程：3-857906 3-855500

專辦澳洲簽證 熱線電話⑤246196-7

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免納稅合法百貨用品，康價簡便，倘遇退貨十足退款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$790 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國1250 加拿大1150 美國1150 台灣團950 曼谷團1490
星加坡800 澳洲1400 歐洲1450 菲島團990 美加團4990
台北380 日本450 曼谷350 星馬團2090 歐洲團6625
馬尼拉350 紐約1850 耶加達1150 代辦美加入學手續

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次正午發售 第二次四時發售

樂信 搬屋 運貨 港九新界大小搬運 九龍636132 香港700536 九龍655945 香港562174

聯友 油尖區671945 九龍691892 新界204257 北角及622426 銅鑼灣615137 灣仔796162 中環及763921 上環區796534 搬屋寫字樓住宅 二十元

搬運

狗 病貓 617042 617620 古氏

貓狗

佳音旅遊社 尖沙咀柯士甸道106號 K682016
台灣 青年團 七天1280 阿里山 九天1450
5/7 18/7 24/7 1/8 包機

週遊全美國 由三藩市或羅省起程可停任何七大城市
四海包機 只需HK$1580（US$340）
電話查詢：5-451094 香港中環國際大廈2204室